BAUDERON

PHARMACOPOEE

1672

718/A

53.A.13.

PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPOEE.

Diuisee en deux liures, par M. BRIÇON BAVDERON, Docteur en Medecine, de Parcy en Charoloys, à present demeurant à Mascon.

Reueuë, corrigée & augmentée par l'autheur mesme outre les precedentes Impressions.

L'argument mis apres l'Epistre, declare tout le contenu.

A ROVEN,
Chez ADRIAN OVYN, Libraire, tenant sa boutique au premier degré du Palais.

1611.

WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY

LE LIBRAIRE AVX LECTEVRS, ET Apothicaires François, Salut.

IE'Ay long temps (amy Lecteur) differé de mettre en lumiere cette troisiéme edition de la Pharmacopœe de Monsieur Bauderon, sur la Presse. Et en fin deux principales raisons m'y ont pousé. L'vne, le regret que i'auoy d'y voir vn si grand nombre de fautes intolerables, suruenuës par inaduertance aux deux precedentes editions de ceux à qui feu mon pere en auoit donné la charge: & notamment voyant qu'elles faisoyẽt breſche à l'honneur de l'Autheur. L'autre sur la remonstrance qu'aucuns de mes amis (qui font profession de la medecine) m'en ont faite. Assauoir que non seulement vne diction pour autre, mais aussi vne lettre ou vn charactere, causoit beaucoup de difficultez entre les gens doctes, & souuent y alloit de la santé & de la vie

des malades, à la confusion des Medecins & ruine totale des familles. Ce considéré, postposant mon profit particulier, que ie pouuoy faire des exemplaires, qui me sont restez de la precedente edition (à cause d'aucuns Imprimeurs, qui à mon insceu en ont fait imprimer grand nombre) ie me suis resolu te faire voir cette derniere, & beaucoup plus correcte pour auoir esté reueüe & corrigee par son autheur mesme, qui a approuué & loüé ma resolutiõ, & sollicité l'effectuer au plustost: ce que i'ay fait, cõme tu vois. C'est pourquoy ie te prie prendre en bonne part ma volonté, qui sera tousiours employee pour ton seruice. Adieu.

De Lyon, ce 11. Ianuier, 1603.

CLARISSIMO D. D. Philiberto Barioto, Matisconensi Propraetori eximio: Briçius Bauderius D. Medicus, S.D.

QVAE lucubrationum nostrarum primitias (Propraetor dignissimè) nomini tuo dedicauerim: duae precipuae & maximae causae me impulerunt. Vna fuit acceptorum beneficiorũ grata & honorifica μνημόσυνη. Altera, ne maxima virtus tua à nullo adhuc (quod sciam) literis celebrata laude merita careret, néve in penetralibus terrae sepulta iacerent eruditio tua singularis, morum integritas, rebus in aduersis & secundis prudentia, incredibilis quidam reipubl. amor, quo cum Platone 6. de Republic. dialogo, & alibi passim nos beatos & nostram Rempublic. beatissimam tanto viro dignam esse praedicamus, quae talem aluerit alumnum. Exteri nobiscum illud pro comperto habent, quódque superioribus annis explorati sumus in imminentibus procellis, quae tuo consilio, & dexteritate summa successerunt opinione melius: hinc merito pa-

triæ parentis nomen es promeritus. Silentio haud præterire possum ingenii tui acumen, in pauperes liberalitatem, in viros quosque de disciplinis benè meritos vrbanitatem, liberalium artium & potissimum Iurisprudentiæ cognitionem, plurimarum rerum vsum regiorum edictorum expeditam exequutionem. Huius rei testes amplissimi sunt Præfecti nostri, & totius prouinciæ nobilium caterua. Prudés omitto monarcham nostrum HENRICVM huius nominis tertium, Christianissimum, qui sedulitatem arcis funditus destruendæ in bonam accepit partem: & nouissimè vt te gereres corde & oculis, & quantam de te conceperit fidem, abundè testatus est D.D. de Sessac regii exercitus Præfecto & metatori, quo ductore hostilibus Rhætorum copiis iter liberum & commeatus datus, pontémque vrbis Matisconis sine murmure traiecerunt: qua in re fideliter & securè exequenda, tuo consilio & mira diligentia plurimum recreatus est. Silentio prætereo Præsides supremæ Curiæ Parisiensis, qui quotidie sua decreta expedienda tibi committunt, probitatis tuæ indicium certissimum. Iridem clientes ipsi te iudicem æquissimum probant ac prædicant. Quid? Aduersarii ipsi, te suscipiunt & admirantur. Prædones & reliqui scelerati carnifices, grauitatem ist am

tuam horrescunt. Quas dotes tam insignes aliquo monumento & amplitudine tua elogio dignissimo conditioni meæ maximè proprio, hoc est ingenii mei partu aliquo recenti, nec incelebri planè testari visum est : cuiusmodi profecto visum est, quam nomini tuo nunc offero Paraphrasim Gallicam veluti πρόδρομον in Antidotarium seu medicamentarium librum in gratiam Pharmacopœorum nostrorum, qui vix Grammaticam à limine salutarunt, adhuc rude & multis mendis refertum, peius dispositum : nunc ab erroribus & barbarie repurgatum, certa methodo dispositum & locupletatum. Opus sanè (etsi idiomate Gallico scriptum) non minus illis vtile & necessarium priscorum antidota componere volentibus: quam fore Medicinæ candidatis ad praxim accedentibus, veterum ritu suas formulas & sua præsidia in ægrotum gratiam componentibus, ob varias auctorum cum Græcorum & Arabum, tum Neotericorum inextricabiles opiniones, & Typographorum errata penè innumera quibus scatebat, magno mortalium dispendio exitióque, quòd caliginem, & tenebras pro luce effundebat. Hanc Therapeutices methodi partem, ab altero Gallorum Galeno Iacobo Syluio inchoatam absoluimus & perpoliuimus, & pristino nitori ex veterum

præscripto pro virili mea parte (relictis Logodælalorum argutiis quantum Paraphrasis admittere potuit) restituere tentauimus, vt ea sola in benè & scitè concinnandis antidotis sufficere queat. Sic nullus illis erit subterfugiendi locus, quod Grammaticam haud calleant, quódque doctores non habeant, à quibus quæ suæ sunt artis ediscant, & frugi fiant. Sed prius optarem, Scabinos nostros & ciuitatis primores, vt singulis hebdomadis solent in Laniones, Pistores & Mercatores, ac reliquos artifices animaduertere: perinde fieret in sceleratos Pharmacopœos, qui veluti Simiæ purpuratæ exoleta & adulterina Pharmace pro recentibus ac genuinis magno ciuium periculo illis credentium propinant. Sed quousque nostra abutentur patientia? quousque tandem conciuium & magistratus indulgentia? quousque sese effrænata eorum iactabit audacia? quandiu illorum frons caperata nos eludet? O tempora! ô mores! Optarem certè, vt priusquam in ciuitatem admitterentur, specimine aliquo probarentur, & illorum officinæ quotannis lustrarentur, vt effœta & viribus effœminata foras reiicerentur Medicamenta, & sua antidota insciis Medicis & Archipharmacopœis minimè conficerent. Vt solenne sit in benè moratis, & benè constitutis Galliæ ciuitat-

bus : in quibus nemini licet, non ephippiario, non sutori, non fabro ferrario, non vilissimo cuique ministro artem exercere suam, cuius specimen aliquod non ediderit, quódque omnibus in arte illa primoribus satisfaciat. Et si quid peccent, legibus sancitis grauiter puniuntur. Huccine morum corruptorum & infamiæ venimus, vt ephippium, vt calceus, vt clauis, vel cera, & cætera artificum opuscula corpori tutando solum vtilia, pluris sint, quàm corpus ipsum, atque adeò corporis ipsius sanitas, qua homini charius nihil esse in vita aut debet, aut potest? his purpuratis Simiis indulgeri, si pergitur, valetudo & vita ægrotantium se illis concredentium semper periclitabitur: nec Medici solertes erunt voti compotes. Scio nonnullos crassa ignorantia peccare: alios, opum furiosa & rei familiaris replendæ lacuna. Illi coërcendi & docendi ne rursus impingant: hi non minus è ciuitate eiiciendi, quàm carnifices, & prædones: & in lapidicinas relegandi, vt ibi eluant pœnas meritas. Alioquin quid in Republica calamitosius? quid pestilentius? hi sunt qui per aliorum mortes sua explorant antidota & medicamina (quæ deorum manus sunt teste Herophillo) viribus effœta, & adulterina pro recentibus, & veris probatisque supponunt. Hi sunt quorum insci-

tiam capitalem nulla lex adhuc puniuit, & quorum vindictæ ac animaduersionis adhuc exemplum nullum extat: vt appositè scripsit Plinius, libro vigesimo nono naturalis historiæ. Verum enimuero ne quisquam mihi succenseat tanquam contumelioſius de se loquuto: sciat velim, non ipe quæstus, non gloria, non odio cuiusquam commotus, sed communis hominum vtilitas, & in Rempubl. officium præstandum me impulit. Cognoscéntque se à me non infamari: sed mores suos optimo & cordato Pharmacopœo indignos notari: quoniam (vt scitè scripsit Terentius) homine imperito nihil quicquam est iniustius. Sed quid queror? non solum ætas nobilis adferet auxilium: sed tu (Proprætor doctissime) prope diem edicto regio & in suprema curia Lutetiæ Parisiorum anno millesimo quingentesimo octuagesimo secundo, & mense Martio promulgato, & per incuriam Scabinorum nostrorum, prætermisso, strenuè hoc officium Reipublicæ tam frugiferum præstabis. Si feceris, & dignitatem istam tuam, & virtutes admirabiles augebis, & iuuentutis animos ad virtutem stimulabis: vt imprimis Grammaticam ad cæteras artes capessendas necessariam, & quæ suæ sunt artis, edisca. Sic edocti, veterum compositiones & medicorum quotidianas formulas intelligent, & alieno periculo cautiores fient frugi. Sic illos bea-

bit Deus optimus maximus, & ipse gloriam immortalem consequeris. Veruntamen ne quis miretur, si laudum tuarum partem, initio tanquam Achillis aut Aiacis clypeum prætuli: id factum putent, vt cautius Zoilorum aculeos plusquam veneficos, vitem. Interea (dignissime Proprætor) mihi abundè satisfactum putabo, si quum per occupationes licebit, harum lectione delectaris: præsertim quando tibi intercedit consuetudo & familiaritas cum Domino Amato de Rymon, fisco regio integerrimo, tibi deditissimo, & vtrique nostrũ amantissimo, & omni disciplinarum genere exercitatissimo ac studiosissimo: cùm ambo sitis Medicorum fautores & rei Medicæ amantissimi. Accipies igitur pro summa & spectata humanitate tua in bonam partem, hoc obseruantiæ in te meę qualecunque testimoniũ, feréque æquo animo, vt sub nomine tuo in publicum prodiens, maiorem mihi à legentibus fauorem conciliet. Faxit Deus optimus maximus vt valeas Pancratice & Nestoreos viuas annos. Datum Matisconi, Calendis mensis Iulii, anno à Christo nato supra sesquimillesimum octuagessimum octauum.

* * *

Πονὸς μόχθηρος πάντα νικᾷ.

SONNET.

Sur la Paraphrase de la Pharmacopœe de Monsieur Bauderon Docteur en Medecine.

L'Art sans art se peut dire, auquel la Theorique
N'est conjointe à l'vsage, & à l'experiment,
C'est vn arbre sans fruict, & l'ombre seulement,
Qui sans vn corps solide est vaine & fantastique.
Mais alors que cest art est joinct à la practique,
C'est vn art auec art, vn art entierement:
Il n'est plus diuisé: il a son compliment,
Et parfaite Encyclie en luy se communique:
Ainsi en ce traicté BAVDERON monstre à ceux,
Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,
Comm'il faut vnir l'art auec l'experience,
Et le fait d'vn methode & d'vn ordre si beau,
Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,
Et sert à le guider de Phare & de flambeau.

P. TAMISIER.

SVR LA PARAPHRASE DE M. B. BAVDERON D. Medecin, Par G. la Grive Maistre Apothicaire à Lyon.

LE Soleil par les rais de son feu radieux,
Illustre incessamment ceste voûte celeste,
Escartant çà & là, l'oscurité moleste,
Et les broüillars espais, qui nuagẽt les Cieux:
Ainsi les bons esprits, de science amoureux,
Par leurs diuins labeurs nous dessillent la veuë,
Comme a fait Bauderon, qui la faueur a euë
D'illustrer les secrets d'Apollon genereux:
Ausquels, maintes nuicts a studieux, repassées,
Et ses œuures si bien doctement compassees,
Que i'ose acertener qu'il ne se pourroit mieux:
Car tout est ordonné par si droite mesure,
Par nombre, & iuste poids. Bref, c'est vne structure,
Qui iamais n'aura fin par le temps oublieux:

AV LECTEVR,

EPIGRAMME PAR le mesme.

EN ceste Paraphrase, & tresdocte escriture,
Tu dois (amy lecteur) tant de fois te mirer
Que des medicamens l'excellente structure,
(Necessaire à chacun) ne cesses d'admirer.
Ce n'est encor assez, mais il faut que plus outre
Les rais de tes deux yeux eslances hardiment,
Et tu verras comment l'Antidote s'accoustre,
Pour en toutes langueurs donner allegement.
Duquel ayant appris la docte Theorique,
Qui se doit en tous arts sçauoir premierement,
En apres y ioignant la frequente pratique,
Tu pourras receuoir parfait contentement.

LA GRIVE.

SONNET ACROSTICHE SVR L'ANAGRAMME Latin de M. Briçon Bauderon D.M.

VIROS ABVNDE CVRABIS.
BRICIVS BAVDERONVS.

Bien doit on loüäger ceux qui les liures saints
Peuol.ẽt saints docteurs: l'art sacré los merite.
Ie dois loüer aussi l'art qui d'vn Hippolite
Oura les mẽbres morts, les vẽ tãs vifs et sains.
On voit biẽ l'art sacrè guerir l'esprit de mains.
Ne voit on que vostre art à l'ame aussi profite:
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:
Auec le corps, l'esprit tu gueris des humains.
Aime donc ton bel art, curãt le corps & l'ame:
Donc viue ton renõ & nom dõt l'Anagramme
Il trouue bien-heureux: ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.
On ne trouue en ton art, de plus propre deuise
Voulant que, Gueriras des hommes à foison.

AMBROISE DV GAVGVYER PARISIEN.

ARGVMENT.

NOus auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures: ausquels sont descrits les remedes tant internes qu'externes, qui communément se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les sucs espessis, & les Syrops.

La troisiéme les Eclegmes ou Loochs.

La quatriéme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiéme les Opiates.

La sixiéme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratif

que purgatif.

La septiesme les Hieres.

La huictiesme les pilules.

La neufiesme les Trochisques.

Le second liure contient les remedes externes: lequel auons diuisé en trois sections.

La premiere est des huyles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troisiesme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les autheurs des compositions, & pour le iourd'huy practiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne table ample & familiere du tout.

AV LECTEVR SALVT.

TOVT ainſi que les ſages nourrices, aux enfans nouuellement nez, donnent alimens liquides & conuenables à leurs debiles eſtomachs, qu'elles continuẽt iuſqu'à ce qu'ils ſoient grãdelets, fortifiez & capables de plus ſolides : de meſme (amy lecteur) m'a ſemblé bon de faire: car ayant continué quelques annees lecture aux Apothicaires & iceux (pour la pluſpart) trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la lãgue Latine, & mal inſtruits par leurs premiers maiſtres : ie leur ay dreſſé une Paraphraſe en noſtre langue maternelle & Françoiſe ſur leur Pharmacopœe ou Antidotaire, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine & ſuppleera leur defaut, attendant que leur cerueau fortifié, ſoit capable de plus haut & graue ſtyle ou qu'ils ayẽt cõmodité de Docteurs pour les inſtruire, ou de fueilleter les liures des anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et afin que tu ne trouues eſtrange, qu'eſcriuant en François, i'aye retenu en la deſcripſion des an-

tidotes, les noms soiẽt Grecs, Arabes ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nommez en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout ne se nommẽt de mesme: ains autant diuersement qu'il y a de prouinces (afin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France, & par ainsi ce que ceux de ce climat entendroiẽt, seroit incogneu aux autres, & par consequẽt seroit rendre la chose plus obscure & difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec & plus estranger, i'ay supposé deux Latins plus intelligibles, c'est à sçauoir Vtriusque, *estant question de deux medicamens en semblable poids, &* Singulorum, *lors qu'il s'agit de plusieurs. I'ay aussi retranché les Caracteres communs, & iceux descrit par les premieres lettres vn poinct apres, afin que les Imprimeurs par inaduertence, (comme par le passé est souuent aduenu, au grand preiudice des malades, & confusion des Medecins) ne supposent les vns pour les autres. Aussi souuent i'ay changé l'ordre descrit par les Autheurs des antidotes, & iceluy (à l'imitation d'Andromache, & Damocrates en leur Theriaque) disposé & mis les medicamens de semblable Categorie ensemble: commençant bien souuent par la base qui donne denomination à la composition. D'autresfois par la plus grande dose allant de degré en degré, & ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay commencé par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainsi il sera facile cognoistre s'il y aura erreur ou nõ. Au sur-*

plus ie ne doute qu'il ne se trouue quelques Momistes & detracteurs, qui pour me blasmer diront, en ceste Paraphrase y auoir du Corinthe de Iupiter : c'est à dire, des redites, & qu'elle se pouuoit faire plus succincte, ie confesse : Toutesfois s'ils considerent mon intention, & le prouerbe Grec recité par Platon in Gorgia, & au 12. des Loix: δὶς καὶ πρὶς τὸ καλὸν commodé dicitur, seront contraints se taire. Pource ie te prie (Lecteur benenole) ne t'arrester à tels resueurs Ardelions, & estimer le cours des choses humaines estre tel, que la vertu du viuant est tousiours enuiee & deprimee par telles canailles, qui se pensent aduantager en reputation, s'ils mesprisent les labeurs d'autruy. Que si tu es homme d'entendement, tu te mocqueras (auec moy) de tels resueurs, & feras ton profit de ce qui te sera vtile. Ioint que ie n'empesche qu'vn autre face mieux, à l'opinion duquel, fondé sur authorité authentique, & raisons meilleures, pour ton profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela ne tienne que les Apothicaires ne soient gens de bien & de bonne conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quelque chose de bon que tu le referes aux doctes escrits des autheurs anciens & modernes, & doctes leçons des maistres qui m'ont enseigné : du nombre desquels est M. Iean Hucher, docteur en Medecine, Professeur Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Montpellier, que par hõneur le nomme, dont ie me suis aidé. Que s'il y a aussi quelque legere faute, que tu estimes que ie

suis homme, & par consequent imparfait, & subiect à faute, laquelle ie te prie plustost excuser, que trop Satyriquement me poindre. Que si ie voy ce mien premier coup d'essay t'aggreer, ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a pleu à Dieu m'impartir, & te faire voir vn autre suiet, en autre stile : pourueu que tu reçoiues cestuy-ci d'aussi bonne volonté, que de bon cœur ie te le presente. Adieu.

Ὁ πόνος μόχθηρος παντὰ νικᾷ.

ANAGRAMMA.

BRICIVS BAVDERONVS.

Qui sanat medicus, qui præbet dulcia, mitis.
Sanè, at diuinus qui citò sanat erit.
Te medicum mitem, & diuinum agnoscimus ergo:
Nam morbos sanas dulcibus atque breui.

Dulcibus breui sono r. in l.

ΠΡΟ'Σ ΤΟ'Ν Ε'ΡΙΦΑΝΕ'ΣΤΑ-
τον καὶ ἐμπειρότατον Ἀρχιατρὸν
ὀνομαστροφὴ,

Βρίκιος Βαυδερῶνος
Βίϐ ἀνδρὸς ἔρως βίω κ, ἐις ω.

Φῶς ἱερὸν κἄγαθὸν Αϐκίλλιε πῶς ποτεν ἔιπας
Πρὶν Σαυαλέιψασθαι Χαῖρε μὲν ὦ ἱερὸν.
Ὡ'ς τὸ μαθεῖν ἱερεῖα μαθῶν αϊδη προϊάπτειν
Τὰς πολλὰς ψυχὰς δύσκοπός ἐστι δίων.
Ζωπύρου ἀντίδοτον βίβλιον, μὴ ἐξ Αϊδαο
Τϐτου ἀναστήσειν ἤλυθε ϛ νέκυας,
Τὸϐς θεραπευομένους μακαρεῖ περὶ ἀπτα-
διδάξας
Καὶ βίου ἀνδρὸς ἔρως τϐτωι αἶρε βίω.

Γρατίανος Βαυδερῶνος τοῦ
Βρικίου Βαυδερώνου ἠός.

Lucilli, quid ais bona lux, lux sacra valeto,
Vidit, & vnxite heu, lux mihi sacra fuge.
Doctus Auernales miseris mortalibus vmbras
Augere infœlix, fecerit ista dies.
Zopyrium antidotum liber hic ne suscitet Orco
Exanimes merito Dis pater ipse timet.
Quippe beat clinicos opibus doctissimus autor,
Vitæ hominum (prodit nomine) viuis amor.

PHARMACOPOEIÆ
Studiosis Epigramma G.B.
Matisconensis.

ADsis qui Medicos properas haurire liquores
Diceris & pollens arte Machaonia.

Hæc aduerte lubens titulos, librumq; reuolue,
Et quæ deficient hic tibi forte dabit,
Nec semper voluas maiora volumina, sensim,
Ingenium turbant, dirigit iste liber.
Tempora doctiloquii celebrarunt prisca Galeni,
Nec minor Hippocrates quã Deus ante fuit.
Hic simul Hippocrates verbo, sensuque Galenus
Si quid forte voles discere, disce, docet.

Gratianus Bauderonus, Bricii
Bauderoni filius.

PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPOEE.

Liure premier, Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.

NOvs auons premis le Condits, ou confitures à tout autre remede cy apres specifié : pource qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature, & peuuent seruir d'aliment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des malades. La seconde, pour longuement conseruer leur vertu. La troisiesme, pour augmenter leur force par trop debile, & ren-

4. raisons pourquoy on confit les plantes.

dre leur action meilleure par le meslang
d'autres. La quatriéme pour refrener o
du tout oster leur qualité contraire à nc
desseins: soit par trituration, ou infusior
ou coction, assation ou vstion, ou lotior
en retenant celle qui nous est vtile, ain
qu'on pourra remarquer par les suiuar
discours.

Quand il faut confir les plantes.

La partie de la plante se doit confir lor
qu'elle est en sa plus grande valeur, & no
autrement, ainsi que le descriuent Diosc
en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Le
racines qui sont d'vne substance prime, ra
re, & legere, se doyuent confir au Prir
temps: lors qu'elles commencent à pullule
auparauant que leur vertu principale soi
transferee à la tige, & fueilles. Comm
sont les racines d'Apium ou Ache, de Bu
glose, de Cichoree & plusieurs autres. A
contraire, celles qui sont de substanc
grosse, dense, pesante, & qui abondent e
humidité superfluë, se doiuent confir e
Automne, & lors que les fueilles com
mencent à choir, que telle humidité su
perfluë par la chaleur de l'Eté est con
sumee, y restant seulement la radicale, &
principale requise en ce, pourquoy on le
confit. Comme sont celles d'Inule Cam
pane, de Satyrium, Iris, de Scilles & plu
sieurs autres. Et non-seulement faut obser
uer la saison, mais aussi que l'air soit clai
& serain, & la Lune en sa pleneur, ou pro

he de là, si faire se peut: car alors telles ra-
ines ont plus de vigueur, & en se confisant
e diminuent moins.

Des confitures en particulier.

De *Radicibus Satyrii & Cynosorchi.*

CEs deux racines sont peu dissembla-
bles en vertu: aussi se confisent l'vne
omme l'autre. La difference est au choix
u Cynosorchis, ou coüillon de chien:
ource que de plusieurs especes qu'il en y
, nous prenons celle qui produit deux ra-
ines rondes & tubereuses, dont l'vne est
eaucoup plus grosse que l'autre. Et pour-
e qu'elles sont dissemblables en vertu
our les Ethiques & mal adroits au lieu des
lames muettes & rabattuës, nous prenons
a plus grosse & mieux nourrie: & l'autre
ource qu'elle est contraire à Venus, nous
a laissons. Aussi qu'elle est petite & fle-
trie & peu succulente, autheur Dioscori-
le. Touchant au Satyrium, de deux espe-
es que Dioscor. descrit, en ce pays nous n'a-
ions de la premiere, depeinte par Matheo-
e, ains la seconde, surnommee Erythro-
ium, qui se cultiue soigneusement en nos
ardins, que le vulgaire appelle Tartofles.
a racine tubereuse grosse, & rouge en de-
ors, & blanche au dedans, d'vne saueur
ade & flatulente: sa graine approchante

aux lentilles, & qui multiplie beaucoup
eſtant prouignee comme la vigne. Le coüil
lon de chien, ainſi choiſi ſe confira au prin
tẽps, & le Satyrium (pelé de ſa prime eſco
ce) en Autõne. Ainſi, prenez en telle quan
tité qu'il vous plaira, que lauerez & cuire
en quantité ſuffiſante d'eau, iuſques à c
qu'elles ſoyent fort tendres: puis ſeron
ſeichees auec linges blancs. La decoctio
clarifiee, ſera cuitte auec pareille quanti
de ſucere de Madere que de racines, en ſy
rop, puis on y mettra leſdites racines, ſo
ſatyrium ou coüillon de chien deſſeiche
pour les recuire audit ſyrop, en ſorte qu'e
les ſe puiſſent garder toute l'annee ſans
corrompre ou moiſir. Eſtans refroidies ſ
ront gardees en des pots de terre verniſſ
qu'on couurira & gardera au beſoin. L
Ethiques en vſerõt le matin: & les coüar
ſoyent hommes, ou femmes en vſeront
matin & le ſoir s'allans coucher, en tel
quantité qu'il leur plaira.

De Rad. *Symphiti maioris, Iridis, Acori, & Inulæ Campanæ.*

CEs racines (comme pluſieurs autre
ſe confiſent comme les precedente
hormis qu'on ne les confit entieres: ai
couppees en roüelles, ou en long, pour
qu'elles ſont trop groſſes: auſſi que cell

ui ſont ameres comme l'Inule Campane, e doiuent tremper quelques iours auparaant en eau claire, & icelle changer chacun our pour diminuer leur amertume. Celles ont les ſains n'vſent : ains ſeulement les alades, comme de Symphitum, d'Iris Aco-, &c. ie ſeroye de l'aduis de noſtre mai-re M. Ioubert, qu'apres qu'elles ſeroyent ffiſamment cuites en l'eau, fuſſent pilees aps vn mortier de marbre auec vn pilon de ois, & paſſees à trauers le tamis renuerſé, c icelles fuſſent adiouſtees au ſucre vn peu lus cuit que Syrop, eſtãt encore ſur le feu, our les recuire enſemble iuſqu'à ce que ur humidité excrementitieuſe fuſt conumee: puis on les reſſerreroit au beſoin. inſi ces racines ſeparees de leurs filamens ont plus plaiſantes au palais des malades, & our l'Apothicaire plus aiſees à mettre en euure. Celles d'Inule Campane, ainſi confies ſeroyent fort bonnes, mais veu que les ains s'en ſeruent à precaution de peſte, on es confira coupees en long ou en roüelles our les reduire en confiture ſeche, ou liquide, & contenter vn chacun ſi faire ſe eut.

De Rad. Bugloſſ. Borrag. & Cichorij.

Ces racines ſe confiſent de meſme qu'auons dit de celles de Satyrium,

Erythronium & Cynosorchis ou coüillo de chien, hormis qu'il faut oster le cœur o matrice qui est au dedans, & les couper e long, ou les laisser entieres: puis les lauer & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soyent ten dres. Apres on les seichera d'vn linge blãc & la decoction sera clarifiee auec le sucr s'il est impur, auec aubins d'œufs, & coule à trauers le blanchet, pour en cuire vn Sy rop à perfection. Cela fait, & la bassine er core sur le feu, on y iettera les racine cuites en l'eau, & sechees, pour ensemble le cuire iusqu'à la consomption de leur humi dité superfluë: afin qu'elles se puissent gar der iusqu'au temps que la necessité le re querra.

De *Radice Eryngii.*

Secacul quid.

L'Eryngium, appellé en François *Pan cau*, est par Syluius, & quelques autre supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'esto vne racine qu'anciennement on apporto des Indes Orientales, de peu de gens pou le iourd'huy cognuë, laquelle Rondele en son officine ou boutique, estime qu ce soit ce que les Espiciers appellent *Gin gembre Mechin.* Qui voudra sçauoir qu c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande au thorité entre les Arabes, & fort ancien, e escrit au liure des Simples, chap. 89. & a traité 7. chap. 35. Et apres luy Auic. a

ure 2. chap. 670. & au traité 7. du liure 5. en ſes Synonymes. Auſſi Haly fils d'Abas chapitre 21. deſquels il pourra ſçauoir ue c'eſt. Aux iardins d'Alep ville de Syrie, n cultiue vne plante fort ſemblable de tie & fueilles à noſtre *Paſtinaca:* qu'aucuns ſtiment eſtre le vray *Secacul* des Arabes. 'Eryngium ayant preſque ſemblable fa- ulté que le *Secacul*: ſera confit ainſi (atendant que des Indes on nous apporte u vray.) Prenez en deux liures monees par dehors de toute vilenie, & du œur qui eſt au dedans, que coupperez ar pieces longues comme d'vn doigt, ue ferez par l'eſpace de vingtquatre eures infuſer en eau ſur les cendres chaes: afin qu'elles ſoyent plus tendres. Le our ſuiuant & en la meſme eau, on les fea boüillir iuſqu'à ce qu'elles ſoyent fort nolles & tendres: puis on les eſſuyera auec n linge blanc: comme ci deuant auons it. Cela fait nous les lardons de Gyroes & Gingembre (comme enſeigne Meſ. n ſon Grabadin ou Antidotaire, diſtinct..) puis nous clarifions noſtre ſucre s'il eſt mpur auec la decoction & aubins d'œufs. a couleure paſſee pluſieurs fois à trauers e blanchet ou chauſſe à Hippocras eſt uite en Syrop: puis nous y adiouſtons nos acines, leſquelles nous aromatiſons de Canelle, Gyrofles & Gingembre concaez, mis en vn noüet enuiron demi once de.

Comme on doit confir la racine d'Eryngium.

chacun, lequel souuent nous exprimons, afin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'annee laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est besoin de faire, attendu que par l'expression sa vertu y est transferee. Les racines seront resserrees & gardees au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hyposelinum ou Olus atrum, en François *Grande-bache*, faussement appellee aux boutiques *l'Etroselinum Macedonicum*, differant du Smyrnium & Leuisticum.

Hyposelinum.

Baucia Sisarum.

Item le *Baucis* des Arabes, qui est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscoride, nommé en François *Cheruis*: & les *Carrottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefueté) se confisent comme l'Etyngium. Touchant aux racines estrangeres, comme le Gingembre Vert: le Secacul ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca*: la Zedoaire, &c. se doiuent confir recentes, & aux lieux où elles naissent, & les achepter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

Maniere de confir les escorces.

LEs escorces de Citrons, de Limõs, d'Oranges, & les semblables se confisent de mesme façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autre qui participe d'amertume, qu'il vous plaira: faites les trem-

per l'espace de vingt quatre heures sur les cendres chaudes en lexiue douce (qui se fait d'vn nodule de cendre trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soiét tendres : puis on les essuyera auec linges blancs, & cuira auec autant pesant de sucre Madere vn peu plus cuit qu'vn Syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse soit cõsumee : puis on les resserrera au besoin dans leurs pots, pour les conuertir en confiture seiche. Ainsi confites, les faut legerement lauer auec eau tiede : ou les racler auec vn cousteau, puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuaire solide, & les y laisser prendre deux ou trois boüillons, puis les oster auec vne forchette d'argent, & les disposer sur papier blanc ou ais de bois vnies & lissees, pour les tenir dans vne estuue, ou au soleil chaud, ou dans vn four temperé en chaleur l'espace de quelques iours : afin de consumer peu à peu l'humidité qui y seroit restee: & ayans acquis vne crouste, serõt mises en lieu sec, & se maintiendront long temps claires, & sont fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux jeunes Apothicaires, de voir trauailler les maistres cõfiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en lisant les escrits d'autruy. Pource aussi que tous ne trauaillent de mesme façon les vns que les autres.

La maniere de faire confitures seiches.

De Caulibus Lactucæ, & Scolymos.

ENtre les tiges communément nous confisons celles des Laictuës & d'Artichaut : icelles pour reprimer la soif des plus alterez : laquelle pour sa saueur plaisante s'appelle, *Gorge d'Ange*. Celles ci pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque matiere que ce soit, en incisant, attenuant, & detergeant les matieres crasses & visqueuses y contenuës. Aussi pour esmouuoir au ieu des dames muettes les plus coüards & maleficiez.

Celles des Laictuës se doiuent cueillir vn peu apres qu'elles sont montees & tendres : non lors qu'elles produisent leurs fleurs & semences, pour estre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau : puis les boüillir en eau iusqu'à ce qu'elles soient tres tendres : les seicher à l'ombre aëree entre deux linges, ou auec de linge mesme les essuyer, puis les recuire au sucre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dit aux racines de Satyrium & Cynosorchis, page 3. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seiche, faut faire comme auons dit des escorces.

Les Cardes blanches qui sont parties de l'Artichaut, se doiuent confire de mesme que celles des Laictuës, excepté qu'au lieu de sucre, faut prendre du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouence;

deſpumé, & les garder auec leur Syrop, pource que le miel eſt plus conuenable à ce qu'auons dit que le ſucre.

De fructuum Conditura in genere.

TOus fruicts en general ſoient eſtrangers ou non, communément & le plus ſouuent ſe confiſent és regions meſmes où ils naiſſent, & recens, & entiers, ou leur partie, eſtans meurs, ou non, & tranſportez és regions, où ils ne naiſſent, & pour s'en aider en toute ſaiſon, à deffaut des recens. Comme les Myrobolains, la Muſcade, la Caſſe, où ils naiſſent, au ſucre. Et de là nous ſont apportez par la nauigation des Chreſtiens. De ceux qui naiſſent en noſtre region: les vns ſe confiſent entiers, & auant leur maturité, au ſucre ou miel: comme les Noix, Amandes, Aigras, &c. Les autres eſtans meurs, comme le Berberis, nommé *Eſpine Vinette*: Griottes, Meriſes, Poires, Abricots, &c. leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c. leur eſcorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

De fructuum conditura in ſpecie.

De Nucibus.

PRenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles ſoient dures)

qu'il vous plaira, que pelerez, & percerez à trauers, & de long en long, auec vne grosse & longue esguille de bois, ou poinçon, que lairrez tremper en eau claire neuf ou dix iours, pour diminuer leur amertume : laquelle eau chacun iour changerez: puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres les faut essuyer auec vn linge blanc, & les larder auec cloux de Girofle, & Canelle incisee en long, (auparauant trempee en eau pour la remollir) és trous auparauant faits.

Aucuns au lieu de Gyrofles, y mettent de l'escorce d'Orange seiche, & coupee en long, & prime: & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire auec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardees, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumee, & se puissent garder auec leur Syrop longuement, sans se pouuoir gaster.

Aucuns (icelles cuites & lardees comme dit est) les mettent en leur pot, & ne les font cuire auec le Syrop: ains le versent par dessus estant à demi froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuisent & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela, afin qu'elles soient plus tendres: telle façon est fort laborieu-

se, & longue, que ie ne puis approuuer, ains la premiere, qui se practique quasi par tout. Pour faire que les Noix ne soient noires, ains tousiours blanches, du commencemẽt les faut peler iusqu'à la moyenne escorce, & incontinent les mettre en eau claire, attendant qu'elles soient toutes pelees: puis sans les percer, ni larder, les cuire en quantité suffisante d'eau & sucre: comme auons dit des precedentes: ainsi sont tousiours blanches.

Pour faire que les Noix soient tousiours blanches & non noires.

De Prunorum, Pirorum, malorum Persicorum, & Præcociorum condi tura.

TOusces fruicts se confisent de mesme, lors qu'ils sont quasi meurs, & non du tout. Premierement les faut peler de leur prime peau: puis les boüillir auec pareille quantité de sucre fin en eau suffisante, iusqu'à ce qu'ils soient tendres, & se puissent garder sans se corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui seront couuerts (estans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

LEs Amandes douces se confisent au sucre, & au miel blanc, mais diuersement.

Premierement recentes, & auec leur

escorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuser, ni percer, ni larder.

Secondement seichees, & separees de leur grosse escorce, & petite peau, au sucre, en forme de Dragee. Declarer comme la Dragee se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'œil, en voyant trauailler les maistres, qu'à lire les escrits d'autruy.

Tiercement auec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons: confitures assez plaisantes (mesmement les Torrons) & peculiere en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

De *Oliuis.*

LEs Oliues ne se confisent au sucre, ni au miel: ains à la saumeure, ou eau salee, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soient despoüillees suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vsage, & non pour les vendre: pour accelerer l'œuure, les incisent auparauant.

De *Cerasis.*

PRenez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, dont les queuës soient coupees par le milieu, que mettrez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumeux, auec fort peu d'eau, ou auec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'el-

les soient plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne liure de sucre fin grossierement pilé, pour ensemble les cuire iusqu'à sa perfection. Durant la cuite, faut oster l'escume qui nage par dessus auec vne cueilliere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les resserrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc & gardees au besoin.

De *Oxyacantha & Vuis immaturis.*

ICy ie n'entens parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qu'est le fruict de nostre Aubespin: ains de celuy des Arabes, nommé *Berberis*: d'vne saueur aigre: lequel comme aussi les Aigras, se confit de mesme façon. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de Berberis ou des Aigras, auec autant pesant de sucre fin, que ferez cuire dãs vne bassine sur vn feu clair, auec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'vne consistence conuenable: comme auõs dit des Griottes: car qui sçaura bien confir l'vn, aussi sçaura-il l'autre.

De *Pulpa fructuum, in genere.*

LA poulpe, ou chair des fruicts se confit diuersement selon la volonté d'vn

chacun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourra seruir aux autres: comme de Ponsires, ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses*: comme les plus vsitees, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruict (soit de Courges, ou Ponsires) ostee, la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruict, & de l'espesseur d'vn gros dos de cousteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, infuserez en saumeure ou eau salee (comme les Oliues) l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confir, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saleure. Apres on les fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis (comme desia auons dit) on la seichera auec linges blancs: puis on la recuira auec le sucre cuit en Syrop comme il a esté dit au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demi chaud comme auons dit cy deuant des Noix: methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiche, on fera de mesme qu'il a esté dit des escorces & tiges.

Pag. 3.

Pag. 12.

Pag. 9. & 10.

De palpa fructum in specie.

De Pulpa Cydoniorum.

LA chair ou poulpe de Coings, se confit en quartiers entiers, ou en Cotignat, comme dirons.

Des quartiers de Coings.

Prenez des gros coings qui soient meurs, que diuiserez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & nettoyerez de leur semence, & membrane interne, & tout ce qui apparoistra estre graueleux : deux liures, & vne liure & demye de sucre Madere, que ferez cuire ensemble, dãs vne bassine auec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol, en ostant touſiours l'escume, qui nage dessus auec vne cueilliere. Puis on les agencera sans les rompre, dans leurs pots: apres on y versera du Sirop ce qu'il en faudra pour les couurir. Le tout refroidy, sera couuert de papier blanc, & resserré en lieu sec au besoin.

Du Cotignat.

Le Cotignat se fait de mesme hormis que pour faire plus beau, faut choisir des Coings qui soient vn peu plus verds, que pour les quartiers : & durant la cuite ne les guere remuer : sinon lors qu'ils seront tendres & quasi cuits, auec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille & rouge) pour les briser. La cuite se cognoit, quand le

Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette : ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchee doucement du doigt n'adhere. Alors & promptement ostee de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinees & disposees par rang sur vne banque, ou table : quelques heures apres on les peut resserrer : comme auons dit des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de sucre, font leur Cotignat plus adstrigent, mais moins beau & plaisant au palais.

Diacydonium purgans.

CEux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostee de dessus le feu, sur chacune liure de sucre on y mettra demy once de Scammonee (pour les plus delicats) ou six dragmes : & deux scrupules de Canelle subtilement pulueriséz : qui reuiendra à demy scrupule de Scammonee pour chacune once de Cotignat : quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à esmouuoir, & si delicats qu'ils ne peuuent vser de pilules, ni medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vser. Ceux là faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonee on y mettra vne once de

fin Turbith & 4. scrupules de Gingembre, pour chacune liure de sucre, la bassine estant ostee de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'vn & de l'autre, qu'on messera comme auons dit: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitee selon l'aage, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacinorrhodon.

LA poulpe du fruict de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphrase, se confit de mesme qu'auons dit au Cotignat, en resserrant, elle brise le sable aux reins des graueleux.

De *Foliorum conditura.*

LEs herbes qu'on veut confir, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire auec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, auec le pilon de

bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absynte Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les branchettes & queuës: puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre pulueriſé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour suppleer le deffaut du Suc, à laquelle ils font fondre leur sucre fin, & cuire en forme d'electuaire mol: puis y adiouſtent leur herbe triee & curieusement batuë, comme dit est: laquelle incorporee au sucre & refroidie ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Florum conditura in genere.

COmbien que de toute fleur se puisse faire Conserue: si est-ce que l'vsage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en vsage, les vnes sont humides de leur nature, cõme Violes, Buglosse, Borraches, Cichoree, Nenuphar, &c. Les autres sont seiches, cõme de Tamaris. de Stœchas, de Sauuage, de Rosmar. &c. Les autres tiẽnent le milieu: cõme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que cel-

les qui ſont humides, ſoient à demy ſeichees au ſoleil entre deux linges (afin de diminuer vne partie de leur humidité) puis eſtant pilees au mortier, y adiouſter le double de ſucre fin groſſierement pilé. Et le tout bien incorporé, ils gardent au ſoleil dans vn pot de terre verniſſé: & vne fois le iour, auec vne ſpatule remuent leur Conſerue, & bouchent fort bien leur pot d'vn double papier, ou parchemin moüillé, afin que la vertu aëree des fleurs ne ſe perde. Pour le iourd'huy la pluſpart des Conſerues ſe fait quaſi de meſme, hormis qu'on ne fait ſeicher les fleurs, pour humides qu'elles ſoient de leur nature: ains toutes recentes (car ſouuent en les ſeichans leur naifue couleur ſe perd, indice certain, ou que leur vertu eſt du tout perdue, ou vne bonne partie, ainſi que Meſ. doctement enſeigne au liure des Simples purg. chap. de la Roſe.) on les pile, puis on y adiouſte deux fois autant de ſucre, & le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts, pour les raiſons deduites, qu'on tient vn mois au ſoleil, ou 40. iours & les remuë on deux ou trois fois la ſepmaine, afin que la chaleur du ſoleil les cuiſe de toutes parts.

Comme ont fait les Conſerues.

Ceux là ne font bien, qui couurent leur pot d'vn ſimple papier, qu'ils perforent auec vne groſſe eſpingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au ſoleil: au con-

Erreur reprouuee.

traire, il doit estre bien couuert, afin que la vertu de la fleur ne se exhale.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes. distinct. 4. appelle *Zaccharum Rosatũ*. Nicol. en son Antid. l'appelle *Rodosaccharum*, & nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, dont les ongles soient couppees auec vn cousteau, ou ciseau. Nous appellons ongle la partie blanche qu'est au bout des fueilles des fleurs de la Rose: & non ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez, sont noirs, qu'aucuns ignorans appellent *Antheram*, nom d'vne composition, dont font mention Dioscorid. & Galien liure 6. des Medic. locaux, vsitee de leur temps, & non pour le iourd'huy: car la semence est contenuë au fruict, qui estant meur, est rouge.

Donc les Roses ainsi coupees, seront curieusemẽt pilees en vn mortier de marbre, auec pilon de bois, puis on y adiousta deux parties de sucre fin, qu'on incorporera ensembe, & gardera en son pot, qui ne soit du tout plein: puis on le mettra au soleil, qui soit bien couuert, comme auons dit 30. ou 40. iours, en les remuant

chacun iour auec la ſpatule, afin que la chaleur de toutes parts les cuiſe. Ainſi telle Conſerue ſe garde deux ans belle & plaiſante au palais des malades.

Aucuns font fondre le ſucre en eau Roſe, & le font cuire en electuaire: puis y deſtrempent leurs Roſes curieuſement mondees, & pilees au mortier, comme dit eſt: & y adiouſtent vn peu de verjus d'Aigras, ou ſuc d'Oranges, qui luy donne vne belle couleur: laquelle il garde vn an ſans changer, pourueu que la Conſerue ſoit miſe en ſon pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite crouſte par deſſus, qui empeſche que l'air ambiant ne change ſa couleur.

Conſerua Roſarum ſolida.

PRenez vne once de Roſes ſeiches auparauant mondees de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre ſubtile, & icelles arrouſez de trois dragmes, ou demy once ſuc d'Aigras, ou de Limõs: puis prendrez vne liure de ſucre fin que ferez fondre en eau roſe, & cuire en electuaire ſolide: apres la baſſine, ou caſſette oſtee de deſſus le feu, y diſſoudrez la poudre de Roſes arrouſee, comme dit eſt. Le tout quaſi refroidy, (auec vne ſpatule de bois large ſur le deuant) ſera mis par morceaux ſur papier blãc, & gardé dans des

pots de verre bouchez, ou boites bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le suc y est seulement mis pour luy dõner la couleur vermeille, & non pour changer ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche : passé six mois, telle couleur peu à peu se flestrit, & sa vertu n'est moindre que de la liquide, & si est plus aggreable : pource que demy liure de Roses recentes mondees, & seichees, ne reuient au plus qu'à vne once, ainsi que chacun peut experimenter.

De Conseruis Viol. Buglos. & Nymphææ.

LEs Conserues de Violes, de Bugloſſe, de Borraches, & blanc d'eau nommé *Nymphæa*, & *Nenuphar*, se font de mesme que la conserue de Roses soit liquide, ou solide hormis qu'au lieu des ongles de Roses, faut oster la partie verde, ou herbuë, qu'est aux Violes, Nenuphar, Bugloſſe, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

CEste conserue se fait (comme auons dit) des herbes seiches, ou peu humides de leur nature. Ainsi, prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez bouillir en eau.

pag. 20.

La

La couleure sera clarifiee auec aubins d'œuf, coulee, & auec vne liure de sucre fin, cuitte en electuaire mol: puis y destrẽperez demy liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondees de leurs tiges, & branchettes, & pilees au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert, à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Rosmarin, de Stœchas, de Primulaueris, &c. se peuuent faire comme la Conserue de Roses, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Geleniabin*, les Grecs, *Rhodomel*, les Latins *Mel Rosatum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesue la Conserue de Miel Rosat se faioit en trois manieres.

La premiere, auec vne partie de Roses recentes, non du tout espanouïes & conuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.

La seconde, auec esgalles portions de suc de Roses rouges, & miel despumé, & l'appelloit miel rosat coulé.

La troisiéme, auec Roses & suc, vne partie & demie: & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoient.

Pour le iourd'huy la premiere maniere est pratique ainsi que Mes. enseigne en la

dist. 4. hormis qu'on ne tait seicher les roses à demy, ains recentes & espanouïes, & separees de leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier auec vn pilon de bois : puis mises en vn grand pot de terre vernisé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel escumé, tout chaud. Iceluy bouché, on l'expose au Soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauant, on en prend vne portion, y adiouſtant vn peu d'eau rose, qu'on fait boüillir : & exprimé qu'il soit, tel miel on garde au besoin, & l'appellons miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chacune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'vne infusion on en fist trois. Ainsi tel miel rosat seroit tres excellent à ce que Mesue promet.

Aduis pour faire miel rosat fort excellent.

De Melle Anthosato.

IAçoit qu'Anthos soit vn nom general & commun à toute fleur, si est-ce que les Medecins par Antonomase le prennent pour espece, & fleur de Rosmarin, & icelle meslee auec trois fois autant de miel despumé, comme auons dit du miel Rosat, l'appellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Alchilil*, *ou Alkikil*. Quand on le voud

boüillir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut mettre du vin, ou semblable quantité de decoction faite auec d'autre Rosmarin. Ainsi sera excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat se fait de mesme que le Rosat.

Miel Violat

De Melle Mercuriali.

PRenez du suc de Mercuriale, appellee des Grecs *Linozostis*, & miel portions esgalles, qu'on purifiera ensemble, & cuira en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin: on s'en sert aux Clysteres. L'autheur nous est incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel est fort peu vsité, & se fait ainsi. Prenez vne partie de Scilles preparees (comme il sera dit en la section suiuante, en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel escumé (le plus vieil sera le meilleur) le tout sera mis dans vn pot de terre vernissé, & tenu au soleil, ou autre lieu chaud, & parfois remué, afin que la chaleur esgallement dõne de toutes parts. Les Scilles ne se doiuent oster du miel: comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic: sinon lors qu'on s'en voudra seruir. Adonc y adiouſtant vn peu de vin, on les fera cuire auec leur miel, & exprimera pour s'en seruir.

De Melle Passulato.

SYluius en ses doctes annotations sur Mes. appelle ce miel, *Sapan vuarum passarum*, pour *Mel passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente section, plustost qu'en la suiuante: & se fait ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espaigne ou de Languedoc ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24 heures: puis les cuirez sur le feu, iusqu'à la consomption de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les estraindra fort & ferme auec vne toille neufue. La couleure sera cuitte auec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur au conseil, qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

CEux qui habitent aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azarauius. A sçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les boüillir en eau qu'elle soit d'vne couleur rouge obscur: puis auec

vne cueilliere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleure des Anacardes recen, pilez & cuits (comme dit est) & icelle cuire auec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'aurõt la cõmodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des secs tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre : le huictiéme iour les feront boüillir en eau, iusqu'à la consomption de la moitié : puis les faut exprimer. La couleure sera boüillie auec miel despumé, en consistance qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voyla tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conserues tant au miel, qu'auec le sucre, & qui communément ont vsitees. De semblable methode d'autres non mentionnez soit racines, tige, escorces, fruicts, poulpes ou fleurs, se pourront confir pour en vser de chacun à son besoin. *Epilogue.*

SECTION II.

Des Sucs.

De Sapis in genere.

IAÇOIT que Christophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub si est-ce qu'il n'y en a point ainsi qu'on peut colliger de escrits des Arabes, mesme de Serap. traicté 7. chap. 25. Auic. liure 5. au commencement du 6. traicté. Rhasis & Mes. au commencement de la 6. distinction, hormis qu par Rob ou Robub simplement & sans addition mis, ils ont entendu nostre vin cui appellé des Latins *Sapa*, *Carenum*, *& De frutum* : comme des Grecs Τὸ σίρανον, c σείρανον & ἕψημα: car toutes & quant fois qu'ils ont voulu signifier autre chos ils y ont adiousté le nom de la plante: com me, *Rob Absinthii*, *Eupatorii*, *&c.* Donc R ou Robub n'est autre chose, qu'vn suc seu consumé de son humidité au soleil, ou s le feu, de sorte qu'il se puisse longueme garder sans corruption: comme Aloë, Ac cia, Hypocistis, Suc. Clycyrrhizæ, vin cu &c. Que s'il y a outre le suc de la plant

quelque miel, ou sucre pour la conseruation: il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé*: comme *Rob Mororum, Nucum, Pirorum, Berberis, Ceraſorum, Omphacii, &c.*

De Sapis in ſpecie ſimplicibus.

LE Rop par emphaſe, & simplement mis, qu'auons dit estre nostre vin cuit, 1.
se fait en trois manieres. L'vne est appellee du vulgaire *Reſinee*, qui se fait de grumes de raisins meurs, cuites dans vn grand chauderon, sans liqueur, puis passees à trauers vn tamis renuersé, ou grosse toile neufue, & icelle poulpe recuitte iusqu'à ce qu'elle s'espaississe comme miel qu'on garde. L'autre se fait de mouſt quelques iours gardé, lequel par le temps acquiert certaine 2.
acrimonie, qui empesche qu'on n'en sçauroit faire de bon & loüable vin cuit. Or est il que ni les anciens, ni les modernes Medecins ne s'aident ni de l'vn ni de l'autre vin cuit sus mentionnéz ains du suiuant.

La 3. & tres-excellente maniere se fait 3.
de mouſt tres-recent, de raisins blācs bien meurs, de bōne plante, & prouenus en bon terroir, cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consomption des deux tiers, en ostant touſiours l'escume qui nage par deſſus, afin qu'il soit plus clair, beau, & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge: car en

boüillant, il acquiert assez de couleur, & si est plus doux, plus anodin que celuy qui est fait de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit, & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes, Serapion, Auic & Mesue en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacordium) & modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes, s'en sont seruies & seruent iournellement. Les cuisiniers aussi à faire saussses de tresbon gouſt. Touchant aux autres especes de Rob ou Robub simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faits, & se preparent les vns comme les autres, Ainsi.

Comme il faut dessecher les sucs sans additiõ, pour les garder long temps.

Prenez dix liu. de sue quel qu'il soit, que ferez boüillir sur le feu clair iusqu'à la consomption de la moitié : puis le coulerez, & laisserez rassoir. Apres, ce qui sera clair & net, sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espaississe à la consistance d'vn vin cuit, ou d'vn Syrop, ou miel despumé. Tels sucs ainsi consumez de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernissee quelques mois sans se gaster. Si on y adiouste quelque peu de sucre ou miel, se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la necessité: comme sont les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire aux pilules aggregatiues, & ailleurs par Mesue mentionnez.

De Sapis compositis.

Diamorum D.N.Salernitæ.

℞. Succi Mororum Batinorum, 1. rubi humilis lib. unam.

Mororum Celsi, 1. domisticorum ex arbore

Mellis optimi despumati, utriusque lib. dimidiam.

Sapæ nostratis, uno tres.

Coquantur simul cum facilitate donec, Strupi crassitudinem nanciscantur, & usui reponantur.

PARAPHRASE.

DE plusieurs descriptions de Diamorũ, nous auons retenu ceste-cy comme la plus vsitee : laquelle Selernitan à empruntee de la cinquiéme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir conferant les deux descriptions ensemble. Ie serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a fait sur le Diamorum. Premierement que c'est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit : ainsi qu'on peut voir en Galen liure. 6. des Medica. locaux. Paul Eginete liu. 7. ch. 14. Aëce lib. 8. ch. 43 Trallian liu. 4. Myrepsus sect. 9. Secondement que l'adstriction du suc des Meures, n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité

que le miel mesme : car il resoult assez par sa chaleur & digere la matiere decoulee, sans l'aide du vin cuit, & les conserue. D'auantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non l'oster.

Dv meslange.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures tant sauuages, que domestiques, qui ne soiẽt du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont il en prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut boüillir sur le feu clair iusqu'à ce que la tierce partie soit consumee, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose ici requise des deux sucs: ausquels on adioustera demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estãt hors de feu, (qui ne voudra suiure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Ie prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur & deuoir enuers les malades de ne plus brouiller, & s'adonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la lãgue

Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns, qui pechent plus par malice & cupidité desordonnee, que par iguorance: Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifié, & miel crud qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit fait mal ou bien, ce leur est tout vn: qui est cause, que les Medecins sont frustrez de leur intention au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul depuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'astriction ne soit suffisante pour empescher la fluxion, on pourra vser du Dianucum suiuant, ou y adiouster vne decoction de medicamens adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Dianucum simplex, D.M.

℞. *Succi nucum inglandium viridium Ismiomense extracti & depurati. lib. quatuor.*
Mellis despumati, lib. duas.
Coquantur in Syrupi crassitudinem & vsui reponantur.

PARAPHRASE.

Ie ne suis d'aduis que les Apoticaires tiénent de preparé en leurs boutiques, au-

tre Dianucum que le susdit : pource que les doctes & bien experimétez Medecins, suiuant la doctrine de Gal. liu. 6. des Medic. locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declaree au precedent Diamorum.

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

℞. Succi vtrisuis fructus libras decem.
Coque igni lento ad tertiæ partis consumptionẽ.
Cola, & subsidere permitte, donec claresçat.
Clarum deinde igni clementi parcoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit.
Consulo vt sacchari albi lib. duæ addantur & coquantur in Syrupum: sic iucundior, & durantior euadit.

PARAPHRASE.

POur la grande affinité que nostre Groselier domestique à auec le Ribes descrit par Serap. chap. 241. du liu. des Simples : son fruict rouge à bon droit doit estre supposé pour le Ribes. Pource, pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriole obseruation 2. du liur. 2. estime estre espece de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera boüillir, que la 3. partie

oit conſumée. Apres iceluy coulé & raſſis, e plus clair ſera recuit, iuſqu'à ce qu'il oit eſpais, cõme vin cuit, & qu'il ſe puiſſe garder. Ie ſeroy d'aduis que ſur telle quantité de ſuc, on y adiouſtaſt deux liur. de ſucre: par ce moyen il ſe garderoit plus long temps, & ſeroit plus plaiſant au palais, & ſa vertu ne ſeroit moindre, eſtant cuit en conſiſtance de Syrop. Le Rob de verius, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis (prins pour l'Oxyacantha des Grecs) que nous appellons en François, *Eſpine Vinete*, ou *Berberis*, ſera fait ainſi qu'auons dit de celuy de Ribes.

Rob Ceraſorum acidorum: Ὀξύηλον.

℞. *Succi Ceraſorum acidorum depurati lib.* iij. *quatuor.*

Sacchari albi lib. duas. Coquantur ſimul ad inſtam craſſitiem, & vſui reponantur.

PARAPHRASE.

LA gelée de Griotes & Meriſes ſe peut mettre au rang de Rob, laquelle eſt treſbelle & plaiſante au palais des febricitans, eſtant faite auec quatre liures de ſuc depuré, & deux liures de ſucre fin, comme auons dit. Aucuns de nos Apothicaires la font auec de la poulpe paſſée (& non auec le ſuc) deux parties, & vne de ſucre, &

icelle ils gardent au besoin dans des pots de terre vernissée, ou de verre.

Miua Cydoniorum simplex & composita, D. M.

℞. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti,
Coque ad medias, deinde in funde.
Vini veteris optimi, lib. decem.
Mellis despumati, vel sacchari albi, vt sit gratior, lib. sex.
Coquantur ad iustam crassitudinem, si simplicem compositurus es.
Si compositam, aromatisetur puluere sequenti.
℞. Cinnamomi selecti,
Cardamomi, vtriusque drag. tres.
Cariophyllorum,
Croci,
Throch. Galliæ moschatæ, singul. drag. duas,
Zingiberis,
Mastiches.
Xylaloes, seu ligni aloes,
Macis, singul. drag. vnam & dimidiam.
Moschi, scrupulum vnum. Fiat pul. sindone ligatus & inter coquendum frequenter expressus.

PARAPHRASE.

CEste gelée ou Miue, tant simple que compoée est descrite par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme: laquel-

le du passé a esté plus vsitée que maintenant, encores qu'elle soit fort excellente, pource que nous en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre frais. Ainsi. Prenez telle quantité de Coings nõ du tout meurs, qu'il vous plaira, lesquels nettoyerez non de leur peleure, ains de leurs semẽces & membranes (moins curieusement que pour le Cotignat) que couperez en quartiers, & iceux ferez boüillir en grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient fort tendres. Apres les faut fort exprimer auec vne toille neufue: puis prendre deux liures de la decoction, & vne liure de sucre fin, qu'on fera cuire sans aucune clarification sur les charbons allumez, en vne bassine bien nette & claire, en ostant touſiours l'escume qui nage par dessus auec vne spatule, ou cueilliere d'argent, iusqu'à ce qu'ils soient ſuffiſamment cuits, pour les ietter sur des moules de bois, expreſſement grauez pour cela, & auparauant moüillez en eau, & auec vne esponge nette essuyez. Cela estãt fait, & quasi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boittes de sapin, & garder au besoin. La cuitte se cognoit, si vne goutte chaude mise sur vne assiette, estant refroidie, se releue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, afin que ne se noirciſſe. Durant la cuitte ne la faut remuer ni couurir, ni

Maniere de faire la gelée de Coings.

la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuire on l'aromatise seulement de Canelle, Macis, & Muscade cõcassez, & (de chacun quantité cõuenable,) & mis en vn noët en souuent l'exprimant, elle suppleera le deffaut de celle de Mesue composée: & si sera plus aggreable au palais des malades que la ficane.

De Iulepis ingenere.

IVlep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potiõ plaisante, que les derniers Grecs, cõme Actuarius & Symeon ont appellé ζλάπιον & ζέλαπιον, par lequel ils ont entẽdu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distilées cõme de Roses, de Violes, &c. ou de decoctiõ simple: comme le suyuãt de Iuiubes: ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, auec sucre, & non auec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuẽt par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloyent προποτίσματα *id est præpotiones*, ou auant-coureurs des purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, il est fort gracieux aux malades: aussi ne se garde si long temps, principallement s'il est fait auec

decoction, comme celuy de Iuiubes, qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinon au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuë au commentaire qu'il a fait sur la sixiesme distinction de Mesue, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop. Peut estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iourdh'uy tout le contraire.

De Iulepis in specie.

Iulepus Rosarum & Violarum D. M.

℞. Aquæ Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillatæ, lib. tres.
Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.

PARAPHRASE.

IAçoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an & encores plus auec le sucre: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du sucre: aussi qu'il n'en est si beau & plaisant. Les auares Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des autheurs, font fondre leur sucre en eau de fontaine, & iceluy estant cuit, y adiousten deux ou trois

Icy le vice est cõdamné & non la vertu.

onces d'eau Roſes, ou de viole, pour dire qu'il y en a, & ne laiſſent de le vendre auſſi cher, qu'vn autre qui y aura mis la quantité requiſe d'eau diſtillee.

Iulepus Zizyphorum, D. M.

℞. *Zizipha ſeu Iuiubas magnas & pingues cẽtum numero. Aquæ fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna. in Iulepum.*

PARAPHRASE.

NOnobſtant que ce Iulep ſoit ſouuerain à la toux, & fort plaiſant, & peu vſité: ſi n'ay ie laiſſé icy l'inſerer pour ſeruir d'exemple aux ieunes Medecins, & nõ encores ſuffiſamment verſez en la practique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Meſue en compoſer d'autres, pour s'en ſeruir ſelon que l'occaſion le requerra.

DV MESLANGE.

Prenez cent Iuiubes des plus groſſes & recentes qu'õ aura, leſquelles rompuës, on fera boüillir en quatre liures d'eau, iuſqu'à la conſomption de la moitié. La couleure ſera clarifiée auec aubins d'œuf, auec vne liure Caſſonade blanche de Madere, & coulée pour le tout cuire en forme de Syrop, ou Iulep ſimple duquel on vſera preſentement ſeul, ou auec de Priſane durãt la ſoif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir trauailler en son art, qu'a trop curieusemẽt recercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement de contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarius liur. 5. cha. 1. dit ce nom de Syrop estre estrãger & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut estre) pource que les Medecins d'icelle region, ont esté les premiers qui en ayent vsé, & luy ayent donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de σύρω, *id est trahо*, & ὁ πὸς, *id est*, *liquor*: Pource que ie vois nos Syrops estre composez ou de sucs, ou de decoctions de racines, herbes, fruicts, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & (icelles souuent ne suffisans) auec les presses.

Pourquoy ils ont esté inuentez.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principalles, à sçauoir la saueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe,

& temperament : & que leurs sucs, liqueurs, infusions & decoctions faites de racines, herbes, fruicts, semences & fleurs (dont ils se souloient ayder) ne se pouuoient garder toute l'année, sans se corrompre, ils se sont aduisez de seicher leurs sucs au soleil, puis sur le feu : afin de consumer l'humidité aqueuse (cause de leur prompte corruption) & les ont appellé *Rob & Robub* : les autres *Sireon* : les autres *Sapa*, desquels auons cy deuant parlé. D'auantage considerans leur saueur ingrate, & que nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit pour l'vn & l'autre, ils ont commencé y adiouster du sucre : & tels sucs ainsi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop simple, & ont trouué par experience que tels remedes se gardoiét plus long temps, & propres à digerer ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme en leur vertu, & estoient fort plaisans aux malades. Finalement comme les hommes se sont addonnez à la volupté, & se sont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a esté contraint pour s'accommoder à leur palais, composer des remedes de toute façon : & pour corriger l'amertume, ou autre saueur ingrate, y mesler non seulement du miel ou sucre, mais aussi Raisins, Figues, Prunes, Regliſſe, & les semblables, pour rendre leur action meilleure, & plus salubre : ce qui a esté des-

lors obſerué de ſiecle en ſiecle iuſques à nous. Tel genre de remede Nicolas Myr. appelle Δροσατα, nom à luy peculier, & de nul autre vſité que ie ſçache.

DE L'VSAGE.

L'vſage ſe prend des effects qui ſe cognoiſſent par les quatre qualitez.

1 Par la premiere qualité nous eſchauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide que ce ſoit : par le Syrop de Calament, de Menthe, de Stœchas, &c. Au contraire nous refroidiſſons celuy qui eſt trop eſchauffé de fieure, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainſi des autres deux qualitez ſeiche & humide.

2 Par ceux de la ſeconde qualité, nous reſſerrons les conduits par trop ouuerts & laxes : comme par celuy de Myrthilles, de Coings, de Roſes ſeiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurõs les cõduits bouchez & reſſerrez par celuy des cinq racines aperitiues d'Eupatoire, d'Armoiſe, &c. en inciſant, & attenuãt les matieres craſſes & viſqueuſes, qui opilent facilement les cõduits eſtroits. D'autres pour incraſſer les matieres par trop tenues & ſubtiles, cõme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour deterger ce qui eſt trop adherant : comme le miel Roſat, &c.

D'autres pour corriger l'aspreté & siccité de la trachée artere & poulmons: cõme celuy de Iuiubes, de pas d'asne, ou de Tussilago capilli Veneris, Violat.

D'autres pour concilier le somne: comme le Violat, celuy de Pauot, de Nymphæa, &c. ainsi des autres parties de seconde qualité.

3 Ceux de la troisiesme qualité ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principallement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste: celuy de Betoine, de Stœchas, Oxymel Scillitiques, Miel Rosat, Anthosat.

Thoracique, pour la poictrine: comme celuy de Prassio, de Tussilagine, de Iuiubes, d'Hyssop, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur: comme de Melisse, de Buglose. Nephritiques, pour les reins, comme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Endiue, de Cichorée, &c. Spleniques, pour la ratte: de Scolopendrio, de Chamædrys, de Calamen, Histeriques, pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

4 Ceux de la quatriesme qualité agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est

tout vn : lesquels purgent auec chois l'humeur qui leur est propre & familier, largement parlant : car purgation est œuure de nature, & non des medicamens : Ou ils resistent aux venins, & sont dits Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere : comme celuy de Cicorée composé auec Rheubarbe : le Violat fait du suc, ou des neuf infusions : les autres purgent les serositez : cõme celuy de Roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgét la Melancholie : comme celuy de Fumeterre cõposé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le Miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicaments auec election : car ceux qui purgent le sang, doiuent estre mis plus au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amuletes sont en grãd nombre : comme celuy *de Acetositate Citrij, Limonum, Arãciorum, Omphacij, Granatorum, &c.*

DES DIFFERENCES.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande qu'il y en a de sortes, qui se peuuent neantmoins rapporter à deux : assauoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple (non qu'il soit tel, car tous sont composez)

celuy qui est moins composé qu'vn autre de semblable nom : comme le Syrop Acéteux simple, au respect de celuy qui est plus composé, Oxymel simple & composé. Les composez se peuuent derechef diuiser en trois : car ils sont ou alteratifs ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sont chauds, froids, secs, ou humides : les purgatifs (entant qu'ils sont tels) ils sont chauds moins les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'ensuit en particulier declarer qui sont les simples, & qui les composez.

De Syrupis in specie.

Syrupus Acetatus simplex D. M.

℞. *Sacchari albi lib. quinque.*
Aquæ fontis lib. quatuor.
Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accensis, aut flamma exigua, & sine fumo. Tunc adde
Aceti vini albi clari lib. duas in leui.
Si valentius requiris, lib. tres.
Si valentissimum, lib. quatuor : & percoque in Syrupum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

CE Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simple

ple, descrit par Gal. au liure 4. de la Santé, sinon du sucre pour le miel, & n'est si ancien: car du temps de Galien le sucre estoit fort rare. L'vn & l'autre incisent, attenuent & detergent les matieres crasses & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau & plus plaisant que l'Oxymel: au cõtraire cestuy-cy aux complexions froides & aux maladies causees de flegme, est meilleur que l'autre, pour cause du miel. L'vn & l'autre pour cause du Vinaigre, ont contraires à la matrice, à la poictrine, à la melancholie, & aux parties spermatiques, selon le diuin Hip. *lib. Acutorum.* La dose du Vinaigre doit estre laissee au iugement de l'Apothicaire, qui le compera selon le cõmandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster qu'en diminuer.

DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de sucre fin, & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez boüillir cõme dit Mesue, sus les charbons allumez (pour cause de la fumee) dans vne bassine estancée, au dedans vn pot de terre verniſſé, iusqu'à la consomption de la moitié, en ostant touſiours l'es-

cume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on y adiouſtera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la couſtume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiſte à la corruption, & le conſeruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout tẽps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant, l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est queſtion d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne ſuffit de trois, on y en mettra quatre, ainſi que l'Autheur veut, à l'imitation de Galien au lieu preallegué, qui compoſe d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

Erreur reprouuee.

Ceux-là ſont dignes de grande reprehenſion, qui pour faire leur Syrop plus clair, le compoſent auec Vinaigre diſtillé: lequel par ſon acrimonie corrode le ventricule des malades, & tous les viſceres: pour vne couleur ne faut cauſer tant de maux, ioinct que s'il est fait auec du ſucre fin, ou Caſſonade de Madere clarifiee, & Vinaigre blanc, il ſera aſſez clair & plaiſant. De meſme errent ceux qui le font ſans eau, auec le Vinaigre ſeul, & ſucre: car l'eau y est miſe pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne ſçauront cognoiſtre la cuite des Syrops, qu'ils liſent ce que Syluius a doctemẽt recueil-

au liure second de sa Pharmacopœe, chapitre de la Coction : là ils trouueront dequoy se contenter.

Oxysaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

℞. Sacchari optimi lib. vnam.
Succi mali punici depurati, vnc. octo.
Aceti vini albi, vnc quatuor.
Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

C'Est Oxysacchar est descrit par Nicolas Myrepsus Alexãdrin en la section trenteseptiéme, ch. 21. du liu. des Antidotes : lequel a prins le nom de sa base le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Le sucre fin ici se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chausse à Hippocras, & non en l'eau (comme auons dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemy des parties spermatiques, comme auons dit le Vinaigre estre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dit au Syrop Aceteux : & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses, pituiteuses, & parties spermatiques, que le precedent pource qu'il y a moins de vinaigre.

De *Syrupis Acetositatis Citrii, Limonum, Omphacii, Granatorum: E succo Oxalidis, Oxiacanthæ, Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.*

D. M.

℞. *Succi cuiuslis horum depurati sole, & colo laneo sint expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.*
Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupū

PARAPHRASE.

TOus ces Syrops se font l'vn comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'vn des susnommez, qui soit purifié au soleil, ou si la necessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permette, sur le feu auec aubins d'œufs, & coulerez par vn blanchet, ou chausse à Hipocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celuy de

Limons, Acetositatis Cittii, & sans expression : afin que peu de iours apres tel Syrop ne se candisse, donc la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, sera cuit le sucre comme auons dit de l'Oxysacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut vser on y pourra laisser pour chacune liure de sucre quatre onces de liqueur : afin qu'il soit plus plaisant, sinon trois onces suffiront, & ne se corrompra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, (qui ne se practique pour le iourd'huy) c'est qu'au suc il fait tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes,) de soye cruë, tainte (auparauant) au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croist: comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront taindre leur soye cruë, & faire ce qu'auons dit: ceux qui n'ont telle cõmodité, prendront de soye cruë, & de la graine seiche, laquelle contuse, feront boüillir auec la soye au suc de Grenade, qu'il en deuienne rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleure rassise, & coulee par le blanchet, sera cuite auec le sucre, comme auons dit. Il est plus cordial & fortifie plus les visceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verius refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings est plus

adſtringent. Celuy d'Ozeille pour deſopil
ler eſt meilleur. Celuy de Limons & de Ci
trons, tant pour la vermine & corruptio
des humeurs, que pour les venins, poiſo
& peſte, ſont meilleurs que tous les autres

Syrupus de Pomis ſimp.
D. M.

℞. *Succorum Pomorum ăciderum, &*
Dulcium redolentiũ, vtriuſque li. quinqus
Coquantur ad dimidias: deinde biduo reſi
dere permitte donec clareſcant: tunc colantur
& cum.
Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.
Quidam huic ſucco nondum per reſidentia
purgato, immergunt Sericum crudum, Cocc
Baphica recenti tinctum, donec is rubeſcat, &
Cocci ac Serici facultatem receperit: ſicque
præſtantior.

PARAPHRASE.

COmbien que ce Syrop ſoit moins v
té que le compoſé, que deſcrirons
rang des purgatifs, ſi eſt-ce qu'il eſt fo
ſouuerain aux ſyncopes, palpitations
cœur, au vomiſſement billieux, & à excit
l'appetit, appaiſer la ſoif, & la pourritu
des humeurs, notammẽt ſi la ſoye cruë
teinte au ſuc d'Eſcarlate, & ſoit trempee
ſuc de Põmes: ou qu'en iceluy on y boü
le quelque peu de la graine d'Eſcarlate

tuse, auec de soye cruë (comme auons dit au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il deuienne rouge, puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le Suere en consistence cõuenable qu'il se puisse garder au besoin. Au plus seront les pommes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

Syrupus de Rosis siccis incerti auctoris.

℞. Rosarum rub. siccarum, lib. vnam.

Infunde horis 24. in Aquæ, lib. quatuor super cineres calidos. Altero die coque ad tertiæ partis consumptionem: Expreßum clarifi. etur cum.

Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in Syrupum.

Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad omnia potentior erit.

PARAPHRASE.

CE Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens : mais qui en ye esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu çauoir. S'il est fait auec trois infusions de roses seiches, il sera en tout meilleur, qu'auec vne seule: tant à corroborer, qu'assister toute euacuation desmesuree. Il se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres : afin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption & inutile aux

malades. Pour éuiter cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra seruir, & en petite quantité : car nous gardons toute l'annee des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum.
D. M.

℞. *Foliorum florum Rosarum aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur lib. quindecim aquæ calfactæ, in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato postea colentur. Eidem aquæ calfactæ, Rosarum aut Violarum recentium tantumdem immittitur, & tandiu maceratur, & colatur: id si velis seruare, oleo affuso, & eodem vase bene operculato dies quadraginta insola, vocatur id Mucharum Rosatum, aut Violarum.*

Syrupus Rosatus simplex.
D. M.

℞. *Prædictæ infusionis Rosarum clarificatæ.*
Sacchari optimi, utriusque pares portiones.
Coque in Syrupum, usui reponendum.

Syrupus violatus simplex,
D. M.

℞. *Infusionis prædictæ Violarum clarificatæ.*
Sacchari optimi, utriusque pares portiones.
Coque in Syrupum, usui reponendum.

PARAPHRASE.

MEsue appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, *Mucharum*, de la-

quelle nous faisons nos Syrops simples de Roses & Violes, qui ne different d'icelle, que du sucre que nous y auons adiousté, tant pour la duree, que pour la saueur. Nous trouuons par experience les Syrops simples surpasser en vertu le Iulep Violat & Rosat, fait auec sucre & eau distillee, qu'Actuarius appelle ἰοροδάπτον. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poictrine : pour cause de sa legere astriction au commencement des fluctions en icelle.

DV MESLANGE.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versez enuiron six liures de Roses, ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre verniſſé, estroit d'emboucheure, l'espace de huict heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhalle. Apres icelle rechauffee, sera exprimee en la couleure, derechef on y mettra des Roses ou Violes semblable quantité au mesme pot, qu'on infusera aussi huict heures, & derechef on exprimera non violemment, (afin de n'attirer par icelle certaine actimonie & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbuë des Violes.) L'infusion sera gardee dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'olive) au soleil quelques sepmaines, ou (comme nous pratiquons) la couleure

iera clarifiee auec aubins d'œufs, coullee à trauers le blanchet, ou chauſſe à Hippocras, & auec pareille quantité de ſucre fin de Madere, cuite en Syrop : ainſi long tẽps par le ſucre la vertu eſt gardee. Ici nous ne preparons le Syrop Rolat auec deux infuſions: ains auec neuf & dix, que deſcrirons au rang des Syrops purgatifs.

1. *Pour faire que le Syrop violat aye la couleur des violes.*

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur meſme des Violes, font les infuſions comme auons dit. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbuë, comme s'ils vouloyent faire conſerue, enuiron deux on. qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & miſes ſur vne eſtamine neuue, & le Syrop cuit, & ſortant de deſſus le feu, le verſent par deſſus deux ou trois fois : ainſi il retient la couleur, & odeur des Violes, pourueu qu'apres on ne le face boüillir. Que ſi l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne eſtuue, ou autre lieu chaud: afin que peu à peu telle humidité s'euapore, & ſe puiſſe longuement garder, ou auparauant que le verſer ſur les Violes contuſes, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triees (comme dit eſt en tirent du ſuc enuiron 2. onces qu'ils adiouſtent au Syrop cuit à perfection, la baſſine oſtee de deſſus le feu. L'vne & l'autre maniere eſt loüable & plaiſante. Quelquesfois l'affluence des malades eſt ſi grande, que tel Syrop, & les

infusions mesme gardees, defaillent avant que l'annee soit passee & qu'on en puisse de nouueau construire, de sorte que les Apothicaires sont contraints faire des infusions de Violes seiches, comme auons dit des recentes. En cas de neccessité cela est tolerable, autrement non : pourueu que les Violes, par exsication mal gouuernee, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naifue couleur: que si cela estoit, elles n'auroyent non plus de vertu que de paille: & que soyent nettoyees de toute ordure, qui se trouue par dedans, la quantité de trois onces pour chacune liure d'eau, & qu'on les infuse en l'eau chaude vn iour, & qu'on leur dõne vne seule ebulition, & non plus, y adiouſtant telle quantité de suere qu'il est requis, on fera vn Syrop, duquel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

℞. *Adianti albi, i. Capilli veneris à sordibus diligenter mundati & parũ inciſi, quantum ſufficit. Infunde in aqua calente horis duodecim in vaſe terreo vitrato, oris ſtricti, operculato, deinde ſemel ferue fac. Colaturæ iniice.*

Sacchari albiſſimi, lib. quatuor. Clarificentur, & olentur & percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

COmbien que l'autheur de ce Syrop nous soit incertain: si est ce qu'il a ſté prins de celuy que Meſ. deſcrit en

son Antidot. dist. 2. fait de 2. oñ. Regliſſe, cinq onces, Capilli Veneris, trempez en 4. li. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleure clarifiee auec eau de Capilli Veneris & ſucre de chacun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainſi que l'auons deſcrit, il eſt fort vſité en Languedoc, Prouence & ailleurs, où ſe trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaiſant. Au lieu d'iceluy nous en vſons d'vn autre, compoſé de pluſieurs Capillaires, tel que le deſcrirons au rãg des Syrops alteratifs compoſez: moins beau & plaiſant & nõ moindre en vertu que l'autre.

DV MESLANGE.

Prenez quantité ſuffiſante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, fueilles mortes, & ordures, que inciſerez & trẽperez en eau chaude, vn iour entier dans vn pot de terre verniſſé, qui ſera bouché. Le iour ſuiuant il ſuffit luy donner vn bouillon ſur le feu: pource que ſa vertu eſt ſuperficielle & facile à ſe reſoudre. Apres qu'il ſera exprimé, la couleure ſera clarifiee auec aubins d'œufs, & coulee: & ſur 5. liures de decoctiõ on mettra 4. liures de ſucre qu'on cuira en Syrop, qui ſera gardé au beſoin.

Syrupus Nymphæ, incerti auctoris.

℞. *Foliorum florum Nymphææ alœ, lib. dua. Semel ferne fac in aqua lib. tribus colaturæ. Si eadem florum quantitas bis aut ter coqua*

tur hic Syrupus ad omnia, evit efficacior. Colatura clarificata coquatur cum Sachari albi, lib. duabus in Syrupum.

PARAPRASE.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description : en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composee, que declarerons au rang des composez. Ceux qui suiuent ceste description, composent leur Syrop auec trois infusions, afin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit. Pag. 78.

DV MESLANGE.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appellé en François, *Blãc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & reiettez les fueilles verdes qui l'enueloppent, & les grains iaunes qui sont au dedans, la quantité requise, que ferez tremper vne nuict sur les cendes chaudes en eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché: le lendemain leur ferez prendre vn boüillon sur le feu: puis les exprimerez & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant: puis les boüillir & exprimer: & pour la troisiéme, en ferez de mesme, comme est dit. La couleure sera clarifiee, & coulee, à laquelle on adiousterа deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait auec sucs d'herbes.

Syrupus Intybi satiuis, D. N. Præpositi.

℞. *Succi endiuiæ satiuæ, à fece purgati, lib. octo.*

Sacchari albi, lib. quinque & semissem. coque in Sirupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop ne se doit faire auec le suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laictue sauuage de Dioscoride, qui iette du laict, & est amere: ains de l'Endiue domestique, appellee *Scariole*: nõ depraué de Seriole, ou petite Seris, ou Cichoree domestique, que les Latins nomment *Intibum*. Le suc purifié au soleil, sera clarifié auec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, comme la Cassonade: puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet ou chausse à Hippocras, puis cuit en Syrop.

Erreur reprouué.

Ceux là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenuë de la residence, qui cause qu'apres il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

Syrupus Fumariæ simplex, incerti auctori.

℞. *Succi Fumariæ deputati & clarificati.*

Saccari albi, vtriusque pares portiones.
Coque in Syrupum vsui necessario.

PARAPHRASE.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auõs mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande, & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable au precedent.

Syrupus Bugloßi, vel borraginis, simplex.

℞. *Succi vtriusuis herbæ clarificati & adhuc calidi. lib. octo. Florum eiusdem herbæ, lib. vnam. Semel feruefiant, Colentur, & cum Sacchar. albi. lib. quatuor coque in Syrupum.*

PARAPHRASE.

SI l'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pomme simple, ainsi que l'auons transcrit de Mesue, il s'en pourra seruir au lieu de ceux ci de Bugloße, ou Borrache: aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dit au rang des conduits, le Syrop d'icelles pourra suppleer le deffaut de ceux ci, ou qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre: pource qu'ils ont tous semblables vertus. *Pag. 54.* *Pag. 5. & 6.*

Dv mesl ange.

CEs Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de suc, & non l'Esté : car lors leur suc est si petit & si visqueux que difficilement en peut on tirer du suc, sans addition d'eau, encore que l'herbe cõtuse fust tenuë deux iours en vne cauc, ou chauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adiouſtant sur la fin les fleurs de Bugloſe, ou de Borraches, & leur donner vne ebulitiõ, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couuerte d'vne double toile : puis legerement les exprimer & passer deux ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela fait, on y mettra le sucre fin, & non la Cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoin.

In Syrupum de ſucco Acetoſæ.

LE Syrop du suc d'Ozeille (selon Mesue) se fait auec trois liures de suc purifié au soleil, ou sur le feu, & deux liures de succre de Madere, comme les precedens, pour s'en seruir à la neceſſité. Ie lairray celuy de Myrthilles : pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour

en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a semblable vertu, ainsi qu'il sera descrit cy apres.

Ie laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre vsitez, les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs, dont on se pourra seruir en leur lieu, Maintenant s'ensuit des composez, & qui sont alteratifs, puis des purgatifs.

De Syrupis compositis.

Syrupus Acetatus compositus, D.M.

℞. *Radicum Apii,*
Fœniculi,
Intibi, singul. vnc. tres.
Seminum Apii,
Feniculi,
Aniſi, singul. vnc. vnam.
Sem. Intibi seu Endiuiæ satiuæ, vnc. semiſſem.
Hæc omnia igni lento coquantur ad dimidias in aquæ fontanæ, lib. decem. Expreſſionis adde.
Sacchari albi lib. tres Clarificentur, colentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantum libet pro variis ſcopis, vt in Syrupo Acetato ſimplici diximus.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Vinaigre: le surnom, pour mettre

difference d'auec le simple, descrit au com-
Pag. 47. mencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenoüil y sont mises pour despiler les cõduits bouchez qui sont au foye, rate & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

Dv meslange.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoüil, & d'Ache mondees de leur cœur, & contuses au mortier auec vn pilõ de bois, ou incisees: apres celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoüil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La couleure seraclarifiee, coulee, & cuitte auec le sucre fin en Syrop, dãs vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa for-

ce de plus ou moins, comme il a esté declaré au Syrop Acet eux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuiure, afin qu'en boüillant, d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

Oxysaccharum comp. D. N. Præpositi.

℞. *Radicum fœniculi,*
Ruscí,
Asparagi,
Graminis,
Herbarum Capilli veneris,
Languæ ceruinæ seu Philitidis Dioſc.
Scolopendrii seu asplenii vulgò Ceterach,
Politrichi, seu Tricomanes Dioſc.
Hepaticæ,
Violarum, sing. lib. vnam.
Radices mundatæ & contusæ, vna cum herbis incisis triduo macerentur in Succo Granatorum acidorum. Quarto die parum bulliant & cum forti expressione colentur. Colatura clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti percoquantur in Syrupum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

PRepositus a retiré ceſt Oxyſacchar. du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en oſtant quelques medicamens trop

chauds & en y substituãt d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il descrit. La base est le suc de Gre-
P43.94. nades, dont il n'a peu prendre le nõ : pource que deux autres en Mesue en auoient prins leur appellation : la vertu refrigeratiue de la base est augmentee par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye : les racines y sont mises pour desopiler, & cõduire sa vertu aux reins & vessie ; les Capillaires à la rate : les Violes, pour corriger leur siccité : le sucre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Les racines seront premierement mondees dehors & dedans, & curieusement concassees : afin que leur vertu soit plustost transferee en la decoction : lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendes chaudes, dans vn pot de terre vernissé, auec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adiousta les herbes incisees. Le 4. on les fera moyennement boüillir sur le feu clair, au mesme pot : puis le tout à demy refroidy, on exprimera bié fort. La couleure sera clarifiee auec aubins d'œufs, & auec pareille quantité de sucre fin, sera cuitte au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucs, ou decoctions d'herbes, afin qu'il soit plus beau, & plus plaisant, & ne laisra de se garder : car le suc sans sucre se

garde encor mieux auec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS Thoraciques.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

℞. Glycyrrhizæ rasæ & contusæ, vn. duas.
Adianthi albi, seu Capilli Veneris, vnc. vnã.
Hyssopi siccæ, vnc. dimidiam. Macerentur simul horas 24. in Aqua pluuiæ vel fontanæ. lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi & despumati,
Sacchari albissimi, &
Penidiarum singul. vnc. octo.
Aquæ Rosarum, vnc. sex. Percoquatur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base la Regliſſe, sa vertu attenuatiue & inciſiue est augmentee par l'Hyssop, & Capilli Veneris: la deterſiue, par le miel, Penides & sucre, qui aussi donnent la saueur, & les conserment. L'eau rose y est miſe pour siſter les fluxions trop tenuës qui fluent en la poitrine, par sa legere adſtriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laiſſé par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions est meilleur que les suiuans.

DV MESLANGE.

La regliſſe ratiſſee & contuſe ſera infuſee auec le Capilli Veneris, & Hyſſop nouuellement ſeiché, dans quatre liures d'eau, l'eſpace de 24. heures ſur les cendres chaudes en vn pot de terre verniſſé. Le iour ſuiuant on leur fera prendre deux ou trois boüillõs pour le plus, au meſme pot, ſur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurẽt lõgue decoction) puis on les exprimera. La couleure ſera clarifiee auec les Penides, ſucre, & miel blanc auparauant eſcumé, cuit & peſé, afin que le Syrop en ſoit plus beau, puis ſera coulée par le blãchet pour le tout cuire en Syrop: ſur la fin duquel l'eau Roſe ſera adiouſtee. Le Syrop ſuffiſamment cuit ſera gardé en ſon pot, pour s'en ſeruir au beſoin.

Syrupus Tuſsilaginis incerti auctoris.

℞. Taſſilaginis recentis, M. ſex.
Capilli Vener. (huius penuria ſume Polytrichon.) M. duos.
Hyſſopi ſiccæ, M. vnum.
Glycyrrhizæ recẽtis raſæ & cõtuſæ, vnc. duas Technicè coquantur in aqua pluuiæ vel fõtis. Expreſſo clarificato, & colato nijce.
Sacchari albi, lib. tres. Coquãtur in Syrupum.

PARAPHRASE.

L'Abaſe de ce Syrop eſt le Bechion des Grecs, nommé *Taſſilago* des Latins, &

Parfara des Arabes, mis au cõmencement, & en plus grande quãtité qu'autre qui soit, dont il a pris le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astriction, & est moins cõuenable au cõmencement des maladies de la poitrine: au cõtraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

DV MESLANGE.

Pour le cõposer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleure sera clarifiee auec Cassonade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarium, incerti auctoris.

℞. *Trium Adiantorum,*
Scolopendrij, seu Asplenij, vulgo Ceterach:
Saluiæ vitæ, singul. M. vnum.
Glycyrrizæ rasæ & contusæ, vnc. duas.
Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum ferue fac. Expressum clarificatum cum.
Sacchari albi, lib. quatuor. Coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

COmbien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pour

ce, (peut estre) qu'elles ont presque semblables vertus: ou que long temps auparauant eux, Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differences, disans, l'Adianthum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Dioscо. & l'Adianthum nigrum, estre le Polytricum ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum & Callitricum soyent plantes diuerses, Galien le demonstre au premier liure de Medic. locaux. La 3. espece d'Adianthum a iusqu'auiourd'huy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fueilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des Chesnes, est appellé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant au Saluia vita, nommé d'aucuns *Ruta muraria*, & au Ceterach, nommé *Scolopendrium & Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays, que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & detersifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la Reglisse, tant pour augmenter la vertu detersiue de la base, que pour lenir & faciliter le crachat, & la respiration. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de la base, rendre son action meilleure, & conseruer sa vertu facile à se resoudre.

DV MESLANGE.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de toutes immondices sans les lauer (pource que leur vertu est superficielle, & laquelle par lotion se peut diminuer,) que si elles sont terreuses, on les lauera sans les exprimer, puis les inciser & infuser auec la Reglisse raclee & concassee en eau chaude: puis les cuire, & exprimer comme auons dit aux deux precedens. La couleure aussi clarifiee, sera auec le sucre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo,
D. M.

℞. *Hyssopi mediocriter siccæ,*
Radicum apij.
Fæniculi,
Glycyrrhize, singul. drag decem.
Adianti albi (huius defectu sume Polytrichon)
drag. sex.
Iordei mundati, drag. quatuor.
eminum Maluæ, &
Cydoniorum,
ragacanthi singul. drag. tres.
izipharum, id est. Iuiubarum,
ixarum, id est, Sebestem vtriusque numero
triginta:
assularum ab acinis mundat. vnc. vnam &
semissem.
cuum pinguium siccarum.
acillorũ pinguiũ, vtriusque decem numero.

Coquantur ex arte in aqua sufficienti, & in iure percolato coque.

Penidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base est l'Hyssop dont ce Syrop a pris le nom. Sa vertu incisiue, attenuatiue & aperitiue est augmentee par les racines, & Adiantum: la detersiue & incrassante, est augmentee par la Reglisse, Orge mondé, fruits, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base, & racines. Les Penides y aident, conferment le tout, & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son autheur y adiousten des racines de Persil, pour desopiller: celles d'Ache & Fenoüil y suffisent. Expres Mesue veut qu'on prenne des Penides faites de beau sucre & non de Cassonade grossiere: pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amydon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs escrits sur Mesue.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau sera boüilly quelque espace du temps l'Orge: puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondees & concassees: vn peu

apres les fruits, la semence de Malue, & la Regliſſe raclee & contuſe. La graine de Coings & Gomme Tragacanth concaſſez ſeront mis en vn noüet large & ſpacieux: (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera boüillir auec les autres: & non au Syrop, comme aucuns font: finalement l'Hyſſop & Capilli Veneris. La baſſine oſtee de deſſus le feu, ſera couuerte d'vne double toile, iuſqu'à ce que la decoction ſoit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure ſeule ſera clarifiee, & coulee à trauers le blanchet: puis auec les Penides blanches (faites ſans Amydon) ſeront cuits en Syrop, qu'on gardera. Ceux qui n'aurõt de telles Penides, pluſtoſt que prendre de celles qui ſont faites de Caſſonade moyenne, qu'ils prennent du ſucre fin, & miel blanc deſpumé, de chacun vne liure. *Fernel.* Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Regliſſe, & le ſuiuant aux maladies de la poitrine: prins auec vne decoction pectoralle, tant en l'augment: qu'en l'eſtat du mal: prins auec vne decoction aperitiue, ſeruira à comminuer le ſable retenu aux reins.

Syrupus de Praſio, D.M.

℞. Praſij albi & viridis, vnc. duas.
Glycyrrhizæ raſæ & contuſæ, vnc. vnam.
Hyſſopi ſiccæ,

Capilli Veneris 1. *Adianti albi, utriusq; drag.*
sex.
Radicum Apij, &
Fœniculi.
Calamintes montanæ
Seminis anisi singul. drag. quinque.
Radicis Ireos,
Seminum Maluæ, &
Fœnugræci, singul. drag. tres.
Lini, &
Bombacis mun. (vice Cydoniorum)
utr. drag. duas.
Passul enucleatarum, unc. duas. Perperã quin-
que legit Syl.
Ficuum pinguium num. quindecim Coquantur
in lib. octo aquæ ad medias. Expressum, cla-
rificatum & colatum coque cum
Penidiarum, &
Mellis despumati, utriusque lib. duabus in Sy-
rupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base l
Marrube blãc, appellé des Grecs *Pras-*
sium: en vertu & odeur fort different d
Ballote, appellé des ignorans, *Marrubium ni-*
grum, fort puant. La vertu de la base incisi
ue, & attenuatiue des matieres crasses, &
visqueuses, est augmentee par les racine
aperitiues, Calamẽt, Hyssop, & Adiantum
la detersiue, & expectoratiue, par le Mi

escumé, Figues, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse: ceste cy par sa legere adstriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poitrine, sãs qu'il soit besoin de l'aide de Coings, au lieu de laquelle à bon droit M. Ioubert a mis la semence de Coton comme singuliere aux effets qui par Med. luy sont attribuez. Les semences de Lin & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruicts & semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir, & corriger l'aspreté & ficcité de la tranchee artere, & rẽdre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souuerain à la declinaison d'vne Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit prins.

Dv meslange.

En premier lieu, en huict liures d'eau faut cuire les racines de Fenoüil, & d'Ache mondees de leur cœur, & concassees, ensemble celle d'Iris couppee en roüelles. celles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Prassium, & l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruicts

& regliſſe: finalement l'Hyſſop, & Capillꝰ Veneris. Aucuns ſont d'aduis mettre les ſemences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noüet à part, afin que la decoction ne ſoit viſqueuſe. Cela n'y ſert de rien, ſoit qu'on le face ainſi, ou comme auons dit, la decoction n'en eſt plus viſqueuſe, pource ie laiſſe cela au iugement d'vn chacun : car l'vne & l'autre façon eſt bonne. La decoction à demy froide, ſera exprimee: la couleure ſera clarifiee auec le miel auparauant eſcumé, & Penides blanches : puis le tout eſtant coulé par le blanchet, ſera cuit en Syrop, qu'on gardera au beſoin.

Syrupus Nymphææ, D. Franc. Pedemontani.

℞. *Foliorum florum Nymphææ albæ, vnc. duas*
Nymph. luteæ (quam Vngulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)
Seminum Pſilij integri, &
Acetoſæ,
Radicum Fœniculi, ſingul. vnc. vnam.
Sem. 4. frig. ma. omnium vnc. duas, vel ſingul. vnc. dimidiam.
4. frig. minorum omnium vnc. dimidiam, vel ſingul. drag. vnam, quæ eſt 4. pars. Coquatur in aqua Hordei. Colatura clarificata cum Sacchari albi, lib. vna: coquantur in Syrupum. Sub finem addendo.

Aceti vini albi, &
Succi Granatorum accidorum, vtriusque vnc. duas. aromatizetur
Spodii &
Satali albi, vtriusque Drag. vna &
Nardi Indica, Drag. semisse.

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé composé, au respect de celuy qu'auons descrit au rang des Syrops simples. Il a prins le nom de sa base les fleurs de Nenuphar blanches & iaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. degré, & au 2. humides, selon Serap. au ch. 144. de son li. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs qui la disent froide & seiche: pource que ceux cy parlent des racines & semences, & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suiuis, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui descrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'intemperie chaude du foye, en ses additions sur la Pratique de Mesue. Pag. 61.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoüil y sont mises pour desopiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium:

Le santal, Spodium & Nard Indique y sont mis pour la deffence du foye & des autres viscères. Le Vinaigre & suc de Grenades, pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur desmesuree du foye, & des autres viscères: la decoction d'orge, pour corriger la siccité des semences, & racine de Fenoüil, le sucre pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau & long temps, faut cuire l'orge entier trié: puis on y mettra les racines de Fenoüil nettoyees dehors & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noüet large & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar ou blâc d'eau, separees de leur partie verde & herbuë, comme il a esté dit au Syrop de Nenuphar simple. La decoction à demy refroidie, sera exprimee: puis clarifiee & aromatisee du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couurir: vn peu apres sera coulee: apres on y adioustera le sucre qu'on fera cuire dans vn pot de terre verniſſé, ou dans vne bassine estannee en consistence de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre & suc de Grenades, qu'on fera re-

Page 61

cuire iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'auteur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Cabalinam*, & nos François *Pas de Cheual*: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'Aquatica par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune, conuient mieux à ce que le Syrop promet que le Pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D. M.

℞. *Zizypha seu Iuiubas, numero sexaginta.*
Hordei mundati è cortice exteriore.
Glycyrrhizæ rasæ & contusæ.
Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, singul. vnc. vnam.
Violarum,
Seminum Maluæ, vtrisque Drag. quinque.
Cydoniorum,
Papaueris albi,
Melonis,
Lactucæ,
Gummi, Tragacanti singul. Drag. tres, alii 4.
Coquantur ex arte in aqua sufficienti. Expressum per se clarificatum, & colatum. Coquatur in Syrupum cum.
Sacchari albissimi, lib. duabus.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le nom : leur vertu incrassante, est augmentee par la Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de Coings, de Pauot & Laictues : la deterſiue, par les Violes, Regliſſe : & semences de Melons, de Malue & Capilli Veneris : le sucre y est mis pour lenir, & conſerner leur vertu.

Ce Syrop, entre le Violat & celuy de Pauot, pour incrasſer les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

DV MESLANGE.

Premierement faut cuire assez long tẽps l'Orge-mondé, en quãtité suffisante d'eau, puis on y adiouſtera les Iububes : apres la Regliſſe raclee & contuſe, & les semences de Malue, & de Pauot, & le noët large & spacieux, où seront la Gomme Tragacãth, & graine de Coings, (laquelle s'enfle bien fort,) finalement le Capilli Veneris & semence de Melons vn peu concaſſee. Apres faut oſter la baſſine de deſſus le feu, & la couurir : puis le tout eſtant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleure sera clarifiee seule, & sans sucre auec aubins d'œufs, afin que plus facilemẽt paſſe à trauers le blanchet, pour cauſe de ſa viſcoſité, qui seroit encore plus grande ſi le sucre y,

estoit. La couleure auec le sucre fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font boüillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiee, & non comme auons declaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

Syrupus de Papauere simplex, D. M.

℞. *Capitum Papaueris albi & Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, vtriusque Drag. sexaginta.*

Macerentur horis 24. in aqua pluuiæ lib. quatuor, & coquantur donec tabescant. Expressum clarificatum cum

Sacchari albi, &

Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor: vel sex cum aliis (quibus lubens suscribo) & percoquantur in Syrupum.

Si decocto addideris

Seminum Lactucæ, & Violarum, vtriusque vnc. vnam, supplebis vicem eius, qui à Mes. scribitur in Eclegmate Papauerino.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

℞. *Capitum Papaueris albi & Nigri cum sem. vtriusque Drag. 50.*

Seminis Lactucæ, Drag. quadraginta.
Alianti albi, seu Capilli Ven. Drag. quindecim.
Zizyphæ seu Iuiubas, numero triginta.
Seminum Maluæ &
Cydoniorum, vtriusque Drag. sex.
Glycyrrhizæ recentis rasæ & contusæ, Drag. quinque.
Coque in lib. quatuor aquæ pluuiæ, vel fontis ad medias, Colatum clarificetur cum.
Sacchari albi &
Penidiarum, vtriusque vnc. octo. Coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

MEsue a transcrit son Syrop de Pauot simple du Diacodiũ descrit par Galien au liure 7. des Medicamens selon les genres chap. 2. lequel est plus vsité que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'vn se peut passer de l'autre.

Aucuns, à faute de n'auoir des testes de Pauot telles qu'il est requis, le font auec semence seule, au lieu duquel pour estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son autheur mesme Mesue.

La base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les penides & sucre y sont mis, tant pour lenir & deterger, que pour incrasser & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir de grosseur moyenne, (& qui entre verd & sec tiennent le milieu, non prinses en lieu humide, & marescageux: pource que leur humidité est trop cruë, aqueuse, & inutile) la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heu. sur les cendres chaudes. Le iour suiuant on les fera boüillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumee, ou que les testes de Pauot soient molles & flestries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) humidité succulente. Apres faut clarifier la coleure, comme auons dit aux precedens, & auec les Penides & sucre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, iaçoit que Mes. ne specifie les testes de Pauot, comme au precedent, si est-ce, que si on les prend & choisit, comme a esté dit, le Syrop sera beaucoup plus puissant, que s'il est fait auec les semences seules.

Des Syrops destinez pour le ventricule.

Syrupus de Absinthio Maior, D. M.

℞. *Absinthii Pontici seu Romani, li. semissem.*
Rosarum rubrarum, unc. duas.
Nardi Indicæ, Drag. tres.

Vini albi optimi & antiqui,
Succi Cydoniorũ, vtriusq; lib. duas & semissem
Macerentur simul horas 24. super cineres calidos : deinde coquantur ad medias. Colatum clarificatum cum
Sacchari albi (vice Mellis despumati vt sit iucundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé de sa base l'Absinthe, & grand, pour mettre difference d'auec l'autre moins composé & vsité que le present. L'adstriction de la base est augmentee par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc Aromatic corrobore le cœur & corrige la ficcité de la base. Le sucre deterge moins que le Miel escumé : mais le Syrop en est plus plaisant, il rend l'action meilleure & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait auec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le sucre, pource qu'il deterge plus.

DV MESLANGE.

Prenez l'Absinthe ou Aluyne bien net & sec, qu'infuserez auec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernisé, au suc de Coings & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le

iour suiuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois boüillons : puis estans à demy froids, on les exprimera: apres la couleure sera clarifiee auec le sucre, (ou Miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin.

Dialexis de Absinthio.

IE ne m'estonne point si les Apothicaires ont esté en grand doute au passé de quel Absinthe ou Absince ils doiuent cõposer le present Syrop : Ou du nostre vulgaire, surnommé d'aucuns Rustic, & reiecté de plusieurs doctes medecins. Ou du petit cultiué auec tant de soin en plusieurs Iardins du Royaume de France & recõmandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne se sont peu accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande & raisons ont laissé la question indecise. Iaçoit que mon intention ne soit de reprẽdre les autres: ni molester le repos des morts de piquans propos: ains de paraphraser tant seulement les compositiõs de nos maieurs, au profit des moins versez Apothicaires François : toutes fois auec l'hõneur & respect que nous deuõs aux vns & aux autres, me semble que ne sera hors

de propos si sur telle difficulté, i'en dis mon opinion pour les resoudre : laquelle fondee sur l'autorité mesme de Dioſc. Galien & des Arabes, pourra estre receuë & approuuee. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy d'autorité, raisons & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suiure les siennes. Veu donc que la difficulté consiste non au nõbre & difference des Absinces ou Aluynes, (non deriué d'aloë, à cause de son amertume) car Dioscoride & Galien n'en ont descrit que de trois differences: Asçauoir, *Santonio, Seriphium* ou *Marin, & Pontic* (que Mesue surnõme Romain.) Des deux premieres especes l'on s'accorde & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic, des Grecs & Arabes, se fondent principallement sur le texte de Galien à l'onziéme liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que *Est tum folio, tum flore longe, quàm cætera Absinthia minore. Odor quoque huic non modò non in suauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes lesquelles marques se trouuent certainement en ceſt Absinthe petit. Mais aussi ils ne considerent les autres marques autãt ou plus neceſſaires descrites ailleurs par les mesmes Galien, Dioſc. & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pontic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre

Absinthe vulgaire est branchu, comme l'Arthemisia premiere, descrite par Dioſc. Il est vrayement Barypicron ou bathypicron, *Id est profundè amarum*. Il est chaud au premier degré & sec à la fin du second. Son astriction est grande, par laquelle il fortifie les visceres affoiblis. Et outre son amertume grande il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege & par la voye de l'vrine la matiere bilieuse contenuë au ventricule & au foye. Il est aromatic, & de bonne odeur (au respect du Marin & Santonic.) Il tuë les vers tant interieurement prins, que exterieurement appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuent en nostre absinthe vulgaire & non au petit, que plusieurs (& mal) surnomment Pontic. Touchant à la petitesse des fueilles mentionnees par Galien au lieu preallegué : ie respondray auec Rondelet & Pena qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué : Et que où nous lisons τὰ φύλλα μικροτέρα, *Id est folia minora* : Il faut lire τὰ φύλλα μακροτέρα, *Id est, folia maiora*. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit les liures de Gallen à la main de mettre vn ι, pour vn α. Et ne faut s'arrester à vne marque si fresle pour asseurer vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé se trouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des

Marques du vray Absinthe Pontic ou vulgaire.

Grecs, & Romain de Meſue. Ainſi appelé par luy, pource qu'il croiſt de ſoy & ſans artifice en grande quantité parmy les mazures & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome ſoit ſemblable à noſtre vulgaire, & non au noſtre petit, ie m'en raporte à tous ceux qui l'ont veu & conſideré de pres, ſoient Medecins ou Apothicaires qui ont eſté. Excepté que celuy de Rome qui croiſt és lieux maigres & non cultiuez, a ſa tige, branche & fueilles vn peu moindres que le noſtre qui croiſt és iardins arrouſez & meliorez. Touchant à ſa force : ie confeſſeray touſiours noſtre vulgaire & qui croiſt en France, eſtre moindre que celuy qui croiſt en Ponte, en Cappadoce & ſur le mont Taurus : ou que celuy qui croiſt à Rome, qui ſont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Ie ſçay auſſi par le teſmoignage d'Hippoc. & de Platon que nature impartit des forces & vertus aux plantes (outre l'influence des aſtres) en certains lieux qu'elle deſnie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne ſe perd point. Quelqu'vn pourroit dire, pluſieurs doctes Medecins de noſtre temps auoir preferé ce petit Abſinthe, à noſtre vulgaire, & en auoir vſé auec heureux ſuccez. Ie le confeſſe, moy meſme en ay vſé & ne le reiette de l'vſage de la medecine. I'en ay vſé ſouuent pour m'accommoder au palais des plus delicats.

aymant mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grãde de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer & astringent: & si est aromatic & de bonne odeur. Voyla pourquoy nous en auons vsé & vsons. Les curieux repliquent, disans: Si l'Absinthe vulgaire & Rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure: ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic ny le Marin, veu que Dioscor. & Galien n'en descriuẽt que trois: que sera ce? le faut il reietter du rang des Aluynes? ou en constituer vne quatriesme espece? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer au rang des Aluynes, que le reietter: voire le surnommer petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic à cause de sa tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic. L'vn grand, qu'est nostre vulgaire: & l'autre petit, à l'imitation de Dioscor. qui descrit de deux sortes d'Arthemisia, l'vne à grandes & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie concluds que nostre Absinthe vulgaire est le vray Pontic des Grecs & Romains, descrit par Mesue, qui different de nom seulement & non d'espece. Pource ie conseille aux Apothicaires de preparer leur Syrop auec nostre Absinthe vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs compositions & ordonnan-

ces que les Medecins leur enuoyeront. Si au contraire pour les considerations que dessus ne luy commandent de prendre du petit Pontic. Et afin qu'ils ne soient frustrez de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine, ce sera bien fait à eux de specifier lequel ils veulent qu'on prenne, y adiouſtant *Magnum seu Maius, ou Paruum seu Minus.*

Syrupus Menthæ maior, D.M.

℞. *Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,*
Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum.
Menthæ siccæ, singul. lib. vnam & dimidiam.
Rosarum rubrarum, vnc. duas.
Macerentur simul horas 24. Deinde coquantur ad dimidias in vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatizetur, cum
Troch. Galliæ Moschatæ, drag. duabus &
Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom. Les sucs & Roses y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, corroborer le ventricule contre les hoquets & colerique passion, & empescher les vomissemens. *Dioscor.* Les Trochisques de Gallia Moscata y sont mis pour la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le

sucre pour corriger l'acrimonie des sucs, & siccité de la base, & les cõseruer. Ce mot de Mesorum signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot: pource qu'il participe de doux & aigre. Ceux qui n'aurõt des Coings & Grenades aigre douces, qu'ils prennent égale portion de suc aigre & doux, & les meslent: ainsi feront vn moyen qui sera tel que Mesue requiert.

Dv mesl a nge.

Prenez sept liures & demie des sucs icy requis, & en iceux trépez la Mente seiche, & non verde, à cause de son humidité cruë & vẽteuse, l'espace de 24. heures, auec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuiure. Le iour suiuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des sucs par sa siccité, de sorte que pour venir à la moitié, ne coira trop. La couleure sera clarifiee (comme dit est) auec la Cassonade, & aromatisee auec le Gallia Moschara grossieremẽt pilé, le pot estant hors de feu, lequel il faut couurir: afin que la vertu ne se perde: demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistence de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront

aromatiser (comme auons dit) qu'ils mettent les Trochisques pilez en vn noët que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspendront au pot, où le Syrop sera gardé toute l'annee.

Syrupus Myrthinus compositus, D. Fernelij.

℞. *Baccharum Myrthi, vnc. duas. & semissem.*
Santali albi,
Rhois culinarij, vulgò Sumach.
Balaustiorum,
Baccarum Oxyacanthæ, seu Berberis.
Rosarum rub. singul. vnc. vnam & sem. vel drag. xv. cum alijs.
Mespillorum, lib. dimidiam. vel cũ alijs drag. L.
Contusis omnibus coquantur in lib. octo aquæ ad tertias. Expresso adde
Succorum Cydoniorum & Granatorum, vel Pomorum agrest. vtriusque lib. duas.
Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

PARAPHRASE.

CEux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, & faire le Syrop simple descrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont

es Myrtilles dont il a prins le nom. Les autres medicamens y sont mis pour augmenter l'adstriction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties : le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance, le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Le tout concassé (excepté le Santal qui sera mis à part) ensemble sera cuit en huict liures d'eau, que le deux tiers soient consumez. La couleure auec les sucs, & sucre requis, seront clarifiez comme a esté dit, & aromatisez auec le Santal concassé, puis coulé par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, (pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la bassine de cuiure attiroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

℞. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. vtriusque M. tres.
Rosarum rubrarum,
Betonicæ,
Plantaginis,
Pimpinellæ.

Poligoni, seu Centinodiæ,
Scabiosæ,
Tussilaginis. singul. M. duos. Ex his omnibus re centibus contusis, exprime succum, qui co quatur & exprimatur ad lib. tres addendo.
Sacchari albi, lib. duas & semissem Coquantu in Syrupum, Tabidis, Phtisicis & Hæma ptosis salutarem.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le racines & sommitez du Symphytum grand & petit: leur adstriction est augmen tee par le Polygonú ou Centinodia & Ro ses, & icelle conduite à la poictrine par le Tussilago & Scabieuse au foye & reins, par le Plantin, Betoine, & pimpinelle. Le sucre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recétes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommitez au mortier seront pilees, dont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc on fera boüillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelle seront clarifiez auec le sucre, coulez & cuits en Syrop, qu'on gardera au besoin

S'EN-

SENSVIT DES SYROPS, qui sont pour le foye, & ratte.

Syrupus Bizantinus simp. & comp.
D. M.

℞. *Succorum Intybi, id est Endiuiæ domesticæ, &*
Apii, vtriusque lib. duas.
Lupuli, &
Buglvel. Borrag. vtriusque lib. vnam.
Succi semel seruefiant & purgentur, in quibus coque
Sacchari albi, lib. duas & semissem: si Syrupum simplicem compositurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.
℞. *Rosarum rub. vnc. duas.*
Glycyrrhizæ recentis & rasæ, vnc. semissem.
Seminum Anisi,
Fœniculi,
Apii singul. drag. tres.
Spicæ Nardi drag. duas. Expresso clarificato, & aromatisato Nardo Indica, Iniice Sacchari albi pondus præscriptum, 1. lib. duas & sem. & coque in Syrupum. Sub finem si addideris Aceti vini albi lib. duas. & rursus in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebit vicem Syrupi Acetati compositi, vt eo carere possis.

PARAPHRASE.

CE Syrop est d'aucuns appellé *Dinarius*, Arabe qui signifie dieuretique ou purgeant les vreteres, ou selon les autres, du nom d'vne monnoye d'argent, nommee des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budee au liure qu'il a fait *de Asse*. Il est aussi nommé *Bizantinus*, du nom de Bizance, pour le iourd'huy appellee Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vsage, ou pource (peut estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sont les sucs d'Endiue & d'Achef: leur vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses qui opilent le foye, ratte, & reins, est augmẽtee par Vinaigre: la detersiue par la Regliſſe: les semẽces y sont mises pour consumer les vẽts, & corriger la froideur du Vinaigre, & les roses pour la defence du vẽtricule, cõtre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indiq. celle du foye: le suc de Bugloſſe y est mis pour la defence du cœur: celuy de Lupule, pour cõduire la vertu de la base à la ratte: le sucre rend leur action meilleure, & les conserue

DV MESLANGE.

Prenez les sucs purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu boüillir les semences: puis la Regliſſe raclee & contuſe, finalement les Roses. L

couleure sera clarifiee auec le sucre, & aromatisee auec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulee par le blanchet. Apres dãs vn pot de terre vernissé ou bassine estannee, le tout sera cuit en Syrop auec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé pource qu'il a plus de force que le simple est plus vsité. Ceux qui autõt ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp.
D. *Gentilis.*

℞. *Succorum Intybi sativi, seu seriolæ domesticæ, &*
Hepaticæ depuratorum utriusque lib. tres
Hordei integri à sordibus mundati,
Adianti albi, seu Capilli Veneris,
Semin. communiũ frig. ma. sing. vnc. vnam.
Rosarum rubrarum,
Violarum,
Lentis palustris.
Polytrichi singul. vnc. dimidiam.
Fiant Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum
Santalorum albi, &
rubri, &
Succi Oxyacanthæ seu Berberis, singul. drag. vna.

Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum Sacchari albi lib. quatuor, coquatur in Syrupum. Deleui Lignum Aloes, Corticem Citrii, & semen Cydoniorum: quòd illa amara sint, hæc veri sua mucilagine Syrupum vitiant, & scopi propositis parùm aut nihil conueniant.

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé Composé par son auteur Gétilis de Fulgineo, commentateur d'Auic. à la difference du simple descrit au rang des Syrops simples, pa. 62. La base est le suc d'Endiue, autrement appellee Scariole, dont il a pris le nom. Sa faculté refrigeratiue, est augmẽtee par le suc d'Epatique & par la Lentille d'eau. L'aperitiue, par l'orge entier, Capillaires, & semences froides, qui cõduisent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs des Violes y sont mises pour la defẽce du cœur: les roses, du ventricule: les Sãdaux & Berberis du foye, ratte, & reins, la Canelle des autres viscere & pour resister à la pourriture des humeurs & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepatique & Lẽtille d'eau & base: le sucre pour la saueur & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Premierement dans les sucs depurez au soleil, ou sur le feu, faut cuire l'Orge en-

ier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses auec vn oilon de bois, finalement les Roses & Vioes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimee, & clarifiee auec le sucre, s'il est mpur, & aromatisee auec les Sandaux, Berberis & Canelle concassez. Le tout yant esté hors du feu & couuert enuiron demy heure sera coulé par le blanchet: puis uit en Syrop, qui sera gardé en son pot u besoin.

I'ay distrait de la presente description le ois d'Aloës, & l'escorce de Citron pour stre trop chauds: aussi la graine des Coings cause de sa viscosité: tous trois pour estre eu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorii comp. D. N. Florentini.

2. Hordei integri à sordibus repurgati, vnc. 4.
adicum Apii,
Fœniculi,
Asparagi singul. vnc. duas.
erbarum intybi latifolii, seu Endiuiæ satiuæ,
Intybi anguſti folii seu Seriolæ,
ichorii erratici florem purpureum gerentis,
Taraxaconis seu Dentis leonis, singul.
M. duos.

Cicerbita, 1. *Sonchi lenis seu lactucæ leporis*.
Lactucæ satiuæ,
Lactucæ syluestris, vulgò Endiuia dicitur, & spinas in dorso fol. habet.
Lichenis seu Hepaticæ,
Fumariæ,
Lupuli singul. M. vnum.
Adianthi albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon, Gal. Idem:
Adianti nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes Idem:
Adianti vulgaris, seu Dryopteris vel filicula, Idem:
Asplenij. seu Scolopendrij, vulgò Ceterach.
Glycyrrhizæ recentis rasæ & parùm contusæ,
Baccharum haliccabi (huius vt hordei, alij codices habent vnc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)
Seminis Cuscutæ singul. drag. sex.
Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantùm sufficit, ad tertiæ partis consumptionem. Colato clarificato dissolue.
Saccari albi, lib. sex & coque in Syrupum.
Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,
Rhabarbari selecti, vnc. dimidiam, &
Nardi indicæ Scrup. quatuor, at duo sufficium ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cum sit.
Nonnulli contra mentem autoris Rhabarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potius vtendi tempore ad-

dendum si necessitas cogat & medicus imperauerit: quoniam hic Syrapus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum, Ad hæc vis Rhabarbari purgatrix coctione & diutina asseruatione abit in auras.

PARAPHRASE.

CE Syrop est escrit par son autheur Nicolas Florentin, au liure cinquiesme chapitre de l'Opilation du foye, il est surnommé composé au respect du simple (qui se fait de huict liures de suc de Cichoree, purifié, & clarifié auec cinq liures de sucre.) Il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichoree mises au second ordre, ayant gardé celuy que l'Apothicaire doit obseruer en decoction, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant a l'imitation d'Andromache en son Theriaque. *S. Cichorii simplex.*

La vertu desopilatiue de la base est augmentee par l'orge entier, & racines aperitiues: la detersiue, par les Capillaires & Reglisse: la refrigeratiue, par l'Hepatique. Laictuë & Cicerbita: la corroboratiue de tous les visceres par l'adstriction du Rheubarbe & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule, Fumeterre, Ceterach & Cuscuta: aux reins, par l'Alchechenge. De ma-

niere que qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fiéures, ardantes, tierces, ou pestilentes & autres semblables. Le sucre y est mis pour le gouſt & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

Dv mesl-ange.

En dix ou douze liures d'eau faut premierement boüillir l'orge entier & non mondé de son escorce externe. Iceluy estãt à demy cuit, on y adiouſtera les racines mondees de leur cœur, & incisees ou concaſſees. Apres on y mettra les especes de Chicorees, & les semences & Ceterach: vn peu apres la Regliſſe raclee & contuſe, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troiſiéme partie de l'eau estant conſumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. La couleure faut clarifier (auec le sucre s'il est impur,) auec aubins d'œuf: puis couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera souuent le Rheubarbe, & Nard Indique, concaſſez & mis en vn noüet, qu'on gardera pour s'en ſeruir au beſoin.

Aucuns infuſent leur Rheubarbe auec le Nard indique, en vne partie de la decoction clarifiee, & leur Syrop estant cuit à

perfection y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu : afin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les visceres par l'adstriction du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgatiue en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplét ou quadruplent la dose du Rheubarbe & Nard Indique, si exprez le Medecin docte & expert en son art pour quelque consideration à luy incogneuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

Aduis de l'autheur.

En quelques exemplaires on lit, Orgemondé & Alchechenge de chacun 2. onces: en d'autres plus corrects 6. drag. d'Alchechenge que i'ay suiui, pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

℞. *Eupatorii Mes. vel Græcorum seu Agrimoniæ nostratis.*
Radicum intybi satiui, seu Endiuiæ satiuæ, Fœniculi, &

Apii singul. vnc. duas.
Glycyrrhizæ recentis rasæ & contusæ,
Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore venditur:
Seminis Cuscutæ,
Absinthii pontici maioris seu vulgaris, &
Rosarum rub. singul. Drag. sex.
Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,
Bedegaris, id est, spinæ albæ sume Card. Bened. vel Chamaleon album Dioscor.
Suchabæ, id est, spinæ Arab. (sume spongiam cynorhodi eius penuria.)
Florum aut radicum Buglossi,
Seminum Fœniculi &
Anisi, singul. Drag. quinque.
Rhabarbari optimi,
Mastiches, utriusque, Drag. tres.
Spicæ Nardi,
Asari,
Folii Indici, singul. Drag. duas. Coquantur ex arte in aquæ lib. octo. ad tertiæ partis consumptionem, & cum
Sacchari albi lib. quatuor, &
Succorum Apii, &
Endiuiæ depuratorum, utriusque lib. duabus percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

VEu que le fondement de ce Syrop est l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Mes. au troisiéme ordre,

& en moindre quantité qu'il n'eſt requis pour conſtituer vne baſe, ie l'ay mis au cõmencement & en ſemblable quantité que des racines. Sa vertu foible inciſiue, attenuatiue & aperitiue, eſt augmentee par le ſuc d'Ache & racines d'Aſarum : la deterſiue, par la Regliſſe, & Capillaires : la conſomptiue, reſolutiue des vents, par les ſemences d'Anis, & Fenoil. Le ſuc d'Endiue & les Roſes y ſont miſes pour moderer la chaleur deſmeſuree du foye : la Bugloſſe, la ſiccité de la baſe, des racines & ſemences. L'Abſinthe & Maſtic ici ſont mis pour la defence du ventricule : le Bedegar & Suchaha, celle du foye : le Schœnanthe & Cuſcute de la ratte : le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard In. y eſt mis pour conduire les ſeroſitez par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur adſtriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a eſté compoſé, auec l'aide qu'il reçoit du Cabaret ou Aſarum. Le ſucre y eſt mis, pour deterger le gouſt, l'action, & conſeruation des autres.

DV MESLANGE.

En huict liures d'eau ou enuiron, faut boüillir quelque temps les racines nettoyees dedans & dehors, concaſſees ou inciſees : puis y adiouſter l'Eupatoire, les

semences, Asarum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire & la Reglisse raclee & contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnanthe & Folium: sur la fin le Mastic & les fleurs. Si on prend les racines de Bugloſſe, les faudra mettre auec les autres au premier rang. La couleure sera clarifiee auec les sucs depurez & sucre, auec aubins d'œufs: puis coulee & cuite en Syrop, qui sera resserré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part auec le Nard Ind. en vne partie des sucs, & cuire l'expression: ou le mettre en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichoree, page 104. & 105.

Du Bedegar & Suchaha.

Iaçoit que l'Espine blanche appellee des Grecs ἀκανθα λευκὴ, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneuë pour la diuersité des opinions des herboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes ou Espine Arabique, & que l'vn & l'autre soient especes de Charðon: si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste cy est vn arbre, duquel sort la gomme Arabique & Acacia vray: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au

Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedanees, comme on a de bonne coustume en plusieurs autres compositions: pour ses grandes & rares vertus, principallement à la Cachexie & Hydropisie, en corroborant tous les visceres & en incisant, attenuant & ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Quels succedanees pour le Bedegar, & Suchaha il faut prendre.

Donc pour l'Espine blanche on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie & à l'Hydropisie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cynorrhodon ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ni saueur, laquelle par son adstriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis: principallement le ventricule & foye, sources de l'vne & l'autre maladie, ou la racine du Chardon qui a les fueilles tachetees de blanc, que Matthiole estime estre l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique: Ainsi faisant, ce Syrop n'aura moindre vertu que si les vrayes Espines blanches & Arabique y estoient.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mes. qu'est (selon Matthiole) l'Ageratum de Dioscor. pourront librement prendre ce-

luy des Grecs qu'est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum ou Malabathrum des Grecs & Scœnanthe, n'est besoin cercher succedanes, pource qu'à Lyon & ailleurs s'en trouue de vrayes & en assez bonne quantité & à prix raisonnable.

Syrupus Stœchadis simp. D. M.

℞. Stœchadis Arabicæ, drag. triginta.
Thymi,
Calaminthes montanæ,
Origani, sing. Drag. decem.
Seminis Anisi. Drag. septem.
Passularum Enucleatarum, unc. quatuor.
Coquantur in lib. decem Aquæ ad medias.
Expressum clarificatum coque cum
Mellis optimi dispumati vel Sacch. (si vis delicatius, sed ineffectius) li. quinque in Syrupis.
Condiatur puluere sequenti,
Calami rom. seu Acori veri, perperam calaro nominati,
Cinnamomi,
Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul. Drag. vnam & semissem.
Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum, Crocum, Spicam Nardi, quia calidiora: & Zingiber, quia bis repetitum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas, qui n'est moins he-

patique & splenique, que cephalique., en tant qu'il desopile tous les visceres : par le tesmoignage de Dioſc.liu.3.chap.27.& de Gal.liu.8. des Simples, comme le tesmoigne aussi Serapion au chap.17. du liure des Simples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la presente description, que l'autre plus composee : qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les visceres : la chaleur desquels vaut mieux conseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire auec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenue, subtile & ignee, inciciue, attenuatiue, & desopilatiue: l'autre terrestre & adstringente, par laquelle elle corrobore tous les visceres affoiblis. Sa vertu aperitiue, est fortifiee par le Tym, Origan & Calament. La detersiue est augmentee par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la saueur. La resolutiue des vents l'est par l'Anis: La Canne odorante, la Canelle & le Gingembre y sont mis pour corroborer les visceres & corriger leur intemperie froide.

DV MESLANGE.

En huict ou dix liu. d'eau, on fera premierement boüillir le Calament, Origan,

l'Anis & Tym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pource qu'il endure assez longue decoctiõ, au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consomption enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimee: puis clarifiee auec le miel, auparauant & à part escumé, cuit, & pesé: ou au lieu d'iceluy, du sucre pour les plus delicats, mais moins vigoureux, puis à demy refroidie, sera coulee à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit, on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché, d'vn long filet composé auec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faussement appellé és boutiques *Calamus Aromat, ou Canne odorante*) la Canelle & Gingembre: afin que sa vertu soit transferee au Syrop: puis on le pourra hardiment reietter, plustost que le laisser tremper toute l'annee au Syrop, comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamædryos D. Benedicti Textoris.

℞. *Chamædryos cum floribus, vnc. octo.*
Scolopendrii, id est, Asplenii vnc. tres.
Corticum Rad. capparorum, vnc. duas.
Acori veri (cal. aro. falsò in officinis nũcupati.

Schœnanthi seu iunci odorati,
Nardi Indicæ,
Seminum Petroselini &
Anisi singul. drag. sex.
Contusa biduo in aquæ & vini albi vtriusque
lib. tribus super cineres calidas macerentur
Deinde parum coquantur & exprimantur.
Secundò maceratione iteratâ, parùm coque
Expressum clarificetur & cum Sacchari albi,
vel Mellis desp. lib. tribus coque in Syrupum
condiendum
Cinnamomi drag. duabus.

PARAPHRASE.

CE Syrop prend le nom de sa base le Chamedrys. Sa vertu incisiue, attenuatiue & desopilatiue, est augmentee par l'escorce de Capres & vin blanc: l'Acore gray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. *Dioscor. & Gal.* Les semences pour consumer les vents : le Miel pour deterger les matieres visqueuses & conseruer la base : la Canelle pour resister à la pourriture des humeurs & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye : & le Ionc odorant, la ratte : l'eau pour corriger la siccité tant de la base, que des autres medicamens.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser les racines, escorces & semences concassees, auec les

herbes, Scœnanthe & Nard Indic incisé deux iours entiers sur les cendres chaudes dans vn pot de terre vernissé, estroit d'em boucheure, au vin blanc & eau requise qu soit couuert. Le iour suiuant faut qu'il boüillent 2. ou 3. boüillons sur le feu clair & au mesme pot : puis les exprimer. E l'expression, de nouueau on infusera em blable quantité de drogues preparees com me dit est, autres deux iours, & au mesm pot, qui soit couuert : que le 3 iour cui ront comme dessus. La couleure sera clari fiee auec le sucre pour les plus delicats : o Miel auparauant escumé, & aromatisee d la Canelle cõtuse, apres couuerte, & estan à demy refroidie, sera coulee pour le tou cuire en Syrop, qui sera gardé pour les ra teleux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees l matin seulement auec vin blanc. De ce Sy rop i'en ay vsé auec heureux succez en l personne d'vn ieune gentilhomme nom mé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585 demeurant pour lors au chasteau de Cor san en Bresse, à deux lieuës de Mascon.

Syrupus Scolopendrij D. Fernelij.

℞. *Radicum Polipodii querni mundati,*
Bugloſi et
Borraginis,
Cortícum Radicum Capparorum, et
Tamaricis ſing. vnc. duas.

Scolopendrii seu Asplenii, M. tres.
Lupuli.
Cappillorum Cuscutæ, (vel seminis eiusdem,)
Melissæ, singul. M. duos, Coquantur in aquæ lib. nouem ad medias. Colato clarificato iniicæ Sacchari albi lib. quatuor, et coque in syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoctiõ. Il a prins le nom de sa base le Ceterach mis au second ordre. Sa vertu incisiue, attenuatiue & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres & Tamaris : la remollitiue, par les racines de Bugloſſe & Borraches & Lupule : la detersiue par la Melisse & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue : le Cuscute par son adstriction corrobore la ratte, le Polypode chasse benignement le flegme & melancholie qui l'enrducissent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedris, & plus puissant que celuy de Tussignana par Mr Ioubert transcrit en sa Pharmacopee. Ceux qui auront le present, se pourront passer du precedẽt, & au contraire, Afin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de

compositiõs. Pour leur soulagement, ie desirerois que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent quelles maladies y sont plus frequentes: & que selon icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principalles: & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenuë: ainsi ils seroient fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroient à leur grand preiudice, comme il fait.

Dv meslange.

En neuf liures d'eau, on fera boüillir ensemble le Polipode cõcassé, les escorces, & racines: vn peu apres, on y adiouſtera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleure sera clarifiee auec le sucre, puis coulee par le blanchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la neceſſité.

DES SYROPS DESTINez pour les Reins, Veſſie & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

℞. *Radicum Apij, seu Eleoselini Græcorum, Fœniculi,*

Petroselini,
Asparagi,
Rusci, singul. unc. duas, alii quatuor.
Coquantur in aquæ lib. sex. ad tertiæ partis consumptionem. Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum
Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti acris, unc. octo.
Si decocto addideris
Seminum Apii,
Fœniculi, &
Petroselini, singul. unc. unam, supplebit vicem Syrupi Acetosi compositi, ut eo carere possis. Quoniam hic syrupus est ad omnia efficacior cæteris eiusdem nominis.
Syrupum de duabus Radicibus consulto prætermisimus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la base les cinq racines aperitiues. Leur vertu est accelerée par la tenuité du Vinaigre : le sucre corrige leur siccité, donne le gouſt, & rend l'action meilleure, & les conserue. Ceux qui y voudront adiouſter les semences de Fenoüil, d'Ache & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy deuant escrit, page 97.

Dv mesl ange.

Les races mondees de leur cœur, & concaſſees ſeront boüillies en eau (ou Hydromel aqueux, afin qu'il ſoit plus deterſif) iuſqu'à la conſomption de la moitié: la couleure ſera clarifiee auec le ſucre s'il eſt impur, ainſi qu'il a eſté ſouuent dit: puis coulee. Le tout ſera cuit dans vn pot de terre verniſſé en Syrop, ſur la fin duquel on adiouſtera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il ſe puiſſe garder ſans corruption. Cordus & Fernel ont des racines, de chacune quatre onces, qui ſeroit en tout 20. onces, quantité ſuffiſante pour trois liures de ſucre. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choſes ſera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

℞. Radicum Altææ, vnc. duas,
Cicerum rubrorum, vnc. vnam.
Radicum Graminis,
Aſparagi, &
Glycyrrhizæ mundatæ,
Vuarum paſſarum enucleatarum. ſingul. vnc.
dimidiam.
Cymarum Althææ, &
Malueæ,
Helxines, ſeu Parietariæ,
Pimpinellæ,
Plantaginis,

Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Calatrici Gal. &
Nigri, seu Polytrichi, singul. M. unum.
Seminum frig. maiorum, &
Minorum, singul. drag. tres.
Coquantur exacte in Aquæ lib. sex, dum quatuor supersint, & cum Sacchari albi libris quatuor, fiat syrupus.

PARAPRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base, la racine de Bismalue appellee des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe Grec ἀλθαίνειν, *id est, mederi*: mise au commencement & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxante & detersiue est augmentee par les sommitez de Malue, Bismalue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix, rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Polytric y sont mis pour conduire la matiere purulente & pituiteuse par la voye de l'vrine. Le Plantain, & les semences froides y sont mises pour briser le gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'vrine: le sucre pour lenir la faueur, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines seront mises: au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse raclee

& contuſe : au 3. les Capillaires & ſemen
ces froides tant grandes que petites, q
ſont huict, à ſçauoir pour les grandes, ce
les de Concombre, de Melõs, de Citroüi
les, & de Courges : pour les petites, celle
de Laictues, de Pourpier, d'Endiue, & d
Cichoree. De ſix liures d'eau on fera e
ſorte qu'il y en reſte enuiron quatre, apre
le tout ſera exprimé : la couleure ſera cla
rifiee auec aubins d'œufs : puis coulee, &
auec le ſucre fin cuitte en Syrop, qui ſer
gardé au beſoin dans ſon pot. Si la vert
eſt moindre que du ſuiuant de Betoine, auſ
ſi ſon vſage eſt beaucoup plus aſſeuré, à cau
ſe du Vinaigre ſcillitic, qui y entre.

Syrupus Betonicæ, D. Bened. Textoris.

℞. *Radicum Aſparagi, vnc. tres.*
Althææ,
Cichorii ſatiui, &
Cichorii erratici, ſingul. vnc. vnam & ſem
Glycyrrhizæ,
Seminum Cucumeris, &
Milii ſolis.
Politrichi, ſeu Tricomanes, Dioſc.
Caricarum, ſingal. drag. ſex.
Succi Betonicæ depurati, lib. ſex. Coquantur ex
arte ad ſucci tertiæ partis conſumptionem, &
colentur expreſſo clarificato iniice:
Mellis deſpumati, lib. tres, & percoque in ſyru-
pum. Addendo ſub finem.

Aceti

Aceti scillitici, lib. duas, qui condiatur.
Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti,
unc. una: usuique reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop est M. Benoist Textor, natif du Pont de Vaux, ville de Brece, distante de Mascon trois lieuës, excellent Medecin, & bon Practicien, qui floriſſoit sous le regne du Roy de France François II. & Charles IX. La base est le suc de Betoine, dont il a prins le nom. Sa vertu foible, incisiue & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiee par le Vinaigre scillitic: la vertu aperitiue est augmentee par les racines d'Asperge & Polytric: la deterſiue, par les racines d'Althæa, Regliſſe, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins & vessie, & cõminuer le sable, les deux Cichorees, pour corriger intemperie chaude des reins & foye, par aide qu'ils reçoiuent des semences froides: la Canelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemi des parties spermatiques: le tiel, outre ce qu'il aide la vertu deterſiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

Au mois d'Auril, & May auant que la

Betoine produise ses tiges & fleurs, faut tirer du suc de la quantité requise, auquel (estant purifié auparauant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines: puis la Cichoree, Milium solis, la Regliſſe & Figues: apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassees, iusqu'à la consomption de la tierce partie du suc. La decoction à demi froidie sera exprimee. La couleure sera clarifiee auec le miel escumé & coulé par le blanchet: apres le tout sera cuit dans vn pot de terre verniſſé auec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trépera la Canelle cõcassee, & mise en vn noüet pour souuent l'exprimer: afin que sa vertu y puisse estre transferee, & sa residéce inutile, reiettee: ou sans l'exprimer, trempe le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera resserré, pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur souuent exprimer le nodule, & le reietter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus Raphani, D. Fernelii.

℞. *Radicum Raphani satiui, & Syluestris, vtriusque vnc. vnam.*
Saxifragiæ,
Ruſci,
Leuiſtici, seu Liguſtici,
Eryngii,
Anonidis, seu Reſtæ bouis.

Petroselini,
Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.
Herbarum Bétonicæ,
Pimpinellæ,
Pulegii,
Cymarum Vrticæ,
Nasturtii,
Chrithmi, (huius penuria laueris Dios.
Callitrichi, seu Capilli Ve. sing. M. vnum;
Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, et
Iuiubarum, utriusque viginti numero.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personatæ, vulgò Bardanæ maioris,
Petroselini maced. vel Apii si desit,
Siseleos Massiliensis,
Carui,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milii solis,
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
Vuarum Passarum ab acinis, purgatarum,
Glycyrrhizæ, utriusque drag. sex.
Coquantur quo decet ordine in Aquæ lib. decē,
dum sex supersint, è quibus cum
Sacchari lib. quatuor, et
Mellis dēspumati lib. duabus, fiat syrupus clarus
et conditus
Cinnamomi, vnc. vna, et
Nucis Moschatæ vnc. dimidia.

PARAPHRASE.

S'Il est question composer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer

le calcul & vuider le sable des graueleux, ie ferois d'aduis que le present fust preferé à tout autre pour estre composé de medicamens en ce tres-excellens & approuuez de toute antiquité & faciles à recouurer, & de peu de frais & disposé d'vn gentil artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles : & les grandes douleurs cessees, afin que par sa chaleur il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins : & qu'il n'excite fiéure, & lors qu'on cognoit celuy d'Althæa & de Betoine n'estre suffisans ni assez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort domestique & sauuage mises au commencement, comme principales & souueraines à comminuer le calcul & gratuier tant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisiue, attenuatiue, aperitiue & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont subiets à la gravelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le gravier. Le miel y aide beaucoup, lequel outre auec le sucre corrige la ficcité de racines & semences & les conserue. La Canelle & Macsade corroborent le ventricu-

le, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base : ainsi ce Syrop est tres-excellent, pourueu qu'on s'en sçache aider comme il faut.

DV MESLANGE.

Dans dix liures d'eau premierement on fera boüillir les racines de Refort coupees par roüelles & les autres mondees de leur cœur & concassees, par quelque temps: apres on y mettra les escorces, & les herbes, & semences concassees: vn peu apres on y mettra les fruicts, la Regliſſe & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dit estre l'Adiantum noir ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consomption du tiers. La couleure sera clarifiee auec le Miel escumé, & sucre : puis coulee par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop qui sera aromatisé auec la Canelle & Muscade, concassez, & mis en vn boüet, comme a esté dit cy dessus au Syrop de Betonie.

Syrupus Arthemisiæ D. Fernelii.

℞. *Arthemisiæ, M. duo.*
Radicum Iridis nostratis,
Helenii, seu Inulæ Campanæ,
Rubiæ maioris,

Peoniæ,
Libistici seu Liguſtici, & Leuistici,
Fœniculi, ſingul. vnc. dimidiam.
Herbarum Pulegii,
Origani,
Calaminthes montanæ
Nepitæ vulgo Cataríæ herbæ dictæ
Meliſſophylli, ſeu Meliſſæ,
Sabinæ,
Sampſuchi,
Hyſſopi,
Praſij albi,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici cum flore,
Parthemii cum flore, ſeu Matricariæ,
Betonicæ ſingul. M. vnum.
Seminum Aniſi &
Petroſelini,
Fœniculi,
Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Dauci Cretici,
Gith, ſeu Melanthii, vulgò Nigellæ Romanæ,
Rutæ, ſingul. Drag. tres.
Contuſa macerentur horis 24. in lib. octo
Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque & cum
Sacchari lib. quinque percoquantur in ſyrupum conditum
Cinnamomi vnc. vna, &
Spicæ Nardi, Drag. tribus.

PARAPHRASE.

FErnel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy apres descrit, mais de medicamens faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effets qu'il promet, & auec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisiue, attenuatiue, & desopilatiue (des visceres opilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engẽdrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defense du ventricule & matrice, & le Nard Indique, du foye & ratte, le sucre deterge, lenit, donne la saueur & conserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Pourueu que les racines soient mondees dedans, & dehors, & fort concassees, elles seront aussi tost cuittes, que les herbes & semences. Pource, le tout sera infusé dans huict liures d'Hydromel l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suiuant au mesme pot, le tout sera cuit iusqu'à la consomption du

tiers: la couleure sera clarifiee auec le sucre & coulee, pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser auec la Canelle & Nard Indic concassez, & mis en vn noüet, comme il a esté dit au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Arthemisiæ D. Matthæi è Gradibus.

℞. *Arthemisiæ, M. duos.*
Pulegii,
Calaminthes,
Origani,
Melissæ,
Persicariæ. { *Huius nominis variæ sunt species. Non maculata usurpanda, quia est acris. Maculata verò frig. est & astringens, ciendis mensibus inepta.*
Sabinæ,
Sampsuchi,
Fol. Inulæ Campanæ.
Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici,
Matricariæ cum Flore,
Centaurii minoris,
Rutæ,
Betonicæ,

Lib. 2. cap. 19. & 449. Lactuca est asini, teste Auic. quæ est Anchusæ species. Hæc affectibus titulo enunciatis apprimè cõuenit, testibus Dioſc. & Auic. verũtamen videtur nomen fuisse detortum à Bugloſſa ſyluestri, pro Echio Dioſc. Alcibiaco dicto, ab authore vſurpata. Vtram ſumas parùm refert: quia ambæ ſunt eiuſdem facultatis.

Albugiliſſæ.

Radicum fœniculi,
Apii, ſeu Eleoſelini Græcorum,
Petroſelini,
Aſparagi,
Ruſci,
Saxifragiæ,
Inulæ Campanæ,
Dictamni,
Cyperi,
Rubiæ tinctorum,
Iridis noſtratis,
Peoniæ, ſingul. M. vnum.
Seminum Iuniperi,
Smyrnii vel Leuiſtici,
Petroſelini,
Apii, ſeu Eleoſelini Græcorum,
Aniſi,
Gith, ſeu Melanthii, vulgo Nigellæ Romanæ,
Carpobal. vel eius loco ſem. Terebinthi arboris.
Coſti albi, ex Arabia allati,

Asari,
Pyretri,
Cassiæ lineæ aromaticæ,
Cardamomi,
Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro.
Phu, id est, Valerianæ ma. singul. vnc. semissem.
Quassata macerentur horas 24. in aqua fluuiali: Deinde coque ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: fricentur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum & colatum cum
Sacchari & Mellis, despumati æquis partibus, coquatur in syrupum, qui condiatur
Cinnamomi selecti vnc. dimidia,
Nardi Indicæ Drag. duabus. Absque aceto debet præparari, quin vtero aduersatur monente Hip.

PARAPHRASE.

IE n'auois deliberé inserer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy dessus descrite, n'euſt esté qu'elle est receuë & approuuee de plusieurs, tant pour sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef-d'œuure aux ieunes Apoticaires pour la difficulté qu'il y a au meslange, ausquels desirant gratifier, i'enseigneray deux manieres qui ne derogeront en rien aux preceptes de Mesue, apres que i'auray declaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second

Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicamens qui sont d'vne substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusion & decoction. Au contraire ceux qui sont d'vne nature molle, legere & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremitez, aussi soustiendront moyenne infusion & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut pratiquer au present Syrop, qui est descrit par son autheur Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neufiesme liure de Rhasis dedié au Roy Almansor, au chapitre à prouoquer les menstrues aux femmes.

Reigle generale en toute decoctiõ & infusion.

DV MESLANGE.

Supposé ce que dessus faut disposer tous les medicamens en trois ordres selon leurs substances, & en faire trois infusions separees & distinctes: A sçauoir qu'il faut mettre les racines mondees au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassees au

La premiere maniere.

mortier, dedans vn pot de terre verniſſé, ſur les cendres chaudes auec moyéne quantité d'eau chaude, l'eſpace de 24. heures qui ſoit couuert. Huict heures apres en vn autre pot de terre verniſſé on mettra les herbes, & ſemences concaſſees, auſſi auec eau chaude, & ſur les cendres chaudes & qui ſoit couuert. Huict autres heures apres en vn autre pot à part on infuſera auec eau chaude le Pyrethre, Aſarum, Coſtus, Canne odorante, Cardamome & Carpobalſame, (ou leurs ſuccedanees les Cubebes, ou la ſemence de Lentiſc ou de Terebinthe Pena:) auſſi ſur les cendres chaudes & couuert. Le lendemain premierement on fera boüillir les racines dans la baſſine auec feu clair & non fumeux, & icelle à demy cuites, on y adiouſtera les herbes & ſemences qui ſont chaudes & miſes au ſecond pot, qui auront infuſé ſeize heures: & quand elles ſeront quaſi cuites, on y adiouſtera ce qui ſera au dernier pot auſſi chaud, & qui aura infuſé huict heures ſeulement, qui prendrõt deux ou trois boüillons. Cela fait on oſtera la baſſine de deſſus le feu, laquelle couuerte d'vne double toile, on laiſſera à demy refroidir: puis auec les mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort & ferme. La couleure ſera clarifiee auec aubins d'œufs, auec le Miel eſcumé, & ſucre de chacun deux liures: puis coulee par le blanchet. Apres le tout

sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Canelle & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, ainsi qu'il a esté dit au Syrop de Betoine pour le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens & à l'intention de l'autheur ne repugnant est telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye ou de fontaine, on fera boüillir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine couppees en roüelles, & celles de Fenoil concassees, dont le cœur soit osté. Vn peu apres on y adiousteracelles de Persil & d'Ache mondees aussi de leur cœur, & celles de Valezian, d'asperges, Brusc, Rubea ma. Cypere & Saxifrage concassees. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endurent longue decoction: comme Sabine, Chamædrys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Persicaria non maculee, & les semences de Iunipere, Leuistic, Persil, &c. concassees: vn peu apres le Calament. Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Mariolaine, Ruë, Hipericum, Centauree petite, l'Echion de Dioic. vulgairement appellé Buglose sauuage (differente de la vraye Buglose ou Borrache sauuage) appellee de l'autheur peu versé en la cognoissance des simples Albugilissa. Apres on y mettra le Cabaret dit Asarum, Pyrethre, & Costus cõcassez. Sur la fin, le Carda-

pag. 122 La seconde maniere & plus facile.

mome, le Carpobalſame, la Canne odorãte & la groſſe Canelle pour la Caſſe Aromatique des Grecs : en ſorte que le tout reuiẽne à la moitié ou enuiron, de l'eau prinſe. Apres le tout ſera verſé dans vn pot de terre verniſſé & bouché qu'on lairra infuſer vingt quatre heures. Le iour ſuiuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains & exprimer. La couleure ſera clarifiee, coulee & aromatiſee comme auons dit, pour le tout cuire en Syrop auec le ſucre, & Miel eſcumé, pour le garder au beſoin. L'vne & l'autre maniere eſt bonne: iaçoit que l'autheur ſur la fin conſeille y adiouſter du vinaigre pour inciſer & attenuer le flegme, qui opile les veines de la matrice & empeſche le flux menſtrual: cõme ennemy d'icelle principallement & des autres parties ſpermatiques, il n'y vaut rien. *Hipocrates.*

Syrupus è Calaminthe, D. M.

℞. *Calaminthes domeſticæ &*
Syluestris, vtriuſque vnc duas.
Seminum Ligustici ſeu Leuiſtici, & Cheiſim Arab.
Dauci Cretici.
Schœnanthi, ſing. drag. quinque.
Vuarum paſſarum expurgatarum, lib. ſemiſ.
Mellis optimi deſpumati, vel
Sacchari albi, lib. duas. Coquantur in Aqua vt decet & fiat Syrupus.

PARAPHRASE.

PAr le Calament domestique, Mes. entend la premiere espece surnommee les montaignes domestique, cõme le plus visité. Par le sauuage, la seconde espece & moins vsitee. Voyez Dioſc. liu. 3. cha. 34. car e Calament ne se cultiue aux Iardins. La base est le Calamẽt, dont il a prins le nom: es semences y sont mises pour consumer es vents, & pour augmenter la vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue de la base: la leterſiue, l'est par les Raisins gras & Miel. Le Scœnanthe y est mis pour fortifier les visceres. Ceux qui n'aurõt les deux especes le Calament ici requises, qu'ils doublent a dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Diſcoride, que nos apothicaires (& mal) appellent Nepita.

DV MESLANGE.

Le Calament, les semences & Raisins nondez de leurs pepins, seront boüillis n quatre liures d'eau iusqu'à la moitié, y diouſtant sur la fin le Scœnanthe, qui ouffre plus longue cuite, que beaucoup l'autres fleurs. La couleure sera clarifiee uec le Miel escumé, ou le sucre pour les lus delicats, puis coulee, pour le tout cuie en Syrop, qu'on gardera pour les tous

inueterees & asthmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs & en temps d'Hyuer. Maintenant s'ensuit des especes d'Oxymel, qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel simplex, D. Galeni.

℞. *Aceti vini albi acerrimi, lib. vnam.*
Mellis optimi, lib. duas,
Aquæ fontis lib. quatuor.
Mel cum Aqua coquitur spuma interim detracta, quam si multam Mel egerat, malum est ob id diutius coquendum. Optimum vero (quale Gallia Narbonensis & Prouincia nobis suppetunt) minimum spuma euomit, & breuissimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, misce tantum Aceti, quantam Mellis, Aquæ duplo. Sed cum vna omnibus mensura non placeat: quia hi acetosius, illi mellitius magis ament: pro cuiusque palato & necessitate misceatur. Quamobrem parandum erit, vtendi tempore, vt in Syrupo acetato simplici annotauimus, pag. 48.

PARAPHRASE.

CE que les Grecs appellent *Oxymel*, les Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes, *Sceaneabin*: lequel absoluëment mis se doit

prendre pour l'Oxymel simple : ainsi surnommé, pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom plus composez. L'autheur d'iceluy est Galen au 4. liu. de la santé chap. 21. il differe du Syrop aceteux, du miel seulement, descrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du sucre: car Mesue compose de Syrop aceteux foible, fort & moyen, aussi bien que Galen d'Oxymel simple. Le foible se fait auec vne partie de Vinaigre, deux de miel & quatre d'eau. Le moyen, auec vne partie & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort auec esgalle portion de Vinaigre & de miel : & deux fois autãt d'eau. La base est le Vinaigre incisif, attenuatif & resolutif des matieres crasses & visqueuses, en quelque part qu'elles soient, fust ce aux iointures, si nous croyons à ce que Galen nous en a laissé par escrit au 8. de sa Methode curatiue. Le miel y est mis pour deterger, pour la saueur, & pour rendre son action meilleure, & conseruer la vertu de la base. L'eau y est mise pour trois raisons declarées par Mes. (afin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient.) La premiere afin que le miel par vne longue cuite perde sa flatuosité. La seconde, afin que plus aysément & mieux il fust escumé. La troisiesme, afin que la vertu de l'Oxymel plus aysément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer

l'acrimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger combien se trompent, & les malades & les Medecins, ceux qui le composent auec le seul Vinaigre & Miel : non moins ceux qui le font auec le Vinaigre distillé, du tout corrosif & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du Vinaigre doit estre limitee selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selõ plus au moins, ce que facilement le cognoistra par la saueur. Pource l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ni leurs causes, ni l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons descrit: car il est plus facile y adiouster du Vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

Erreur reprouuée.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité de l'eau & du Miel requise, que ferez boüillir sur le feu clair, & non fumeux dans vne bassine estannee ou dans vn pot de terre verniſſé, (en ostãt tousiours l'escume qui nage dessus :) puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc fort & acre, pour iceluy boüillir auec le reste, qu'il ne soit plus crud & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaisant, il ne laissera se garder, pour cause du Vinaigre & du Miel

qui de soy s'espessit.

Oxymel Scilliticum, D.M.

℞. *Aceti Scillitici, lib. duas.*
Mellis optimi ex Aqua desp. et cocti, lib. tres.
Coquantur in Oxymelle simplici diximus.

PARAPHRASE.

POurueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le Vinaigre Scilitic, il suffit: car cest Oxymel se peut faire en tout têps, & tost, & en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, dont il est surnommé. Le meslange sera de mesme qu'auons dit au precedent.

Acetum Scillinum ex Dioscoride & Mesue.

PRenez telle quantité qu'il vous plaira des lamines de Scille blanche, du milieu) qui sont entre l'escorce & le cœur) pource que les externes sont sans suc & inutiles: celles qui sont si proches du cœur sõt par trop humides. Icelles ainsi choisies, seront enfilees l'vne apres l'autre, auec vn petit morceau de la tige de Fenoüil recét: ou autre entre deux: afin que ne se touchẽt, & soient plustost seichees: apres on les exposera à l'ombre, en lieu fort aëré, excépt de

pouſſiere, & de toute autre vilennie l'eſpace de 40. iours : afin de conſumer leur humidité ſuperfluë & la rẽdre moins acre. Cela fait, ſur vne liure de Scilles ſeiches & miſes en vne phiole, on verſera huict liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clairet, laquelle bien bouchée, on tiendra au ſoleil chaud d'Eſté, ou dans vne eſtuue l'eſpace de 40. iours, ou de 7. ou 8. iours ſur les cendres vn peu chaudes, ſi la commodité du ſoleil, & le loiſir ne le permet : apres la Scille ſera eſprainte & iettée: puis le Vinaigre eſtant raſſis, ce qui ſera de purifié ſera mis dans vne phiole bien eſtoupee, qu'on gardera pour s'en ayder au beſoin.

Oxymel comp. ſeu diureticum : ὀξύμελι.

℞. *Radicum Apii, ſeu Eleoſelini Græcorum,*
Fœniculi,
Petroſelini,
Ruſci,
Aſparagi, ſingul. vnc. duas.
Seminum Fœniculi, &
Apii, vtriuſque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aquæ ad medias. Expreſſum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquitur in Syrupum.
Adde ſub finem Aceti vini albi, lib. vnam, & repone vſui.
Si loco Aceti vulgaris, Scilliticum ſubſtituas, Oxymel Scyliticum compoſitum habebis.

PARAPHRASE.

CEst Oxymel est dit composé, pour cause des racines & semences qu'il reçoit de plus que le simple cy deuant descrit : il est aussi surnommé Diuretic, ou aperitif de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues mises au commencement, qui y sont mises pour augmenter la vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue de la base, le Vinaigre: comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour consumer les vents : le Miel pour detterger, donner la saueur, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées, seront boüillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adioustera les semences contuses, iusqu'à la consomption de la moitié. La couleure sera clarifiee auec aubins d'œuf, & coulee par le blanchet: puis on y adioustera quantité suffisante de Miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, dans vn pot de terre vernissé : le tout sera cuit auec le Vinaigre en consistence conuenable qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut touſiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dit au precedent.

De Oximelle Scilino composito.

L'Oxymel Scillitic composé, ou Diuretic ne differe du susdit en nombre

& quantité de medicamens : ains du seul Vinaigre Scilitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenāt, suiuāt nostre premiere diuision apres auoir traicté des Syrops simples & composez tāt alexiteres que chauds & froids, qui digerēt les humeurs : s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

℞. *Florum Persicorum in mense Martio collectorum ac recentium, lib. duas. Macerentur in aquæ tepidæ libris sex, horis 12. & super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruefiant, & exprimantur. His recentes iniiciuntur, & infunduntur vt suprà, bisque abiectis, alij tertio, 4.5.6.7.8. & si vis nono substituuntur, dū liquor facultatis plurimum ebiberit, in quo Sacchari albi lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, pueris vtilis.*

PARAPHRASE.

FOntanon descrit vn autre Syrop de semblable nom que cestuy-cy non vsité que ie sçache, toutesfois si quelqu'vn s'en veut ayder, il le pourra faire comme il

enseigne en la practique auec deux liures de suc, tiré des Pesches auãt leur maturité, & iceluy cuit à la moitié & rassis, il prend la portion plus claire qu'il clarifie & aromatise de Santal Citrin & cuit en Syrop, auec quantité suffisante de sucre, & y adiouste sur la fin trois onces de suc de Grenade. L'autheur de ce Syrop nous est incertain.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité specifiée des fleurs des Pesches non contuses, (afin qu'elles soient plus purgatiues,) que ferez tremper auec l'eau chaude 10 ou 12. heures dans vn pot de terre vernissé, estroit d'embouchеure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre sur le feu vn boüillon, puis on les exprimera. Dans la couleure nouuelles fleurs infuseront & cuiront au mesme pot, comme dit est, & seront ainsi changees plusieurs iours : car au plus y aura d'infusions, de tant plus en sera il vigoureux. La couleure finalement sera clarifiée, & coulée par le blanchet : puis auec sucre fin le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin. Les decoctions & infusions laxatiues non clarifiées, purgent plus que celles qui sont clarifiees sur le feu.

Syrupus Rosatiuus, D.M.

℞. *Foliorum florum Rosarum pallidarum,*

vel Damascenarum, seu Moscatellarum ab ödore Moschi (quia purgãtiores) libras sex. Macerẽtur horis octo in lib. 15. aquæ calfactæ, in vase terreo vitrato, stricti oris, eoque operculato, postea colentur. Eidem aquæ calfactæ, Rosarum recentium tantundem immittitur, et tandiu maceratur, colatur, hisque abiectis, aliæ 3.4.5.6.7.8.9. substituuntur. Portio huius asseruari potest in annum in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera vero portio, cum pari pondere Saccari albi coquitur in syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulas Saccari, infusum Rhabarb. cum Narde Indica, aut Cinnamomo vnc. duarum iniiciunt, vt sit magis Cholagogia, vocantque Syr. Ros. sol. cum Rhabarb. Post mensem vero sextum paruarum est virium, quia vis eius purgatrix euanescit. Consultius esset vtendi tempore miscere Rhabarb. pro variis scopis: neque profecto ex contusis rosis, neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus.

PARAPHRASE.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est ſurnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons escrit au commencement de ceſte ſection, qui ſe fait du Muchatum, ou deux infuſions de Roſes beaucoup moins purgatif que ceſtuy-cy lequel neantmoins on appelle ſimple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Ie

Pag. 86.

trouue

trouuerois meilleur qu'ils y fussent adiou-stez, lors qu'on en veut vser, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an: pource que passé six mois, la vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, pasles, & muscatelles est plus purgatif que celuy qu'on fait du suc des Roses, ou des Roses contuses.

DV MESLANGE.

Prenez vne partie de Roses pasles, ou Damascines fort odorantes & purgatiues, que mettrez dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, entieres, & non contuses (auparauant deflorees) & sur icelles verserez deux parties & demie d'eau chaude: apres on couurira le pot, & laissera on infuser enuiron 8. heures les roses sur les cendres chaudes: apres on les remettra auec le pot, ou dans vne bassine sur le feu clair & non fumeux, iusques à ce qu'elles soient fort chaudes, & prestes à boüillir, puis on les exprimera auec vne toile neuue. La couleure sera derechef versée sur l'autres Roses aussi deflorees, en pareille quantité que deuant, aussi mises au mesme pot qui sera couuert, & infuseront comme deuant: apres on les rechauffera & exprimera: ainsi on continuera neuf ou dix ours, par chacun d'iceux changeant les

Roſes, comme dit eſt. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infuſions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roſes & l'eau. On peut garder telles infuſions vn an ſans corruption, dans des phioles qui ſoyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par deſſus, & qu'elles ſoient bien bouchees de coton, auec double papier, afin que l'odeur & vertu aëree ne ſe perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laiſſer raſſeoir l'infuſion iuſqu'à ce qu'elle ſoit clere, au ſoleil, ſans la clarifier: apres on y adiouſtera ſemblable poids de ſucre de Madere, fin & net, ou peu moins, pour le tout enſemble cuire en Syrop, qu'on gardera au beſoin.

Pour faire que ce Syrop ſoit Cholagogue.

Ceux qui infuſeront deux onces de fin Rheubarbe pour chacune liure de ſucre, auec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, auec vne portion de l'infuſion à part, l'eſpace d'vne nuict, & au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la baſſine eſtant hors du feu, y adiouſteront la couleure, ou expreſſion d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuſeront d'Agaric (trochiſqué) auec l'infuſion, & au Syrop cuit, & encores chaud y adiouſteront l'expreſſion d'iceluy feront vn Syrop Roſat Phlegmagogue

Pour faire qu'il ſoit Phlegmagogue.

Pour le faire Melanagogue.

Ceux qui voudront auoir vn Syrop Roſat laxatif & Melanagogue, infuſeront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy

once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses, sur les cendres chaudes six ou huict heures, puis leur donneront vn ou deux boüillons, & l'exprimeront: puis adiousteront au Syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il estoit trop decuit) afin qu'il se puisse garder. Que s'ils veulent qu'il soit & Cholagogue & Plegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric Trochisqué, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemme qu'ils infuseront, exprimeront, & adiousteront au Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & ainsi auront ce qu'ils desirent. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouster lors qu'on s'en veut seruir selon plus ou moins que la necessité le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps.

Syrupus Violatus solutiuus, D. M.

℞. Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus vt Rosatus præscriptus absque Rheubarbaro, aut Agarico, nisi vtendi tempore, quod plurimum laudo. Purgantior est eo qui fit è succo Violarum: bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. succurrit.

PARAPHRASE.

CE Syrop ici à Mascon par nous est vsité auec heureux succez: il se fait comme le precedent Rosat auec 9. infusions de Violes recentes horsmis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, afin de n'attirer de la partie herbacee certaine viscosité & acrimonie qui y est, ingrate & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut, (non plus que les roses) les concasser: ainsi ce Syrop est plus purgatif, que celuy qui est fait du suc de Violes. La quantité du sucre, & le meslange ne differe aux Rosat laxatif simple prescript.

Syrupus Saporis de Pomis.

D. M.

℞. Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres
Bugloſsi, &
Borraginis deputatorum, vtriusque lib. duas.
Folliculorum Sennæ mund. vnc. quatuor.
Seminis Aniſi, vnc. dimidiam.
Croci, Drag. duas.
Saccharialbi, lib. tres folliculi Sennæ parùm contriti cum Aniſo horis 24. macerentur in ſuccis: deinde ſemel aut bis feruefiant & colentur. Expreſſum clariſicatum & colatum cum Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo ligatus inter coquendum infricetur.

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé du nom de Sapor Roy des Medes & Perses, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la natiuité de nostre Seigneur Iesus Christ, deux cens soixante, pour lequel il fut composé. De ceci on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudee & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesue floriſſoit de Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fust vn peu apres: cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'vn & de l'autre, il le descrit en sa Pratique, au chapitre de la Manie & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire. La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencemẽt, dont il a prins le surnom. Les sucs de Bugloſſe & Borrache y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie. le Sené pour la benignemẽt purger: l'Anis pour fortifier l'action tardiue du Sené, pour consumer les vẽts, & inciſer les matieres craſſes, viſqueuſes & terreſtres que le Sené purge: le Saffran y est mis tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire

la faculté des sucs iusqu'au cœur, le sucre pour la saueur, & conseruation des autres.

DV MESLANGE.

Dans les sucs purifiez au Soleil ou sur le feu, on mettra les gousses ou follicules de Sené & l'Anis concassez, qui remperõt enuiron 24. heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gousses, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondees de leurs buches, terres, pierres & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez tenues & brisees n'est besoin les concasser. Le iour suiuant on leur donnera deux ou trois boüillõs sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleure sera passee à trauers le blanchet deux ou trois fois, afin qu'elle soit plus claire: puis on y adiouſtera le sucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuite) on trempera le noüet, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer souuent, afin que sa vertu y soit transferee: ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

Syrupus Fumariæ maior.
D. M.

℞. *Myrob. Citrearum, &*
Cepularum, vtriusque Drag. viginti.

Florum Borraginis vel Buglossi, & Violarum,
Absinthij ponici maioris seu vulgaris,
Cuscutæ, singul. unc. unam.
Glycyrrhizæ,
Seminis, Anisi,
Rosarum, singul. unc dimidiam.
Epithymi,
Polypodij mundati, utriusque drag. septem.
Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis.
Passularum exacinatarum, lib. semissem,
Thamarindorum.
Pulpæ cassiæ fistulæ, utriusque unc. duas,
Coquantur in lib. decem aquæ fontanæ ad tertias.
Colaturæ adde
Succi Fumariæ depurati,
Sacchari albi, utriusque lib. tres, fiat Syrupus.
Dedita opera Anisum addidi ad flatus in consumptionem, quod prætermisisse videtur auctor.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le suc de Fumeterre, la faculté purgatiue, duquel est augmentee par les Myrobolains : ainsi que le mesme Mesue enseigne au chap. de la Fumeterre du liure des Simples purgatifs. Il est surnommé Grand,

pour mettre difference d'auec vn autre de semblable nom moins cõposé, descrit aussi par Mes. qui n'est en vsage. Au lieu de ce-
Pag. 62. & 63. stuy cy nous vsons du simple tel que l'auõs escrit aurãg des Syrops simples. Les fleurs y sont mises, pour corriger la siccité & aspreté des Myrobolains & pour la defense du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Casse, & Epithyme y sont mis pour purger doucement, la bile iaune & noire, & flegme de la ratte & foye: le Cuscuta conduit leur vertu à la ratte & la fortifie: comme l'Absinthe & les Roses, le ventricule & foye: la Reglisse & Raisins gras y sont mis pour detergertelles humeurs & les conduire aux reins. L'Anis y est mis pour consumer les vents, que le Polypode & les autres medicamens doux engendrẽt, mesmement de ceux qui y sont disposez: Mesue au chapitre du Polypode & ailleurs. Le sucre rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. I'ay voulu neantmoins ici inserer l'vn & l'autre, afin qu'vn chacun choisisse celuy des deux qu'il aimera mieux.

DV MESLANGE.

Icy faut faire trois infusions distinctes auec le suc. L'vne des Myrobolains mõdez

de leurs os & concaſſez dans vn petit pot de verre, ou d'eſtain, ou de terre verniſſé, ſur les cendres chaudes, auec vne partie du ſuc de Fumeterre, la quantité qu'il ſera beſoin. La ſeconde & troiſiéme de la Caſſe & Tamarins chacun à part, & peſez en plus grand poix qu'il n'eſt requis, pour cauſe du deſchet. En ces deux, peu de ſuc ſuffira: car ce qu'on y en met, eſt afin qu'ils paſſent plus aiſément à trauers le tamis renuerſé: le reſte du ſuc ſera gardé pour l'adiouſter à la decoction faite comme s'enſuit.

Dans dix liures d'eau on boüillira premierement le Polypode nettoyé & concaſſé: pource qu'il abonde en humidité ſuperfluë, laquelle il perd par aſſez longue decoction, & apres la purgatiue ſe manifeſte, & non pluſtoſt: contre l'opinion d'aucuns, qui eſtiment qu'elle ſoit en la ſuperficie, & defendent qu'on ne le face boüillir: ains qu'on l'infuſe comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre ſemblable medicament purgatif. Le Polypode eſtant à demy cuit, on y adiouſtera les Prunes ſeparees de leurs os (cent Prunes ainſi ſeparees de leurs os ne peſent gueres plus ni moins de demy liure qu'eſt le poix requis d'aucuns) les Raiſins mondez de leurs pepins, la ſemẽce de Cuſcute, l'Abſinthe, & la Reglisſe raclee & contuſe: finalement les Roſes, l'Epithyme & fleurs de Bugloſe ou

Opinion reprouuee.

Borraches & Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé: la couleure auec le reste du suc seront coulez par le blanchet: puis auec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuite d'iceluy, on passera la Casse (accoustree comme auons dit) sur le tamis auec vne cueilliere d'argent ou spatule de bois, de mesme les Tamarins, (vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, auec vn pilon de bois) apres on exprimera les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils boüillent. Le Syrop estant cuit on y destrempera premierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu auec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse, finalement on y mettra la couleure des Myrobolains: ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois ne sera perduë. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut suiure en chef-d'œuure.

Syrupus de Epithymo, D. M.

℞. Epithymi, Drag. viginti,
Myrobal. Indarum &
Citrearum vtriusque Drag. quindecim.
Seminum Cassuthæ, id est, Cuscutæ, &
Fumariæ, vtriusque Drag. decem,
Thymi,
Calaminthes,

Bugloſſ,
Stœchadis,
Glycyrrhizæ,
Polypodii querni,
Agarici albi,
Myrobal. Emblicarum &
Bellicarum, ſingul. Drag ſex.
Seminum fœniculi &
Aniſi,
Roſarum rub. ſingul. Drag. duas & dimidiam.
Pruna, numero viginti.
Thamarindorum, unc. duas & ſemiſſem.
Paſſularum mundatarum, unc. quatuor.
Sacchari albi, lib. quatuor.
Rob, id eſt, Sapæ vini albi optimi, lib. duas.
Coquantur ex arte in aquæ lib. octo ad medias.
Deinde remota abigne macerentur nocte una: recalefacta exprimantur. Expreſſum cum Sapa & Sacchato coquatur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de ſa baſe l'Epithyme mis au commencement: lequel la vertu purgatiue foible, eſt augmentee par les Mirobolains, & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiueté deſquels eſt acceleree par la tenuité de l'hym, Calament & Stœchas en ouurant

les cõduits bouchez du foye, ratte & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins & Prunes y sont mises pour refrener l'acrimonie de la bile: le vin cuit & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Myrobolains : l'Anis & Fenoil pour consumer les vents, & corriger la nuisance du Polypode & Agaric. Le Stœchas conduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre & de Cuscute, à la ratte : la Regliſſe aux reins: aux poulmons & poictrine, le Thym & Calament. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule : les fleurs ou racines de Bugloſe, du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le sucre rend leur action meilleure, donne la saueur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

DV MESLANGE.

Dans huict liures d'eau assez long temps on fera boüillir le Polypode curieusement mondé & concassé, puis on y mettra le Calament, des semences, & les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Regliſſe raclee & concasse, le Stœchas & le Thym: finalement l'Epithyme, les Roses & fleurs de Bugloſe apres le tout sera exprimé. En vne parti

de la couleure, on infolera les Myrobolains mõdez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dit au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuseront l'Agaric trochisqué (pource qu'il est moins nuisible à l'estomach) & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dit est. Le reste de la decoction sera coulee par le blanchet, & auec le sucre cuite en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adiouſtera le vin cuit, puis expression des deux infusions chaudes, pour ensemble derechef cuire en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin, sans se corrompre: Ce Syrop est moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre. S'ensuit des Eclegmes.

SECTION III.

De *Eclegmatis seu Looch in genere.*

LEs Grecs appellent ἐκλείγματα & ἐλέγματα, ce que les Latins *Linctum*, & nous suiuans les Arabes *Loch* & *Looch*. C'est vn medicament propre & peculier à la trachee artere, poulmons & poictrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenté des anciens pour diuerses intentions; quelques

fois pour incraſſer & arreſter les humeurs par trop tenues & ſubtils, qui y decoulent, & ſe compoſe de medicamens adſtringens & gluans ou viſqueux. Par fois, pour inciſer & attenuer les matieres par trop craſſes & viſqueuſes, & ſe cõpoſe de medicamens acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aſpreté & ſiccité de l'artere aſpre, poulmons, & poictrine: & ſe compoſe de medicamens doux & gluans, ainſi que verrons en particulier par les ſuiuãs & plus vſitez. L'vſage eſt le iour & la nuict loin du repas, en le laiſſant gliſſer bellement, & ne l'aualler ſoudainement, afin que la plus grande portion tombe en la poictrine, & non au ventricule: le malade eſtant droit ou courbé pluſtoſt en deuant que couché à la renuerſe, pour cauſe de l'Epiglotte, qui enclinant celle part, empeſche le paſſage du Looch. La forme ou conſiſtence doit tenir le milieu entre Syrop & Opiate, afin qu'il ſeiourne à la bouche plus qu'iceluy & moins que ceſtuy cy, il ſe peut adapter à tout aage, ſexe & ſaiſons.

De Eclegmatis in ſpecie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonii.

℞. Succi Caulium depurati, lib. vnam.
Sacchari albi, &
Mellis deſpumati, vtriuſque pares portiones,

seu lib. dimidiam. Coquantur ad instam crassitiem.

Deinde adde Croci tenuissimè triti, drag. tres. Fiat Eclegma.

PARAPHRASE.

CE Looch est descrit par Gordon en sa Practique particule 4. chap. 8. de la curation d'Asthme : lequel à l'imitation des anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de Choux. Sa vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses, est augmentee par le Saffran, la detersiue, par le miel escumé & sucre fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir seruir.

DV MESLANGE.

Faites purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au Soleil ou sur le feu : puis auec le miel escumé, & le sucre sera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on destremperale Saffran pulueri é, la bassine ostee de dessus le feu ; puis sera agité auec vn pilon de bois, iu qu'à ce qu'il soit froid pour le garder au besoin.

Eclegma de Scilla simp. D. M.

℞. *Succi Scillæ,*
Mellis despumati, vtriusque pares portiones.
Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem & vsui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Auteur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liu. 7. des Medic. Locaux enseigne, duquel Mes. l'a transcrit en sa distinction cinquiesme. La base est le suc de Scilles, dont il a prins le nom, la vertu incisiue, attenuatiue des matieres crasses & visqueuses est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la detersiue, est aidee par le miel escumé, & par le mesme sa saueur fascheuse est corrigee, & sa vertu conseruee. La dose est deux drag. à ieun en Hyuer, pour les vieillards & ceux qui sont d'vne cõplexion froide, qui sont Asthmatiques, & qui ne peuuent respirer qu'auec grande peine & difficulté, & qui ne sont delicats. Aux delicats le precedent fait de Choux leur sera plus facile & gracieux.

DV MESLANGE.

Maniere de tirer le suc des Scilles. Pag. 139.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc de Scilles, (pour suppleer le deffaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'vn four, ou de cendres chaudes: ainsi. Prenez des Scilles vrayes, si faire se peut, ou en leur lieu de Pancratium, que monderez de leur escorce externe, filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarees au vinaigre Scil. la quantité qu'il vous plaira: icelles faut couper auec vn cou-

steau d'iuoire, ou d'os, ou de bois, non de metail, & en remplir vn pot de terre, & le couurir de son couuercle, puis l'enseuelir dãs les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainsi faisant sortira assez bonne quantité de suc, lequel auec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espesseur du miel, qui sera ainsi gardé au beson.

La Scille masle differe de la femelle en ce qu'elle est vn peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium & en tout plus vigoureuse.

Le Looch de Scille composé, que Mesue descrit pour l'Asthme, n'est en vsage, pour son ingratitude, & saueur fascheuse, ioinct aussi que le susdit simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille rechercher & composer d'autres plus forts & plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D.M.

℞. *Pulmonis vulpis siccati,*
Succi Glycyrrhizæ,
Adianti albi, id est, Capill. Veneris,
Seminum fœniculi, &
Anisi, singul. pares portiones.
Confice cum Saccharo in aqua Pimpinellæ solito & cocto : vel cum Succo Myrtino, vt valentius roboret.

PARAPHRASE.

MEsue descrit ce Looch en sa Practique, & non en son Antidotaire, au ch. de Phthise, lequel il a emprunté d'Auic. liure. 3. fen. 10 traicté 5. chap. 6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est specifiee par Auic. & Mesue, ains par Syluius. Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard mis au commencement comme le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Regliſſe, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil: puis le Capilli Veneris, ou en son lieu Polytric, qu'est l'Adiantum noir, curieusement nettoyé & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adioustera les poudres: puis auec vn Syrop fait auec le sucre & eau de Pimpinelle, ou de Scabieuse, ou de Pas d'asne, ou auec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on en fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D.M.

℞. *Semin papaueris albi, drag. viginti quinque.*

Amygdalarum dulcium depellatarum,
Nucleorum Pineorum,
Gummi Arabici, &
Tragacanthi,
Succi Glycyrrhizæ, sing. drag. decem.
Amylli,
Seminis Portulacæ, & Lactucæ, &
Cydoniorum, sing. drag. quatuor.
Croci, drag. vnam.
Penidiarum albarum, vnc. quatuor.
Syrupi papaueris albi & Nigri, cum Semine Lact. & violis facti quantum sufficit, fiat Eclegma.
Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis transcriptus, huius supplebit vicem: præsertim si decocto addideris Semin. Lactucæ & Violarum. Pag. 83.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot : sa vertu incrassante est augmentee par l'Amydon, & les Gommes Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Laictues, & de Coings: la deterstiue par les Amandes douces, les Pignons, les Penides & suc de Regliſſe, qui aussi en leniſſant, corrigent la siccité & aspreté de l'artere aspre, & facilitent le soufflé. Le Syrop de Pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de ceſtuy-cy, qui prouoque le somme, & donnera le corps à tout le reſte:

Pource si on se veut seruir de ce Looch pour prouoquer le somne, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pourra vser deux heures apres souper, enuirõ demy once: ou vne cuilleree deux heures apres disner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit touſiours quelque portion, quoy que le malade face.

DV MESLANGE.

A part faut premierement piler les Gõmes dans vn mortier & pilon de bronze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amidon sera pilé à part: les Amandes & Pignons mondees sur vn papier blãc en auec tranchet ou cousteau de Cordõnier seront incisees, puis subtilisees au mortier auec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se pulueriſera à part: apres toutes les poudres seront meslees au mortier, & destrempees auec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D.M.

℞. *Carnium Ductyl. Cheiron. i. fuluorum, drag.* xxxv.

Nucleorum Pineorum, drag. triginta.
Amygdalarum dulcium,
Auellanarum assatarum,
Gummi Tragacanthi, &
Arabici,
Glycyrrhizæ, &
Succi Glycyrrhizæ,
Amylli,
Capilli Veneris, (vel Politrichi, si verus desit.)
Radicum Ireos,
Mellis Passularum, seu Sapæ Passul. Idem.
Butyri recentis,
Sacchari albi, singul. drag. quatuor (nonnulli mendosè legunt, unc. quatuor.)
Amygdalarum amararum, drag. tres.
Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

PARAPHRASE.

CE Looch ou Eclegme a prins le nom de sa base les pignons, que n'auons mis au commencement, comme fait Mesue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy, surpasse celle de ceux-là, suiuant nostre premier dessein, à l'imitation d'Andromache en sa Theriaque & Damocrates. Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellentes à la poictrine, & que par leur adstriction, ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschét que les fluxiós ou catharres ne

tombent en icelle. La vertu incraſſante, eſt augmentee par les Gommes & Amydon. La deterſiue & lenitiue par le Miel eſcumé, ſucre, beurre, Miel paſſulat ou Rob, les Amandes douces & Regliſſe, qui auſſi donnent la ſaueur, & le tout conſeruent. La racine d'Iris, le Capilli Ven. & les Amandes ameres y ſont mis pour inciſer & attenuer les matieres craſſes & viſqueuſes retenues aux poulmons & poictrine: Les Noiſettes ou Auellanes roſties, que les Grecs appellent Δεπτοκάρυα y ſont miſes pour meurir les Cathatres à quoy elles ſont bonnes. Dioſc. Aucuns (& mal) liſent de Rob, ou Miel Paſſulat, de beurre & ſucre, de chacun. 4. onces, pour 4. drag. eſtimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour 3. onces, ce qui n'eſt vray ſemblable: car telle doſe rendroit ce Looch (aſſez plaiſant de ſoy) faſcheux & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribue ſon autheur.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines d'Iris, & Regliſſe raclee & coppee par petits morceaux, & ſuc de Regliſſe, & Noiſettes roſties: à part l'Amydon. Les Gommes ſeront pilees comme auons dit au precedent Looch: puis on en peſera ce qu'il faudra, & les Pignõs recẽs, (ſi faire ſe peut) ſinon vne nuict en eau tiede infuſeront

pour leur oſter l'acrimonie acquiſe du temps, & ſeront ſeichez d'vn linge blanc. Iceux ainſi accouſtrez, auec les Amandes douces & ameres pelees de leurs pellicules, ſur vn papier blanc ſeront curieuſemẽt inciſees auec vn tranchet de cordonnier (comme cy deſſus auons dit) & gardees. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé : puis on y adiouſtera les Dattes bien nettoyees dedans & dehors, qu'on pilera exactement enſemble: puis on y adiouſtera le Rob, ou Miel de Paſſules, ou au lieu d'iceluy, de leur poulpe autant qu'il eſt requis, puis on y mettra le Pignons & Amandes inciſees (cõme dit eſt (qu'õ aura reſſubtiliees auec l'Amydon, & ſucre pulueriſez, & les poudres & Gommes, comme a eſté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adiouſtera de Miel eſcumé à part, & cuit autant qu'il ſera neceſſaire pour luy dõner forme cõuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & ſouuent que ſi grande quantité: pource que paſſé ſix mois il ſe racit, & acquiert vne acrimonie faſcheuſe & nuiſible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma ſanum & expertum, D. M.

℞. *Vuarum paſſarum ab arillis purgatarum. Ficuum recens ſiccarum.*

Dactyllorum pinguium, singul. vnc. duas.
Iuiubarum, &
Sebestem, vtriusque numero triginta.
Seminum Fœnugræci, drag. quinque.
Lini,
Anisi,
Fœniculi,
Hyssopi siccæ, } *Nonnulli codices horum trium*
Cinnamomi, } *habent Singul. drag. semissem,*
Glycyrrhizæ, } *& non vnc. semissem,*
At sum sequutus codicem antiquum.
Calaminthes,
Ireos, singul. vnc. dimidium.
Capilli Veneris, M. vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor aquæ ad medias. Colatum coquatur cum
Penidiorũ lib. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde sequentia pulverata.
℞. Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque.
Amygdalarum à cortice mundatarum,
Glycyrrhizæ mundatæ & minutim concisæ,
Gummi Tragacanthi, &
Arabici,
Amylli singul. drag. tres.
Radicis Ireos. drag. duas. fiat Ecclegma.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa vertu & experience que son autheur Mesue & depuis plusieurs en ont fait. Il tien

le

le milieu entre celuy de Pignons, & de Scille: car il incise, attenuë, & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy ci, il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fiéure. La base est triple: L'vne incisiue & attenuatiue des matieres crasses & gluantes: l'autre est detersiue: la troisiéme incrassante des matieres trop subtiles.

DV MESLANGE.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les racines d'Iris, & Regliſſe seront pulueriſees ensemble, & tamiſees subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gommes, auant qu'estre peſees (comme il a esté declaré au Looch de Pauot) les Pignons & Amandes seront aussi inciſees sur le papier blanc auec le tranchet d'vn cordonnier: puis reſſubtiliees au mortier auec l'Amydon, les Gommes, & racines: ainsi seront gardees pour les meſler au suiuant Syrop fait comme s'ensuit. *pag.* 164

En 4. liures d'eau faut premierement cuire la racine d'Iris couppee en roüelles ou concaſſee. Icelle à demy cuitte, on y mettra les semences & Calament: vn peu apres tous les fruicts, & la Regliſſe raclee & contuſe: vn peu apres l'Hyſſop, & Capilli Veneris: finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Eſcauiſſon, priſe d'aucuns

pour la Casse Aromatique) pource qu'elle n'endure decoctiõ. Cela fait, on laissera refroidir la bassine, estant couuerte d'vne double toile. Estant à demi refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiee auec aubins d'œufs & coulee à trauers le blanchet: icelle auec les Penides on cuira en Syrop ou vn peu plus : la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees expres, auec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité iusqu'à ce qu'il soit bien blanc. Il vaut mieux en dispenser peu & souuent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedés Loochs ont esté plus vsitez qu'ils ne sont pour le iourd'huy.

SECTION IIII.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN cette section nous auons deliberé seulement traiter des poudres aromatiques, dont les Electuaires sont cõposez: pource faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicamens Aromatics, que d'au-

gres,& d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration,qui n'est autre chose qu'vne conuenable comminution des medicamens faits en friant, ou en frappant dans vn mortier de fer, ou de bronze,auec vn pilon de mesme matiere,ou de marbre,ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, auec vne petite meulle, & c'est pour quatre raisons principales. *Pourquoy se pulueriſent les medicamens.*

1 La premiere, afin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soient reduits de puissance en action,soit chauds, froids,secs,ou humides.

2 La seconde,afin de les mesler plus commodément ensemble,& que mutuellement agissant l'vn contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

3 La troisiéme, afin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à nostre intention:comme le Cumin, Asarum, Reub. &c. grossierement pulueriſez aschent le ventre, & subtilement les vrines.Gal.au 4.de la *Santé*.

4 La quatriéme, afin de corriger leur nuisance,tels sont les acres:car plus ils sont grossiers,d'autant plus sont ils nuisibles au ventricule,intestins,&c.

Or est-il,que des poudres suiuantes,toutes ne se doiuent pulueriſer, & tamiſer de mesme: car celles qui sont destinees pour le ventricule,ou pour les intestins,ou pour consumer les vents, ou pour boucher les

Selon les parties, lieu, & intẽtion diuerse, les poudres doiuẽt estre plus ou moins subtiles.

conduits par trop ouuerts, ou desquels or craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, ve sie S matrice: ou qu'on veut qu'elles soient tof fermentees: ou pour ouurir les conduit bouchez, & passer à trauers les estroits: ou que ce fut pour inciser, attenuer & deter ger quelque matiere crasse & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles qui sont destinees pour les poulmons, poi trine, trachee artere, cœur & iointures: ca d'autãt plus que les parties sont elloignee du ventricule (qui est le premier receuant de tant plus doiuent elles estre subtiles mesmement si ce sont pierreries, corail perles & les semblables, qui pour leur gra uité demeurẽt au fonds du ventricule & n se distribuẽt, ou fort peu. Ie laisse celles qu sont pour les yeux, qui doiuent estre tres subtiles àcause du sentiment exquis de l membrane adnate ou conionctiue. Gal. e plusieurs lieux des lieu. des Medic. locaux

L'ordre que doit garder l'Apothicaire e trituratiõ, est enseigné par Mes. au dernie ch. du 2. Theoreme, & amplemẽt apres lu par Syluius au li. 2. de sa Pharmacopœe. ch de Trituration, là il pourra recourir, & ap prendra tout ce qu'il en doit sçauoir.

Ces poudres sont composees de medica mens aromatics plustost que d'autres pource que leur bonne odeur & perseue

rante, est plus conuenable pour corroborer les visceres, (pour lesquels elles ont esté principalement inuentees, & pour la generation des esprits animaux, vitaux & naturels,) que les autres medicamens aromatics. Quels ils sont, amplement Dioscoride l'enseigne au 1 liure de la Matiere Medicinale, & apres luy les autheurs de ces poudres.

Pourquoy les poudres sont composees de drogues aromatiques plustost que d'autres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides & mols, alteratifs, & alexitaires. Iaçoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medicament interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes, si est-ce que par Antonomase, il conuient & se prend seulement pour les poudres aromatiques, alexitaires, alteratiues, & purgatiues, dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente & suiuante section il sera declaré.

Quelle dose il conuient pour chacune li. de sucre ou miel des poudres Aromat. aux Electuaires.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chacune liure de sucre, ou de miel Attique (au lieu duquel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc ou de Prouence) il faut auoir esgard à leur saueur plaisante, ou ingrate, & au palais des malades, ou que la necessité grande le requiert (comme à la peste ou morsures & piqueure des bestes venimeuses) car il n'y a doute, que tant plus grande sera la dose de la poudre & moindre celle

du sucre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pource l'vsage a retenu vn moyẽ, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, comme les poudres digestiues qu'on vse deuant & apres le repas, ou qu'on dissoult en quelque liqueur, ou boüillons des malades: on y en met vne once & demie pour liure de sucre, qui reuient à vne dragme de poudre pour chacune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sont destinees aux parties principales & visceres, il suffit d'vne once de poudre, qui reuient à deux scrupules pour chacune once de sucre. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de quatre ou six dragmes. De la quantité requise aux Electuaires mols alteratifs, purgatifs ou alexitaires, nous le declarerons en leur lieu. De sçauoir l'vsage des Electuaires il appartient au Medecin, & non à l'Apothicaire. La forme ou figure soit oblongue, ronde, ou quarree, ou en lozenge, sera laissee à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminuë, ny augmente la vertu de la composition.

De pulueribus Aromaticis Electuariorum in ſpecie.

Pul. Aromatici Caryophillati, D. *M.*

℞. *Caryophyllorum, drag. ſeptem.*
Roſarum rub. ab vnguibus mund. vnc. ſemiſſem.
Glycyrrhiſæ raſæ & minutim conciſæ,
Troch, Galliæ Moſchatæ, vtriuſque drag. duas.
Macis,
Zedoariæ,
Galangæ minoris,
Santali citrei,
Troch. Diarrhodon.
Cinnamomi,
Ligni aloes.
Spicæ nardi,
Piperis longi,
Ambræ cineritiæ,
Heyl, id eſt, Cardamomi ma. Singul. drag. v-
nam.
Folii Indi, ſeu Malabathri Græcorum,
Cubebarum, vtriuſque Scrup. duos.
Moſchi orientalis, Scrup. dimidium. fiat puluis.
Syrupi de Citreo quantum ſufficit, ſi electuarium molle compoſiturus es. Si ſolidum. Sacchari aqua Roſarum ſtillatitia ſolutiſq; fiat

elect. in Rhombos.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, par luy descrite en la premiere partie, distinction premiere de son Antidot. Le nom prouient des drogues aromatiques, dont elle est composee, le surnom de sa base, les Gyrofles mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. La chaleur d'iceux est moderee par les Roses: leur siccité, par la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard Indique, Santal, & Troch. Diarrhodo: la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sont au ventricule: le Poiure & Cardamome, pour consumer les vents qui y sont, & aux intestins: le Mastic, Galanga & Macis pour corroborer le ventricule: les Trochisques de Gallia Moschata, le Muse & Ambre le cœur, cerueau & matrice: le Folium, lignum Aloes & Zedoaire y aident beaucoup: le Santal & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est vne fleur & non vn fruict, selon Garcia: selon d'autres c'est vn fruict & non la fleur d'vn arbre, qui croit aux Isles Moluques.

Le Girofle est la fleur (& non le fruict) d'vn arbre desseichee, qui croit aux Isles Moluques: qui en voudra sçauoir d'auantage, qu'il lise Garcia du Iardin (qui a pratiqué aux Indes Orientales trente ans) au liure qu'il a composé des drogues aromatiques.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoire & Galangar: à iceux tamiſez vne fois on y adiouſtera le Nard Indique inciſé, la Canelle, les Gyrofles, la Regliſſe raclee & inciſee menu: vn peu apres on y adiouſtera les Roſes, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis & le Macis pour le tout piler & tamiſer à trauers le tamis à ce deſtiné.

A part faut piler les Throchics, l'Ambre & Muſc auec quelque goute d'eau Roſe: puis toutes enſemble ſeront meſlees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double: afin que leur vertu aëree & ſuperficielle ne ſe perde, qu'ō gardera au beſoin. S'il eſt queſtion en compoſer tablettes, pour chacune once de poudre on prendra vne liure de ſucre fin fondu en eau roſe, lequel cuit à perfection, & hors du feu, & à demy froid on y adiouſtera peu à peu la poudre, & icelle biē meſlee, la paſte ſera miſe ſur vn papier blanc frotté d'vne Amande & eſtenduë auec vn pilon de bois auſſi frotté de la meſme Amande: puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrees, dont on ſe ſeruira. *De la doſe de la poudre qu'il faut pour chacune liure de ſucre.*

Ceux qui en voudrōt faire vn Electuaire mol, au lieu du ſucre prendront du Syrop fait auec l'eſcorce de Citron, la quantité

qu'il sera necessaire pour la conseruation des especes, qu'est trois onces de poudre pour chacune liure de Syrop, soit qu'il soit fait auec le sucre ou le miel escumé & cuit à perfection.

Puluis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.

℞. *Rosarum rubrarum, Drag. quindecim.*
Glycyrrhizæ rasæ, Drag. septem.
Cinnamomi optimi. Drag. quinque,
Ligni Aloës, &
Santali Citrini, utriusque Drag. tres.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici, utriusque Drag. duas, Scrup. duos.
Caryophyllorum,
Macis, utriusque Drag. duas & semissem.
Spicæ Nardi, Drag. duas.
Nucis Moscatæ,
Cardamomi maioris,
Galangæ minoris, singul. Drag. vnam.
Ambræ cineritiæ, Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. vnum. fiat puluis.
Sacch. aqua Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

CEste poudre est descrite par Mesue au lieu preallegué, qui la refere à son autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cause des Drogues Aromatiques

dont elle est composee: comme le surnom de Rosat à cause des roses mises au commencemẽt, qui tiennent lieu de base. Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier la base, que le ventricule & cerueau, cœur & autres visceres.

DV MESLANGE.

Faut premierement inciser le Santal & bois d'Aloës, par petites pieces, & les faut concasser au mortier: puis on adiousterа la Reglisse raclee & coupee par petits morceaux, & le Nard Ind. incisé auec les ciseaux. Le tout à demy pulueriſé & tamisé, on y adiousterа les Gyrofles, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muscade & Cardamome: finalement les Roses rouges mondees de leurs ongles.

A part & dans vn mortier & pilon chaud faut pulueriser les Gõmes de Tragacãth & Arabique, (puis on en pesera la quãtité requise,) l'Ambre aussi & le Musc à part, facilement se pulueriseront au mortier, y adiousтant vne goute d'eau Rose. Cela fait toutes les poudres seront meslees au mortier, & soigneusement gardees, comme auons dit en la precedente poudre, pour en composer Electuaire solide ou mol, en gardant semblable proportion de la poudre, ou sucre, ou Syrop Rosat simple ou de Zytron, qu'a esté declaree au precedent;

Pul. Electuarii Dianisi, D. M.

℞. Seminis Anisi, drag. viginti.
Glycyrrhizæ rasæ & incisæ,
Mastiches, vtriusque vnc. vnam.
Seminum Carui. &
Fœniculi,
Macis,
Galangæ tenuioris,
Zingiberis,
Cinnamomi, sing. drag. quinque.
Trium Piperorum,
Calaminthes montanæ,
Pyretri,
Cassiæ ligneæ aromat. sing. drag. duas.
Heil. 1. Cardamomi ma. (quia potentius minere, licet hoc magis sit aromaticum.)
Caryophillorum,
Cubebarum,
Croci orientalis seu potioris,
Spicæ Nardi, sing. drag. vnam & semissem.
Sacchari albi vnc. duas. Fiat pulvis Melle despumato excipiendus, si Electuarium mollæ compositurus es: Si verò solidum, Saccharo.

PARAPHRASE.

CEste poudre est descrite par Mesue en son Antidotaire, distinction 1. de la premiere partie. La base est l'Anis dont elle a prins le nom, sa vertu incisiue, attenuatiue du flegme espais & consomptiue des

vents, & augmentee par la Casse Aromatique, Canelle, Cardamome, Pyrette, semences, Gingembre, Macis, Cubebes, Gyrofles, Galãge, &c. leur siccité est moderee par la Regliſſe : leur tenuité & laxité des viſceres est reprimee par l'adſtriction du Nard Indique : le ſucre y est mis tant pour leur conſeruation, que pour les rendre plus agreables.

DV MESLANGE.

Premierement faut bien concaſſer les racines : puis on y adiouſtera les eſcorces, ſemences, & fruicts : finalement le Calament & Macis. A part faut piler le Maſtic, (auec vn peu d'eau) & le Saffran : puis le tout ſera meſlé au mortier (comme a eſté dit) & gardé au beſoin.

Le ſucre y ſera adiouſté, lors qu'on s'en voudra ſeruir : car s'il eſt mis au commencement, & qu'il ſoit beſoin garder la poudre plus d'vn an, à cauſe de ſon humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme auſſi au Trocis de Canfre, & p. Diarrhoden,) indice certain de putrefaction. Qui de ceſte poudre voudra compoſer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel eſcumé & cuit : ſi vn Electuaire ſolide, vne liure de ſucre, pour chacune once de poudre, comme a eſté dit en l'Aromat. Chariophyllatum.

Iuluis Diacalaminthes, D.N. Myrepsi.

℞. *Calaminthes montanæ,*
Pulegii,
Piperis nigri,
Seminum Siseleos Massilienſis, &
Petroſelini, ſing. drag. tres, Scrup. duos.
Libiſtici ſeu leueſtici, drag. duas, Scr. vnũ;
Ameos,
Aniſi,
Summitatum Thymi,
Cinnamomi,
Zingiberis, ſing. ſcrup. duos.
Seminis Apii, ſcrup. vnum.
Mellis deſpumati quantum ſufficit, ſi molle Electuarium, vel Sacchari, ſi ſolidum requiris.

PARAPHRASE.

CEſte poudre, ainſi que l'auons tranſcrite de Nic. Myrep. Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 105. eſt par tout approuuee, pluſtoſt que celle que Gal. au liu 4. de la Santé, ni celle qu'Auic. & Meſ. nous ont laiſſé par eſcrit. Salernitanus y adiouſte de plus, l'Hyſſop, & au lieu de la ſemence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuiſticum, 4. ſcru. pour deux drag. vn ſcrup. du reſte ils ſont d'accord.

Elle a prins le nom de ſa baſe le Calament, mis au commencement: ſon vſage,

dit Salernitan, est apres le repas, seule auec vn peu de vin : ou la grosseur d'vne Auellane estant meslee auec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre, à cause de sa tenuité de partie, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy deuant declarees, pag. 171. 172.

DV MESLANGE.

Le tout ensemble sera pulueriſé au mortier & subtilement tamisé & meslé auec le quadruple de miel escumé & cuit en Electuaire mol, ou auec le sucre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & perferer le Calament des montagnes aux autres especes descrites par Dioſ. cõme le plus excellẽt en tout.

Pul. Elect. Diambræ, D. M.

℞. *Cinnamomi optimi, vel Canellæ selectæ,*
Doronici, vel si mauis Angelicæ aut Helenii,
Macis,
Caryophyllorum,
Nucis moschatæ,
Folii Indi seu Malabathri Græcorum,
Galangæ tenuioris, sing. drag. tres
Santali Citrini,
Ligni Aloës,
Piperis longi sing. drag. duas.
Zingiberis, drag. vnam & semissem.
Spicæ Nardi,

Cardamoni maioris &
Minoris sing.drag.vnam.
Ambræ, Aureum vnam, id est, scrup.quatuor.
Moschi, drag.dimiam.Fiat puluis.

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic.Aromatic qu'elle contienne.Sa vertu est augmentee par le Musc,& les autres aromatiques, la chaleur & tenuité desquels est moderee par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës.& Nard Indique.

Histoire de l'Ambre.

Il me semble l'opinion de Platon en sa Republique & *in Critone*, estre veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre tousiours la meilleure : ains bien souuent d'vn seul ou de deux:ce que nous experimẽtons en l'histoire de l'Ambre:car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu suiure,en ont escrit si diuersement, qu'on ne sçauroit à quoy s'en resoudre, hormis Garcia du Iardin homme docte,de grande lecture,& fort curieux de sçauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues Aromatiques,qui croissent aux Indes Orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux là, (comme ayant veu la pluspart de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que

ous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire & confusemẽt: Par ses doctes escrits, nous apprenons l'Ambre n'estre le sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost (ce qui est vray semblable, en ce que nous en pouuõs iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre rare de sa nature fungueuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine & superflue, de laquelle estant despoüillee, manifeste son odeur plaisante, & tant desiree des Medecins & parfumeurs, & de mesme couleur que la terre où il croist. Il s'en trouue grãde quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitee des Mores, iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guyenne, mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine ou Guyenne ne croist là, ains vient des lieux susdits par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles, mine la terre & par les vents contraires agitee, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc est falcifié, ainsi qu'on peu voir en Auicen. liu. 2. traicté 2. & en Serap. au chap. 96. du liu. des Symples: le gris est bon.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration, meslange & gar-

de, que doit obſeruer l'Apothicaire, n'eſt differend à celuy qu'auons declaré en l'Aromaticum Caryophyllatum & Roſatum precedent, auſquels il pourra recourir ſi bon luy ſemble.

Puluis Diacinnamomi, D. Meſue.

℞. *Darcheni, i. Cinnamomi, ſelecti, drag. quindecim,*
Cinnami i. Cinnamomi, ſeu Canellæ craſſioris,
Innulæ Campanæ, vtriuſque drag. quatuor,
Galangæ tenuis, drag. ſeptem.
Caryophyllorum,
Piperis longi,
Cardamomi maioris &
Minoris,
Zingiberis,
Macis,
Nucis Moſchatæ,
Ligni Aloes, ſing. drag. tres.
Croci, drag. vnam. Nonnulli addunt
Moſchi orientalis, ſcrup. duos, fiat puluis.
Saccari albi quantum ſufficit quum Elect. ſolidum erit compoſiturus.

PARAPHRASE.

SErapion au liure des ſimples chap. 266. & apres luy Auic. liu. 2. chap. 17. (apres Dioſc. & Gal.) ont deſcrit le Cinnamome ou Canelle & ſes eſpeces. La meilleure

Canelle par emphase & sans addition les Arabes ont appellé *Darcheni*, qui signifie en langue Persique bois de China : auec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a faict Mesue en ceſt Electuaire, qui appelle la bonne Canelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*. Pource celuy qui a traduit le texte de Mesue d'Arabe en Latin, en ceſt endroit s'est trompé, traduisant *Cinnami*. (qu'estoit le surnom de *Darcheni*) *Cimini*, contre l'intention de son autheur, qui m'a occasiõné apres Fuchsius l'oster, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues Aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus ou Taprobane font mention qu'au passé arriua en leur port en mesme temps 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les marchands de China, qu'ils auoient achetees tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Canelle, qui n'estoit si bõne l'vne que l'autre : car celle qu'ils auoient acheptee en Zeilã, estoit beaucoup meilleure, que l'autre acheptee en Malauar, & Iaua. Ceſte difference ne prouenoit que de la bonté & clemence du terroir, où naturellement & sans artifice croissent ces arbres : ce qui est confirmé par Platon en son Timee, & par l'experiẽce, à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier,

l'Histoire du Cinnamome.

en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estonnez de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de canelle, & l'vne meilleure que l'autre, achetant vne partie d'icelle, demandoient à ces marchands de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, dont vne partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les prestres, & qu'ils l'auoient euë auec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroient la mensonge pour la verité. Touchant au nom, de ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Canelle, que ces marchands auoient achetee en Zeilan, la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China,) comme auons dit: laquelle appellatiõ les Arabes: (comme voisins d'Ormus) ont retenuë: ainsi qu'on peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,) n'ayans peu debiter & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetee en Malauar & Iaoa, ou Iaua, le reste ils conduirent en Alexandrie, où les Grecs arriuent de toutes parts pour y acheter de toute sorte de marchandise à

eux necessaire. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs aussi bien que ceux d'Ormus, (leurs disant vne chose pour autre,) imposerent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparauant estoit incogneu : ainsi nommerent la meilleure Canelle *Cynnamomum* qui signifie bois odorant, ou Amome apporté de China. L'autre moindre, nommerent *Caismanis*, non vulgaire à la region de Malauar, & de laua ou laoa, ou ils l'auoient achetee, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn qu'ils ont appellé Cassiam, ce qui a donné occasion & matiere tât à Dioſc. Gal. & aux Arabes, qui depuis sont venus estimer y auoir plusieurs especes de Cynnamome ou Canelle & Casse, & d'errer: & à tous ceux qui depuis eux sont venus, & les ont suiuis : ainsi nous, & la posterité serons redeuables à Garcia de nous auoir asseuré par ces diligences la verité de l'histoire. Pource, suiuant ce que dessus tant en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cynnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu. des Antid. & ailleurs conseille) veu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut cõcasser le bois d'Aloës & les racines d'Enule Cam. Galanga,

& Gingembre : puis on y adiouſtera l'vne & l'autre Canelle, les Gyrofles, Poiure: Cardamome, Muſcade, & Macis : le tout eſtant puluériſé & tamiſé on y adiouſtera le Saffran à part puluériſé. De ceſte poudre, auec du ſucre on fera vn Electuaire ſoliſde : ou vn mol, auec du miel eſcumé, comme dit Meſ. pour s'en ſeruir. Pour le iourd'huy il eſt peu vſité.

Pul. Diagalangæ D. M.

℞ *Galangæ tenuioris, ex China allatæ.*
Ligni Aloes, vtriuſque drag. ſex.
Cariophyllorum,
Macis,
Keiſim, i ſem. Leuiſtic. ſingul. drag. duas,
Zimgiberis,
Macropiperis, id eſt, Piperis longi.
Piperis albi,
Cinnamomi, ſeu Cannellæ ſelectæ,
Calami arom. ſingul. drag. vnam & dimidiam
Calaminthes ſiccæ,
Mentæ ſiccæ,
Meyl, id eſt, Cardamomi maioris ex Serapione.
Spicæ Nardi,
Seminum Apii,
Fœniculi,
Carui,
Aniſi, ſingul. drag. vnam fiat puluis
Sacch. albi, (ſi Elect. ſolidum) aut Mellis deſpumati (ſi molle requiris) quantum ſufficit, fiat Elect. & repone.

PARAPHRASE.

LA base est le Galanga mis au commencemẽt, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par le Gyrofle, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye par le Nard nd. & Canne odorante: aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y ont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, auec l'aide des autres, en incisant & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'vn grãd, & moindre en vertu qui croist en grãde quantité en Iaoa, ou Iauq, & en Mauar. L'autre petit, qui est fort excellẽt icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine qui est vn grand & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte ant du grand Caire d'Egypte, que de Syrie Veniſe, & Marseille & à Lyõ: pource aussi que l'odeur & de figure il ressemble fort iudit Cypere, hormis qu'il est plus acre au gouſt & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupées. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius & Serap. chap. 332.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront

mis le bois d'Aloës, les racines & escorces au second les semences & fruicts : au dernier les herbes & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtille, ains mediocre : elle sera gardee (comme a esté dit) pour au besoin en faire electuaire solide auec le sucre: ou mol auec quantité suffisante de Miel, s'il est requis.

Pul. Diarhodon Abbatis, D.N. Salernitæ.

℞. *Rosarum rub. ab vnguibus mundatarum.*
Saccha. Crystallini, vtriusque vnc. vnam. drag tres.
Santalorum albi, &
Rubri, vtriusque drag. duas & semi.
Guminum Tragacanthi, &
Arabici,
Spodii, singul. scrup. duos.
Asari,
Spicæ nardi,
Masliches,
Cardamomi,
Croci,
Xilaloes, id est, ligni Aloes,
Caryophyllorum,
Trochiscorum Galliæ Moschatæ,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Succi Glycyrrhizæ,
Rhabarbari, vel potius Rhapontici,
Seminum Anisi,

Fœnicu-

Fœniculi,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Berberis,
Intybi, seu seriolæ
Portulacæ,
Papaueris albi,
4 frig. ma. mund. singul. scrup. vnum.
Ossis è corde cerui,
Margaritarum, vtriusque scrup. semissem,
Camphuræ, grana septem. (vel huius loco tantundem florum violarum vel Nenupharis quia Camphura ingrati est saporis.)
Moschi grana tria & dimidium. Ex arte fiat pul.
Saccha. albi aqua Rosarum solu. q. s. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myr. Alexandrin au 1. des Antidot. ch. 94. lequel y adiouste de plus de Corail, de Cristal, & semences de Laictue, & de Mandragore, de chacun vn scrup. que Salern. comme superflus en a distrait. L'auteur est vn Abbé, ou President, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base des Roses, appellees des Grecs *Rhodos*, & *rhodon*: mises par nous au commencemẽt, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Castrique est augmentee par le Mastic, Canelle, & bois

d'Aloes: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium, Berberis, Scariole, & Santal, la Cardiaque par le Trochis de Gallia Moschata, Gyrofles, Ocymum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins & vessie, par les semences & Cardamome: par le suc de Regliſſe, & sucre Candit aux poulmons, lequel y est mis nō pour cōseruer les especes, cōme aucuns ont estimé. Q'ainsi soit qu'en vne partie de la poudre y aye du sucre Candit, & non en l'autre: & que les deux soient mises en semblables pots, & bouchez l'vn comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'vn an on verra celle, où le sucre aura esté mis, pleine d'araigne & petite vermine, indice certain de putrefaction, & en l'autre point nullement. Qui demonstre le sucre Candit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation des especes. Ie serois d'aduis qu'il y fut mis lors qu'on s'en voudroit seruir & non plustost, pour les raisō deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe on print le Rhapontic, pource qu'il est ici question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liure qu'il a fait des forces du cœur traité 2. & ch. 2. où expres il deffend meſler des medicamens cardiaques auec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye & du cœur la bile & pituite y contenuë: ainsi qu

e meſme Auicene au liure 3. traité 2. ch. 4. raitant la curation du tremblement & palpitation du cœur eſchauffé enſeigne: nais ici n'eſt de meſme. Ceux qui n'auront noyen recouurer du vray Rhapontic, qu'ils prennent la reſidence ou fece du Rheubarbe exprimé de quelque medecine & deſſeichee, & dont la faculté purgatiue :ſt oſtee. Les Gommes, le ſuc de Regliſſe, & ſemence de Pauot y ſont mis pour con- emperer la chaleur & tenuité des medi- amens chauds & ſubtils. Le Canfre y eſt nis pour ſa tenuité de parties, faire pene- rer la vertu de la baſe plus ſoudainement, qui ſuffiront les autres medicamens hauds qui y entrent. Au lieu d'iceluy pource que ſon odeur & ſaueur eſt mal laiſante à pluſieurs malades) ſi on y met utant peſant de fleurs de Violes, ou de Jenuphar, la compoſition n'en ſera de oindre vertu, au contraire meilleure.

DV MESLANGE.

Faut premierement fort concaſſer au ortier de bronze les Santaux, & bois de loes: puis y adiouſter l'Azarum, & Nard idique inciſé auec les ciſeaux, la Canelle, s Girofles & les ſemences mondees de urs eſcorces, meſmement celles de Melons, de Concombre, de Courges & de i trouilles, leſquelles par leur onctuoſité

empeſcheront l'exhalation de la poudre; apres l'os du cœur de Cerf limé, ou inciſé menu: finalement les Roſes & Cardamome, & ſuc de Regliſſe.

A part faut piler les Gommes en vn mortier & pilon chauds, auant que les peſer, à cauſe du dechet en les pilant : auſſi le Spodium, le Maſtic (auec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moſchata, le Rhapontic (ou la reſidence ou fece du Rheubarbe) le Sucre Cãdit (ſi on s'en veut preſentement ſeruir, le Canfre, le Muſc, & les perles dans vn mortier de marbre, ou ſur vn porphire auec vne petite meulle. Ce la fait, les poudres peu à peu ſe meſleront au mortier enſemble, & ſe garderont dans vn pot de verre bouché d'vn papier double ou d'vn parchemin moüillé, pour en compoſer tablettes auec ſucre de Madere fort du eau roſe, quand il ſera temps.

Puluis Xylaloes, D.M.

℞. *Ligni Aloes crudi, ex India allati,*
Roſarum rubrarum, vtriuſque vnc. vnam.
Caryophyllorum,
Spicæ nardi,
Macis,
Nucis Moſchatæ,
Troch. Galliæ Moſchatæ,
Cubebarum,

Cardamomi Maioris &
Minoris,
Masliches,
Cinnamomi seu Canellæ selectæ.
Cyperi,
Schœnanthos, id est, floris Iunci odorati,
Zedoariæ,
Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bugl.) &
Behen rub. (huius loco sume Rad. Borraginis.)
Folij indi, seu Malabathri Græcorum,
Berici crudi,
Margaritarum,
Coralli rubri,
Succini seu Electri Grecorum seu Karabe Arabum,
Foliorum Citrij siccorum,
Corticum Citrii,
Misselengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophyllati,
Sampsuchi, id est, Maioranæ,
Nasymbrii aquatici, seu Mentæ aquaticæ,
Lentæ siccæ,
Piperis longi,
Gingiberis, singul. unc. dimidiam.
Ambræ drach. unam & dimidiam.
Moschi orientalis, scrup. unum, fiat pul. usui reponendus.

Vnum Electuarium molle compositurus eris, excipe, Melle conservationis Myrobalanorũ Emblicarum & Minæ aromatisata. Si verò

solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum Fillatitia soluto excipiatur.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire a prins le nom de sa base le bois d'Aloes, appellé des Grecs *Agallocum & Xylaloe*, la faculté duquel cardiaque: & hepatique, est augmentee par les autres medicamens aromatics, en incisant & attenuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigere trop tels visceres : les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Bugloſſe & Borraches (au lieu de Behen blanc & rouge, supposees pour le iourd'huy pour les vrayes, sans odeur & vertu) pour corriger leur siccité. Le Mastic, Corail & Carabe par leur adstriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, afin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y seiourne plus long temps.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le bois d'Aloes : puis on y adiouſtera les racines de Cypere, Zedoaire, de Bugloſſe & Borraches, (au lieu de Behen blanc & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Canelle, Gingembre, & Gyroſle: apres les Cubebes, le Schœnan

the, Cardamome, Poiure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondees de leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé & tamisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de marbre, auec vn pilon de metail) on pilera auec les Perles, Corail rouge & Carabe fort aisément sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des Simples nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrefier ou bruſler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque ici requise, & acquiert vne chaleur estrangere nuisible aux visceres.

Maniere de pulueriser le Sericum sans le torrefier.

A part faut pulueriser les Trochis Galliæ Moschatæ, le Mastic (comme il a esté cy deuant dit,) l'Ambre gris & le Musc. Cela fait, peu à peu les poudres seront toutes meslees ensemble au mortier de marbre, & gardees en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chacune liure on dissoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslee auec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules sont confits, & gelee de Coings aromatisee (comme il a esté declaré en

la Section seconde pag. 38) autant de l'vn que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

Par l'Agalloche, ou Xilaloë, ou bois d'Aloës crud, Mesue entend le plus exquis tel qu'il croist aux Indes, & est (despoüillé de son humidité superfluë, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liu. des Simples ch. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que son odeur ne consiste en son escorce ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a seiourné aux torrens & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se desborder, emmenent quelques branches au Gange & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, ausquelles y seiournant, acquierr vne cuite, & perd son odeur & vertu. Le bon est rare & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liu. 1. ch 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets (pour leur bonne odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

℞. *Trium Piperoon, sing. Drag. quinquaginta,*
Zingiberis,
Comarum Thymi cum flore,
Seminis Anisi, sing. drag. octo. fiat pul. vsui reponendus, vel excipe Melle desp. si Electuarium molle componere cupis.

PARAPHRASE.

L'Autheur est Gal. au liu. 4. de la Santé, ch. 5. lequel reiette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composees de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base soat les trois especes de Poyure mises au commencement, dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisiue, & attenuatiue, & consumptiue est augmentee par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poyure ne croissent l'vn seul arbre (cõme par ouyr dire nous ont escrit Dioscor. liu. 2. chap. 150. Gal. liu. 8. des Simples, & Pline liu. 12. chap. 7.) ains de trois: ainsi que Garcia du Iardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc & noir, sont si semblables qu'on ne les peut distinguer l'vn de l'autre, sinon lors que leur fruict est meur, ou par ceux du pays.

qui sont coustumiers de cultiuer tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poiure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc & noir, & de region fort distante: car le blanc & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar & aux Isles proches de Iauar, Sunda, Cuda & autres lieux maritimes, & non au mont Caucase, comme escrit Pline. Combien ceste montagne est distante de ces regions, chacun le peut voir par la Topographie. Le Poiure long croist en Bengala, region distante de Malauar de 500. lieuës. Le vulgaire des Indes & d'Italie estime (& mal) le Poiure refrigerer, encore qu'il eschauffe & desseiche au 3. degré. Le Poiure long n'est de si longue duree, que le blanc & le noir, pour cause de quelque humidité superfluë: dont il abonde: le blanc est plus acre que le noir & long, & plus utile à l'estomach. Gal. au liu. 9. des Medic. Locaux.

Puluis Rosatæ Nouellæ, D. N. M. repsi.

℞. *Rosarum rubrarum,*
Glycyrrhizæ,
Sacch. (cum Salernitato) *singul. drag. 9. scrup duos & semissem.*

Cinnamomi, drag. duas. scrup. duos & grana duo, cum Salernitano.
Caryophillorum,
Spicæ Nardi,
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ.
Zingiberis,
Zedoariæ,
Nucis Moscatæ,
Styracis calamites,
Cardamomi,
Seminis Apii, sing. Scrup. unum & grana octo.
Sacchari aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Electuarium solidum aut molle utendi tempore. Vel pul. vsui reponatur.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin descrit ceste poudre au premier des Antidot. chap. 204. qui a retenu l'appellation Laine, qu'auparauant luy auoit esté imposee, du nom de la base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escrit Salernitanus) pour mõstrer qu'elle est posterieure à vn autre qui receuoit du soulfre vif. On peut dire aussi qu'elle est ainsi surnommee, pource que par sa chaleur elle corrige l'intẽperie froide des visceres comme des poulmons, cœur, ventricule & foye, en incisant, attenuant &

detergeant le flegme espais, qu'elle cõdurt par la voye de l'vrine: Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoient leur naïfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouuellez & raieunis. Le sucre & Regliſſe y sont mis pour corriger la siccité des Medicamens aromatics & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galãga, Zodoaire, & la Regliſſe raclee & inciſee, comme aussi le Nard Indique & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofles, Muscade, le Cardamome, l'Anis & les Roſes. A part faut piler le Sucre Candit (si on s'en veut seruir preſentement, sinon sans iceluy, s'il eſt queſtion de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, auec quelques gouttes d'eau: apres toutes les poudres seront meſlees dans vn mortier: puis gardees en leur pot, pour s'en seruir au beſoin.

Plu. Elect. Ducis, D.N. *Salern.*

℞. *Seminis Aniſi, drag. duas & grana ſex &c. Glycyrrhizæ recentis, raſæ & minutim conciſæ, Maſtiches, vtriuſque Scrup. duos & grana quinque. Chamædryos,*

Zingiberis,
Cinnamomi,
Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur,
Seminum fæniculi,
Carui, sing scrup. vnum, grana xv.
Dauci Cretici,
Amomi (huius defectu Acori veri.)
Xylocassiæ, id est, Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Calaminthes montanæ,
Pyretri,
Piperis albi, &
Longi,
Cyperi,
Schœnanthos,
Ireos,
Folii Indi, seu Malabathri Græcorum,
Asari, sing. scrup. vnum.
Spicæ Indicæ,
Croci,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Calami arom. officinarum scilicet, loco veri,
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Carpobal (huius penuria sume semen Lentisci,
Pena.)
Baccarum Iuniperi,
Cardamomi,
Seminum Anethi,
Leuistici seu Ligustici vel Lybistici,
Hipposelini Dios. vulgò Alexandri dicti,
Sileris montani,

Asparagi,
Citrii,
Ameos,
Articæ,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Milii solis, seu Lithospermi Græcorum,
Saxifragiæ
4. frig. maiorum mundatorum à cortice,
Seriolæ,
Petroselini,
Radicum Pentaphylli,
Acori veri, seu Calami aro. officinarum,
Rhabarbari,
Rhapontici,
Behen albi, huius loco sume rad. Bugloss.
Behen rubri, huius loco sume rad. Borrag.
Nucis Myristicæ, id est, Nucis Moschatæ,
Ligni aloës,
Styracis cal. sing. grana quindecim.
Penidiorum, vnc. sem. & scrup. duos & semis.
Fiat pul. vsui reponendus. Vel Melle Attico despumato excipiendus in Electuarium molle: aut Saccharo albo pro delicatioribus in Elect. solidum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a esté composé par vn Abbé ou Chancelier d'vne Vniuersité en Medecine, grand practicien, en la fa-

neur d'vn Roger, Duc de Poüille & Cala-bre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape Vr-bain second: & du temps que Godeffroy de Buillon alla à la conqueste de la terre sain-te, où fut Tancride fils dudit Roger, le-quel estoit detenu non d'vne maladie, ains de plusieurs: à sçauoir d'vne indigestion & ventosité d'estomach & intestins: d'vne-lliaque passion & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de ceſt Electuaire (la cause antecedente ostee) ce qui a occa-sionné Salernitanus (comme curieux du bien de la posterité) rediger la description en son Antidotaire, afin qu'il fust loisible à vn chacun s'en pouuoir seruir en cas sem-blable.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut met-tre le bois d'Aloës, les racines & escorces: au second les semences & fruicts: au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulueriser les Gommes au mortier & pilon chauds, auant que les peter, le Mastic & Styrax, Calamite auec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides desseichees. Apres toutes seront meslees au mortier & gardees au besoin, ou d'icelles auec quadruple de miel escu-mé on composera vn Electuaire mol, dont on se seruira.

Pul. Diaireos simplex incerti authoris.

℞. Iridis Illyricæ, aut Florētinæ, vnc. dimidiā.
Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi &
Sacchari Chrystallini, vtriusque drag. duas.
Fiat puluis vsui reponendus. Vel excipiendus
aqua Tussilaginis, vel Scabiosæ soluti in
Elect. cum Sacchari albissimi lib. vna.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire, nous eſt incertain, la baſe duquel eſt l'Iris d'Eſclauonie, ou de Florence, (qui n'aura de celuy d'Eſclauonie.) Sa chaleur eſt moderee par la poudre de Diatragacanth, & ſa ficcité par le ſucre Candit.

DV MESLANGE.

Faut ſubtilement pulueriſer l'Iris, & ſucre Candit chacun à part, puis ſeront meſlez auec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparee, & gardee au beſoin. Sur ceſte quantité de poudre, faut prēdre vne liure de ſucre de Madere & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuſe, ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire: lequel (hors du feu auec vn pilon de bois, en la baſſine) ſera agité & blanchy auec le blanc d'vn œuf: puis on y adiouſtera la poudre,

pour d'icelle paste estendue sur vne fueille de papier blanc, auec le pilon ou spatule, en former tablettes quarrées, du poids d'vne dragme, qu'on gardera en lieu sec, au temps de la necessité.

Pul. Diareios Salomonis, D. N. Mirep.

℞. *Iridis Illyricæ aut Florentinæ, vnc. vnam.*
Pulegii,
Hyssopi,
Glycyrrhizæ, singul. drag. sex.
Caricarum pinguium,
Carnis Palmularum, id est, Dactillorum.
Passularum enucleatarum, singul. drag. tres & semissem.
Gummi Tragacanthi,
Amylli, (hoc prætermisit Salernitanus)
Cinnamomi,
Zingiberis,
Piperis.
Amygdalarum dulcium,
Nucleorum Pineorum, sing. drag. tres.
Styracis rubri (Calamithes ad omnia efficacior) drag. duas, scrup. vnum, fiat pul. qui
Mellis Attici, aut Sacchari quantitate sufficiēti aptetur in Electuarium vsui reponendum.

PARAPHRASE.

CEste poudre a esté premieremēt compolée par vn Medecin nommé Salo-

mon, & par Nic. Myrepsus transcrite au premier des Antid. chap. 103. La base est la racine d'Iris, dont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente est augmentée par le Styrax: la detersiue, par les Amandes, Pignons, Raisins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poyure y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses & visqueuses contenues en la poictrine, & poulmons: la siccité de ceux cy est moderée par la Reglisse, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande est retenuë par l'adstriction des Dattes: le sucre ou miel y sont mis pour leur conseruation, & donner la forme.

DV MESLANGE.

L'Iris estant concassé, on y adiousterà la Reglisse mondée & incisee, puis le Gingembre & Canelle: apres les herbes Amandes, Pignons & Poyure, pour le tout pulueriser & tamiser subtilement. Les Dattes mondees, les Figues grasses, & les Raisins mondees de leurs pepins seront pilees au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & passees à trauers le tamis renuersé auec vne spatule. A part faut pulueriser l'Amydon, & le Styrax calamite, (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques indigne d'estre mis aux compositions qui sont destinees pour l'interieur) & la Gomme

Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois declaré.) Cela fait peu à peu les fruicts seront desseichez auec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin : ou la mesler auec quantité suffisante de miel blanc, ou sucre en Electuaire mol ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades.

Pul. *Diatragacanthi frig.* D. N. *Myrepsi.*

℞. *Penidiarum, vnc. tres.*
Gummi Tragacanthi albissimi, vnc. duas.
Arabici, drag. decem.
Amylli, vnc. dimidiam.
Seminum Papaueris albi drag. tres.
4. frig. maiorum mundatorum,
Glycyrrhizæ recentis rasa & minutim incisæ,
sing. drag. duas.
Caphuræ, Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat Electuarium cum
Saccharo albo, quod vsui reponetur.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon & semence de pauot. Iaçoit que Myrepsus face mention de la

semẽce d'Ourtie, fort souueraine pour expurger la pituite crasse & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des simples: & de la semence de Pauot blanc, pour incrasser la pituite tenuë, qui decoulle du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins auec Salernitanus retranché ladite semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la compositiõ fort ingrate & de mauuaise couleur, & retenu celle du Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont suiui) n'en facent mention pour la raison que dessus. Le Camphre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que sa tenuité de parties est assez suffisante auec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrassante de la base, qui de soy ne le pourroit faire. La Regliſſe y est mise pour deterger telle matiere contenuë aux poulmons. Le sucre donne le gouſt, & conserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser la Regliſſe ratissée & incisee, & les semences de Pauot. A part l'Amydon, le Camphre, & Penides. Les gommes de Tragacanth. & d'Arabic chacune à part seront pulueriſees dans vn mortier de bronze chaud, auant que les peser, à cause du dechet. Les quatre semen-

ces froides mondees de leurs escorces serõt incitees tant menu que faire se pourra, sur vn papier blanc auec vn tranchet de Cordonnier : puis au mortier resubtiliees auec les Gommes, l'Amydon & Penides desseichees, & le reste de la poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doiuent adiouster les quatre semences froides, ny celle de Pauot blanc : ains lors qu'ils s'en voudront ayder : pource qu'en moins de trois mois apres elle se rancit, & est si ingratte que les malades n'en peuuent vser. Ce qui n'aduient si elles y sont mises lors qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces & demy scrupule. Les semẽces froides, & de Pauot reuiennent à onze dragmes : qui est pour chacune once de poudre vingt grains & demy pour chacune semence froide, ou à 82. grains pour les quatre, constituant la dragme de 72. grains, ou de 24. pour le scrupule : & de la semence de Pauot à trente grains & demy, pour chacune once de poudre. Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diaireos simple à la page 209.

Aduis fort necessaire.

Pul. Diapenidion, D. N. Salern.

℞. Penidiorum, vnc. duas, & drag. semissem.
Nucleorum Pineorum,
Amygdalarum dulcium mundatarum,

Sem. Papaueris albi, sing. drag. tres, & scrupul. vnum.

Cinnamomi,
Cariophillorũ, } *hæc tria prætermitti possunt.*
Zingiberis,

Succi Glycyrrhizæ.
Gummium Tragacanthi. &
Arabici,
Seminum quatuor frig. maiorum mundatorum.
Amylli singul. drag. vnam & semissem.
Capphuræ. scrup. vnius tertiam partem. seu grana octo.
Fiat pul. excipiendus Sacch. aqua viol. stillatitia soluto & cocto in Electuarium.
Si Cinnamomum, Cariophillum, & Zingiber addantur: Diapenidium cum speciebus nuncupabitur. Si verò prætermittantur, Diapenidium sine speciebus nominabitur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Mirepsus, au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La base de ceste Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentee par les Gommes, l'Amydon, & semence de Pauot: la detersiue par les Pignons & Amandes douces, & suc de Reglisse: les semences & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poul-

nons par leur tenuité de parties : la Canelle, Gyrofles, & Gingébre pour inciſer & attenuer le flegme eſpais illec contenu. Si ces trois n'y ſont, ceſt Electuaire ſera appellé Diapenidió ſans eſpiceries: s'ils y ſõt, on l'appellera Diapen dion auec eſpicerie.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriſer enſemble la Canelle, le Gyrofle, le Gingembre, le ſuc de Regliſſe, & la ſemence de Pauot. Sur vn papier faut inciſer les Pignons, les Amandes, & ſemences froides (mondees de leurs eſcorces,) tãt menu qu'il ſera poſſible, auec vn couteau ou trenchet de Cordonnier : puis on les reſſuptiliera auec les Penides deſſeichees, l'Amidõ, & les Gommes pulueriſees (cõme ſouuent auons dit) & les autres poudres : le Canfre ſera pulueriſé à part. Cela fait, on fera ce que l'vn & l'autre Nic. enſeignent: c'eſt, qu'a vne liure d'eau on fera vn peu boüillir trois onces de Violes recentes iuſqu'à ce que l'eau en ſoit tainte. Dãs la couleure on cuira vne liure de ſucre fin à perfection : puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y diſſoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre. le tout refroidy ſera gardé au beſoin.

Pul. Diahyſſopi, D. N. Salernitæ.

℞. *Hyſſopi ſiccæ,*
Radicis Ireos,

Melanopiperis, id est, Piperis nigri,
Thymi, singul. drag. triginta.
Glyconii, id est, Pulegii,
Thymbræ, id est, Satureiæ,
Pegani, id est, Rutæ,
Cymini, singul. drag. viginti.
Carnis Dactyllorum,
Tragacanthi, Glycyrrhizæ, { *Hæc duo adduntur à N. Preposito, quæ non reperiuntur in codice N. Salernitæ.*
Caricarum pinguium,
Passularum enucleatarum,
Seminum Maratrix, id est, Fœniculi, sing. drag. decem.
Anisi,
Carui,
Leuistici, seu Ligustici, & Libistici,
Zingiberis singul. drag. quinque.
Fiat pul. ex arte, Melle excipiendus in electuarium.

PARAPHRASE.

LEs quatre medicamens mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre en a prins son appellation: pource que d'autres precedẽtes tãt de l'Iris que poyure en sont nommees. Leur vertu incisiue & attenuatiue est augmentee par les herbes, & Gingembre: la detersiue par les Figues & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité est mode-

moderee par les gommes & Regliſſe : les Dattes par leur adſtriction legere, corroborent la poictrine & poulmõs: les ſemences conſument les vents qui ſont au ventricule & inteſtins, & conduiſent par la voye de l'vrine la matiere inciſee & detergee par la baſe: le miel y eſt adiouſté pour la conſeruation d'icelle.

DV MESLANGE.

Au commencement, faut concaſſer la racine d'Iris: puis on y adiouſtera la Regliſſe inciſee & le Gingembre: apres on y mettra les ſemences & le Poiure, puis les herbes. A part faut pulueriſer le Tragacanth & les fruicts gras, ainſi qu'auons dit en la poudre Diaireos compoſee. Ceſte poudre ſera gardee pour la meſler auec le miel eſcumé ou ſucre, ainſi qu'il ſera neceſſaire.

Pul. Diapraſſij, D. N. Myrepſ.

℞. *Praſſij viridis, id eſt, recens ſiccati drag.*
quinque & dimid.
Gummi Tragacanthi,
Nucleorum pini mundatorum,
Amigdalarum dulcium,
Piſtaciorum,
Carnis Dactyllorum,
Paſſularum enucleatarum,
Siccuum pinguium, ſing. drag. tres & ſemiſ.

Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Nucis Moschatæ,
Macis,
Ligni Aloes,
Galangæ tenuioris, qualis ex China ad nos de-
Zingiberis, (fertur.
Zedoariæ,
Spicæ Nardi,
Glycyrrhizæ,
Rhapontici veri,
Anacardii,
Styracis calamites,
Mastiches,
Myrrhæ,
Galbani,
Terebinthinæ,
Iridis,
Aristolochiæ rotundæ,
Corticum radicum Capparis,
Gentianæ,
Piperis nigri,
Seminum Anisi,

Fœniculi,
Anethi,
Saxifragiæ,
Sinonis——
Apii vulgaris
singulorum
drag. duas.

Est Apium montanum, seu Dioscoridis Oreoselinum. Diuersum à Petroselino Macedonico Estreatico, testibus Dioscor. & Gal. Etsi auctor Pandectarum & Platearius & eius sequaces idem existiment esse Petroselinum agreste, seu Montanum & Macedonicum.

Hermodactyllorum,
Castaneæ (huius non meminit Salernitanus)
Origani,
Peucedani,
Schœnanthi,
Cardamomi,
Piperis albi,
Sem. Carnabadii, id est, Carui,
Libistici, seu Ligustici, vulgo Leuistici, & sem.
Vincentoxici, seu Asclepiadis herbæ, sing. drag. vnam & dimidiam, grana duo et semis.
Balsami et non Balsamitæ, etiam cum Salernitano non in simplicium enumeratione, sed in fine. Methodi componendi, vt videre est.
Dictamni potius quàm Abrotani cum Myrepsos: quoniam hoc stomacho aduersatur. Gal. 6. simpl. Illud verò huic antidoto apprimè conCosti, (uenit.
Pyretri,
Pulegii et
Thymbræ, id est, Satureiæ,
Seminum Peoniæ et
Ocymi, id est, Bæsiliconis,
Piperis longi cum Salernitano,
Amomi, aut succedanei eius Acori veri,
Erui, seu Orobi, singul. Exagium vnum et grana duo. (Hoc pondus malè versit Salernita drag. vnam, eo ipso authore, cùm sit sexta vnciæ pars.)
Cglobalsami (huius loco sume surculos lentisci, Pena.)

Cassiæ lignea aromaticæ,
Corallirubri,
Rasuræ Eboris,
Carpobalsami (huius loco sume semen Terebinthi vel Lentisci)
Dauci Cretici, singul. drag dimidiam.
Moschi,
Ambaris,
Ossis cordis Ceruini, singul. grana quatuordecim.
Sacchari vel Mellis dessumati lib. quatuor, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

CEste poudre ou Electuaire est descrite par Nicolas Myrepsus Alexandrin, au 1. des Antidot. ch. 89. laquelle a pris le nom de sa base le Marrube blanc, appellé des Grecs *Prassion*, lequel conuient à tous les viscores, & principalement aux poulmons, pour les maladies desquels, & poitrine cet Electuaire a esté composé. Le Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme Tragacanth y sont mis pour incrasser les rheumes subtils, qui du cerueau tombent sur les poulmons, leur vertu est conduite au cerueau par la Fiuoine, Ocimum, Gyrofles, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses de la base est augmentee par le Pyretre, Zedoaire, Poi-

ure, Gingembre, Cardamome, Origan & Pulege : leur chaleur est moderee par le Corail. La faculté detersiue de la base est augmentee par la Terebenthine, Gentiane, Aristoloche, Hermodactes, Capres, Figues, Pistaches, Raisins, Amandes, Myrrhe & Pignons. Les semences y sont mises pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtilieés: Le Galanga, le bois d'Aloes & Canelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des Hermodattes, Anacardes, Pyrethre & Costus: le Nard Indique, Scœnanthe, & Rhapontic y sont mis à cause du foye, le Galbanum, & Styrax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme & ses parties, la Casse Aromatique, le Dictan, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'iuoire & os du cœur de Cerf, pour le cœur: la vertu de la base est conduite aux poulmons par le Thymbre, Iris, Regliſſe & Peucedan, qui gueriſſent les maladies d'iceux auec l'aide mutuel des autres.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloes & Xylobalsame (ou son succedanee le Santal Citrin, ou les reiettons de Lentisc ou de Terebinthe, qui sont faciles à recouurer, & qui ont quasi semblable vertu) puis on y adiouſtera les racines de Gen-

tiane, d'Aristoloche ronde, d'Iris, Costus, Peucedan, Zedoaire, la Regliſſe raclee & inciſee, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyrette, Pinoine, & l'Os du cœur de Cerf limé.

Au 2. rang le Galbanum nettoyé de toute ordure, les Amandes mondees de leurs eſcorces, les Pignons & Piſtaches auſſi mondees: iceluy en petite quantité auec beaucoup d'autres ſecs facilement ſe pulueriſera: ceux ci empeſcherõt l'exhalation de la poudre: les eſcorces de Capres, de Canelle, Caſſe Aromatique, le Nard Indiq. inciſé, le Dictam, les Gyrofles, la Muſcade & Macis, toutes les ſemences, le Poiure, Carpobalſame (ou ſon ſucedanee les Cubebes ou la ſemence de Lentiſc ou de Terebinthe) Anacardes, l'eſcorce de Chaſtaigne, Cardamome, Hermodattes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes ſeiches, & Scœnanthe: le tout ſubtilement pulueriſé & tamiſé ſera gardé.

A part faut pulueriſer la Gomme Tragacanth (ainſi qu'il a eſté dit) le Styrax Calamite, le Maſtic auec quelque goutte d'eau pour empeſcher qu'il n'adhere au mortier & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Iuoire, le Muſc & Ambre. Au mortier faut piler enſemble les Figues, les Dattes mondees de leurs os & pellicules, & les Raiſins mõdez de leurs pepins, & les paſſer à trauers le tamis renuerſé auec vne cueilliere d'argẽt ou

vne spatule: apres on y adiouſtera la Terebenthine, & Baume de Iudee ou ſon ſuccedanee, l'Huile de Muſcade, ou de Gyrofles ou le Stacte, qui eſt la liqueur que par expreſſion on tire de la Myrrhe recente qui n'eſt permis à tous de recouurer. A ces cinq ainſi meſlez, peu à peu on adiouſtera dans vn mortier ſpacieux les poudres ſuſdites, s'il eſt queſtion les garder ainſi: Que s'il eſt queſtion ſur le champ en compoſer vn electuaire mol, on prendra 4. liures de miel blanc, eſcumé & cuit, auquel eſtant encore chaud, & la baſſine hors du feu on detrempera les Figues, Dattes & Raiſins pilez & paſſez par le tamis, (comme auons dit) puis la Terebenthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou ſon ſuccedanee, pour le tout garder au beſoin.

Succedanee pour le vray Baulme de Iudee.

Le texte de Nic. Salenit. eſt deprauë en ce lieu, liſant Balſamithe) qui eſt la Mente aquatique) pour le Balſamum, lequel ſimplement mis, ſe prend pour l'Opobalſame des Grecs, qui eſt le principal de la plante, lequel a eſté ſuiuy par Nic. Prepoſitus & pluſieurs autres. Qu'ainſi ſoit, le meſme Sauer au meſlange qu'il enſeigne, eſt d'aduis que le Baulme (ainſi il a eſcrit) l'Ambre & Muſc ſoyent meſlez au miel apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il eſcrit ſur le Diabraſſium, d'où il appert l'erreur n'eſtre prouenuë de luy, ains pluſtoſt des Impri-

meurs. Que si Præpositus & les autres, qui ont fait imprimer des dispensaires, eussent pris la peine de lire tout ce chap. & le conferer auec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non *Balsamitam. id est Mentam aquaticam.*

Pul. Diacymini, D. N. Salernitæ.

℞. *Cymini pridie in aceto infusi & exsiccati drag. octo, & scrup. vnum.*
Cinnamomi.
Caryophyllorum, vtriusque drag. duas & semissem.
Zingiberis,
Piperis nigri, vtriusque drag. duas, & granæ quinque.
Galangæ tenuoris, ex China in oras exteriores delatæ.
Thymbræ, id est, Saturciæ,
Calaminthes singul. drag. vnam, scrup. duos.
Seminum Libystici, vulgò Leuistici, & Ameos, vtriusque drag. vnam, & grana xviii.
Piperis longi drag. vnam.
Nardi Indicæ,
Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus)
Nucis Moschatæ, singul. scrup. duos & semissem.
Fiat pul. vsui reponendus: vel excipiendus

Mellis Attici despumati : aut Sacchari albi, quantitate sufficienti, in Electuarium. Dosis erit drag.trium cum vino post pastum.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus au premier des Antidotes chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisiue & attenuatiue est augmentee par la tenuité du vinaigre, Poiure long & noir, Cardamome & Gingembre : La consomptiue des vents l'est par les semences : Le Gyrofle & Muscade conduisent sa vertu au cerueau : le Thymbre ou Sauoree, à la poictrine : le Galanga & Canelle y sont mis pour le ventricule : & le Nard Indique, pour le foye : le Calament, pour la matrice : le sucre ou miel blanc y est mis pour le gouſt & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Galanga & Gingembre : puis on y adiouſtera la Canelle, le Nard Indique incisé, les Gyrofles, Poiure & Cardamome, apres les semences, herbes & la Muscade. Le tout moyennement pulueriſé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul. Diathamaron, D.N. *Myrepsi.*

2. Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum, magnorum, licet nomen hoc florum Caryo-

phyllorum significet.)

Zingiberis, vtriusque drag. quinque, scr. vnum, grana sedecim.

Cinnamomi,

Caryophyllorum paruorum, vtriusque drag. 4. scrup. vnam & grana sedecim.

Carnium Dactyllorum tantundem,

Galangæ tenuioris, ex China allatæ,

Spicæ Nardi,

Zedoariæ,

Costi,

Pyretri,

Gummi Tragacanthi albi,

Coralli rubri,

Rhapontici,

Saliuncæ, id est, Spicæ Celticæ,

Anarcardii,

Ossium Dactyllorum,

Carpobalsami, vel succedanei eius Cubebarũ cũ Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris vel Lẽtisci.

Seminis Anisi, &
Iuniperi,

Triũ Piperorum sing. drag. vnam scrup. duos, & grana octo.

Ossis Cordis ceruini,

Foliorũ Auri puri, potius. quã limaturæ eiusdẽ Fol. Argenti & non limaturæ, sing. scrup. duos & dimidium.

Margaritarum integrarum, & perforatarum,
Latii Bizantii sing. exagium sem. hoc est, scrupulum, (horum trium non meminit Saler.)

Ramenti eboris,
Ambaris, vtriusque scru. vnum, grana septem.
Moschi grana tria (Huius Salern. habet scru. vnum & grana 7. & Ambaris scrup. 1. in reliquis conueniant.) Fiat pul. vsui reponendus: vel cum Saccharo aut Melle Attico despumato, aptetur in Electuarium.

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ceste poudre sous le nom de Diacamaron, mot depraué de Diacomeron, qui signifie (par antiphrase) contre la mort ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 39. Le nom de Diathamaron luy cõuient mieux, que celuy de Diacomeron ou Diacameron, cõme Saler. Prepositus & quelques autres apres eux escriuẽt, pour cause de la chair & os de Dattes, qui y entrẽt en assez bõne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'où est venu le nom de Diathamaron: c'est à dire, Composition de Dattes. Ceste description est bien differente d'vne autre de semblable nõ par Myr. descrite en la mesme section, chap. 25. fort purgatiue, qui n'est vsitee. Le Gyrofle gros & petit, le Poiure, Coste, Pyretre, Gingembre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoire y sont mis pour inciser & attenuer les matieres crasses retenuës aux bronchies des poulmons, ventricule, intestins,

& matrice : leur siccité est corrigee par le Tragacanth : leur faculté est conduite aux poulmons, par les Dattes: à la matrice par le Galanga & Carpobalsame, Musc & Ambre: aux reins, par les semences. L'os de cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or & argent corroborẽt le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstriction retiennent la tenuité des drogues Aromatiques. Le Pyrethre, Coste & Poiure fortifient le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defaut le Poiure noir, les Perles, & Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre en ce qu'elle promet, n'ay voulu oster.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser & tamiser le Coste, Pyrethre, Ongle odorante, Galãga, Zedoire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, de Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique & Celtique incisez, le Gyrofle gros & petit, la Canelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentisc, (pour le Carpobalsame,) les semences & Poiure. La poulpe des Dattes incisee se peut pulueriser auec les susdits. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy deuant a esté declaré : le corail & les perles entieres & perforees, ou le double d'i-

celles, qui n'aura de celles cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, ou sur vn porphyre auec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau afin que ne s'exhalent: l'Iuoire, l'Ambre & Muse. Cela fait, toutes les poudres l'vne apres l'autre seront meslees doucement au mortier, auec la quantité requise de l'or & argent en fueilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'vn & l'autre limez: car encores qu'apres ils soient pulueriſez au mortier, si est-ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fond du ventricule, & ne se distribuent & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide auec le sucre: ou mol auec miel escumé quand il sera besoin: l'on s'en sert auec du vin soir & matin.

Pul. Elect. Analeptici, seu Resumptiui, D. Fern.

℞. Penidiorum, vnc. dimidiam.
Succi Glycyrrhizæ,
Amylli,
Seminum Papaueris albi,
Portulacæ,
Lactucæ,
Seriolæ, sing. drag. tres.
Gummium Arabici, &
Tragacanthi, vtriusque drag. duas, Scrup. ii.
Rosarum rubrarum,

Glycyrrhizæ vtriusque drag. duas & grana quinque.
Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,
Cydomorum,
Maluæ,
Bombacis &
Violarum,
Strobylorum, id est, Nucleorum Pini,
Pistaciorum recentium, vice Berberis,
Amygdalarum dulcium,
Pulpæ Sebesten, sing. drag. duas,
Santalorum albi &
rubri, vtriusque scrup. quatuor.
Caryophyllorum,
Spodii.
Cinnamomi, sing. drag. vnam,
Croci grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus.
Vel excipiendus triplo Syrupi violati in Electu. molle, sic diu conseruatur, nec rancescit.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effet, pource qu'il remet sur les forces des malades abbatus de longue maladie. De plusieurs descriptiõs nous auons choisi ceste cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus descrit, & ceſtuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chap. 157. en changeant quelques medicamens & leur dose, & en leur lieu,

en suppoſant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre ſeulement, & non les medicamens, ni leur doſe, lequel i'ay diſpoſé ſelon icelle, commençant par la plus grande, & finiſſant par la moindre. La baſe n'eſt vn ſeul medicament, ains pluſieurs thoraciques. Les Gyrofles & Saffran y ſont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poictrine: les Roſes, le ventricule: les Santaux & Spodium le foye: la Canelle, la matrice: les ſemences, pour conduire par la voye de l'vrine les reliques des longues maladies, qui ſouuent ſont cauſe de recheutes, & finalement de la mort: pour ce qu'elles empeſchent la digeſtion & diſtribution de l'aliment neceſſaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommes corrigent l'aſpreté & ſiccité des Santaux & Gyrofles: le Syrop Violat y eſt mis pour la ſaueur, & conſeruation de tous les autres.

DV MESLANGE.

Faut premierement concaſſer les Santaux, puis on y adiouſtera la Regliſſe racłee & inciſee, & ſon ſuc la Canelle & Gyrofles: vn peu apres, les ſemences de Coings, de Malue, de Violes, de Pauot, Pourpier, Laictuës, & de Cichoree domeſtique ou Scariole. Finalement les Roſes,

pour le tout pulueriſé, & ſubtilemẽt tamiſé, meſler auec les autres poudres ſuiuãtes.

A part faut pulueriſer les Gõmes au mortier & pilon chaud, auant que les peſer pour cauſe du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides ſeiches ſeront auſſi pulueriſez à part. La poulpe de Sebeſtes en ſi petite quantité ſe peut facilement pulueriſer & tamiſer auec les autres ſecs: les Amandes, Piſtaches, & Pignons, auec la graine de Coton, & les quatre ſemences froides mondees de leurs eſcorces, ſeront ineiſees ſur vne fueille de papier blanc auec vn tranchet de cordonnier tant menu que faire ſe pourra: apres on les reſubtiliera au mortier & pilon, apres les Penides & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy deuant declarees: d'icelle auec le triple ou quadruplé du tout, de Syrop Violat cuit à perfectiõ, on fera vn Electuaire mol qui ſe gardera long temps ſans ſe rancir. Que s'il eſt queſtion en compoſer vn Electuaire ſolide, on prendra du ſucre au quadruple ou ſextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chacune liure de ſucre & ſuffira: lequel ſera fondu en eau diſtilee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la baſſine hors du feu) on y diſſoudra les poudres, dont on formera tablettes ou petits morceaux en forme de conſerue de Roſe ſeiche ou Pignolat, dont on vſera au com-

mencement, au milieu & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre lesdits Amandes, Pistaches, Pignons & semences oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir : pource qu'elles rancissent la poudre & la rendent si ingrate que les malades n'en sçauroient vser, de maniere que c'est perdre le temps & leur argent.

Diamargaritum Simplex : seu Manus Christi, cum perlis : incerti auctoris.

℞. Margaritarum super lap. Porphyrum subtilissimè tritarum, vnc. dimidiam.
Sacchari optimi aqua Rosarum vel Bugloss. soluti & cocti, lib. vnam: fiant rotulæ paruo digiti figura, vel tabellæ vsui necessariæ.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire est de l'inuention des modernes, qui luy ont imposé le nom de Main de Christ pour sa grande vertu, epithete mal adapté : pource que la proportion & similitude d'vne chose finie à vne infinie est nulle, & seroit mieux l'appeller Elect. de Perles, simple qu'autrement : ou *Diamarguaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa

boutique des Perles pulueriſees ſur vn porphyre auec vne petite meule & vn peu d'eau roſe (afin d'empeſcher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre, il ſuffit : car en tout temps & au beſoin , & toſt il ſe peut faire, en prenant demy once de Perles pour chacune liure (de 12. onces) de ſucre fin, fondu en eau roſe , ou de Bugloſſe, ou autre eau cordiale. La forme ou figure ſera oblongue , ou autre telle qu'il plaira au malade , ou au Medecin , ou à l'Apothicaire. Les perles naturellement ne ſont perforees , ains par l'art & induſtrie des artiſans: elles ſont appellees des Grecs *Margaritæ* & des Latins *Vniones*. Les meilleures ſont les plus groſſes, claires, rondes, & vnies : les moindres ſont les petites, telles qu'on vſe en Medecine : elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu diſſemblables des Huitres, le long du promontoire Comorin iuſqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue auſſi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choſes. Celles qu'on peſche apres la pleine Lune, ſe diminuẽt & fleſtriſſent par ſucceſſion de temps, & non celles qui ſont prinſes auant ſa plenure. Les groſſes perles ſe trouuẽt aux coquilles qui ſe nourriſſent en la ſuperficie de l'eau: les petites en celles qui ſe nourriſſent au fonds. Le nombre eſt incertain, aux vnes plus, aux autres moins, ſelon la groſſeur de la coquille. *Garcia.*

Diſcours des perles.

Pul. Diamargariti frigidi compositi, incerti authoris.

℞. *Trium Santalorum,*
Florum Violarum,
Seminis Melonis excorticati,
Troch. Diarhodon, singul. drag. duas.
Serici crudi,
Ossis cordis Cerui,
Spodii,
Doronici, vel si mauis huius vice Ra. Angelicæ vel Galangæ,
Behen albi: huius loco sume Rad. Bugloss,
Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis,
Spicæ Nardi,
Croci, singul. scrup. duos.
Rasuræ Eboris,
Margaritum integrarum, et pertusarum,
Lapidum Saphirorum,
Hyacinthorum,
Smaragdorum,
Iaspidum viridium,
Ligni Aloes, (vel tantundem Santali Citrei,)
Seminis Intibi satiui, id est, Seriolæ, et Oxalidis.
Ambaris.
Foliorum, Auri, sing. drag. semissem.
Camphuræ, scrup. vnum.
Moschi, grana duo. Technicè fiat pulvis.

PARAPHRASE.

CEste poudre tant vsitee n'est de Nicolas, ains de quelqu autre à nous incertain, qui a donné occasion à plusieurs y adiouster ou diminuer quelque chose. Elle a prins le nom de sa base les perles appellees des Grecs *Margaritæ* Nous luy auons donné le surnom de composé, à la difference du simple prescript, appellé vulgairement, *Manus christi perlata.* La vertu cardiaque des perles est augmentee par l'Ambre gris. Muse, fueilles d'or, l'Iuoire, pierres precieuses, l'os de cœur de Cerf, & la soye cruë. Le bois d'Aloes, le Canfre & Saffran y sont mis pour conduire par leur tenuité de parties la vertu de la base, & des autres terrestres iusqu'au cœur : les fleurs de Violes, semences & racines de Buglosse & Borraches (mises au lieu du Behen blanc & rouge de peu ou de nulle vertu, & supposees pour les vrayes) y sont mises pour corriger leur craſſitie & ficcité : les Trochis, Diarhodon & Galanga (mis au lieu du Doronic non cordial, ains espece d'Aconite & veneneux. Math.) y sont mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nar indique & Spode des Arabes, le foye. Aucuns suiuans l'opinion de Platearius au commentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritum chaud de Nic. Salern. y mettét des Roses semblable poids que des

Santaux, pour cause du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que les Trochis y entrent & font ce qu'ils desirent.

DV MESLANGE.

Premierement faut inciser la soye cruë auec ciseaux for menu, & la pulueriser au mortier de marbre auec vn pilon de bróze, auec les perles, corail & pierres precieuses enfrians (ainsi que Serapion au liure des Simples chap. 28. enseigne) plustost que la torrefier, comme cõseille Auic & ceux qui l'ont suiui: pource que par l'assation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere, contraire aux viscères des malades par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le Diarhodon, le Spode, le Saffran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre: Ensemble faut piler auec le Santaux concassez le Nard indique incisé, le Galanga ou Angelique, la graine de Melons mondee de son escorce, l'os du cœur de Cerf limé & incisé menu, les racines de Bugloſſe & Borraches desseichees, le bois d'Aloes, & les semences d'Endiue & d'Ozeille & fleurs. Ces poudres ainsi pulueriſees, & subtilement tamisees serõt meslees ensemble au mortier: puis on y adiousteralesfueilles d'or le poids requis, qui feront beaucoup meilleures que l'or limé, & pulueriſé,

pour les raisons cy deuant declarees à la page 229. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Dianthos, D. N. Salernitæ.

℞. *Florum Rosmarini, vnc. vnam.*
Rosarum rubrarum,
Florum Violarum,
Glycyrrhizæ, singul. drag. sex.
Cariophillorum,
Spicæ Nardi,
Nucis Moschatæ,
Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur.
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ:
Zingiberis,
Zedoariæ (huius non meminit Mirepsus.)
Macis,
Ligni Aloes, vel Santali citrei tantundem.
Cardamomi,
Sem. Anisi, et
Anethi singul scrup. quatuor, etiam, cum Actuario, licet Mirep. *legat singul.* 1.
Fiat pul. qui Saccharo (si Elect. solidum) aut Melle despumato, (si mollei requiris,) excipiatur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes chap. 64. qui ne fait mention du Zedoaire, escrit par Actuarius & les autres, &

met sur la fin de chacun vn scrupule pour quatre. Ie croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est tres-depraué: car vn scrup. de chacun seroit trop peu selon la proportiõ de la base, & des autres suiuans, pour satisfaire à ce que Nic. promet. Ceste poudre a prins le nõ de sa base la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont appellé Ἄνθος, c'est à dire fleur, prenant le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nõ est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend pour Anthos, qu'il ne respõde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride & Galien appellent *Libanothin Coronariam.* Sa vertu incisiue attenuatiue, & aperitiue est augmentee par les semences & drogues Aromatiques: la detersiue par la Reglisse & Miel: les Violes y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses & Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction les visceres affoiblis.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis le bois d'Aloes, ou son succedanee le Santal Citrin, les racines. Au second les Gyrofles, la Canelle, semences, Cardamome, Macis, & Muscade. Au troisiéme, les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtilement pulueriſé sera gardé en son

pot de verre, couuert d'vn papier double, pour en composer tablettes ou Electuaire mol auec le miel escumé, ainsi qu'il a esté declaré à la page 181. & 207.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

℞. *Moschi scrup. duos*
Behen albi, vel tantundem rad. Bugloss.
Behen rubri, vel tantundem rad. Borraginis,
Folii Indi, seu Malabathri Græcorum,
Spicæ Indicæ,
Caryophyllorum, singul. drag. vnam.
Zingiberis,
Cubebarum,
Piperis longi singul. drag. vnam et semis.
Croci,
Doronici: vel si manus tantundem rad. Angelicæ, vel Galangæ minoris,
Zedoariæ,
Xylaloes, (huius penuria sume tantundem Santali Citrei)
Macis, singul. drag. duas.
Margaritarum splendidarum,
Serici crudi & non usti (quoniam ustione vis cardiaca hic experita amittitur.)
Succini, i. Karabe,
Coralli rubri,
Galiæ Moscatæ,
Seminis ocimi Citrati, singul. drag. ii. & sem.
Sacch. filtratitio liquori Anglesi soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in Rhombos.

PARA-

PARAPHRASE.

L'Autheur de cette poudre est Mesue, distin. 1. de la 1. partie des Electuaires, qui luy a imposé le nom de sa base le Musc, comme celuy qui tient le 1. rang entre les odeurs: le surnom de doux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom, surnommé Amer, qui contient de plus, d'Absinthe, & des Roses, de chacun 3. drag. d'Aloes laué demy once, Castor & de Cheisin qui est le Ligusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticum, de chacun vne drag. de Canelle, vne dragme & demie, & d'Aloës non laué 2. dragmes & demie. Ce Diamoschon amer est si ingrat, que peu de malades en peuuent vser, & se prepare peu souuent. Pource il suffit que l'Apothicaire tienne en sa boutique le doux: sauf d'y adiouster les drogues ameres susdites si la necessité le requiert. La vertu cardiaque de la base est fortifiee par les perles, soye cruë, les Trochises de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Saffran & racines de Bugloſſe & Borraches, pour le Behen blanc & rouge: les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres: la chaleur de ceux ci est temperee par la froideur du corail & Carabe, ou Ambre iaune.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les perles, co-

rail & Carabe, & la soye cruë incisee fort menu dedans vn mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raisons declarees en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ensemble le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelic (pour le Doronic) de Bugloſſe & de Borraches (pour le Behen blanc & rouge) Gingembre, & le Nard Indien incisé. Apres on y adiouſtera les Gyrofles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poiure & la graine d'Ocinum ou Basilic Citronier, ainsi nommé pour sa bonne odeur approchante à celle du Citron, pluſtoſt que de la Meliſſe, appellee des Latins *Citrago*, differente d'iceluy Ocimum: ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Serapion au liu. des Simples, chap. 156. 157. & 158. & apres luy Mathiole, sur le liu. 2. chap. 135. de Dioſc. finalement on y mettra le Macis. A part faut puluerisser les Trochis de Gallia Moſchata, le Saffran, & Muſc: apres que le tout sera subtilement puluerisé & tamisé, on les meſlera peu à peu au mortier, & gardera au beſoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

℞. *Trochiſcorum Diarrhodon,*
Ligni aloes (huius loco ſume Santali Citrini, tantundem) vtriuſque drag. quinque.
Zedoariæ,

Corenici, vel Angelicæ, vel Helenii tantundem,
Corticis citrii,
Macis,
Alfeleniemisce, id est, sem. Ocimi Caryophyllati,
Ambræ cineritiæ,
Margaritarum splendidarum singul. drag. 2.
Fragmentorum lap. pretiosorum quinque: hoc est,
Saphyri,
Hyacinthi,
Sardinis,
Granatorum,
Smaragdi,
Cinnamomi,
Zurumbet, (est altera Zedoariæ species)
Galangæ, singul. drag. vnam & semidiam.
Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi. vel Angelicæ, &
Behen rubri, vel tantundem radic. Borraginis, vel Helenii, vel Tormentillæ,
Caryophyllorum,
Zingiberis,
Piperis longi,
Spicæ Indicæ,
Folii Indi, seu Malabathri Græcorum,
Croci optimi,
Heyl, id est Cardamomi maioris, sing. dr. vnam.
Coralli rubri,
Succini, vulgò Karabe,
Rasuræ Eboris, singul. scrup. duos.
Sol. Auri, &
Argenti, vtriusque Aur. semissem: seu scrup. duos.

Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.

Saccari aqua Bugloss. soluti quantum sufficit, si Electuarium solidum compositurus es. Si verò molle pul. excipiatur æquis partibus Mellis Rosati, & syrupi conseruat. Myrobal. Embl. & vsui repone.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus habet Peruſegi, et non Feruzegi, vt exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus F, pro P, reponentis, Nam Feruzegi (si authori Pandectarum credendum est.) Stannum metallum sonat. Peruzegi verò est lapis Eranus: seu Turchesia nostra, et non Smaragdus (vt perperam vertit interpres Mes.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut et Zamorat. Aliis verò Zarbarzet et Zabarget et Taberzet dicitur. Interpres forsan Smaragdum Erano præstulit: quod hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur, et nullius ferè medicinæ sit in vsu: Ille verò inter Gemmas principatum obtineat, magnarumque sit virium, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forsan rationibus Interpres, pro Peruſegi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdum suppoſuit.

PARAPHRASE.

Signes cõmuns pour co-

CEste poudre a prins le nom de sa base les pierres precieuses, appellees de Latins *Gemmæ*, à la difference de *Marmor*

Saxum, Cos et Silex : elles doiuent estre d'vne substance fort viue & polie, d'vne couleur naifue, seraine & nette, qui remplisse la veuë de celuy qui les contemple: en leur attouchement dures, de sorte que difficilement les peut on esmier par la lime, au respect desdits *Marmor, Saxum, Cos, et Silex*. Ceux qui en voudront sçauoir d'auantage, qu'ils lisent Pline, Albert le Grãd, & quelques autres qui en ont escrit des liures entiers : ou qu'ils frequentent les doctes & experimentez lapidaires, desquels ils apprendront tout ce qu'il en faut sçauoir. Comme l'Aimant en durté & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes : aussi l'Esmeraude en beauté : le Saphir cerule en allegresse : le Carboucle & Rubis en splendeur : l'Opale en varieté de couleur: le Chrisolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi (qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons declaré) prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale & conuenable en cette poudre, feront bien : aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle selon Possidonius, feront bien. De mesme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp. ou celle d'Angelique: & pour le Behen blanc & rouge, celles de Bugl. & Borraches desseichees : ainsi faisant, la poudre sera plus conuenable à tout ce que Mesue promet.

gnoissre les pierres precieuses d'auec les autres.

I'ay disposé les ingrediens chacun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

DV MESLANGE.

Les Trochis Diarhodon, le Musc, l'Ambre gris, l'Huoire & Saffran chacun à part seront subtilement pulueriſez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuſes seront pulueriſez ensemble ſur vn Porphyre auec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre auec vn pilon, & quelque goutte d'eau Roſe (afin que n'exhalent) fort ſubtilement, autrement par leur gravité demeureroient au fonds du ventricule & ne ſe diſtribueroyent parmi les veines capillaires, & ne ſe pourroient reduire de puiſſance en action : & par conſequent ſeroient inutiles. Enſemble auſſi & dans vn mortier de bronze faut premierement piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoire, les ſuccedanees du Zurumbet & Doronic, Behen blanc & rouge, l'eſcorce de Citron, de Gingembre, & Nard Ind. incisé, à ceux cy demi pulueriſez on adiouſtera la Canelle, Gyroſle, Folium, Poiure, Cardamome & Ocimum Citratũ, finalement le Macis. Le tout ſubtilement pulueriſé & tamiſé ſera peu à peu meſlé auec les autres poudres (à part pulueriſees) & pierreries: apres on y adiouſtera les fueilles d'or, & d'argent, la quantité requiſe, pour le tout garder dãs vn pot

de verre, couuert d'vn papier double & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces de Miel Rosat coulé, & autant de Syrop, où les Myrobol. Embles auront esté confits, qui est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Elect. solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chacune once de poudre faut prendre vne liure (ou douze onces) de sucre fin, & iceluy fondre en eau de Bugloſſe, & cuire en Electuaire solide. Il reuient à deux scrupules de poudre pour chacune once de sucre.

Puluis Lætitiæ, D. Nicolai Salernitæ.

℞. *Seminis Ocimi Caryopyllati,*
Croci optimi,
Zedoariæ,
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebenti, Pena,
Caryophyllorum,
Corticis Citrii mali,
Galangæ tenuioris, ex China in cæteras Oras allatæ.
Macis,
Nucis Moscatæ,
Myracis calamitos, sing. drag. duas & semissem.

Seminis Anisi,
Rasaræ Eboris,
Thymi,
Epithimi,
Margaritarum, singul drag. vnam,
Ambaris cineritii,
Moschi Orientalis,
Caphuræ,
Ossis è corde Cerui, singul. drag. semissem.
Fol. auri, &
Argenti, vtriusque scrup. semissem.
Sacchari aqua Borrag. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellis.
Si molle cupis,
Saccharum soluatur,
Succorum Pomorum redolentium,
Cydoniorum, &
Borragi nis,
Vini veteris optimi æquis partibus: hoc est, quãtum despumando & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, & seructui.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire n'est de Galien comm
estime Nicolas Salernit. ains d
quelque autre à nous incertain: car Gal. n
cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc
le Canfre, ni les perles qui y entrent. Il
prins le nom de son effet, pource qu'
donne ioye indicible à ceux qui en vsent

pour estre composé de medicamens cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à celuy qui considerera ce qu'auparauant (& cy apres escrirons) en ay declaré. Il se peut preparer en forme solide & molle, comme dit est au texte.

Puluis Elect. lætificantis, D. Rhasis.

℞. Melissæ,
Corticis Citrii mali,
Caryophyllorum,
Troch. Galliæ Moschatæ,
Mastiches,
Croci orientali, vel potioris,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Nucis Myristicæ, id est, nucis Moschatæ,
Cardamomi,
Neheremisc. id est, Peoniæ seu Rosæ asinæ,
Radicum Behen albi, vel radicum Bugloss.
Behen rubri, vel Radicum Borraginis.
Zedoariæ,
Doronici, vel huius loco sume Rad Helenii,
Seminis Ocini maioris, &
Ocimi Caryophyllati, singul. pares portiones.
Moschi, denarii partem decimam seu grana octo fiat Pul.

Sacchari aqua Meliſſæ ſoluti, quantum ſufficit, fiat Electuarium in tabellis.

Si verò molle compoſitum es,

Myrobalanorum Cepularum, num. viginti.

Emblicarum, numero triginta

Conterantur Myrobalani pingui Minerua, ſeu craſſe & coquantur in aqua, ib. tribus, ad tertias, & exprimantur.

Colaturæ adde, Mellis deſpumati lib. vnam, & ſimul coquantur quouſque vniuerſa aqua abſumatur.

Poſtremo, tribus huius decocti Mellis partibus: partem vnam pul. præſcripti adiicito: Hoc eſt, vnc. quatuor in libras ſingulas Mellis.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire eſt Rhaſis au neufiéme liure de ſon Continent qu'il dedie à Almanſor Roy des Perſes, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins le nom de ſon effet, comme le precedent, pource qu'il reſtaure les eſprits & la naïfue couleur deperduë par lõgues maladies en fortifiant le ventricule: de maniere que les malades iouyſſent long tẽps de la ſanté, & ſemble qu'ils raieuniſſent: ſa vertu n'eſt moindre, que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn, ſe peut paſſer de l'autre, y adiouſtant ce qui luy ſera commandé par le docte & expert Medecin en temps & lieu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines & escorces de Citron: au second les semences, Canelle, Meliſſe, Girofles, & Muscade: au tiers, & chacun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Maſtic, le Saffran & Musc. La quantité de chacun, peut estre de demy onc. & du Musc. 8. grains, qu'est enuiron la 10. partie d'vn denier, lequel pese vn peu plus qu'vne drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exéplaires lisent en ce lieu dra. & non denier, qui seroit vn peu moins que n'auons dit. Le tout curieusement pulueriſé & meſlé, sera gardé dans vn pot de verre bien bouché, pour en faire Electuaire solide ou mol. Si vn solide, pour chacune liur. de sucre fin fondu en eau de Meliſſe, & cuit, on y adiouſtera vne once de la poudre: Si vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'escorce de 20. Myrobolains, Cepules & des Embles trente, lesquels concaſſez on fera boüillir en trois liu. d'eau, iusqu'à la conſomption des deux tiers. & exprimera. En la couleure, on fera boüillir vne liur. de miel auparauant eſcumé, & cuit iusqu'à ce que la couleure soit conſumee: apres, la paſſine hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au beſoin.

Pul. Elect. Liberantis, D. Val. Cordi.

℞. Boli Armeni præparati,
Terræ sigillatæ veræ, utriusque drag. tres.
Radicum Tormentillæ,
Seminum Acetosæ,
Endiuiæ, seu Seriolæ, &
Coriandri præparati,
Corticis Citrii mali, singul. drag. vnam & dimidiam.
Radicum Dictamni albi, sing. drag. vnam.
Penidiorum,
Sacchari Chrystallini, utriusque scrup. duos,
Margaritarum splendidarum,
Corallorum albi, &
Rubri,
Carabe, seu Succini & Electri. Idem.
Rasuræ Eboris,
Spodii Arabum scilicet, & non Græcorum.
Ossis è corde Cerui,
Radicum Behē albi, vel huius loco rad. Bugloss,
Behen rubri, vel huius loco, ra. Borraginis,
Doronici, vel huius loco, rad. Angelicæ, vel
Innulæ Campana,
Cardamomi,
Cinnamomi, seu Canellæ, selectæ,
Macis,
Ligni aloës, vel huius loco Santali Citrini,
Cassiæ Ligneæ aromaticæ,
Croci,
Zedoariæ, singul. drag. dimidiam.

Lapidum Smaragdi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Serici crudi minutim inciſi,
Florum Nenupharis,
Bugloſſi,
Roſarum rub. ſingul. ſcrup. vnum.
Caphuræ, grana ſeptem.
Moſchi orientalis,
Ambaris, vtriuſque grana tria. Technicè fiat puluis vſui reponendus. Vel cum Sacchari albi Aqua Bugloſſi quantitate ſufficienti ſoluti, fiat Electuarium in tabellas.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte excellente poudre m'eſt incertain, deſcrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay tranſcrite. Elle a prins le nom de ſon effet, pource qu'elle deliure les hommes de peſte & preſerue les ſains d'icelle.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compoſ. frig. page 237.

Confectio de Hyacintho, D. Ionberti.

℞. *Lapidum hyacinthorum, &*
Coralli rubri,
Boli Armeni,
Terræ ſigillatæ, ſing. drag. quatuor & ſemiſ.

Granorum tinctorum,
Radicis Dictamni, &
Tormentillæ,
Seminis Citrii mundati,
Croci optimi,
Myrrhæ,
Rosarum rubrarum,
Santalorum omnium,
Ossis è corde Cerui,
Cornus Cerui vsti,
Seminum Acetosæ, et
Portulacæ,
Rasuræ Eboris, sing. scrup. quatuor,
Lapidum Saphyrorum,
Smaragdi,
Topazii,
Margaritarum splendidarum,
Serici crudi,
Foliorum Auri, et
Argenti sing. scrup. duos.
Caphuræ,
Moschi orientalis,
Ambaris, sing. grana quinque, fiat pulvis Saccharo aqua Buglossi, vel Cardui benedicti soluto et cocto quantum sufficit, fiat Elect. in tabellis. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat confectio, seu Electuarium molle vsui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste confection m'est incertain, de laquelle long temps auant l'aduenemẽt de M. Ioubert ont vsé & vsent

les Medecins de Montpellier au lieu de la confection Alchermes, si le malade a flux de ventre pour cause de la pierre d'Azur, qui y entre assez bonne quantité. Sa vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'vne se pourra passer de l'autre. Elle a prins le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au commencement. Le meslange est semblable à celuy qu'auons descrit au Diamarg. frig. comp. pag. 237.

Pul. contra pestem, D. Bauderoni.

℞. *Boli Armeni veri, aqua Scab. præparati, vnc. vnam.*
Terræ sigillatæ veræ, si fieri potest, vnc. dimidiam.
Rad. Tormentillæ, &
Angelicæ, vtriusque drag. duas.
Corticis Citrii mali,
Seminum Citrii mundati,
Acetosæ,
Portulacæ,
Cardui benedicti,
Radicum dictamni, sing. drag. vnam et semis.
Inulæ campanæ,
Buglossi,
Borraginis,
Zedoariæ,
Tunicis, id est, Betonicæ altilis,
Rasuræ Eboris,
Ossis è corde Cerui,

Cinnamomi,
Nucis Moſcatæ,
Fol. Meliſſæ ſiccorum,
Lapidum Smaradi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Saphyrorum,
Coralli rubri,
Margaritarum ſplendidarum.
Roſarum rubrarum, ſingul. drag. vnam.
Moſchi orientalis,
Ambaris, vtriuſque ſcrup. ſemiſſem, fiat puluis.
Ex hoc puluere, varia concinnentur præſidia pro cuiuſque laborantis palato, temperie, ætate, ſexu, tempore & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo & Bezeardici, vt carere poſſis.

PARAPHRASE.

L'Inſcription de ceſte poudre declare ſa vertu, laquelle pourra ſuppleer le deffaut de la poudre Bezeardique & de Bolo, qui ſe prepare communément aux boutiques, pour eſtre methodiquement compoſee de medicamens choiſis, & de pluſieurs ſiecles approuuez, & par nous ſpecialemẽt ceſte annee 1586. ici à Maſcon & lieux circonuoiſins tant à precaution qu'à la guariſon de pluſieurs malades de peſte. Sa baſe eſt entieremẽt Alexitaire, ainſi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chacun à part, le Bol Oriental laué pluſieurs fois auec eau de Scabieuſe,& ſeiché : la terre ſeelee,l'Iuoire,le Muſc,& l'Ambre.Sur vn porphyre ou marbre faut pulueriſer enſemble les pierreries, & le corail, arroſees de quelques gouttes d'eau roſe (afin que n'exhalent) tant ſubtil qu'il ſera poſſible, afin que par nature ſe puiſſent reduire de puiſſance en action, & ſe diſtribuer par les conduits eſtroicts, ainſi qu'il a eſté dit à la pag. 246. Au mortier & pilon de metail faut premierement pulueriſer les racines, eſcorces & os de cœur de Cerf limé ou inciſé fort menu: puis on y adiouſtera les ſemences,la Noix, Muguette,la Meliſſe, & finalemẽt les Roſes rouges ſeichees, & mondees de leurs ongles. Le tout tamiſé ſubtilement ſera peu à peu meſlé auec les poudres ſuſdites, pour le tout garder dans vn pot de verre bouché d'vn double papier, & s'en ſeruir au beſoin.

Pul. Pleres Archonticon, id eſt, Implens principale, D. N. Salern.

℞. *Cinnamomi,*
Cariophyllorum,
Ligni Aloes, vel huius penuria Santali Citrini.
Galangæ tenuioris, ex China allatæ.

Spicæ Indicæ,
Nucis Moschatæ,
Zingiberis,
Spodii,
Schænanthi,
Cyperi,
Rosarum rubrarum,
Violarum sing. drag. unam & grana quidecim.
Folii Indi seu Malabathri Græcorum,
Glycyrhizæ,
Masticis,
Styracis calamites,
Sampsuchi seu Maioranæ,
Balsami. (cum Myrep. potius quàm Balsamita cum Salern. quoniam in viribus recolligendis est efficacius.)
Seminum Ocimi, &
Cardamomi,
Macropiperis, id est. Piperis longi,
Leucopiperis, id est, Piperis albi, huius non meminit Myrep.
Corticum vel foliorum Citrii mali,
Bac. Myrtillorum, singul. scrup. duos & grana quinque.
Margaritarum (has prætermisit Myrepsus)
Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi.
Behen rubri, vel harum loco Rad. Borraginis,
Coralli rubri,
Serici crudi, sing. scrup. vnũ, grana duo & sem.
Moschi grana septem & semissem.

Caphuræ grana quinque. Tebaicæ fiat pulvis. Sacch. albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel molle cum Syrupo Rosato simplici.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect admirable, en restaurant ou rempliſſant les forces des malades, perdues par la vehemence, ou longueur des maladies : pource qu'il corrige le vice qui reste aux viſceres, de ſorte que les malades recouurent par ſon vſage leur ſanté: ainſi ſont principallement remplis. Nicolaus Salernitanus, tranſcrit ceſt Electuaire de Nic. Myrepſus du premier des Antidotes, chap. cent quarante neufieſme, de mot à mot, hormis qu'il y adiouſte de poyure blanc & des perles plus que Myrepſus, & escrit Balſamite (qu'eſt noſtre Mente aquatique) pour le Balſame des Grecs, lequel ſimplement & ſans addition mis, ſe prend touſiours pour la principalle partie du Baulme, qu'eſt l'Opobalſamum, lequel eſt plus conuenable à reſtaurer les forces deperdues des malades, que la Balſamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre ſans difficulté l'huyle de Gyrofles, ou de Muſcade, ou la liqueur de la Myrrhe recente, qu'eſt le vray Stacte des anciens, tiré par expreſſion. Pour le Behen blanc &

rouge, on prendra les racines de Bugloſſe & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour ſon ingratitude, pourront prendre autant peſant de fueilles de Meliſſe, ou ſemence de Chardon benit, pour eſtre conuenables à ce que deſſus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne ſe doit bruſler comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd ſa vertu cordialle & acquiert vn empyreume nuiſible aux viſceres: ains ſe doit inciſer fort menu & pulueriſer auec les perles & corail, comme il a eſté dit en la poudre de Xylaloes & de Diamar. frig. A part faut piler le Spode, le Styrax, le Maſtic, Muſc & Canfre: Au mortier de bronze, faut premierement pulueriſer le bois d'Aloës, les racines & eſcorces de Citron, vn peu apres la Canelle, Gyrofles, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Baſilic, Cardamome, Poyure & Myrtilles: finalement la Muguette, Roſes & Violes. Les poudres curieuſement pulueriſees & tamiſees, peu à peu ſeront meſlees auec le Baulme ou ſon ſuccedanee, pour le tout garder au beſoin dans ſon pot.

Pul. Diatriaſantali, D. N. Salernitæ

℞. *Trium Santalorum,*
Roſarum rubrarum,

Zuccare vel Zaccariæ, id est, sem. Psyllii. (Sic legendum censeo potius, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicutæ) singul. Solidos duos, seu scrup. octo.

Rhabarbari, vel potius, Rhapontici veri,

Spodii,

Succi Glycyrrhizæ,

Seminis Portulacæ, sing. Solidum unum & semissem seu drag. duas.

Amylli,

Gummi Arabici &

Tragacanthi,

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & intibi, i. Seriolæ singul solidum unum, seu scrupul. 4.

Caphuræ, scrup. unum & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violes, & Saler. apres les Santaux, le Psylium froid au 2. degré & temperé en siccité, & humidité. *Gal. in fin. lib. 8. Simp.* & non son escorce froide au 3. & sa moëlle chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suiuis. Ie ne suis d'auis que l'Apothicaire prenne la graine de Cigue, pour estre vne plante veneneuse par

le tesmoignage de toute l'antiquité & experience maistresse des arts : ains le Psyllium, ou les Violes, suiuant l'opinion de Myrepsus autheur Grec, aussi de ne quadrupler les Roses : ains le contenter de ce qui y est: pour estre suffisantes, auec le Spode, Rhapontic, & les Santaux, par leur adstriction, corroborer le ventricule, foye, & autres viscores, & reprimer leur chaleur immoderee. La base sont les 3. Santaux dont ceste poudre a prins son appellation, la siccité & aspreté desquels est moderee par la viscosité du Psyllium, Gommes, & suc de Reglisse: les semences & Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'vrine, la bile & serositez qui eschauffent les viscores. Au lieu du Rheubarbe, ie serois d'aduis qu'on print le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les viscores, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy facilement on en peut recouurer du vray: ioinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui les ont suiuis, ont estimé le Rheubarbe des Arabes & le Rhapontic de Dioscor. & Gal. estre mesmes plãtes, ce qui est du tout faux. I'aymerois beaucoup mieux qu'on print la residence du Rheubarbe exprimé, apres auoir infusé (s'il n'y a moyen recouurer du vray Rhapontic) qui ne purge point : lequel icy mis en petite quantité, ne peut purger, ains agiter les hu-

meurs ou le conuertir en leur nature, & par consequent prolonger les maladies.

Solidum, ou *Exagium*, est le nom d'vn poids anciennement vsité, qui contient la sixiesme partie d'vne once que sont 4. scrupules, & non vne dragme & demie, qui ne voudra (auec Salernit. Saladin, Prepositus, & quelques autres qui les ont voulu suiure) mettre neuf dragmes en l'once, pour huict.

DV MESLANGE.

Chacun à part faut pulueriser le Rhapontic, ou residence de Rheubarbe exprimé, le Spode, suc de Regliſſe, l'Amydon, & Canfre: ensemble les Gommes Arabique & Tragacanth: en vn mortier de bronze & pilon chaud, auant que les peser, pource qu'en les triturant vne portion s'exhale, de sorte qu'en fin le poids requis ne se trouue. Les 4. semences froides mondees de leur escorce seront hachees sur vn papier blanc auec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les ressubtilerez auec les Gommes, & poudres susdites, pour puis apres les mesler auec les suiuantes. Faut premierement inciser & concasser les Santaux, & les arrouser d'eau Rose, les pulueriser & tamiser subtilement, & puis on y peut adiouster le Rhapontic, le Psyllium & Scariole, finalement les Roses, apres le tout sera meslé, & gardé au besoin.

Dialacca magna, D. M.

℞. Lacæ præparatæ, vt dicetur:
Rhabarbari vel potius Rhapõtici veri, (quia potentius iecur, & reliqua viscera firmat, quàm Rhabarb. ipsũ.) vtriusque drag. duas.
Spicæ Nardi,
Masticches,
Schœnanthi, (sume florem & non paleam.)
Costi candidi,
Myrrhæ electæ,
Croci optimi,
Cinnamomi, vel Canellæ Selectæ,
Cassiæ ligneæ aromaticæ & non purgatricis,
Bdellii,
Seminum Anisi,
Apii,
Ameos,
Fœniculi,
Succorum Absinthii, &
Eupatorii Mes. vel Græcorum,
Sabinæ,
Asari,
Aristolochiæ reton dæ
Gentianæ,
Hyssopi siccæ,
Amygdalarum amararum,
Rad. Rubiæ tinctorum, singul. drag. vnam & semissem.
Piperis nigri,
Zingiberis, vtriusque drag. vnam fiat pul. vsui reponen-

reponendus. Vel Myrrham et Bdellium vino infunde: cætera tere, et omnia Melle despumato excipe, et usui repone.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire est par Mesue escrit en la 2. partie de la 1. distinction, qui luy a imposé le nom de sa base, la Gomme lacce mise au commencement, laquelle par lotion acquiert vne tenuité & apertion plus grande. Sa vertu incisiue, attenuatiue & detersiue des matieres crasses & visqueuses, est conduite aux poulmons par l'Hyssop & Amandres ameres, au foye par les sucs d'Absinthe & d'Eupatoire de Mesue (qui est selon Mattheole l'Ageratum de Dioscoride,) le Rhapontic pour le Rheubarbe, (pour les raisons cy deuãt declarees) & Nard Indique: à la matrice, par la Sabine, Aristoloche & Gentiane: à la ratte, reins, & vessie, par l'Asarum & Rubia tinctorum & semences d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenoüil, & Costus: Le Mastic, Poiure, Gingembre, Saffran: La Canelle, & Casse Aromatique (qui different seulement de la nature & bonté du lieu où ils croissent: comme auons declaré en la poudre Diacinnamomum, page 187.) y sont mis tant pour consumer les vents, & augmenter la vertu incisiue de la base, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la

Myrrhe & Bdellium y sont mis pour remollir la dureté des visceres : le miel pour deterger, & le tout conseruer.

Laccæ præparatio.

℞. *Aristolochiæ longæ, &*
Schœnanthi, utriusque unc. semissem. Coque in aqua lib. una, ad quartæ partis consumptionem.
Colaturæ insperge, Laccæ integræ, unc quatuor. quæ lento igni coquatur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit. sit dissolutum: tunc per pannũ lineum, aut Philtrum cola: & remanẽtes sordes reiice : Excolatum verò aquam rubram, lentis prunis ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in Trochiscos formato, & usui reponito.

PARAPHRASE.

Gomme Lacce qu'est, et du lieu où elle croist.

LA Lacce n'est le Cancamum des Grecs laquelle est artificielle ou naturelle, d'icelle plus souuent se seruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croissent en grande quantité en Pegu, & Mertaban, qui sont prouinces des Indes Orientales, de fueilles quasi semblables au Prunier : là les for-

mies de ce pays, d'vne industrie naturelle, & artifice admirable l'elaborẽt, & sucçãt l'humeur des branches les plus ieunes & tẽdres (comme en ce pays les abeilles le miel des fleurs qu'elles versent dans leurs ruches pour s'en seruir en leur necessité) de sorte que la gomme demeure congelee ausdites brãches. & souuẽt y trouue-on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee taint la saliue en rouge, & est appellee des habitãs du lieu *Trec*, & des Arabes, Perses & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auiourd'huy nommee *Taprona*, non que *Samatra* soit Prouince du Pegu, où croist la Lacce, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter des drogues & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils appellent *Lot Somutri*, de là se trãsporte en diuers autres lieux d'Arabie, & en Alep ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principallement si c'est la paille qui endure longue trituration: que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue de-

mande deux fois & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'vne : finalement des Amandes ameres & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez auec les autres secs facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistance de miel, qu'on adioustera au quadruple du tout de miel blanc auparauant escumé & cuit: apres on y meslera les poudres, pour le tout garder au besoin. Si les sucs d'Absinthe & d'Eupatoire sont secs auec les autres aisément se pulueriseront: s'ils sont recens, on les adioustera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe, Bdellium & poudres. Pour chacune liure de miel escumé, faut trois onces de poudre.

Diacurcuma seu Diacrocon.

℞. Croci optimi,
Asari,
Seminum Petroselini,
Dauci Cretici,
Anisi,
Apii, sing. vnc. dimidiam.
Rauedsceni, i. Rhabarb. vel potius Rhapontici,
Meu Athamantici,

Spicæ Indicæ, singul. drag. sex.
Scordii,
Scolopendrii,
Succi Glycyrrhizæ, singul. drag. duas et sem.
Costi,
Myrrhæ,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Schænanthi,
Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel Terebinthi arboris.
Rad. Erithrodani, seu Rubiæ tinctorum.
Succorum Absinthii p. maioris, vel rustici, et vulgaris, et
Eupatorii Mes. vel Agrimoniæ nostratis,
Olei Balsami, vel Carioph. vel Nucis Mosch singul. drag. ℈.
Calami aromatici veri, vel officinarum.
Cinnamomi vtriusque drag. vnam et semiss.
Gummi Tragacanthi, drag vnam. fiat pulvis per se reponendus: vel Melle despumato excipiendus.

PARAPHRASE.

MEsue descrit cet Electuaire au lieu preallegué : son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose : car Serapion au chap. 306. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mesue l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mes-

me Serap. & Auic. en leurs Synony. disent, Curcuma signifier la racine dont les tainturiers se seruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, mise par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocale *Curcuma*, soit depraué de *Diacrocon*, c'est à dire composition de Saffran, mis au commencement & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'ici a esté retenuë. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune : comme Chelidoine, Rubia maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersemẽt ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentee & conduite au foye par les sucs le Rhapontic, Schœnanthe & Nard Indique. La Canne odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal, & Opobalsame (ou leurs succedanees) conduisent sa vertu à la matrice : le Meon Athamatin, le Costus, Asarum, Rubia tinctorum semences & le Ceterach, à la ratte, reins & vessie : la Canelle & Casse aromatique y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs : le suc de regliſſe & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur & siccité des

precedens, le miel pour deterger les matieres crasses & visqueuses retenuës aux visceres, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dit au Dialacca. La poudre paracheuee, faut que l'Apothicaire considere s'il la veut garder long temps, ou non: ou s'il en veut faire vn Electuaire solide ou mol en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succedanee de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vser, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudee, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedanee de Baulme peu à peu, auec la poudre au mortier, ou bien le dissoudre auec le miel escumé & cuit, la bassine ostee de dessus le feu, auec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres en remuant touſiours: afin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidi, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin: ainsi se garde long temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est 3. onces pour chacune liure de miel escumé & cuit. En

electuaire solide, il suffit de 6. dragmes, ou demy once pour chacune liure de sucre pour les plus delicats à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit à la pa. 174.

Pul. Elect. Iustini, D.N. Salernitæ.

℞. *Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,*
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Folii Indi, seu Malabathri Græcorum,
Hyssopi siccæ,
Pulegii,
Arthemisiæ,
Radicum Costi,
Nardi Indicæ,
Aristolochiæ longæ et
Rotundæ,
Helenii, id est, Inulæ Campanæ,
Pentaphylli, id est, quinque folii,
Piperis albi,
Erui, seu Orobi veri,
Seminum Petroselini.
Olusatri seu hipposelini,
Leuisticiseu Ligustici et Libystici, idem
Vrticæ,
Milii solis seu Lithospermi Græcorum.
Saxifragiæ,
Asparagi,
Sileris montani,
Apii seu Eleoselini Græcorum.
Anethi,

Ruæ,
Citrii mali,
Fæniculi,
Aniſi,
Baccarum Iuniperi, et
Lauri, ſingul. drag. vnam et ſemiſſem.
Fiat pul. quãtitate ſufficienti, Mellis deſpumati excipiendus. Vel ſine melle vſui reponatur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus dit, Iuſtin l'Empereur des Romains auoit eſté l'inuenteur de ceſt Electuaire, luy impoſant ſon nom, comme compoſition digne de luy & d'Empereur, pour ſa grande vertu. La baſe eſt entierement diuretique, & briſepierre, hormis quelques vns qui y ſont mis pour corroborer les viſceres, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au ſecond les ſemences, Canelle & Caſſe: au dernier les herbes ſeiches: le tout ſubtilement puluerizé & tamizé ſera gardé en ſon pot de verre bien bouché, pour auec ſucre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire ſolide: ou auec miel blanc eſcumé & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede tel qu'il ſera aduiſé.

Pul. Elect. Lithontripticon, D.N. Saler.

℞. Nardi Indicæ,
Zingiberis,
Xylobalsami, vel surcilorum Lentisci vel Terebinthi,
Acori veri vulgò calami arom. officinis nuncupati,
Cinnamomi,
Peucedani,
Meu Athamantici,
Trium piperorum,
Saxifragiæ, sing. drag. duas. & semissem,
Opobalsami, vel. O Caryophill. vel Nucis Moscathæ,
Caryophyllorum,
Costi,
Rhapontici, vel Rhabarb. (quia arenulas comminuit, tenuissimè puluerati.)
Glycyrrhizæ,
Cyperi,
Gummi Tragacanthi,
Seminum Olusatri, seu Hipposelini vulgò Alexandri,
Apii,
Armeos, (cum N. Præp. & non cum Salern.)
Asparagi,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Vrticæ,

Citrii mali,
Chamædryos, sing. drag. vnam & grana quindecim.
Folii Indici, seu Malabathri Græcorum,
Croci,
Schænanthi,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Bdelii,
Mastiches,
Ireos,
Amomi, } *Hæc tria addit Præp. & non Saler.*
Leuisticí,
Milii solis seu Lithospermi Græcorum,
Petroselini Macedonici vel nostratis,
Sileris montani,
Sinoni seu Apii montani, seu Petroselini agrestis, vel Oreoselini Deosc.
Cardamomi,
Anethi,
Euphorbii,
Lapidis Lyncis,
Oleorum Nardini &
Moschelini, singul. scrup. vnum & grana 4.
Sacch. vel Mellis desp. q. s. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

L'Auteur de ceste poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Saler. en son Antidot. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences

d'Ameos, Amomũ, & Ligusticum, vulgairement dit Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare assez sa vertu: car *Lithontriptiçon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminuë le gros sable & calcul retenu aux reins & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté & siccité, comme les huiles, le Bdellium, Regliſſe, Gomme Tragacanth: les autres, pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse, Arom. Gingembre, Saffran & Gyrofles: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont Folium & Schœnanthe: d'autre la ratte & matrice, comme le Camædrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Opobalsame, &c. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aages & sexe, saisons & regions.

DV MESLANGE.

Au cõmencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin ou les reiettons de Lentisc ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame & les racines: au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyrofles, Gingembre, Schœnanthe & Camædrys: puis on y adioustera les huiles & le succedanee de Baulme, qui empes-

cheront leur exhalation & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lyncis & le Bdellium, auec vne partie de la semence de Citron, afin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, auec le reste de ladite semence de Citron, afin que n'exhale & offence celuy qui le pulueriſe : la Gomme Tragacanth au mortier & pilon chaud, auant qu'en peſer ce qu'il en faut. Le tout ſubtilement pulueriſé ſera meſlé enſemble, & gardé pour s'en ſeruir au beſoin. Qui voudra compoſer Electuaire ſolide, prendra vne once de la poudre pour chacune liure de ſucre : ſi vn mol & en forme d'Opiate, faut prendre le triple ou quadruple de ſucre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc eſcumé & cuit pour les autres moindres. En ceſte forme ſe cõſerue plus long temps qu'autrement : car la poudre en peu de temps (à cauſe des huiles) ſe rancit, & en forme ſolide, l'air facilement reſoult la vertu, qui ne fera ainſi qu'auons dit en la poudre Juſtine, pag. 274.

* *

SECTION V.

Des Opiates.

De *Opiatis in genere.*

OPiate, est vn genre d'Antidote ou Electuaire mol, ainsi nõmé pour cause de *l'Opium* qui y entre, ou autre medicament narcotic ou stupefactic, qui supplee son defaut. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le somne, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser & sister quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poictrine, poulmons, & (cause toux & erosion en iceux) ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorrhagie.

Iaçoit que leur vsage ne soit dangereux s'ils ne sont prins en quãtité, cõme tesmoigne Galien liu. 3. des Simples, cha. 18. & 19. si est-ce qu'on n'en doit vser auãt six mois qu'ils auront esté composez, durãt lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plupart iusques a six ans : apres, sont de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: autheur Auicen. 4. primi chap. 30. d'autres se maintiennent plus long temps en leur force: comme l'auree Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grãde quantité d'Opium qu'el-

les reçoiuent, pour concilier le somne, nous en vsons l'apres souper, enuirõ l'heure que le malade en santé se souloit coucher : pour les grandes douleurs & fister l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens : & 4. heures auant souper, & apres souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacodium simplex & comp. D. Galeni.

℞. *Capita decem Papaueris magnitudine mediocri, & humidorum ac siccorũ media, in aquæ sextario vno vel quantitate sufficienti : macera horas 24 (si humidiora,) vel biduo (si sicciora,) super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sapæ & Saccari & non mellis : quia acrius & calidius quàm par sit, & coque ad iustam crassitiem, vt seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. præscripto vnicuique lib. Diacodii simp. puluis sequens iniiciatur.*

℞. *Acaciæ veræ, vel nostratis,*
Hypocistidos,
Myrrhæ,
Croci optimi,
Balaustii, sing. drag. vnam.
Trochiscorum Ramich. vnc. dimidiam.
Fiat puluis vtendi tempore miscendus.

PARAPHRASE.

IAçoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pauot, dont il se fait, suppleent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates & non ailleurs. L'autheur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux, chap. 2. duquel l'auons transcrit, au lieu du miel (pource qu'il est chaud & acre) auec Mes. sommes d'aduis y mettre du sucre, & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sont les testes de Pauot, appellees des Grecs Κωδίας, dont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il sera besoin de plus grande adstriction: le vin cuit, ou Penides, & sucre y sont mis pour corriger la siccité & aspreté tant de la base que poudres, deterger & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

PARAPHRASE.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir de moyenne grosseur, qui ne soient humides ni seiches, ains qui participent des deux: car les seiches ont peu de suc, les humides en ont trop & iceluy crud, aqueux & debile: ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité & siccité, en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de

fontaine sur les cendres chaudes : puis les cuire peu, si elles sont recentes & molles: pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante icy requise se perd par la cuite : au contraire, si elles sont plus seiches ; les faut cuire vn peu plus, qu'elles soient flestries & molles, suiuant l'opinion d'Oribase liu. 5. chap. 18 de ses Collectanees, & que par forte expression on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consomption de la moitié ou de deux tiers de l'eau, comme aucuns sont d'aduis. Sur douze onces de suc on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides & sucre, qui sera la moité de douze, qu'on fera cuire à petit feu, clair & non fumeux, d'vne consistance d'vn Looch, qui tienne le milieu entre Syrop & Opiate, qu'on gardera pour s'en seruir à la neceſſité.

Sextarius, est le nom d'vne mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'vne autre plus grande, nõmee *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix, d'eau ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus legere que l'eau ou le vin d'vne neufiesme partie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple.* Si le Sextier pese 20. onces d'eau ou de vin, il pesera dix huict onces d'huyle, & de miel vingt-sept onces. Au traicté des poids & mesures nous en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins versez.

Requies, D. N. Myrepsi.

℞. Rosarum rubrarum,
Violarum utriusque drag. tres (hoc pōdus Myrep. prætermisit, addit Salernitanus.)
Opii, vel Meconii,
Hyosciami seminis,
Seminis Papaueris albi, &
Intibi seu Seriole satiuæ,
Lactucæ,
Portulacæ,
Psyllii,
Corticis rad. Mandragoræ,
Nucis Moschatæ,
Cinnamomi.
Zingiberis, singul. drag. vnam & dimidiam. (huius non meminit Salernitanus.)
Sacch. crystallini seu Candi, drag. vnã. (Salern. vt aliorum habet drag. vnam & sem.)
Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini non meminit Myrep.)
Spodii,
Tragacanthi, singul. scrup. duos & grana v.
Technicè fiat puluis, vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato paretur Opiata vsui. Mel quoniam calidius et acrius est, minus conuenit, obid reiiciendum censerem.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes chap. 205. descrit ceste

Opiate, laquelle a prins le nom de son effet, pource qu'en prouoquant le somne, elle donne repos & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits & consomption de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur desmesurée des fiéures continues, qui dessciche les meninges du cerueau & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement: leur vertu refrigerante est augmentee par l'Opium, Iusquiame, Mãdragore, & Pauot: La Muscade, Canelle, & Gingembre corrigent la nuisance des narcotics par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, cõme celuy qui en reçoit le premier fruict: Les Santaux & Spõdion y sont mis pour la defense du foye, source des veines & sang, où gist la matiere febrile: les semences d'Endiue, de Laictues & de Pourpier, pour conduire la bile & serositez par la voye de l'vrine: Le Sucre Candit, & Gomme Tragacanth y sont mis auec le *Semen Psyllii*, pour deterger la matiere crasse, lenir & corriger l'aspreté & siccité de toute la cõposition: le Syrop Rosat fait auec le sucre & eau Rose (entant qu'il refrigere, (est plus cõuenable aux delires & fiéures continues que le miel, (qui est chaud,) qui est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement il faut curieusement cõcasser les Santaux auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Canelle, Noix, Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opiõ vray:) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le sucre, le Spode & le Tragacanth, puis ceux cy auec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardee à part dans son pot: ou auec le triple de Iulep Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé, & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarii.

℞. Opii, drag. sex.
Myrrhæ, drag. quinque & scrup. duos,
Piperis Nigri,
Sem. Petroselini, vtriusque drag. quinque.
Apii &
Sinapeos, vtriusque drag. quatuor.
Iunci odorati seu Schœnanthi, drag. tres.
Amomi aut succedanei eius, Cubebarum,
Styracis calamites, vtriusque drag. duas.
Magmatis hedichroi, drag. vnam & scru. duos.
Cassiæ lignæ Aromaticæ,
Piperis albi,

Seminis Siseleos, sing. scrup. quatuor.
Fiat pul. cum omnium triplo Mellis despumati excipiendus & usui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum donec liqueſcat: Styracem Melle diductum usurpa, et reliqua lænigata insperge in Opiatæ crassitudinem.

PARAPHRASE.

CEſt Antidote ou Opiate, eſt deſcrit par Actuarius au liu. cinquieſme cha. 6. de ſa Metode Curatiue, lequel a prins le nom de ſon effet nompareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La baſe eſt l'Opiũ mis au commencement: ſa nuiſance eſt corrigee par la Myrrhe, & Poyure, & Caſſe Aromatique, leſquels en outre fortifient le ventricule, inciſent les matieres craſſes, & luy ſeruent de vehicule: le Scœnanthe par ſon adſtriction corrobore le foye: les ſemences conduiſent la vertu de la baſe aux reins & veſſie, & conſument les vents: comme l'Amome, l'Hedychroon, & le Styrax, à la matrice, & detergent les mucoſitez qui y ſont, auec l'ayde du vin cuit, & miel qu'ils reçoiuent, & qui donnent corps à la compoſition rendent ſon action meilleure & conſeruent les eſpeces.

DV MESLANGE.

Premierement faut infuſer l'Opium en du vin cuit, ſur les cendres chaudes, coupé

en petits morceaux, afin qu'il soit plustost fondu: apres faut pulueriser les semences, Poyure, Scœnanthe, & Canelle dans vn mortier de bronze & tamiser. A part faut piler la Myrrhe, les Trochis, & le Styrax. Cela fait on prendra le triple du tout de miel blanc escumé & cuit : auquel estant encore chaud on dissoudra le Styrax : apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostee de dessus le feu : puis on y adioustera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum. seu Roma. D. M. Salern.

℞. *Piperis albi,*
Hyosciami albi, vtriusque drag. quinque.
Opii, drag. duas & dimidiam.
Cassiæ ligneæ & aromaticæ,
Cinnamomi, vtriusque drag. vnam & semis.
Seminis Apii,
Euphorbii,
Costi, singul. drag. vnam. (si huius loco, tantundem Myrrhæ vel Castorii sumpseris, Basis erit emendatior.)
Sem. Petroselini,
Fœniculi, &
Dauci Cretici, singul. scrup. duos et grana quinque.
Nardi indicæ.
Byretris,

Zedoariæ, singul. grana quindecim.
Croci, scrup. dimidium.
Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paretur Opiata vsui asseruanda.

PARAPHRASE.

CEste Opiate a prins le nom de son inuenteur, nõmé Philon, excellent Medecin & Philosophe Grec natif de Tharse, pays de saint Paul l'Apostre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neufiesme des Medicamens locaux, chap. 4. Du depuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont surnommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom moindres en vertu : aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vsité par l'autheur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium : sa vertu narcotique est augmentée par le Iusquiame: leur nuisance est corrigee par l'Euphorbe, Saffran, & Castor pour le Costus. Les autres medicamens chauds y sont mis pour leur tenuité de parties, inciser, & attenuer les matieres crasses & visqueuses, cõsumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres : le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & leur vertu conserver.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriſer le Saffran, & Euphorbe : le reſte enſemble facilement ſe pulueriſera & tamiſera : puis ſeront meſlees auec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc eſcumé & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la baſſine oſtee de deſſus le feu, & le miel encores chaud) ſera meſlee peu à peu, & ſe tout gardé au beſoin. On ne doit vſer de ceſt Opiate de ſix mois apres, pour la quantité de Iuſquiame & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur eſt ſurmontee par les autres medicamens chauds, & par conſequent eſt de peu ou de nulle valeur. La doſe pour les robuſtes, eſt la groſſeur d'vne Auellane: pour les debiles, d'vne febue : pour les enfans, d'vn pois ciche, auec vne decoction conuenable. *Gal.* 12. *Method.*

Philonium Perſicum, D. M.

℞. *Piperis albi (lege,) et non Papaueris albi,*
Hioſciami, vtriuſque drag. viginti.
Opii,
Terræ ſigillatæ, vtriuſque drag. decem.
Sedenegi, id eſt, Lapidis hæmatitis,
Croci, vtriuſque drag. quinque.
Caſtorii,
Spicæ Indicæ.
Euphorbii,

Piretri,

Pyretri,
Margaritarum integrarum,
Karabe, seu Succini,
Zedoariæ,
Doronici, vel tantundem Inulæ Camp.
Troch. Ramich singul. drag. vnam.
Caphuræ scrup. vnum.
Mellis Rosati omniũ triplex pondus fiat Opiata.
Dosis erit à 3. ss. ad 31. cum succo Arnoglissi, aut aqua Rosarum cum pauco vini puri.

PARAPHRASE.

CEt Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesue, ains à la fin du chap. du flux de sang pour la bouche, de sa Pratique lequel il a emprunté d'Auic. Canõ 5. somme 1. traité 1. qui escrit au commencement Poiure blanc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez: ioint que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesue, Poiure, & non Pauot: aussi qu'en nulle description nous ne lisons Pauot, ains Poiure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquiame & Opium. & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium & Iusquiame, leur nuisance est corrigee par le Castor, Euphorbe & Saffran, leur vertu incrassante est augmentee par la Terre seellee, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochisques de Ramich: les autres y

sont mis pour par leur tenuité des parties inciser, attenuer & deterger les matieres crasses & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie & matrice, le miel deterge, donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Chacun à part faut piler la terre scellee ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochis de Ramich: les autres se peuuent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les meslera auec les autres, le miel blanc escumé & cuit, & pesé au triple des poudres, la bassine ostee de dessus le feu & à demi froid, on les y adiousterapeu à peu, pour le tout estant froid, resserrer au besoin.

Musa Ænea, siue Zazenea seu Egetea, D.M.

℞. *Castorii.*
Myrrhæ,
Opii,
Piperis longi, et Nigri,
Galbani,

Costi,
Cinnamomi,
Radicum Phu, id est, Valerianæ maioris,
Sem. vel Rad. Meu, (vel succedanei eius sem. Siseleos:)
Dauci Cretici,
Asari,
Croci singul. unc. dimidiam. fiat puluis Melle despumato, vel Sapa excipiendus in Opiatam.

PARAPHRASE.

MVsa est le nom de l'autheur de cette Opiate, grãd Philosophe & Medecin, le surnom d'Enea, vient de sa couleur, approchante à l'ærein: la base est le Castorium mis au commencement: sa vertu incisiue, attenuatiue, detersiue & consomptiue, est augmentee par les autres ingrediens, qui aussi conduisent sa vertu en diuers visceres: l'Opium y est mis pour reprimer leur grande chaleur, & empescher leur exhalation soudaine, & les rendre de plus longue duree, & apres à se fermenter. On n'en doit vser que le corps auparauant ne soit purgé, & non deuant 6. mois: le miel ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum auec les autres onze facilement se pulueriseront chacun à

part, la Myrrhe & Saffran: le miel escumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, sera meslé auec les poudres peu à peu estant encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vsité) pour appaiser les grandes douleurs procedees de flegme vitree.

Aurea Alexandrina, D. M. Saler.

℞. *Asari,*
Carpobalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentici vel Cubebas ex Galeno.
Seminis Hioscyami, singul. drag. duas & dimidiam.
Caryophyllorum,
Opii Thebaici tanquam optimi,
Myrrhæ
Cyperi, singul. drag. duas.
Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschatæ,
Cinnamomi optimi, vel Canellæ selectæ,
Folii Indici, seu Malabathri,
Zedoariæ,
Zingiberis,
Costi,
Coralli rubri tanquam potioris,
Cassiæ lignæ & aromaticæ,
Euphorbii,
Tragacanthi,
Thuris,
Styracis calamites, tanquam præstantissimi,

Saluiæ cum Myrepſ. potius quàm Salbuncæ cum Salern.
Meu Athamantici,
Cardamomi, (cum Saler. & non cum Myrep.)
Sem. Siſeleos,
Sinnapi (cum Myrep. potius quã Napi cum Salern.)
Saxifragiæ,
Anethi,
Aniſi, ſingul. drag. vnam.
Xylaloes: huius penuriæ ſume Santalũ citrinũ.
Rhapontici cum Myrep. potius quam Rhabar. cum Salern.
Trochiſcorum Aliptæ Moſchatæ.
Caſtorii,
Spicæ Nardi,
Galangæ, ex China ad nos allatæ,
Opopanacis,
Anacardii,
Maſtiches,
Sulphuris viui, ſeu crudi, & ignem nõ experti.
Peoniæ,
Eryngii,
Roſarum rubrarum,
Thymi,
Acori veri ſeu Calami arom. officinarum.
Pulegii,
Ariſtolochiæ longæ,
Gentianę,
Corticis radicum Mandragoræ,
Chamedryos,
Phu, id eſt, Valerianæ maioris,

Baccarum Lauri,
Seminum Ameos, et
Dauci (cum Salern. et non cum Myrep.)
Piperis longi, et
Albi. (huius penuria sume, nigri tantũdem.)
Xylobalsami, vel surculorum Lẽtici, vel Tereb.
Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori veri, Galen.
Carnabadii, id est, Carui,
Petroselini Maced. vel huius penuria nostratis.
Libystici, vulgò Leuitici,
Rutæ,
Sinonis, seu Apii montani, sing. drag. dimidiam,
Foliorum Auri puri, &
Argenti,
Margaritarum splendidarum,
Blattæ Bizantiæ,
Ossis cordis Ceruini, sing. grana quatuordecim.
Ramenti Eboris.
Calami arom. veri, sin autem eius qui in officinis extat.
Pyrethri, singul. grana 9. (cum Salern. & non 29. cum Myrep.)
Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum sufficit, technicè paretur Opiata, vsui, reponenda.

Scholia.

Si hæc descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. antidotorum, cap. 1. septem

desirantur : nempe Caro palmularum, seu Dactylli, Rad. Behen albi & rubri, singul. 3. ff. Lapid. Saphyri, Smaragdi & Iaspidis, singul. 3. 1. Nuc. Auellanæ, Drag. ii. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reliquis consentiunt.

PARAPHRASE.

CEt Opiate (comme les suiuans) est vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, iaçoit qu'en petite quantité, & le surnom d'vn grand Medecin & Philosophe nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter & à le mettre en vsage. Saleruitanus l'a empruntee de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante & stupefactiue duquel est augmentee par le Iusquiame blanc, & escorce de Mandragore : leur nuisance est corrigee par la Myrrhe, Euphorbe, Castor & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyrofles, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Castor & Encens: aux poulmons & poictrine par le Soulfre vif, Thym, Pulege & Tragacanth: au cœur, par les Margarites ou Perses, Blatta Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Casse Arom. Gingembre, Poyure, Galange, roses & Corail, qui le fortifient : à la ratte, reins, vessie, matrice & foye toutes

les semences, Cardamome, Acore, Canne odorante, Gentiane, Aristoloche, Chamedrys, le Baulme & ses parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moscata, le Rhapontic, bois d'Aloës, Meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attenuent, detergent, & consument les vents, desopilent les conduits bouchez par le flegme cras, espais & visqueux, & font penetrer la vertu de la base iusqu'aux parties les plus esloignees. Le Styrax & Opopanax y sont mis pour remollir la durté du foye & ratte, qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenuë, le miel est icy meilleur que le sucre, lequel rend leur action meilleure, donne la saueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cet Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, vétricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice & iointures, & vrayement Auree & digne d'estre preferee à beaucoup d'autres.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration on mettra les bois, racines, escorce, os de cœur de Cerf limé, & l'Ongle odorante. Au second on mettra toutes les semences, fruicts, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile de Gyrofles, ou de Muscade pour le Baul-

me de Iudee, qui empeschera que rien n'adhere au mortier ou pilon, & s'exhale. Au troisiéme rang on mettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrrhe, l'Euphorbe, le Corail & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Alipta Moschata, le Mastic, le Souffre vif, & l'Iuoire. Cela fait, toutes seront meslees au mortier, puis on y adiouſtera les fueilles d'or & d'argent: apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit: en iceluy encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vser de ceſt Antidote ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faite, si ce n'est pour quelque douleur procedee de matiere chaude: vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à 8. ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer.

Mitridatium Damocratis ex Galeno.

℞. Myrrhæ optimæ,
Croci Coricii vel potioris,
Agarici probati,
Zingiberis,

Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Nardi Indicæ,
Thuris masculi,
Seminum Thlaspeos, sing. drag. decem.
Siseleos Massilienſis,
Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph vel Nuc. Mosch.
Scænanthi, id est, floris Iunci odorati,
Stœchadis Arabicæ,
Costi candidi,
Galbani,
Terebinthinæ,
Piperis longi,
Castorii,
Succi hypocistidos,
Styracis, cal. ex Pamphilia regione,
Opopanacis,
Folii Indi, singul drag. octo.
Cassiæ nigræ aromaticæ scilicet, & non purgatricis,
Polii montani,
Piperis albi,
Scordii Cretensis,
Seminis Dauci Cretici,
Carpobalsami, vel Sem. Lentisci vel Terebinthi
Pena. vel Cubebar. cum gal.
Trochiscorum Cypheos.
Bdellii. sing. drag. septem.
Nardi Celticæ,
Gummi Arabici vermiculati,
Sem. Petroselini Maced. Effrsatici,
Opii Thebaici (huius penuria sume Meconiu,).

Seminum Cardamomi minoris &
Fœniculi,
Radicis Gentianæ,
Rosarum rubrarum, sing. drag. quinque.
Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis.
Seminis Anisi,
Rad. Acori veri, falsò Cal. arom. nuncupati,
Ari, vulgò Iarri nominati, &
Phu, id est, valerianæ maioris,
Sagapeni, sing. drag. tres.
Meu Athamantici,
Acaciæ veræ, (hodie haberi potest) vel nostratis.
Ventri Scinci,
Sem. Hyperici, vel summitatum eius, sing. drag. duas & dimidiam.
Vini optimi &
Mellis Attici vel Galliæ Narbonensis despumati et cocti, utriusque quantum sufficit, fiat Opiata, usui reponenda.

PARAPHRASE.

CEst Antidote ou Opiate a prins le nom de son inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis Grand non seulement de plusieurs Royaumes & Prouinces, mais de sçauoir & experience, qui parloit sans truchement de 22. sortes de langues. & s'estoit acquis quasi l'entiere cognoissance des medicamens alexitaires, lesquels il esprouuoit sur ceux

qui par leur meschef auoient merité la mort par poisons, & qui auoient esté mordus ou piquez de quelque beste venimeuse ou enragee. Galien racõte que de son tẽps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, composa ceſt Antidote des plus exquis & approuuez medicamens qu'il cognoissoit, afin qu'en tout euenement, il eust vn remede singulier & asseuré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement, & chacun iour à ieun en vsoit, & s'y accoustuma en sorte, que se voyant reduit à l'extremité, & preferant sa mort à la vie, & que tombant entre les mains de Pompee, il seroit mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort, ce qu'il ne peut, tant il auoit auparauant continué ceſt Antidote. Ce consideré, il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aimoit vniquement. Qui en voudra sçauoir d'auantage qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il floriſſoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus Christ. La recepte fut trouuee par Põpee mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes

Hexamettes par vn excellent Medecin nommé Democrate, & depuis transcrite par Galien au liure deuxiéme des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseuree de toutes les autres. La base est entierement Alexitaire & cardiaque, pource que la nature des poisons & venins (qui prouiennét de la piqueure des bestes venimeuses) est de destruire nostre nature & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochisces) de Ciphi, dont parlerons en la section des Trochisces, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poiure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame & son fruict, la Casse & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodille du Nil, nommé Scinc, &c. Les autres medicamens Aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poictrine, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice & ioinctures, & les corroborer par leur legere adstriction: tels sont la Valerienne, le Meon, l'Acore, Hypericum, Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indique & Celtique, le Folium, Schœnanthe, Thlaspi, Seseli, Gingembre, Saffran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des susdits medicamens in-

ciüf, attenuatif, & consomptif des matieres crasses & vitqueuses, qui sont contenuës aux visceres, & empescher leur exhalation soudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conseruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fut faite: comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrrhe, Encens, y sont mis tant pour deterger les matieres crasses & visqueuses, que pour remollir la durté des visceres, si aucune en y a. Le miel & vin y aident beaucoup donnent la saueur, rendent leur action meilleure, & le tout conseruent, de sorte que cest Antidote pour la curation des maladies froides & poisons ne cede au Theriaque, ni à l'Auree Alexandrine: vray est que pour la piqueure & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy apres. *Galenus*

DV MESLANGE.

Au vin de Falerne ou Maluoisie, ou autre tres excellent & vieil, faut infuser chacun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdellium, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique & Myrrhe, mesmement s'ils sont fort recens, & le Styrax s'il est recent (tel ou peu apres qu'õ l'apportoit de Pam-

phylie dans des Cannes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes : durant les infusions, la poudre se fera comme s'ensuit. L'Agaric rappé auec le vin sera premierement formé en Trochisques & seiché, puis à part pulueriſé. Au premier rang de trituration seront miſes les racines de Gentiane inciſees, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Coſtus & le Nard Indique inciſé : au second le Nard Celtique, le Castor, Folium, Canelle, Caſſe Arom. Stœchas & toutes les semences & Trochiſques de Cyphi : au troiſiéme les herbes & Roſes.

A part faut pulueriſer l'Encens, le Saffran & la Gomme Arabique, ſi elle eſt ſeiche, Les poudres ſubtiles & meſlees, seront gardees pour les meſler auec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gommes & ſucs, & les cuire iuſqu'à la conſomption ou peu pres du vin qu'on y aura mis, puis on prendra du miel blanc de Languedoc ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique, pourueu qu'il ſoit bien choiſi, le triple du tout, eſtant auparauant eſcumé & cuit, auquel on deſtrempera peu à peu les Gõmes, liqueurs & ſucs : puis on y adiouſtera les poudres, la baſſine oſtee de deſſus le feu, & la Terebinthine: On continuera de remuer le tout auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce que le tout ſoit froid, apres le tout ſera gardé dans vn pot de terre

verniſſé, qui ne ſoit du tout plain, afin qu'en boüillãt ne verſe par deſſus. Le premier mois par chacun iour, ſoir & matin les faut remuer auec vne longue & forte ſpatule ou pilon de bois enuiron demy heure : le deuxiéme mois de quatre en quatre iours vne fois : le troiſiéme vne fois la ſemaine : le quatriéme, trois fois le mois : le cinquiéme, deux fois : le ſixiéme, vne fois. Cela fait, faut curieuſement couurir le pot d'vn parchemin moüillé, & le tenir en lieu chaud, (ſi l'air n'eſt tel,) afin que pluſtoſt ſa concoction ſoit faite : auant ſix mois on n'en doit vſer. Iceux paſſez pour les maladies chaudes, & pour appaiſer les grandes douleurs, ou pour incraſſer les rheumes, que la vertu de l'Opiũ domine, on en pourra ſeurement vſer. Icelle ſurmontee par la chaleur des autres medicamens, ceſt Antidote eſt tres ſouuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures, & de tous les viſceres, aux poiſons, morſures & piqueures de beſtes venencuſes, & à la peſte. Sa vertu croiſt depuis quatre ans iuſqu'à douze, & ſe maintient iuſqu'à vingt : iceux paſſez, la vertu peu à peu diminuë : lors qu'elle eſt en ſa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ni aux bilieux, ni en l'eſté aux regions chaudes, aux enfans, ni à ceux qui ſont de rare texture. La quantité à precaution, doit eſtre moindre qu'à

De l'vſage.

la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region, saison, aage, temperament & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

Teriaca D. N. Andromachi Senioris,

℞. *Trochiscorum Scilliticorum, vnc. sex.*
Viperæ, &
Magmatis hedicroi,
Piperis longi (potius quam nigri cum Damocrate.)
Opii Thebaici, sing. vnc. tres.
Iridis Illiricæ, vel huius penuria Florentinæ.
Foliorum florum Rosarum rub. ab unguibus expurgatarum.
Succi Glycyrrhizæ,
Sem. Buniadis, id est, Napi Syluestris,
Scordii Cretici,
Opobalsami, vel succida eius olei Cariop. vel Nucis Moscatæ,
Cinnamomi seu Canellæ selectæ,
Agarici, sing. vnc. vnam & sem.
Costi candidi, & recentis,
Nardi Indicæ,
Comæ dictamni Cretici,
Rhapontici, & non Rhabarb. vt nonnulli somniarunt.
Rad. Pentaphilli, vel Tormentillæ nostratis, quæ etiam veneris resistit.

hæc duo omittit Andro. pater: addunt filius & Damocrates.

Zingiberis non carioſi,
Verticillorum vel Sem. Praſii albi.
Stœchadis florum vel ſummitatum,
Scœnanti, ſeu florum iunci odorati,
Sem. Petroſelini Maced. Eſtreatici (vel montani illius loco, ſi verum Maced. deficit.)
Calaminthæ mõtanæ, Nepithæ Romanis dictæ:
Corticis Caſſiæ fiſtulæ nigræ arom. & non purgatricis,
Croci Corycii vel potioris,
Piperis albi &
Nigri (& non longi cum Damocrate.)
Myrrhæ Trogloditidis,
Thuris maſculi,
Terebinthinæ Chiæ, ſing. drag. ſex.
Radicum Gentianæ,
Acori veri (huius meminerũt And. filius & Gal. & non Andrø. pater)
Meu Athamantici,
Phu, id eſt, Valerinæ maioris,
Nardi Celticæ,
Amomi veri, vel ſucced. eius Acori veri Gal.
Chamæpityos,
Comæ hiperici, vel ſem quoniã potior vis plãæ in eo conſiſtit ex Theoph. lib. 1. de cauſis plantarum cap. 18. at Gal. 8. ſimp. non tantum ſemen: ſed totum fructum vſurpandum cenſet.
Seminum Ameos,
Thlaſpeos,
Aniſi,
Fœniculi,
Siſeleos,

Cardamomi minoris,
Foliorum Malabathri,
Comæ Polii Cretensis,
Chamædryos Creticæ,
Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum cum Gal.
Succi hypocistidis sicci,
Acaciæ veræ mediocriter siccæ (hodie adferri incipit)
Gummi Arabici vermiculati,
Styracis cal. ex Pamphylia regione tanquam præstantissimi,
Terræ Lemniæ,
Chalcitidis tostæ, (acrimonia eius ustione retunditur)
Sagapeni, sing. drag. quatuor.
Radicum Aristolochiæ tenuis,
Comæ Centaurii minoris,
Seminis Dauci Cretici,
Opopanacis,
Galbani,
Bituminis Iudaici,
Cafforii, sing. drag. duas.
Mellis Attici vel Gallici Narbonensis optimi despumati & cocti, omnium triplex pondus,
Vini optimi & veteris seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum sufficit succis, liquoribus & gummis dissoluendis, fiat Opiata ex arte, usui reponenda.

PARAPHRASE.

LA Theriaque fut premierement composee par Andromache de Candie

premier Medecin en doctrine & experience de ce cruel Nerõ sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir S. Pierre & S. Paul Apostres: son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres cruautez qu'il exerça durant 12. ans qu'il regna. Andromache luy imposa le nom de *Galene*, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient attains de peste, ou auoient esté empoisonnez ou mords de quelque beste veneneuse, par son vsage estoient gueris & faits tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre poëte Grec, & Medecin fort expert qui viuoit du temps d'Attalus, qui subiuga les Gallogrecs, qui appellent Theriaque tous medicamẽt Alexitaire, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il a cõposé, comme aussi par les ingrediẽs de ceste Antidote, laquelle appellatiõ iusqu'à present a esté retenuë: ainsi a fait Gal. qui appelle les aulx, Theriaque des pauures. Aucũs deriuẽt ce nõ de ἀπὸ τοῦ θηρίου, *id est, à fera omniũ sæuissima,* ἐχιδνῆ, *hoc est, Vipera, quasi viuipara, quod viuos pariat catulos, teste Arist. capite vltimo lib. 5. Animaliũ.* Elle fut cõposee par Andromache en carmes Elegiaques, & tiree du Mithridat, en changeant quelques medicamens: au lieu desquels il en a mis d'autres plus cõuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuiron cẽt quarãte ans apres. Du depuis son fils, nõmé

aussi Andromache, & Damocrate y ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric & Acore, & en quelques endroits changent la dose des medicamens, & ou le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le Poyure noir. au contraire, le long. ou And. met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auons suiui la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques,) plustost que celle du fils, qui a escrit en prose: pource qu'elle est plus facile à deprauer que la poësie. *Question.*

Aucuns demãdent pourquoy And. a plustost prins de la chair de Vipere, que d'autre sorte de serpens plus frequẽtes, & faciles à recouurer. La raison est double. La premiere pource que les autres serpẽs ont leur venin nõ seulemẽt à la teste, queuë, gresse & entrailles, mais aussi en leur chair, & non la Vipere, qui l'a à la teste, queuë gresse, & entrailles, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester, on la fait cuire en eau, auec peu de sel & beaucoup d'Anet, qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est rẽdue fort salubre. L'autre raison est que sa chair est moins tabifique que des autres serpẽs. Galien en plusieurs lieux de ses œuures. La base est la chair de Vipere, ou les Trochisces, qui en sont faits: sa vertu Alexitaire est augmentee par les Trochies de Scille & Hedicroõ. Le Poyure, Scordiũ, Castor, & Agaric, (qui n'est icy mis cõme *Response.*

purgatif, ains comme Alexitaire, Dioſc. & Gal.) Pentaphilum, Gentiane, Ariſtol. Dictam, la Canelle & Caſſe Aromatique, le Coſtus, Cardamome, ſemence de Naueaux, de Thlaſpi & la Terre ſigillee. Les autres medicamens Aromatics y ſont mis pour inciſer & attenuer les matieres craſſes, & pour corroborer les viſceres, par leur legere adſtriction, tels ſont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, chœnanthe, le Folium Indum, le Meō, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styrax, & Stœchas, Rhapontic, Praſſiū, l'Opobalſame ou ſon ſuccedanee l'huyle de Gyrofles, ou de Muſcade, le Praſſium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & remollir la dureté des viſceres, ſi aucune en y a: tels ſont le Myrrhe, l'Encēs, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Calamite, Terebenthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité & ſiccité: tels ſont les Roſes, le ſuc de Regliſſe, la Gomme Arabique, l'Acacia, Hypociſtis, & c. l'Opium y eſt mis pour corriger leur chaleur & empeſcher leur exhalation ſoudaine, à fin que de pluſieurs qualitez contraires, mutuellement agiſſant l'vne contre l'autre en reſulte vne Alexitaire, c'eſt à dire, conuenable aux venins & poiſons. Sa vertu narcotique & nuiſante, eſt corrigee par le Caſtor, Saffran, & Myrrhe: les ſemences y ſont miſes pour conſumer les matieres flatulantes, reſiſter aux venins, qu'ils con-

duisent par la voye de l'vrine : le vin, pour conduire la vertu de sa base & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directement combattent par vne puissance secrette, plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme & le tout conseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere medicinale, & ne vueille espargner la despense & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Casse noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ionc odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Perfil Macedonic, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene ou succedanee, à cause des Portugais & Espagnols qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales, qui nous apportét des vrays. Pour le regard du vray Amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté qui ait toutes les marques que Dioſc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appellé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruict du Baulme, nous prendrons les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux

de France : pour l'Opobalſame, l'huyle de Gyrofles: ou de Muſcade, qui ne pourra auoir le Stacte, qu'eſt la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expreſſion: pour l'Aſpalathe, qui entre aux Throchiſes Hedichroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray. Nous auons auſſi de la vraye Gõme Arabique & du vray Acacia ainſi nous aurons vne Theriaque, Mitridat, & Auree Alexandrine treſ-excellente & neceſſaire aux humains.

Διάλειψις de Chalcitide.

4. Raiſons pourquoy aucuns, reiettent la Chalcite.

COrdus, Fuchſius, Fernel, & quelques autres ſont d'aduis oſter la Chalciti: de ceſt Antidote: pource qu'elle y eſt ſeulemẽt miſe pour noircir la Theriaque: qu'elle eſt d'vne ſaueur ingrate: qu'elle bleſſe par ſon acrimonie les viſceres: & que nul des anciens interieurement en a vſé. Ces 4. raiſons ſont conſiderables, mais non ſuffiſantes pour les raiſons qui s'enſuiuent.

Cõfutatiõ premiere.

Premierement il n'importe de quelle couleur la Theriaque ſoit, pourueu qu'elle aye le vertu requiſe, de laquelle l'autheur a eſté plus curieux que de la couleur, où il ne penſa oncques.

2. Cõfutation.

Touchant la ſaueur, encore qu'elle n'y fuſt, la Theriaque n'en ſeroit plus plaiſante, pour la multitude des medicamens ingrats qui y entrent, comme l'Opium, les liqueurs, Caſtor,

Castor, &c. touchant aux deux & plus fortes raisons qu'ils alleguent, qu'elle blesse les viscères, & qu'interieurement les anciẽs n'en ont vsé. A cela nous respondrons auec Dioscor. que la Chalcitis est vne drogue moyennement corrosiue : laquelle par l'vstion est corrigee & perd la plus grãde partie de son acrimonie, & sa siccité & tenuité de parties est augmentee : ainsi qu'on peut colliger des escrits de Gal. liu. 9. des Simpl. chapit. de la Chalcitis. Et encore qu'ainsi fust, cela s'entendroit seule, & non corrigee par l'vstion, & accompagnee de plusieurs autres, comme elle est ici. Que nul des anciens en ait vsé, la cõsequence ne vaut rien: car s'ils n'en ont vsé, donc il n'en faut vser? L'experience maistresse des arts, a monstré & monstre iournellement que tous ceux qui ont vsé de Theriaque faite auec la Chalcitis n'en ont receu dommage, au contraire profit : ioint que plusieurs graueleux & Asthmatics diront auoir esté grandement soulagez de l'huile de Vitriol tiré par l'alchemie, qui est beaucoup plus corrosif que le Chalcitis calcinee. Si nous vsons auec heureux succez d'iceluy, pourquoy n'vserons nous de cette cy? Abus. On demandera (peut estre) dequoy elle y sert? Pour deterger, & en reserrant par sa siccité & tenuité des parties, acquise par l'vstion, faire penetrer la crassitie des medicamens adstringés: cõme Acacia, Hypocistis, Terre

3. *confutation.*

4. *cõfut.*

sigillee, & afin que par leur siccité & la sienne la virulence des venins fust cõsumee, qui est l'intention principalle de l'autheur. On peut adiouster, afin que les hommes par vne accoustumance qu'ils feroient de cet Antidote, ou entre grande quantité d'Opium, & petite de Chalcitis, ils fussent asseurez contre toute sorte de poisons & venins, comme nous auons dit du Roy Mitridate, & comme nous lisons d'vne vieille femme d'Athenes, & des deux filles du Roy des Indes, enuoyees au Roy Alexandre, lesquelles ne receuoyent dommage des venins, pour l'accoustumance que de longue main elles en auoyent fait: de mesme les Turcs, Mores & Indois vsent fort souuent d'Opium sans nuisance, pour l'accoustumance qu'ils en font. Voyez Garcia du Iardin: ce qui est confirmé par Galien au liu. 3. des Simp. chap. 18. & 19 qui dit les venins ne nuire s'ils ne sont pris en quantité: or est-il que de Chalcitis il ne reuient à vn demy grain pour chacune prise. De ce que dessus on peut conclurre la Chalcitis estre ici vtile, & qu'on ne la doit reietter, veu que son aspreté & siccité est corrigee par le suc de Regliſſe, & Gomme Arabique: & son acrimonie par l'Opobal, ou son succedanee, l'huyle de Muscade ou de Girofles.

DV MESLANGE.

Le meslange & conseruation, & vsage n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré

au Mithridat precedent, auquel on aura recours.

Teriacha Diatessaron,
D. M.

℞. *Radicum Gentianæ, et Aristolochiæ rot. scilicet, quia ad medicationes omnium utilissima, teste Gal. lib. 6. Simpl.*

Baccarum Lauri.

Myrrhæ, singul. unc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato excipiuntur. Nonnulli triplum, alii quadruplum Mellis iniiciëdum censent. Qui triplum efficaciorem et minus palato gratam: Qui verò quadruplum inefficaciorem et gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

PARAPHRASE.

CEste Antidote, iaçoit qu'elle ne reçoiue l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a-il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauures. Elle est descrite par Mesue au commencement de sa seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diatessaron* signifie quatre, qui est le nombre des medicamens qui la contient. Le Miel n'est du nombre, ains

y est mis pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrrhe à part, apres on les adiousterа au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

℞. Opii drag. duas.
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Caryophyllorum.
Galangæ, ex China in alias regiones translatæ
Spicæ Indicæ
Zedoariæ,
Zingiberis,
Costi candidi ex Arabia,
Styracis calamites (Codex Salern. mendosè habet Calamenti.)
Calami arom. vel eius defectu, officinarum.
Cyperi, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)
Iridis Illyricæ, aut Florentinæ,
Radicum Peucedani, &
Acori veri, (cal. arom. falsò nominati)
Corticis rad. mandragoræ,
Speciæ Celticæ,
Rosarum rubrarum,

Piperis nigri,
Sem. Anisi, &
Petroselini Macedonici, vel nostratis,
Sinoni, seu Apii mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced. Dioscor. huius loco Salern. Cyminum habet. Verùm vtrum sumas, parùm refert: quoniam ambo sunt eiusdem facultatis.
Apii, seu Eleoselini Græcorum,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Hyoscyami albi,
Ocymi, i. Basil conis, sing. drag. vnam.
Hyssopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quod eius non meminerit Salern. neque alii: quippe quod alia sufficiant ad effectus titulo enunciatos. Mellis optimi despu. omnium triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

PARAPHRASE.

CEste Opiate par Antiphrase est appellee *Tryphera, id est delicata*, pource qu'elle donne soulas & repos à ceux & celles qui en vsent: (car de sa saueur elle est fort ingrate.) Le surnom luy a esté imposé pour mettre difference d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nombre de medicamens & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 210. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante & refrigerati-

ue est augmentee par l'escorce de Mandragore, & semence de Iusquiame, leur nuisance est corrigee par les Girofles, Gingembre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poictrine par l'Iris & Styrax: au foye & ratte par le Nard Indique & Celtique, & Canne odorante: A la matiere par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedā & Zedoire. Le Galanga, Canelle & Roses y sont mis pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des narcotics: les semences y sont mises pour inciser & attenuer les matieres crasses, & consumer les vents, qu'elles conduisent par les vrines, & menstruës. Il n'est besoin dispenser cette Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mādragore & Iusquiame qui y entrent, & que tous les autres ingrediens y sont mis pour son respect, aussi que passé deux ou trois ans, sa vertu narcotique est surmontee par les autres medicamens chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule & matrice, attendant ce, ceux qui la craindront, pourront seurement vser de la Benedicte, s'il est question de purger.

DV MESLANGE.

Au 1. rang de triturations faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoire, Costus, l'Iris de Florence pour

celuy de Sclauoni, l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Canelle, Gyrofles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poiure & toutes les semences & Roses. A part faut pulueriser le Styrax Calamithe auec quelque Amande ou goutte d'huile, afin qu'il n'adhere au mortier, puis le tout sera meslé. & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide, on y mettra vne once de poudre pour chacune liure de Sucre, ou 6. dragmes, ou demy once pour les plus delicats. Si vn mol & vray emét Opiate, on prẽdra le triple de miel blãc de Languedoc escumé & cuit, & encore chaud, la bassine ostee de dessus le feu, auquel peu à peu on adiouſtera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des confections ou Electuaires mols, tant alteratif que Purgatif.

SECTION VI.

De *Electuariis in genere.*

IAY deuant auons traité des Poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, & Antidotes, & Electuaires mols & solides.

Maintenant faut traiter des confections ou Electuaires alteratifs & purgatifs: apres auoir monstré que c'est, & leur vsage. Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicamens curieusement choisis, vulgairement appellé Confection. Les Electuaires sont mols ou solides, alteratif ou purgatif : d'iceux premierement nous traiterons, pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux ci, & qu'il faut par methode curatiue premierement digerer & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger : de ceux cy, les vns sont plus plaisans & cordials, les autres moins & plus fascheux. Les anciens les ont inuentez pour auoir moyen en tout temps & saison, & aage de promptement suruenir aux maladies qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres & attendre que leur fermentation, ou coction en plusieurs necessaire, soit faite: la quantité des poudres, pour chacune liure de sucre ou miel escumé, communément est trois onces sans y comprendre les Tamarins, Casse, Manne, Penides, & fruicts, comme Dattes, Amandes, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c. qu'il faut plustôst nombrer au rang du Miel ou Sucre, que des poudres. D'auantage, c'est chose bien asseuree, que plus y aura de poudres, & moins de sucre ou miel, l'Electuaire de tant plus aura-il de force,

Elect. que c'est.

Diuision des Elect.

Pourquoy ils sont inuentez.

Dose de la poudre pour chacune liure de miel ou sucre.

auſſi ſera-il plus ingrat : au contraire celuy qui en aura moins, ſera plus foible, & plus plaiſant au palais. Des ſolides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps ſa vertu, & aura plus de force, que le ſolide, principallemẽt s'il y eſt requis vne fermentation, ſinon, pour l'heure preſente, le ſolide ſe diſtribuë plus facilemẽt par tout, & attire les humeurs eſpars en diuers lieux, qui luy ſont propres & familiers: la raiſon eſt, que le ſolide par ſa rareté (l'air y penetrant,) plus facilement ſe reſoult de ſa vertu purgatiue que le mol, à cauſe de l'humidité qui empeſche la tranſpiration. L'vſage, eſt principallement le matin trois ou quatre heures auant diſner, plus ou moins, ſelon le temperament du malade, & ſes forces, ſon aage, ſexe, ſaiſon & temps des maladies. Les poudres au plus qu'elles ſeront ſubtiles, de tant pluſtoſt ſera fermenté l'Electuaire, & ſa diſtribution plus facile par les conduits eſtroits.

De Electuariis in ſpecie.

Confectio Alchermes, D. M.

℞. *Succi Pomorum odoriferorum, & Aquæ Roſarum, utriuſque lib. vnam & ſemiſſem.*

Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti, lib. unam.

Infundantur simul horis 24. deinde pauliſper coquantur, donec liquores iſti rubeant. Quos (expreſſo & abiecto Serico,) quoque cum Sacch. optimi dra. 150. vel lib. una dimidia & drag. ſex. ad Mellis craſſitudinem.

Ab igne depoſitis, & adhuc calentibus miſce.

Ambræ crudæ minutim cõciſæ, unc. dimidiam; qua liquata, iniice pulverem ſequentem.

Rx. Ligni Aloës crudi optimi, vel Santali citrini,

Darcheni, id eſt, Cinnamomi ſelecti, utriuſque drag. ſex.

Lapidis Cyanei, i. Lazuli, uſti & loti,

Margaritarum albarum, utriuſque drag. duas

Foliorum Auri optimi, drag. unam.

Moſchi Orientalis optimi, ſcru. unum, fiat Electuar. vaſi vitrato diligenter obturato reponendum.

PARAPHRASE.

CEſt electuaire, pour ſa grande vertu cordiale, merite d'eſtre mis au commencement de tous les Electuaires mols, lequel a prins ſon nom de ſa baſe la ſoye cruë tainte au ſuc, qu'on tire de la graine dont l'on taint en eſcarlatte, que les Arabes appellent *Kermes*, comme les Grecs

Coccon Baphicon, & les Latins *Granum tinctorium & infectorium.* C'eſt vne certaine graine, qui croiſt au pied & au milieu des fueilles d'vn arbriſſeau appellé *Ilex glandifera & æquifolia, à foliorum ſimilitudine*: de la groſſeur d'vn pois blanc qui ſe cueille au moys de May & Iuin & non pluſtoſt, ni plus tard: pleine d'vn ſuc rouge dont on teinct la ſoye cruë pour ceſt Electuaire. Iceluy à meſure qu'il ſe deſſeiche, il tombe en pouſſiere & ſe conuertit en petits vermiſſeaux, qui apres volent comme mouſches: d'où eſt venu le nom de vermillon: Si elle eſt ſoudain ſeichee au ſoleil ardent, ou ſur le feu mediocre, cela n'aduient point. L'on en amaſſe grande quantité en Prouence & au Languedoc pres de Mont-pellier. C'eſt vne Manne pour les pauures quand il en eſt ſaiſon. La vertu de la baſe eſt augmentee par les Perles, Ambre, Muſc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vſtion & lotion, par ſa vertu vomitiue, & purgatiue, & ſon acrimonie (& non cordiale ici requiſe) laquelle en petite quantité, ne peut eſmouuoir les humeurs, ni ſe conuertir en leur nature, ains rabaiſſer les vapeurs melancholiques, qui de la ratte montent au cœur & cerueau: voyez Auic. Au liure qu'il a compoſé des forces du cœur, traicté ſecond, & chapitre deuxieſme. Le bois d'Aloës, Cinnamome, & eau Roſe y,

Hiſtoire de la graine d'eſcarlate.

ſont mis pour corroborer les viſceres par leur legere adſtriction : comme le ſuc de Pommes pour corriger l'aſpreté & ſiccité d'iceux, le ſucre pour rendre leur action meilleure, pour la ſaueur & le tout conſeruer pour s'en ſeruir au beſoin.

DV MESLANGE.

Preparation du Lazuli.

Premierement l'Apothicaire doit commencer par la pierre d'Azur, la preparant comme s'enſuit : Prenez en telle quantité qu'il vous plaira, & la calcinez dans vn cruſel d'Orfeure, ou pot de terre couuert d'vn morceau de thuile, enſeuely dans les charbons allumez, vne ou deux fois, puis la pulueriſez, & lauez dans vn mortier & pilon de meſme matiere, en la briſant touſiours auec l'eau commune : apres on la laiſſera raſſoir, & eſpanchera on l'eau claire, & la fera on ſeicher : puis la faut relauer & ſeicher tant de fois, que l'eau en ſorte claire & que ſon acrimonie ſoit perduë : ce que facilement ſe cognoiſtra par la ſaueur : ainſi faiſant elle perd ſa faculté vomitiue & purgatiue & l'acrimonie, & y reſte ſeulement vne legere adſtriction & faculté cordiale ici requiſe : de laquelle on prendra deux dragmes. Cela fait, faut charpir vne liure de ſoye cruë, & la faire tremper dans l'eau roſe & ſucs de Pomme & ſuc de Kermes de chacun vne liure & demie,

l'espace de vingtquatre heures : apres on les fera vn peu boüillir, puis on exprimera fort la soye. Dans la couleure, on fera cuire vne liure & demie & six dragmes (qui reuiennent à cent cinquante dragmes) de sucre fin, vn peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, on mettra l'Ambre grossierement pilé, & iceluy fondu, on y adiousterа le bois d'Aloës, & Canelle ensemble pilez & subtilement tamisez: & les perles aussi subtilement pulueriſees à part sur vne pierre de marbre ou porphyre : le Muse aussi à part sera pulueriſé, & les fueilles d'or seront hachees auec la poudre ou briſees au mortier auec icelle, en remuant touſiours, afin qu'il n'y aye grumeaux, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le reſſerrer dans vn pot de terre verniſſé & bien couuert, attendant la neceſſité.

Aucuns taignent la soye cruë bien charpie, au suc de Kermes tant seulement, puis la font tremper au suc de Pommes & eau roſe vingt quatre heures : puis la font vn peu boüillir, l'expriment & cuiſent la couleure auec le sucre, & y adiouſtent l'Ambre & poudres, ainsi que Mesue enſeigne ici, & au Syrop de Pommes simples diſtinction sixiéme : toutesfois la premiere maniere eſt meilleure, à cauſe du suc de Kermes qui y entre en quantité, que sommes d'aduis y mettre pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns à faute de suc,

prennent de la graine qu'ils infusent auec la soye cruë au suc de Pommes & eau rose, & la font boüillir, l'expriment, & cuisent comme dit est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant fait auec le suc de Kermes recent.

Elect. seu Opiata Salomonis, ἄσηλον, D. Iouberti.

℞. *Corticis Citrii saccharo conditæ, lib. dimidiam.*
Conseruæ Rosarum antiquæ, &
Acetosæ, vtriusque vnc. vnam & dimidium.
Conser. Buglossi, &
Helenii, seu Inulæ Campanæ,
Mithridatii veteris & probati, singul. drag. sex.
Conf. florum Rorismarini, vnc. dimidiam.
Seminum contra vermes &
Citrii mundati, vtriusque drag. tres.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, drag. duas.
Caryophyllorum, drag. vnam & semissem.
Radicum Dictamni albi,
Cardui benedicti, &
Corticis Citrii siccæ, sing. drag. vnam & grana quindecim.
Ligni Aloes optimi (si fieri potest) drag. vnam.
Cardamomi,
Macis, vtriusque scru. duos & grana quinque.
Radicis Gentianæ, drag. dimidiam.

Ossa è corde Cerui numero quatuor.
Grana Iuniperi in Aceto Scillæ, per noctem infusa numero vingintiquinque.
Sacchari solidi, lib. dimidiam.
Syrupi Aceteositatis Citrii, vel Limonum quantum sufficit ex arte paretur Opiata, vsui reponenda.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire ou Opiate a prins le nõ de son inuẽteur, à nous incertain, ainsi nommé, excellent Medecin, ainsi qu'õ peut colliger de ceste description methodiquement composee: si c'est celuy qui a composé la poudre de Diaireos ou autre, ie ne le puis asseurer. Ie l'ay empruntee de M. Ioubert, pource qu'ẽ nul autre autheur il ne se trouue. La base est l'escorce de Citron cõfite & seiche, & sa semẽce: sa vertu alexitaire est augmẽtee par le Mithridat, Conserue d'Enule Campane, & de Bugloſſe, Os de cœur de Cerf, Gẽtiane, Cardamome & Dictam, & semences cõtre vers, & le Cardon benit. Le Macis, Canelle, Gyrofles & bois d'Aloes y sont mis pour fortifier les visceres, (la Cõserue de Roses fortifie le ventricule par sa legere adtriction) & inciser, attenuer, & deterger les matieres crasses & visqueuses, q̃ la Graine de Geneure cõduit par la voye de l'vrine: la Cõserue d'Ozeille & Syrop de Limons ou de Citrons auec le

sucre corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme & conseruent leur vertu.

DV MESLANGE.

L'os de cœur de Cerf limé, se pulueriſera facilement auec le bois d'Aloës cõcassé, les racines de Gentiane, Dictam, de Cardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyrofles, semence de Geneure, de Citron & contre vers, Cardamome & Macis: le tout subtilement pulueriſé & tamiſé sera adiouſté aux Conserues d'Enule, Campane & escorce de Citron confites & batuës en vn mortier de marbre à part: puis on y adiouſtera le Mithridat: & les autres Conſerues & sucre puluerisé à part. Apres on y adiouſtera du Syrop telle quantité qu'on verra estre neceſſaire pour luy donner corps, & le tout conſeruer, pour s'en seruir en temps de peſte, & contre les vers & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhasis.

℞. Foliorum Rutæ ſiccorum, drag. decem.
Sagapeni, drag. quatuor.
Opopanacis. drag. tres.
Caſtorii,
Baccarum Lauri,
Accori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)
Seminum Ameos,
Cymini,

Liguſtici, vulgo Leuiſtici.
Nigellæ Romanæ, ſeu Githvel Melanthii,
Carui Alexandrini,
Petroſelini,
Dauci Cretici,
Piperis Nigri, &
Longi,
Amygdalarum amararum,
Origani,
Mentaſtri, ſing. drag. duas.
Mellis deſp. & cocti, omnium par pondus fiat ex arte Electuarium.
Doſis erit Nucis Auellanæ inſtar cum decocto conuenienti.

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nõ des Baies de Laurier, lequel eſt deſcrit par ſon autheur Rhaſis au neufieſme liure, qu'il dedie au Roy des Perſes Almanſor ſon Mecenas, chap. 71. La baſe ſont les fueilles de Rue ſeiches miſes au commencement: leur faculté inciſiue, attenuatiue & conſomptiue des vents (qui s'engendrent en nos corps par reſolution du flegme viſqueux, retenu au ventricule & inteſtins,) eſt augmentee par le caſtor, ſemences, Baies de Laurier & herbes: les Gommes & Amandes ameres y ſont miſes pour deterger tel flegme: le Poyure & Acore fortifient le ventricule, & tous les viſceres: le Miel deterge, donne la ſaueur, rend l'action meil-

leure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible : car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

Les Gommes & Castor icy mis en petite quãtité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront auec tous les autres concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencemẽt de la quatriesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud, & à la bassine ostee de dessus le feu, on adioustera peu à peu les poudres, puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'vne Auellane auec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisiue, attenuatiue du flegme & consomptiue des vents.

Confectio Anacardina, D. M.

℞. Piperis nigri & longi,
Myrobolan. Cepularum,
Emblicarum,
Bellericarum, &
Indarum,
Iundebeduster, i. Castorii, sing. drag. duas.

Cyperi drag. quatuor.
Costi candidi ex Arabia,
Anacardii,
Zucchari seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi,
Burungi vel Berungi cum Auicenna,
Baccarum Lauri, sing. drag. sex.
Butyri Vacini,
Mellis dispumati, utriusque pares portiones:
Vel utriusque unc. quinque et semissem.

Scholia super Burungi.

Per Burũgi vel Burungi, quid intelligat Mesue, non est facilè indicare. Quandoquidem non conueniunt authores. Alii Bubebas: alii Semen Eruce: alii Melãthii: alii Melissæ esse autumãt: vtrum horum sumat Pharmacopæus parùm refert, quod singula caleant tertio ordine, et stimulo affectibus enunciatis quadrent.

PARAPHRASE.

MEsue descrit ceste cõfection ou Electuaire Anacardine à la fin de la seconde partie de la premiere distinction, laquelle il a empruntee de mot à mot d'Auic. liu. cinquiesme traicté 3. description 25. hormis qu'il ne fait mention de Myrob. Cepules. La base sont les Anacardes, dont ceste Electuaire a prins son appellation: leur vertu incisiue & attenuatiue du flegme cras & espais, (retenu au cerueau, vẽtricule, & intestins,) est augmentee par le Costus, Castor, Burungi ou la semence de Melanthum, ou de Melisse: la consomptiue de

la matiere flatulente, est augmentee par le Poyure & Baies de Laurier: la deterſiue par le ſucre & Miel: le Cypere & Myrobolains y ſont mis pour corroborer les viſceres par leur adſtriction & reprimer la tenuité de la baſe & des autres medicamens chauds: le Beurre, pour lenir & corriger l'aſpreté & ſiccité de toute la compoſition: ainſi donc bien accompagnee de correctif, on ne doit craindre qu'elle cauſe fiéures Ephemeres, ou Ethiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes pour chacune prinſe.

DV MESLANGE.

Faut premierement concaſſer le Cypere & Coſtus: puis on y adiouſtera le Caſtor, les ſemences, & Myrobolains qu'on pulueriſera enſemble. A part faut piler les Anacardes mondez de leur eſcorce, & le ſucre, puis le tout meſler: cela fait on prendra la quantité requiſe de Miel blanc & eſcumé, auquel on adiouſtera ſemblable poids de Beurre frais & non ſalé, & bien purifié: puis la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu les poudres.

Deſcription des Anacardes. Les Anacardes ont prins leur nom de la ſimilitude qu'ils ont au cœur d'vn oiſeau, ſont ſecs pour eſtre apportez de fort loing, comme de Cananor, Calecut, Cambaya & Deçain, pays des Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois & Eſpagnols.

On nous en apporte aussi d'Apulee & Sicile. La partie principalle d'iceux consiste en vne liqueur resineuse, qui est entre les deux escorces: ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concasser, tremper en eau, & les bouillir, & amasser ce qui nage par dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'estant faite auec les noyaux, qui ne sont chauds au 2. degré complet. L'Antidote des Anacardes, est le laict de Vache: ou l'huyle de noix beu apres, si on trouuoit par experience, qu'ils fussent veneneux, cõme aucuns l'asseurent: de moy i'en doute.

Micleta D. N. Salernitæ.

℞. *Myrobal. Citrearum.*
Indarum, &
Cepularum,
Sem. *Cardami, id est, Nasturtii, sing. drag. duas*
& semissem.
Myrobal. Bellicarum &
Emblicarum, utriusque drag. duas.
Siminum Cymini,
Anisi,
Ameos,
Carui, &
Fœniculi, sing. drag. vnam & sem
Myrobalani ab ossibus purgatæ *super tegulam vel batillum candens assentur, & simul puluerisentur. Reliqua aspergantur Aceto &*

humectentur per noctem: mane exsiccentur, & assentur donec videantur denigrari, & non vrantur. Tandem pulueriſentur & miſceantur Myrobolani & pulueri ſequenti.

℞. *Podii,*
Balauſtiorum,
Sumach.
Maſtiches, (huius non meminit Myrepſus)
Gummi Arabici ſing. drag. vnã & grana xv.
Fricentur omnia Oleo Roſato, & excipiantur Syrupo Myrthino, & vſui reponantur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceſte deſcription de Nic. Myrepſus Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour eſtre dépraucé n'auons voulu ſuyure. *Micleta* ſignifie (ſelon Saler. meſme) experimẽtee au flux deſmeſuré du ſiege, & Hemorrhoides, la cauſe auparauant oſtee: La baſe ſont les Myrobolains: la vertu purgatiue deſquels eſt oſtee par laſſation, ou torrefaction, leur adſtriction icy requiſe eſt augmẽtee par le Spode, Sumach, Balauſtes, Maſtic, & Gomme Arabique. Les ſemẽces y ſont miſes pour inciſer, attenuer le flegme eſpais qui aux inteſtins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour conſumer les vents. Ioinct qu'icelles acquierent vne tenuité plus grande par leur infuſion au Vinaigre & torrefa-

ction, afin de faire penetrer la craſſitie des Myrobolains & medicamens adſtringens. L'huyle Roſat y eſt miſe pour corriger l'aſpreté & ſiccité, & l'empyreume, tant de la baſe, que ſemences, acquiſe par l'aſſatiõ: le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adſtriction des autres, & le tout conſerue au beſoin.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuſer toutes les ſemences (vne nuict entiere,) auec peu de Vinaigre: puis le lendemain les torrefier (miſes en forme de paſte) ſur vne tuille ou poile à feu chaude, en les remuant auec vne ſpatule, iuſqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains ſeparez de leurs os ſeront de meſme torrefiez, puluriſez, & meſlez auec les ſemences & poudres de Sumach, & de Balauſtes enſemble puluriſez: comme à part ſeront le Spode, Maſtic, & Gõme Arabique. Cela fait, & miſes au mortier, on y adiouſtera d'huyle Roſat pour les cõfriquer long temps auec le pilon, ou entre deux mains: apres on peſera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouſter les poudres, & le tout garder en ſon pot au temps de la neceſſité.

S'ENSVIT DES ELE-ctuaires purgatifs.

Diacatholicon, D. N. Salern.

℞. Polipodii querni contusi, lib. vnam.
Sem. Fœniculi, vnc tres. (cum Iacobo de Manliis, & aliis.) Coque dius in aqua sufficienti, & cola. in duabus partibus colaturæ coque,
Sacchari albi lib. octo ad Syrupi crassitiem: deinde dissolue.

Pulpæ Cassiæ, & Tamarindorum. { Hæc duos humectentur ex parte altera colaturæ, vt facilius cernentur.

Pul. Sennæ mundatæ, singul. vnc. octo.
Rhabarbari selecti,
Sem. Viol. (quia potentius purgat flore,)
Polipodii querni mundati,
Anisi. singul. vnc. quatuor.
Sem. 4. frig. ma. mund. sing. vnc. vnam.
Glycyrrhizæ rasæ et contusæ
Penidiarum,
Sacch. Cristallini, singul. vnc. dimidiam: fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes, chap. 502. & 503. descrit deux Electuaires de semblable nom, mais dissemblables en vertu, & nombre de medica-

men

ments qui ne sont auiourd'huy vsitez Nous auons disposé les medicamens selon l'ordre qu'il faut garder au meslange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellement de tout le corps la cholere, flegme & melancholie, sans nuisance du malade. La 1. base qui purge la cholere, est la Casse & Rheubarbe : Les Tamarins & les semences de Violes y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe : comme les Penides & Sucre Candit, sa siccité. L'autre base est le Polypode & Sené qui purgent le flegme & melancholie: la nuisance d'iceluy est corrigee par la coction & semence de fenoüil, que y auons mis auec Manlius, autheur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres docteurs. Et de celuy qui est en la poudre & Sené, par l'Anis lequel incise & attenuë le flegme, & consume les vents qui d'iceluy s'engendrent aux intestins & ventricule, & appaise leurs tranchees qui prouiennent du flegme, & nom du Polypode & Sené. La Regliſſe & semences froides y sont mises pour oster les opilations qui pourroyent empescher l'attraction des purgatifs, & pour conduire les serositez par la voye de l'vrine: le sucre rend leur action meilleure, & les conserue.

DV MESLANGE.

Pource que la vertu purgatiue du Poly-

pode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementitieuse il prouoque nausee, est besoin d'assez long temps le cuire auec le Fenoüil en quantité suffisante d'eau, cõme Mes. enseigne, & ne se contenter d'vne simple infusion: comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy seront auec le sucre blanc & net, cuits en consistence d'vn Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse & Thamarins, s'ils sont secs afin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chacun à part faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durãt ce, la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adioustera la Reglisse raclee & incisee. Vn peu apres on y mettra l'Anis & la semence de Violes: pource que elle purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, pousiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empescher leur exhalatiõ, on y mettra vne partie des semences froides mondees de leurs escorces (si le Polypode est fort recent) ou toutes s'il est fort sec: A part faut pulueriser le Rheubarbe, les Penides, & sucre candit: puis le tout sera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme

dit est, on destrempera sur le feu, & peu à peu, auec vn pilon de bois, les Thamarins & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera les poudres peu à peu, pour le tout refroidi, resserrer au besoin.

Tryphera Persica, D. M.

℞. *Succorum Solani,*
Intybi, seu Endiuiæ satiuæ, &
Apii depuratorum, sing. lib. duas.
Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.
In his technicè coque
Violarum siccarum (recētium potius censerem) lib. vnam
Folliculorum Sennæ, vnc. duas.
Agarici trochiscati scilicet, vnc. vnam.
Prunorum Damascenorum num. 50.
Semi. Cassuthæ, id est, Cuscutæ, vnc. dimid.
Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum oleo Viol. aut Amyd. dulcium frixarum, singul. vnc. duas. Nonnulli mendosè legunt singul. drag. duas.
Spicæ Nardi, drag. tres. Coque prunarum igni lento, donec lib. vna, aut duæ supersint: cui iniice
Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, vt dixi, & bulliant simul vnica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colaturæ dissolue.
Cassiæ fistularis, vnc. quatuor.

Thamarindorum, vnc. tres.
Mannæ, vnc. vnam et dimid.
Sacch. Violati, seu conseruæ Violarum, vnc. 12.
In parte reliqua colati, et
Aceti, lib. vna, coque igni lento,
Sacch. albissimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem deinde dissolue Manna, Cassiam et Thamarindos. Postremo pulueremsequentem adiicies.
℞. Rhabarbari optimi, vnc. duas.
Myrobal. Citrearum, vnc. vnam et semis.
Cepularum, et
Indarum, vtriusque vnc. vnam.
Bellericarum, et
Emblicarum,
Seminum Anisi. singul. vnc. dimidiam.
Semi. Fumariæ,
Trochiscorum Diarrhodon,
Macis,
Mastiches,
Cubebarum,
Spodii,
Santali Citrei,
Sem. 4. frig. ma, mund. sing. drag. duas et semis sem.
Spicæ Indicæ, drag. duas.
Fiat puluis guttis aliquot Olei Violati aspergendus et confricandus priusquam confectioni misceatur, et vasi reponatur.

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la composition de cet Electuaire donne occasion au

vieux Apothicaires le donner en chef-d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres. La premiere est en la dose des medicamens, qui semble estre desprauee en diuers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs ou non : car aucuns lisent des quatre sucs purifiez de chacun deux liures: auſquels volontiers i'acquiesserois: les autres lisent des trois premiers de chacun deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seulement, qu'i'ay suiui. La seconde est aux Violes, qui entrent en la decoction: car aucuns lisent trois dragmes, les autres vne liure. Il me semble trois dragmes de Violes seiches ne suffiroient qu'elles soiét legeres, & qu'vn peu apres il demande 12. onces qui vaient vne liure, de sucre Violat, qui n'est autre chose que nostre Conserue. Ceux qui auront commodité y mettre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis, qui est vne liure : sinon trois onces de seiches, qui pourront venir à la liure recente. Telle est mon opinion pour ne déroger à l'autheur, ny aux exemplaires que i'ay eu en main, n'y adiouster du mien. La troisiéme est aux Mirobolains : car aucuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de chacun deux onces : les autres 2. drag. la faute a esté facile à l'Imprimeur, posant le charactere de ℥. pour ʒ. La dose des precedens & suiuans demonstre Mesue auoir entendu 2. onces plustost que 2. dragmes.

1.

2.

3.

Aucuns y adioustent 3. drag. de Roses, comme des Violes & Nard Indique, ce qui n'est besoin pour cause des Trochisces Diarrhodon qui y entrent, & que Mesue n'en faid mention. Le nom de *Tryphera*, signifie Delicate, pour les raisons declarees au precedent. Le surnom de *Persica* y est mis pour monstrer que les Medecins des Perses l'ôt inuentee & mise premierement en vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'auec choix elle purge l'vne & l'autre bile, & la pituite.

DV MESLANGE.

Faut premierement purifier les sucs au soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premierement les Pruneaux & le Cuscuta concassé, vn peu apres on y mettra le Sené nettoyé comme dit est, qu'il n'est besoin concasser: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principallement si on prend les fueilles. Au contraire, si on prend les follicules comme Mes. demãde, pource qu'elles purgent plus que les fueilles, les faudroit vn peu concasser. apres on y mettra l'Agaric trochisqué concassé & les Mirobolains concassez & confriquez d'huile Violat ou d'Amandes douces: iceux ayans prins vn boüillon, on y mettra les Violes, l'Epithy-

me,& Nard Indiq. incise. Cela fait, le tout sera mis dans vne terrasse vernissee ou plat d'estain creux & couuert, où seiournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroidi: apres on l'exprimera diligemment:& dans la couleure remise sur le feu, on iettera la Conserue de Violes,& estãt preste à boüillir on l'exprimera:Si les Violes de la Conserue sont curieusement nettoyees de la partie herbacee,& diligemment pilees, on la pourra dissoudre auec la Casse & Tamarins,le Syrop estant cuit.D'vne partie de la couleure faut humecter les Tamarins mõdez de leurs os,& pesez d'vn tiers plus qu'il n'est requis, pour cause du dechet, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre auec vn pilon de bois,& passera sur le tamis renuersé. La Casse recente sera pesee au triple,sinon au quadruple si elle est moins recente, & passee comme les Tamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la couleure auec le Vinaigre & Sucre, sera cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre vernissé, ou bassine de cuyure estannee, pour cause du Vinaigre qui acquerroit acrimonie du cuiure,auquel on destrempera les Tamarins, Manne, Casse & la Conserue de Violes : puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Au Santal deuëment concassé, on adiou-

ſtera le Nard Indique incisé, les ſemences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebes, ſemences froides mondees de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis & Trochiſcs Diarrhodon, qui seront pilez enſemble. A part faut pulueriſer le Maſtic & Spodiũ pour toutes les poudres meſlees, confriquer auec huile Violat, afin de corriger l'aſpreté & ſiccité des Myrobol. qui ſans cela bleſſeroient l'eſtomach des malades. (Meſue au chap. des Myrobolains.) Ainſi le tout bien meſlangé ſera gardé au beſoin.

Tryphera Sarracenica, D.N. *Salern.*

℞. *Sacchari, vnc. tres (huius in mèminit Myrep.)*
Corticum Myrobal. Citrearum,
Oxyphœnici, id eſt, Thamarindorum,
Medulæ Caſſiæ fiſtulæ, ſing. vnam et ſemiſſ.
Mannæ, et
Myrobal. Cepularum, vtriuſque drag. ſex. ſcrup. duos: Sitaria (id eſt, grana frumenti) quinque.
Bellericarum,
Emblicarum, vtriuſque vnc. ſem. grana 4. (mendosè Codex Myrep. habet drag. ſem, et grana 4.
Rhabarbari Indi,
Viol. recentium vel Seminis, vtriuſq; vnc. ſemiſ.

Sem. Anisi, &
Fœniculi, vtriusque drag. duas & grana quindecim.
Spicæ Ind. (cum Myrep.) vel Mastiches (cum Salernita.)
Macis, vtriusque drag. vnam, grana septem & semis,
In lib. duabus aquæ calidæ, iniice,
Viol. recentium, (si verum sit tempus) vncias tres: sin autem Conseruæ violarum selectæ, vnc nouem. Bulliant parum vt aqua purpureo colore tingatur. Colaturæ coque,
Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes iniecris,) si Conseruã quatuordecim sufficienti quoniam in ℥. nouem conser. sunt Sacch. ℥. vi. quæ xiiii. iunctæ, xx. efficient (quantitas hic expetita.) Percocto syrupo dissolue Manna, Thamarindos et Cassiam. Denique pulueremtenuissimè læuigatum.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de mot à mot de N. Myrepsus au premier des Antidot. cha. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy once, l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser ℥ pour ℥. I'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au lieu de Mastic, specifié par Salernitanus pour les raisons que dirons maintenant. Son nom (par Antiphrase) signifie Delicate & plaisante, le surnom vient des Mede-

cins Sarracins, qui l'ont inuentee, & mis en vsage. Mesue distinction 2. en descrit vne de semblable nom, differente en nõbre de medic. & vertu, qui n'est vsitee, ains ceste cy descrite par Nic. La base Cholagogue, sont les Mirob. Citrins, Tamarins & Cassefeleur vertu est augmentee par le Rheubarbe & Violes, qui aussi corrigent l'aspreté & siccité des Myrobol. & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre leur nuisance, & le Nard Indique le foye: les semences y sont mises pour consumer les vents, inciser & attenuer les matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desopiler, la Manne & sucre detergent, & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Ie serois d'aduis qu'en pulueriſant les Myrobol. on y adiouſtaſt vn peu d'huyle d'Amandes douces, tant pour empeſcher leur exhalation, que corriger leur nuiſance. Enſemble serõt pulueriſez le Nard Indique, Macis & les ſemences, & à part le Rheubarbe, puis le tout meſler & garder. Cela fait on prendra 2. liures d'eau boüillante, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recentes & mondees (ſi c'eſt le mois de Mars) auſquelles on donra vn ſeul boüillon, afin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure ſeront humectez les Tamarins

mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis auec vne spatule, cõme a esté dit : au reste de la couleure faut mettre vingt onces de sucre blanc & net, si on a prins des Violes recentes: sinon 14. si on prend de la Conserue : pource qu'en 9. once de Conserue, y a 6. once de sucre & trois de Violes, qui reuient tant de l'vn que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel la bassine estant encore sur le feu, on destrempera la Manne, la Conserue, les Tamarins & la Casse: puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adioustera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dãs vn pot de terre vernissé, attẽdant la necessité pour s'en seruir.

Cassia cum Saccharo pro Clysteribus, D. N. Præpositi.

℞. Maluæ,
Mercurialis,
Betæ,
Parietariæ,
Viol. et florum eiusdem, singul. M. vnum.
Absinthii Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem.
Coquantur in aqua sufficienti. Colaturæ lauentur Cannæ, Cassiæ, et cum
Sacchari lib. vna et dimidia, coquãtur in Elect. Mellis crassitudinem: deinde dissolue.
Medullæ Cassiæ diligenter purgatæ, lib. vnam et repone.

Si vice Sacch. Mel. desp. subiiciatur, Cassia cum Melle nuncupabitur.

PARAPHRASE.

DE la poulpe de Casse, aucuns font diuers Electuaires, ausquels ils adiouſtent le ſurnom de la baſe ſoit Manne, Sené, Scammonee, Rheubarbe, &c. qui le conſtituent, qu'il n'eſt beſoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelle les Medecins adiouſteront ce qu'ils verront eſtre neceſſaire, ioinct que la Caſſe facilement du ſoir au matin s'en aigrit, encore plus, ſi longuement elle eſt gardee ſeule.

DV MESLANGE.

Le Meſlange eſt facile: car il ne faut que cuire les herbes en 4. liures d'eau qui reuient à la moitié, & de la couleure en lauer les Cannes de Caſſe, & auec le ſucre la boüillir en Electuaire mol, puis la baſſine encore ſur le feu, y deſtremper vne liure de poulpe de Caſſe recente & le tout garder. Aucuns au lieu de ſucre, y mettent du miel eſcumé & cuit, ſemblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle.*

Electuarium lenitiuum incerti auctoris.

℞. Sennæ mundatæ,
Polypodii Quercini.
Paſſularum enucleatarum, ſing. vnc. duas.

Mercurialis, M. vnum & semissem.
Hordei mundati,
Adianti nigri, seu Polytrichi,
Sem. viol. vel florum recentium, sing. M. vnum,
Iuiubarum, &
Sebesten, vtriusque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, vtriusque drag. sex.
Glycyrrhizæ, vnc. semissem. Coquantur ex artis præscripto, in aquæ sufficienti, & cola.
Colaturæ dissolue,
Pulparum Cassiæ fistulæ,
Thamarindorum &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, et
Sacch. violati, singul. vnc. sex. semper mouendo spatula, donec refrixerint Demum in lib. singulas Electuarii adde pulueris,
Sennæ mundatæ, vnc. vnam et semissem.
Seminis Anisi, dra. duas (hoc addidi ad flatuum discussionem, quos dulcia procreant et ad Sennæ castigationem, et vsui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire nous eſt incertain, lequel a pris le nom de ſon effet, & non de ſa baſe, qu'eſt Cholagogue, & Phlegmagogue. La Cholagogue, eſt la Caſſe : ſa vertu purgatiue eſt augmentee par les Tamarins, Prunes & Violes ; La Phlegmagogue, eſt le Sené : ſa

vertu est augmentee par le Polypode : les fruicts & orge conduisent leur vertu à la poictrine: au foye, les Tamarins & Prunes à la ratte, la Mercuriale & Violes : aux reins, la Regliſſe, Polytric & Anis, qui dessopile, incise le flegme, consume les vents & corrige le Polypode & Sené : le sucre Violat & fin, corrigent la siccité du Sené, leniſſent & detergent, donnent la saueur & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Faut premierement boüillir le Polypode concaſſé, & l'orge en eau, puis on y adiouſtera les Prumeaux : vn peu apres les Raiſins. Sebeſtes & Iuiubes, apres les Tamarins, Mercuriale, Regliſſe, & Sené, finalement le Polytric & Violes, puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez les Tamarins mondez, & paſſez à trauers le tamis, cõme la Caſſe & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop auec le sucre, auquel eſtant encore sur le feu, on deſtrempera les Tamarins, Prunes, Caſſe & sucre Violat qu'eſt noſtre Conserue. Apres sur toute la compoſition à demy refroidie, on adiouſtera trois onces & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq drag. d'Anis en poudre, que reuient iuſtement à vne once & demy de Sené & deux dragmes d'Anis

pour chacune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn pot verniſſé, & gardé au beſoin.

Elect. Diaſebeſten, D. Barthol. Montagnanæ.

℞. *Pulparum Sebeſten et*
Prunorum ſiccorum et
Thamarindorum (ex aquæ Violarum lib.
vna extractarum) ſing. vnc. quinque.
Succorum Ireos, et
Anguriæ, id eſt, Melonis magni Indici,
vtriuſque, vnc. ſex.
Succi Mercurialis, vnc. quatuor.
Penidiarum, vnc. octo. Coque ad iuſtam craſſitudinem: deinde diſſolue Pulpas cretas, et
Diapruni ſimp. lib. vnam et dimidiam.
Pul. Sem. Violarum (quiæ potentius purgat flore) et,
4. frig. ma mund. ſing. vnc. vnam.
Diadacrydii, drag. tres et ſemiſſem. Fiat Electuar. vſui reponendum.

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom des Sebeſtes miſes au commencement, deſcrit par Montagnana au dixneufieſme chapitre de ſon Antidotaire, pag. 408. La baſe eſt le Diaprunum ſimple : ſa vertu eſt augmentee par les Prunes, Tamarins & Sebeſtes, qui ne purgent moins que les

Prunes (Egin. liu. septiéme) leur tardiueté est acceleree par le Diagrede. Les sucs, eau de Violes, & semences y sont mis pour deterger le flegme, desopiler, & purger par la voye de l'vrine, les serositez & estaindre la chaleur desmesuree des visceres: les Penides, pour corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & aider à la conseruation du tout.

DV MESLANGE.

L'Autheur mesme enseigne le meslange, lequel apres auoir infusé les Sebestes en l'eau de Violes, les fait boüillir en icelle, & sucs, auec les Prunes, Tamarins & semences, iusqu'à la consomption de la moitié puis les exprime. En la coulеure, il cuit les Penides en Electuaire, puis y dissoult le Diaprunum, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé & le tout gardé au besoin: ceste methode est facile & loüable.

Les autres pour donner plus de vertu à ceste Electuaire sont d'aduis infuser les Sebestes (en l'eau de Violes) & Prunes, afin de plus facilement separer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les font boüillir auec les sucs, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le tamis, & gardent. D'vne partie de la coulеure ils humectent les Tamarins, les pilent &

passent, comme les Prunes, & Sebeste. L'autre partie ils cuisent auec les Penides en Electuaire : puis y adiouſtent leſdites poulpes, Tamarins, Diaprunum & les semences mondees & paluerisees : finalement le Diagrede paluerisé, & le tout reſſerrent : methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

℞. *Prunorum Damasc. dul. ac maturorum numero centum.*

Coquantur in parua quantitate aquæ : donec dissolui videantur. Deinde super cribrum inuersum vasi impositum trahantur : cortices et ossa reiiciantur, et pulpa reponatur. In percolato iure prunorum coque.

Violarum recens siccarum, vnc. dimid am. (Sal. habet seſquinciam) exprimatur.

Colaturæ, coque in Syrupi crassitudinem

Sacchari albi, lib. duas. Deinde dissolue

Pulpæ Prunorum per se insibissatæ, lib. vnam.

Thamarindorum et

Medullæ Cassiæ fistulæ, vtriusq; vnc. vnam.

Puluerum Santalorum Albi, et

Rubri

Spodii

Rhabarbari optimi, sing. drag. tres.

(*Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod prætermittendum duxi cum Myrepso*)

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Seminum Portulacæ,
Intibi seu Seriolæ, &
Oxiacanthæ, vulgò Berberis,
Succi Glycyrrhizæ,
Tragacanthi, sing. drag. duas.
Sem. 4. frig.ma. mund. sing. drag. vnam.
Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum Comp. eiusdem Nicolai.

℞. Diapruni simp. præscripti & adhuc calidi lib. vnam. Scammonii præparati, vnc. dimidium, & non drag. vii. cum Salern. vt sit scrup. vnus Diacridii in vnc. sing. Diapruni, quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vsui reponendum.

PARAPHRASE.

NOus appellons Diaprunum simple, celuy qui ne reçoit le Diagrede: Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe des Prunes douces, dont il a prins le nom: sa vertu purgatiue est augmentee par la Casse, Violes, Tamarins & Rheubarbe: leur tardiueté est acceleree par le Diagrede: la chaleur de cestuy & du Rheub. est moderee par les Violes, & leur siccité par le suc de Regliſſe & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des Prunes, Casse & Tamarins: les Santaux, & Spodium fortifient le foye, par leur legere ad-

striction : les semences y sont mises pour desopiler les conduits bouchez, & conduire la bile par la voye de l'vrine : le sucre, pour leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut boüillir les prunes Damascines recentes, meures & douces, en moyenne quantité d'eau, iusqu'à la consomption enuiron de la tierce partie: dans la couleure on fera boüillir demy once de semence de Violes : pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'entroue facilement & en sa vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnees en les seichant, ont perdu leur nayfue couleur & vertu. Sinon on prendra vne once & demy Conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondees, & vne once de sucre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on iettera à la couleure, & icelle preste à boüillir, sera exprimee. Cela fait, on fera cuire le sucre auec la couleure des Violes, en consistence de Syrop ou vn peu plus. Les prunes seront passees sur vn tamis renuersé, (sous lequel y aye vn plat creux) auec vne cueillier ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os & peau qu'ō iettera. La poulpe passee, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichee de son humidité superfluë, (qui causeroit corruption

de l'Electuaire,) sur vn petit feu: puis sera pesee, & dissoulte au Syrop, auec la Casse & Tamarins humectez, auec vne partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, comme plusieurs fois a esté declaré: finalement la poudre (la bassine ostée de dessus le feu, & à demi refroidie) laquelle se fera ainsi. Faut premierement cõcasser les Santaux: puis on y adioustera le Rheubarbe, le suc de Regliſſe, la Gõme Tragacanth, & toutes les semences: les quatre froides mondees en petite quantité, empescheront l'exhalatiõ des autres & qu'ils n'adherent au mortier pour cause du suc de Regliſſe: sur la fin on y adioustera les Roses & Violes.

A part faut pulueriser le Spodiũ, & Diagrede (qui sera mis à part pour le Diaprunum composé.) Myrep. au premier des Antidotes chap. 88. ne specifie la dose du Diagrede, Salern. y en met sept drag. pour chacune liure de Diaprunum, quantité trop grande. Il suffit de demy once qui reuient à vn scrupule de Diagrede pour chacune once de l'Electuaire, quantité suffisante pour purger sans nuisance. I'ay osté la Canelle, pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Salern. & qu'elle est trop chaude pour les fiéures ardentes.

Electuarium de Phyllio, D. M.

℞. *Succarum Bugloſſi.*

Borraginis,
Intybi, id est, Endiuiæ satiuæ, et
Apii depuratorum, singul. lib. duas.
Fumariæ depurat, vnc. tres.
In his infunde horis 24.
Seminum Cassuthæ, id est, Cuscutæ, et
Anisi,
Folliculorum Sennæ mundatorum,
Asari, sing. vnc. semissem, (huius mendosè legitur, vnc. 4. pro drag. 4. cum Myrep. qui posterior fuit Mes. c. 224. lib 1. Antidotorum.)
Adianti albi, seu Capilli Veneris, M. vnum.
Spicæ Nardi, drag. duas, semel feruefiant.
Præterea adde.
Violarum viridium vel siccarum, vnc. tres.
Epithymi, vnc. duas, semel quoque feruefiant.
Cola, & exprime: Colato macera horis viginti-quatuor.
Seminis Psylii integri, vnc. tres quauis hora agitando. Post exprime totam mucilaginem: in cuius lib quatuor coque igni lento ad Syrupi crassitiem.
Sacchari lib. tres cum Myrepso potius quam lib. duas & semissem cum Mes. Tunc infice pul. sequentem.
Dacridii, vnc. tres cum Myrepso & non ℥. ß. cum Mesue,
Troch. de Spodio,
Diarhodon, &
De Rhabarbaro, sing. vnc. vnam.
De Berberis, vnc. dimidiam. Technicè paretur Electuarium.

PARAPHRASE.

LE texte de Nic. Myrep. Alexãdrin, qui de mot à mot a trãſcrit ceſt Electuaire de Meſue, demonſtre nos exemplaires en ce lieu auoir eſté deſprauez : car Meſue demande d'Aſarum quatre onces pour quatre dragmes : l'erreur eſt facile à l'Imprimeur poſant ℥. pour ʒ. & de ſucre deux liur. & demy pour trois : & trois onces & demy de Diagrede pour trois onces ſeulement, qui reuient à deux ſcrupules de Scammonee pour chacune once de ſucre, quantité plus que ſuffiſante : car la commune doſe eſt douze grains, ainſi que luy meſme enſeigne au chapitre de la Scammonée. Touchant à l'Aſarum, il n'y a apparence que quatre onces puiſſent auoir lieu, attendu qu'il eſt chaud & ſec au troiſieſme degré, & moins conuenable à la bile, qui de ſa nature eſt fort chaude, qui cauſe fieure continue, icteritie, & inflammation de foye, auſquelles maladies il l'adapte. Ceſt Electuaire a prins le nom du Pſyllium qui y entre en aſſez bonne quantité, & non de ſa baſe la Scammonee : la chaleur & acrimonie de laquelle eſt moderee par le Pſyllium, qui par ſa lenteur ou viſquoſité la rend lubrique : la ſiccité de la baſe eſt corrigee par les ſucs de Bugloſſe & Borraches : le ſuc d'Endiue y eſt mis pour cõduire ſa vertu au foye, ſource des fieures

continues. & bile, qui refrigere : les Trochises de Rheubarbe & le Nard Indique par leur adstriction le corroborent: comme ceux de Diarrhodon, le ventricule: & ceux de Spode, le cœur contre la nuisance de la base: le Sené & Epithime, aidez des semences d'Anis, & Cuscute y sont mis pour purger la melancholie terrestre (qui cause inflammation à la rate, & icteritie noire) par le siege : Les sucs d'Ache & de Fumeterre, le Capilli Vener. & Cabaret y sont mis tant pour desopiler, que conduire par la voye de l'vrine l'vne & l'autre bile & serositez: les Trochises de Berberis pour fortifier les reins, à trauers desquels telles humeurs acres passent: le sucre donne la saueur, & le tout conserue, attendant la necessité pour s'en seruir.

DV MESLANGE.

Premierement dans les sucs purifiez sur le feu, ou au soleil, infuserez le Cabaret & semences contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bien nettoyé, & Nard Indique incisé vingtquatre heures sur les cendres chaudes, auec les Violes & Epithyme : le iour suiuant on leur donnera vn ou deux boüillons pour le plus, apres on les exprimera. En vne partie de la couleure par 24. heures on fera infuser le Psyllium entier & non concassé aussi sur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à

l'abril du Soleil ardant, ou dedans vne estuue. Le lendemain on l'exprimera, & la Musilage sera gardee à part, pour l'adiouster au Syrop fait auec le reste de la couleure & sucre requis : puis on y adiouſtera les Trochiſcs puluerisez chacun à part. Finalement le Diagrede puluerisé : pour le tout garder au besoin.

Electuarium Rosarum, D. M.

℞. Succi Rosarum rub. perfectarum, lib. 4.
Sacchari albi lib. vnam & dimidiam.
Mannæ recentu, vnc. sex.
Scammonii Antiocheni, vnc. vnam & sem.
Coque flamma lenta ad Mellis crassitudinem.
Tunc adde puluerem sequentem,
Trochiſcorum de Spodio. vnc. vnam.
Oxiacanthæ, seu Berberis vnc. dimidiam, &
Galliæ Moſcatæ, &
Croci, vtriusque drag. duas. Fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a prins le nom de ſa baſe le ſuc de Roſes rouges mis au commencement : ſa vertu purgatiue eſt acceleree par la Scammonee, l'acrimonie de laquelle eſt corrigee par l'ebullition, & par la Manne eſt renduë lubrique : ſa nuiſance du cœur, eſt corrigée par les Trochiſcs de Gallia Moſcata, & des autres viſceres, par les Trochiſcs de Spode, de Berberis & Saffran.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire le suc de roses purifié, auec le sucre vn peu plus que Syrop puis on y adioustera du Diagrede pulueriſé au lieu de Scãmonee. Les Trochiſcs & Saffran chacun à part seront pulueriſez, & mis à la baſſine hors du feu, & à demi refroidie, pour le tout garder en Electuai. fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules Agregatiues: comme dirons cy apres.

Elect. de succo Rosarum, D.N. Salernitæ.

℞. Succi Rosarum rub. depurati, &
Sacchari albi, vtriusque lib. vnam. & vnc. 4.
Dacrydii, vnc. vnam & semissem.
Trium Santalorum, sing. drag. sex.
Spodii, drag. tres.
Camphuræ. scrup. vnum. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

SAlernit. a composé cet Electuaire sur le Rosat purgatif descrit par Myrep. au 1. des Antidot. chap. 154. & duquel il a osté le Rheubarbe, & Turbith, ou sur le precedent, en supposant les Santaux, le Spode & Camphre, pour la Manne, les Trochiſcs & Saffran. La base est le suc de Roses, la vertu

purgatiue duquel est augmentee par le Diagrede: les Santaux y sont mis pour la defense du foye contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricule. Le Canfre ici mis en petite quantité, par sa tenuité de parties, les fait penetrer iusqu'aux parties les plus esloignees du centre. Aucuns pour son ingratitude sont d'aduis en son lieu y mettre de Gomme Tragacanth ou Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les visceres. L'Apothicaire peut suiure cet aduis s'il prend de la Scammonee au lieu du Diagrede: sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le sucre donne la saueur plaisante, rend leur action meilleure, & le tout conserué. Pour le iourd'huy on les reduit en forme solide.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser les Santaux au mortier de bronze, & les arrouser d'vn peu d'eau rose, afin que la partie plus tenue ne s'exhale, & les passer par vn tamis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth ou Mastic, pour le Canfre: cela fait on cuira le sucre fin (& non de Cassonade pour cause de la viscosité du suc) auec le suc de Roses rouges, depuré au Soleil, en forme d'Electuaire solide, puis osté de

dessus le feu, & vn peu refroidi, on y adiouſtera les Santaux, Spode & Maſtic, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, (la paſte eſtenduë ſur vne fueille de papier blanc, & frottee d'vne amande pelee, qui ſera beaucoup meilleur, qu'aſperger de la poudre par deſſus & deſſous, cõme aucuns font) du poids enuiron de demy once, que on gardera au beſoin.

Diaphœnicum, D.M.

℞. Dactyllorum Cheyron, id eſt, fuluorum, ſeu immaturorum triduo in Aceto maceratorum, drag. centum, ſeu vnc. 12. & ſem.
Penidiorum hordeatorum, drag. 50.
Turbith optimi, drag. triginta quinque.
Amygd. dul. purgat. à cortice, drag. 30.
Scammonii, drag. duodecim.
Zingiberis,
Piperis longi,
Foliorum Rutæ ſiccorum,
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,
Macis,
Ligni Aloes,
Seminum Aniſi,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Galangæ tenuioris, ſingul. drag. duas & dimid.
Probè omnia trita, Melle deſpum. excipiantur in Electuarium.

Scholia.

In hoc Electuario pulueris sunt unc. nouem. Dactylli, Penidiæ, & Amygdalæ constituunt unc. viginti duas & semissem, quæ iuncta unc. tredecim & semissem Mellis despumati & cocti, efficiunt unc. triginta sex. seu lib. tres: quantitas hic expetita: ut sint unc. tres pulueris in lib. singulas, tum Dactyl. Penid. Amygdal. cum Mellis.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire a pris le nom des Dattres, non du tout meures, mises au commencement, & en plus grande quantité, qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimonie, chaleur & siccité de la Scammonee, que pour retarder son action effrenee, & fortifier les visceres par son adstriction, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre nommé: pource qu'vn autre descrit par Mesue au liure des Simples, en auoit prins son appellation, qui pour le iourd'huy n'est vsité: la tardiueté de la base est acceleree par la promptitude de la Scammonee: sa nuisance est corrigee par le Gingembre, lequel auec le Poyure long, Canelle, Macis, bois d'Aloës, & Galanga, incisent, & attenuent le flegme espais, que la base purge, à quoy de beaucoup y aide le Vinaigre: les fueilles

de Ruë seiches & semences y sont mises pour consumer les vents qui s'engendrent du flegme: les Amandes douces, Penides, & Miel escumé, pour deterger telle matiere crasse & visqueuse, & le tout conserver, & empescher que la base n'amaigrisse, *Mesue.*

DV MESLANGE.

Faut premierement nettoyer les Dattes dehors de toute soüilleure, & dedans des os & pellicules, puis les inciser, & infuser auec petite quantité de Vinaigre 3. iours, (si elles sont dures & seiches,) ou 24. heures (si elles sont molles & recentes) dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns sont d'auis les infuser au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre est ennemi des parties spermatiques, ce qui est vray seul, & en quantité, mais peu & bien accompagné de correctif, comme ici, non: au contraire sans iceluy, cet Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciser le flegme espais, source des coliques & fieures chronigues, apres les faut piler au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & les passer sur vn tamis renuersé auec vne cueilliere d'argent, vn plat creux dessous: la poudre sera faite ainsi.

Au commencement il faut piler au mortier de brõze, le bois d'Aloës, Turbith,

Galanga, Gingembre, auec quelques Amãdes mondees, afin d'empescher leur exhalation: iceux à demy pilez, on y adiouſtera la Canelle, Poiure, ſemences, Macis & Ruë: le reſte des Amãdes mondees de leurs pellicules, ſera inciſé fort menu ſur vne fueille de papier blanc, auec vn couteau de cordonnier, leſquelles on reſſubtiliera au mortier auec les Penides tant ſubtilement que faire ſe pourra: la Scammonee auſſi, à part ſera pulueriſee, & miſe à part, les autres poudres ſeront meſlees auec les Amandes & Penides. Cela fait on prendra 13. onces & demie de miel eſcumé & cuict, leſquelles iointes auec la doſe des Dattes, Penides, & Amandes feront 36. qui valent 3. liures de Medecine, qui reuiendra à trois onces de poudre pour chacune liure: quantité ſuffiſante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & la baſſine encor deſſus le feu, on deſtrempera les Dattes, icelle oſtee & à demi refroidie on y adiouſtera peu à peu les doudres: finalement la Scammonee, pour le tout garder en ſon pot, attendant la neceſſité.

Elect. Indum maius,
D. M.

℞. *Turbith optimi drag. quinquaginta.*
Sacchari Cryſtallini. de
Penidiarum, vtriuſque drag. vigintí: & non
vnc. xx.

Diadacrydii, drag. duodecim.
Cinnamomi seu Canellæ selectæ,
} *Scammonium antè ponerem, quia eius noxa succo Cydoniorum emendatur.*
Caryophyllorum,
Nard Indicæ,
Rosarum rubrarum,
Cassiæ lignæ arom. & non purgatricis,
Macis,
Cyperi, singul. drag. quatuor.
Santali Citrini, drag. duas, & semissem.
Ligni aloes,
Nucis Moschatæ, utriusque drag. duas.
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.
Cardamomi minoris,
Asari,
Mastiches, singul. drag. unam & dimidiam,
Ex arte fiat pulvis O. Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. excipiendus.
℞. *Succorum Cydoniorum,*
Granatorum,
Apii, &
Fœniculi depuratorum, singul. lib. semiss.
Mellis opt. desp. & cocti, triplum: hoc est vnc. 36. seu lib. tres.

Quoniam pulvis est vnc. tredecim: vnica verò quæ libram superat; Saccharo Crystallino & Penidiis pensatur, quæ in genere pul. censendaha ud veniunt.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire est nommé Indum, pource qu'il a esté inuenté & premierement mis en vsage par les Medecins des Indes Orientales, le surnom y est mis, à la difference du suiuant, moindre en nombre de medicamens & non de vertu. La base est le Turbith, la tardiueté duquel est acceleree par le Diagrede, (qui n'est autre chose que la Scammonee preparee dans vn coing,) au lieu duquel ie seroy d'aduis qu'on print de la Scammonee : la nuisance de laquelle est corrigee par le suc de Coings, & sa siccité & aspreté, par les Penides & Sucre Candit. La nuisance du Turbith est double, à sçauoir à l'estomach, & qu'il amaigrist les corps. La premiere est corrigee par le Mastic, Macis & Muguette : la seconde par l'huile d'Amandes douces. Les autres medicamens Aromatics y sont mis pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur & autres visceres, inciser & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la base au cerueau, poictrine, & iointures, où souuent tel humeur est contenu : leur chaleur est moderee par le suc de grenades & Roses, qui corroborent le ventricule, le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloës, le cœur: le Galanga, Cypere & Cardamome, la ratte, reins & matrice: l'Asarum & sucs d'Ache, &

de Fenoil, y sont mis pour desopiler les conduits, & conduire par la voye des vrines & menstruës, la portion plus tenue: le miel, Penides & sucre candit, pour corriger l'aspreté & siccité des poudres, & pour deterger le flegme, donner la saueur, rendre leur action meilleure; & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës & Santal auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y adiouſtera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. inciſé, la Canelle, Casse Arom. l'Asarum & le Gyrofle: le tout à demy pulueriſé & tamiſé, on y adiouſtera le grand & petit Cardamome, le Macis, & Muguette: finalement les Roſes mondees. A part faut pulueriſer le Maſtic, la Scammonee (ou le Diagrede,) le Sucre candit, & Penides, puis le tout sera meſlé.

Apres on prendra les sucs depurez au soleil, ou sur le feu, qu'on fera boüillir auec trois liures de miel blanc à part eſcumé & cuit en forme d'Electuaire mol, puis le tout à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu les Poudres, pour le tout reſſerrer (eſtant froid) dans son pot.

Electuarium Indum minus, D.M.

℞. *Turbith optimi, et*
Sacchari, utriuſque drag. centum.

Scammonii Antiocheni, drag. duodecim.
Macis,
Piperis,
Zingiberis,
Caryophyllorum,
Cinnamomi seu Canellæ selectæ,
Heyl, id est, Cardamomi maioris,
Nucis Moschatæ, sing. dra. septem. fiat Pul. cum Mellis optimi desp. & cocti triplo, seu lib. quatuor fiat Eleo. rectuarium usui reponendum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base le Turbith comme l'autre : sa vertu tardiue est acceleree par la promptitude de la Scammonee. Les medicamẽs Aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur & viscores, que pour inciser & attenuer le flegme & consumer les vents. Le sucre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté & siccité.

DV MESLANGE.

Le Sucre & Scammonee seront pulueriſez chacun à part : tous les autres le seront ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, Sucre, & Scammonee la

bassine & miel à demy froids : puis le tout sera resserré au besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre (sans le sucre) qui valent 20. onc. le triple est 60. onc. de miel & sucre, qui valent cinq liures qu'il faut prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel & vne de sucre y mentionnee. La demy once de sucre qui reste, est pour la dragme de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. *Arnaldi Villanouani.*

℞. Zingiberis, &
Mannæ Granulosi, vtriusque drag. duas.
Diadacrydii, drag. tres.
Medullæ Seminis Carthami,
Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, &
Hermodactyllorum, sing. vnc. dimidiam.
Turbith electi, drag. sex.
Mellis Rosati colati,
Carnis Cydoniorum,
Sacchari Chrystallini, singul. vnc. vnam.
Sacchari albi aqua soluti & cocti, triplum: hoc est, vnc. nouem.
Fiat Elect. in tabellis pondo, ℥. ß.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire, est Arnauld de Villeneufue excellent Medecin, qui floriſſoit du temps d'Erasme, Martin Luther, & Petrus Aponensis

l'an de Salut 1520. descrit au traicté 2. som. 2. dist. 7. chapitre 17. de la curation de la fieure hemittitee, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptions en auoient prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame que les Grecs appellent, *Cinicum*. La faculté foible du Turbith & Carthame, est fortifiee par le Gingembre, en inciſant, & attenuant le flegme espais & visqueux: sa faculté tardiue est acceleree par le Diagrede, (si ceſt Electuaire est fait auec le Scammonee, il en sera plus purgatif,) Sa vertu est conduite aux ioinctures par les Hermodattes: leur nuisance est corrigee par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule & autres visceres, & empesche que la Scammonee (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne & sucre y sont mis pour deterger le flegme, rẽdre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé auec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A part faut

puluerifer la Scammonee (ou le Diagrede) & Sucre candit, ausquels on adiouſtera la poudre de Diatragacanth nouuellemẽt preparee, pour cauſe des ſemences froides qui en peu de temps le rancifſent : apres faut piler au mortier de marbre (auec vn pilon de bois) le Cotignat, auquel apres on adiouſtera le miel Roſat & Manne nettoyee. Cela fait, on fera cuire neuf onces de ſucre fin, pour le plus, auec eau en forme conuenable, auquel, & encore chaud, on diſſoudra le Cotignat, miel Roſat, & Manne meſlez: puis on y adiouſtera la poudre. L'Electuaire eſtant à demy froid, on formera tablettes d'enuiron demy once piece qu'on gardera à la neceſſité.

Elect. de Citro ſolutiuum, quale iubet præparari Matiſconi, parum diſsimile eius Guidonis Cauliacenſis.

℞. *Zingiberis albi, &*
Seminis Aniſi, vtriuſque drag. vnam.
Pul. Diatragacanth frigidi recentis,
Corticis Citrii Saccharo conditæ,
Conſeruæ florum violarum, &
Borrag. vel Radicis Bugl. condi
Diadacrydii, ſingul. vnc. dimid
Turbith electi, drag. quinqu
Sennæ mundatæ, drag. ſe

Sacch. albi aqua Bugl. vel Borrag. soluti & colati vnc. decem, fiat Elect. In tabellis pondo vnc. sem. quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire nous eſt incertain: il a eſté premierement vſité par les Medecins de Mont-pellier, ainſi qu'on peut colliger des eſcrits de Nicol. Prepoſitus, & de Guy de Cauliac au traicté 7. doct. 1. chap. 2. de ſa Chirurgie. Il a prins le nom de l'eſcorce de Citron qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuiſance du Diagrede, Turbith, & Sené. La baſe ſont ces trois purgatifs, qui ſe donnent aide l'vn à l'autre: à ſçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith & Sené: au contraire, la tardiueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre & Anis, y ſont mis tant pour inciſer, attenuer le flegme & conſumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith & Sené. La Conſerue de Violes y eſt miſe pour moderer leur chaleur & ſiccité: celle de Borraches ou de Bugloſſe pour la defence du cœur, contre la nuiſance du Diagrede: l'eſcorce de Citron pour le ventricule, contre la nuiſance du Turbith, Sené & Diagrede: la poudre de Diatragacanth, pour les poulmons, & auec le ſucre pour deterger, lenir, donner la for-

me, & conseruer les especes: brief c'est vn Catholicum familier qui purge sans nuisance les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis, & Sené: & à part le Diagrede, qu'on meslera auec la poudre de Diatragacanth, nouuellement faite. Au mortier de marbre faut piler l'escorce de Citron, puis on y adiouſtera les Conserues: apres on prendra dix onces de sucre fin, fondu en eau de Bugloſſe, ou de Borraches, qu'on cuira en forme cõuenable, pour y diſſoudre les Conserues, la baſſine eſtãt encore ſur le feu: Le tout eſtãt vn peu refroidy, on y adiouſtera peu à peu la poudre, finalement le Diagrede & Diatragacanth. De telle paſte encore chaude, on formera tablettes du poids de demy once, cõme auons dit en l'Electuaire Roſat de Nic. Ceux là ſont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre ſur le papier, & par deſſus la paſte, afin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'eſtende pourueu que le papier & pilon ſoient frotez d'vne Amãde pelee, & que l'Electuaire ſoit ſuffiſamment cuit, & rien trop, facilement s'eſtendra & n'adherera au pilon, ni au papier: car ainſi qu'ils ſont, ils diminuent d'autant la vertu

de l'Electuaire, pour n'estre la poudre par toute sa substance meslee & fermentee comme il faut.

Benedicta Laxatiua, D. N. Salern.

℞. *Turbith optimi,*
Corticis Rad. Esulæ, aceto præparatæ, &
Sacch. singul. drag. decem.
Diadacrydii seu Scammonii præparati,
Hermodactyllorum,
Rosarum rubrarum, sing. drag. quinque.
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Zingiberis,
Croci,
Seminum saxifragiæ,
Amomi aut succed. eius, Acori veri,
Selini, i. Apii, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini satiui,
Carui Cretici,
Fœniculi,
Asparagi,
Rusci, vulgò Bruscі,
Milii solis seu Lithospermi Græcorum,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Cardamomi maioris,
Salis gemmei,
Galangæ tenuioris, ex China Lusitanorum navigatione allatæ:
Macis, sing. drag. vnam.
Mellis despumati omnium triplex pondus, fiat Electuarium molle vsui reponendum.

PARAPHRASE.

LA Benedicte est ainsi nommee, pource que benignement & sans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il soit, mesme des iointures. La base est le Turbith, la vertu foible duquel est fortifiee par le Sel Gemme : & augmentee par l'Esule, & sa tardiueté est accelleree par le Diagrede, & conduite aux iointures, par les Hermodates : Les medicamens aromatics, y sont mis, & Saffran tant pour inciser & attenuer le flegme espais & lêt, que pour la deffense du cœur, ventricule, & autres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderee par les Roses: les semences diuretiques y sont mises tant pour consumer les vents, que pour desopiler & conduire par la voye de l'vrine, & menstrues la portion du flegme attenuee par les Aromatics : le sucre & miel y sont mis pour deterger & corriger l'aspreté & siccité de toute la composition, & conseruer les especes en leur vigueur.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule en fort vinaigre l'espace de 24. heures, puis la seicher & pulueriser auec le Turbith, Nard indique incisé, Gingembre, Galâga & Hermodat. ceux cy à demy pulueriſez, on y adiouſtera les ſemences &

Acore vray pour l'Amome, (Gyrofles, Poyure & Cardamome: finalement le Macis & Roſes rouges. Apart faut pulueriſer le Sel Gemme, le Saffran, Diagrede & Sucre: puis le tout ſera diligemment meſlé au mortier: cela fait diligemment meſlé au blanc eſcumé, & cuit le triple de la poudre, qui reuient à cinquante trois dragmes (ſans y comprendre le ſucre) qui valent ſix onces cinq dragmes: le triple eſt dixhuict onces & demye de miel, & dix dragmes de ſucre qu'il y a, font dixneuf onces ſix dragmes, qu'eſt le triple de la poudre: auquel encore chaud, & non du tout froid, on deſtrempera peu à peu la poudre, en ſorte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout reſſerrer, en ſon pot de terre verniſſé & bien couuert, attendant l'occaſion pour s'en ſeruir.

Caryocoſtinum ἄδηλον.

℞. *Caryophillorum.*
Coſti Condidi (vel huius penuria radicis Inulæ Campanæ)
Zingiberis, &
Cymini, ſingul. drag. vnam.
Hermodactillorum à cortice mundatorum,
Diadacridii, vtriuſque drag. duas.
Mellis optimi ex vino albo deſpumati & cocti triplum, ſeu vnc. tres. fiat Elect.
Arthriticis affectibus à bile ſalutare.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom des Gyrofles & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les visceres contre la nuisance de la base les Hermodates, que pour conduire les serositez bilieuses par la voye des vrines & menstruës & siege : autheur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible & tardiue de la base, est augmentee & acceleree par le Diagrede. Au contraire la celerité de cestuy cy est retardee par la tardiueté des Hermodactes. Leur vertu est conduite aux ioinctures par le Costus, & au cerueau par les Gyrofles: & ces deux ensemble auec le Gingembre incisent & attenuent les matieres crasses & gluantes. Le Cumin y est mis pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposees & pour la saueur, & conseruer longuement leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut subtilement pulueriser les racines, Gyrofles & Cumin : pource que cest Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede ou la Scammonee sera pulueriné. Le Miel soit d'Espagne, ou de Candie, ou de Prouence le-

escumé auec du vin blanc bon & non auec eau : (pource qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop & pesé au triple de la poudre, laquelle on y destrempera auec vn pilon, la bassine hors le feu: finalement la Scammonee. Le tout estant froid sera gardé dans son pot bien couuert au besoin. Les Medecins de Lyon s'en seruent plus qu'autre que ie sçache, tant à precaution qu'à la guerison des gouttes bilieuses.

BRIEF DISCOVRS du Costus.

CE nom est emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur lãgue Cost & Gast: non qu'il croisse en leur pays: ains en Guzarate & Malaca. De là on le transporte au royaume de la Chine : De là en Ormus ou Taprobane principal port des Indes Orientales, où arriuent de toutes parts les Turcs, Arabes, & Perses pour y achepter des espiceries & autres drogues pour leur commodité, qu'ils transportent en Asie mineur, en Alep, Tripoli, Alexandrie: de là à Venise, Marseille, Lyon & autres lieux de l'Europe : lequel nom ont retenu les Grecs & nous auec les Latins. Les anciens Grecs, comme Dioscor. Galen. & les Arabes, Auic. & Serapion, & Latins, Pline ne s'accordent auec les modernes Garcia

& quelques autres : parce que ceux là en constituent de trois sortes. L'vn Arabic, l'autre Indic & l'autre Syriac. Ceux cy (du nombre desquels principallement est Garcia) vne sorte tant seulement, qu'est l'indic, lequel recent n'est si amer ne si acre, que le sec & viel : ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux sortes, l'vn doux & l'autre amer, blanc, leger & fort odorant. Celuy que les Espiciers de Lyon vendent est plustost le Zurombe des Arabes, seconde espece Zedoaire, que le Costus Arabic ou Indique ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs & Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose incertaine & incogneuë, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'aduis que les Apothicaires prinssent autant pesant de la racine d'Indule Campane frequente en nostre Europe & de tous cognuë, pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diasenna, D. N. Salernitæ.

℞. Saccari Crystallini, vnc. sex.
Auellanarum tostarum, numer. quinquaginta.
Sennæ mundatæ, vnc. tres.
Cinnamomi vnc. vnam.
Lap. Lazuli lori & non vsti, drag. tres.
Seriei captulum torrefacti, & minutim incisæ
Caryophyllorum,

Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Piperis nigri,
Spicæ Nardi,
Seminis Ocimi, i. Basilicolinis.
Fol. Caryophyll. seu Malabathri Græcorum (ab odore & sapore Caryoph. sic nominatorum.)
Cardamomi,
Croci,
Zingiberis,
Zedoariæ, Florum Rorismarini,
Macropiperis, sing. drag. duas.
Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt eiusdem facultatis) drag. vnam.
Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas & sem. fiat Electi.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes chap. 465. descrit vn Electuaire de semblable nom, plus precieux & laborieux, qui n'est vsité. La base est le Sené dont il a prins le nom : sa vertu purgatiue, foible est augmentee par les pierres d'Azur & Armenienne. La vertu melanagogue de ces trois est conduite au cerueau par l'Ocimum & Romarin : aux poulmons par le sucre : le Sericú & Saffran y sont mis pour la defense du cœur, contre leur nuisance : le Nard Indique & Folium Indum (lequel pour l'odeur & saueur des Gyrofles est appellé par l'autheur, *Folium Caryophyllorum*, iaçoit que

soient plantes differentes (pour le foye: les autres medicamens Aromatics y sont mis tant pour le ventricule, & autres visceres, que pour inciser & attenuer les matieres froides & terrestres, & consumer les vents, ausquels abondent les melancholiques: les Auellanes y sont mises en quantité: afin d'empescher l'ascension des vapeurs melancholiques au cerueau & cœur, par leur adstriction: le Miel y est mis pour deterger les matieres crasses, donner la forme, & conseruer les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zedoaire, Gingembre, Nard Indique incisé, le Sericum incisé & legerement torrefié & Gyrofles: au 2. rãg, les Auellanes torrefiees, la Canelle, Poyure, Folium, semences & Sené, finalement les fleurs du Romarin. Chacun à part, faut pulueriser le Sucre Candit, & Saffran & pierres d'Azur & Armenienne, lesquelles à part faut lauer auec plusieurs eaux, afin de corriger leur nuisance, qu'est la vertu vomitiue, contraire à nos desseins. Cela fait, on prendra deux liures & demy de miel blanc escumé, cuit & pesé, & encore chaud, & 6. onces de sucre qu'il y a, font 3. liures auquel peu à peu on dissoudra les poudres meslees, pour le tout garder au besoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

℞. Succi Fumariæ depurati, lib. vnam,
Passularum enucleatarum, lib. dimidiam.
Prunorum dul. num. sexaginta.
Myrobalanorum Citrearum, vnc. quatuor.
Cepularum, &
Indarum,
Rhabarbari optimi,
Epithymi, sing. vnc. duas.
Agarici albi & rapati,
Colocynthidis minutim incisæ,
Polipodii querecini, sing. drag. octodecim.
Sem. vel florum Violarum, drag. quindecim.
Absinthii pont. seu Romani, seu vulgaris, idē.
Summitatum Thymi,
Sennæ mundatæ, sing. vnc. vnam (aliii 3. sex. i,
Veruntamen prior dosis magis probatur.
Seminum Anisi, &
Fœniculi,
Rosarum rubrarum, sing. drag. sex.
Macera diei quinque Sero lactis Caprini, aut Asinini in vase vitreo, stricti orificii & obstructi. Deinde semel feruefiant: manibus fricentur, & colentur. Ex parte vna decocti humectentur.
Thamarindorum, vnc. quinque.
Cassiæ fistulæ purgatricis, vnc. quatuor.
Mannæ, vnc. duas. Reliquum decocti colati coque cum
Sacchari albi, lib. vna & dimidia ad Mellis crassi-

crassitudinem addendo sub finem.
Scammonii crasse triti, unc. unam & sem.
Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum sing. unc. dimidiam.
Bellericarum, &
Emblicarum.
Rhabarbari optimi,
Seminum Fumariæ. sing. drag. tres.
Anisi,
Spicæ Nardi, vtriusque drag. duas: fiat pul.
Elect. miscendus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Electuaire ou confection, est *Hamech* Medecin Arabe fort ancien qu'aucuns interpretent *Mahemet*, lequel est diuersement nommé par Iean fils de Mesue: car il l'appelle en l'Onguent *De Lino Heben Zezar*, au Diaphœnicum *fils de Zezar*, & en la distinction des Emplastres, il l'appelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhasis (qui a dedié ses œuures à Almansor Roy des Perses & Medes) grand practicien, pour monstrer (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grand, nommé Hameeh, qui fut fils de Hely, & cestuy cy fut fils d'Abbela Roy de Damas, principalle ville de Syrie: le surnom de grand y est mis à la difference du suiuant de semblable nom, moins composé &

laborieux. Icy y a trois baſes, l'vne Cholagogue, comme les Myrobolains Citrins & Rheubarbe: leur vertu purgatiue & tardiue eſt acceleree par la Scammonee, l'acrimonie de laquelle eſt corrigee par les Prunes & Tamarins: au contraire ſa celerité eſt retardee par l'adſtriction des Myrobol. L'autre baſe eſt Melanagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue eſt augmẽtee par le ſuc de Fumeterre & Serum, & particulierement le Thym, l'Epithyme: & les ſemences, le Sené & Polypode, en inciſant, attenuant, & conſumant les vents, & deſopilant. La 3. baſe eſt Phlegmagogue, comme les Myrobolains, Cepules, & Agaric: leur vertu tardiue eſt augmentee & acceleree par le Colocynthe: & au contraire. L'abſinthe & Roſes y ſont miſes pour la deffence du ventricule, contre la nuiſance des baſes, comme le Nard Indique celle du foye. La Caſſe, Manne, Paſſules, Serum, & ſucre y ſont mis pour corriger leur ſiccité & chaleur, & deterger les matieres craſſes, & corroborer les autres viſceres par l'adſtriction legere des Paſſules, qui auſſi reſiſtent à la pourriture des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc. & pour donner la forme, & le tout conſeruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre ſont confriquez au mortier, ou arrouſez d'huile d'Amandes douces, leur aſpreté & ſiccité ſera corrigee,

& toute la confection de beaucoup plus salubre.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné semble re[pugner] aux preceptes de Gal. & de Mes. mesm. ses Canons, & ailleurs, pource que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les boüillant d'auantage on diminueroit beaucoup la vertu des bases, cõme Myrob. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de 5. iours s'enaigrit, indice certain de putrefaction, qui corrõpt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce consideré plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suiuante description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutesfois veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour ausquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Gal. Mes. & autres, i'enseigneray le moyen pour y pouuoir paruenir. Premierement faut recouurer du Serum, ou laictee de laict de Cheure, ou de celuy d'Anesse, qui soit recent & (duquel outre le formage, la recoćte, selon les Italiens, ou sera selon les Piedmontois,

Dauphinois, & Prouençaux soit separee, car telle laictee facilement ne s'enaigrit) quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire boüillir le Polypode concassé: puis on y adiousteralesPrunes, semences, Absinthe, & Passules mondees de leurs pepins: puis le tout vuider dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour suiuant on y adiousteras les Myrobol. concassez, & la Colocynthe incisee: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossierement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes, & suc de Fumeterre. Le 6. iour (ainsi le tout infusé) on leur fera prendre vn boüillon & non plus, comme dit Mesue: puis le tout à demy refroidi sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez les Tamarins pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse lauez: l'autre partie d'icelle sera (auec le sucre requis) cuite en forme conuenable, apres on y destrempera les Tamarins, Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidi, on y adiousteras peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'vn peu d'huyle d'Amandes douces, facilement se pulueriseront auec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & se-

mences. Ie ſerois bien d'aduis qu'on print du Diagrede, qui n'eſt autre choſe que Scammonee corrigee par ſa cuite, dans vn coing, car qui voudroit prendre de Scammonee concaſſee, & la boüillir au Syrop pour la corriger, elle ne ſe fond point, & ſi elle eſt dauantage pulueriſee, par la chaleur du feu elle ſe grumelle, & donne mauuaiſe forme à l'Electuaire, & ſa vertu eſt moindre: ainſi faiſant on ne deroge à l'intention de l'autheur, ni à ſes preceptes.

Confectio Hamech minor,
D. M.

℞. *Paſſularum mund. lib. vnam.*
Myrobal. Indarum, ſeu Nigrarum, idem,
Cepularum, &
Epithymi, ſingul. drag. 50.
Prunorum,
Iuiubarum, et
Sebeſten, ſingul. numero 7.
Sem. Fumariæ, vel Succi eiuſdem depurati,
Abſinthii Pontici, vtriuſque drag. 20.
Haſce, id eſt, Thymi,
Calaminthes montanæ,
Polipodii querni contuſi,
Agarici,
Glycyrrhizæ,
Radicum Bugloſſi, ſingul. drag. 10.
Stœchadis Arabicæ,
Chamædryos,
Chamæpityos,

Bedegaris, id est, Spinæ albæ (huius penuriâ sume Spongiam cynorrhodi, vel Card. benedi.)
Seminis Anisi, singul. drag. quinque.
Coquantur in aqua sufficienti ad tertias. Colaturæ dissolue
Sapæ ex optimo musto paratæ. lib. duas.
Mellis optimi despumati, lib. vnam.
Scammonii, vnc. duas. Ex arte fiat Electuarium vsui necessario.

PARAPHRASE.

CEt Electuaire a pris le nom & surnom, comme le precedent : sa base sont les Myrobol. leur aspreté est corrigee par les fruicts, Regliſſe, & Bugloſſe, & leur chaleur par les Prunes : leur vertu foible est augmentee par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric : leur tardiueté est acceleree par la Scammonee, Thym, & Anis : les herbes & Stœchas y sont mis pour conduire leur vertu en diuers viſceres, & pour inciſer & attenuer le flegme, & deſopiler. Les fruicts, le vin cuit, & miel eſcumé y sont mis pour deterger & rendre leur action meilleure, & le tout conſeruer : l'Abſinthe y est mis pour la deffence du ventricule, contre la nuiſance des purgatifs comme le Bedegar celle du foye : au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Eſponge, qui croiſt ſur le Cynorrhodon des anciens, qui par ſon adſtriction le

corrobore suffisamment.

PARAPHRASE.

Au 1. rang de decoction on mettra le Polypode concassé, & racines de Bugloſſe incisees, l'Espine blanche, ou son succedanee: au 2. rang, les herbes, l'Anis, & fruicts: au 3. la Regliſſe, l'Absinthe, Stœchas & Myrobolains, finalement l'Agaric & Epithyme, que le tout reuienne au tiers : le tout vuidé dans vn grand plat creux d'estain, ou de terre verniſſé, sera couuert d'vne double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc & escumé sera cuit auec la couleure en forme d'Electuaire, puis on y adiouſtera le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalemẽt on y adiouſtera la Scammonee ſubtilement puluerisee, la baſſine ostee de dessus le feu, & à demi refroidie, afin que la chaleur ne la face grumeller, & donne mauuaise forme à l'Electuaire. Aucuns à part font infuser l'Agaric, l'Epithyme, & Thym dans vne partie de la couleure, puis luy donnent vn boüillon & l'expriment, eſtimans qu'il en soit plus laxatif: l'vne & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

SECTION VII.

Des Hieres.

Hiera picra sump. D. Galeni.

℞. *Cinnamomi, aut Canellæ selectæ.*
Xylobalsami (huius loco sume tantundem sur-culorum Lentisci, vel Macis.)
Asari,
Spicæ Indicæ.
Croci,
Mastiches, singul. drag. sex.
Aloes non lotæ, drag. centum, seu vnc. duodecim et semissem.
Mellis despumati triplum: hoc est, lib. 4. et vnc. 3.

PARAPHRASE.

Hiere, est vn nom Grec, qui signifie Saint, & grand. *Picre*, signifie Amere, noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ses grandes, saintes, & rares vertus à plusieurs maladies, que pour sa saueur amere, pour cause de l'Aloës qui y entre en grand de quantité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des liu. qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a descrit, non qu'elle soit de son inuention: car long temps auparauant luy, elle estoit prati-

quee à Rome & ailleurs, ainſi qu'on peut colliger de ſes eſcrits meſmes, vray eſt que ſelon les occurrences, qui ſe preſentoient il diminuoit la doſe du Saffran, ou changeoit l'Aſarum pour le Carpeſium, qui a quaſi ſemblables vertus que noſtre Valeriane grande, on la faiſoit preparer auec Aloës laué: quand il eſtoit queſtion de plus corroborer que purger, ou augmentoit ou diminuoit la doſe d'Aloës. La baſe eſt l'Aloës, la tardiueté duquel eſt acceleree par les medicamens Aromatics, leſquels reſiſtent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les viſceres, inciſent, & attenuent les matieres craſſes & viſqueuſes: le Maſtic y eſt mis pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la baſe, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du ſiege: & meſmement de ceux qui ſont ſuiets aux Hemorrhoides: l'Aſarum y eſt mis pour deſopiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine vne partie des humeurs corrompus: le miel, pour deterger, & rendre toute la compoſition plus plaiſante, & de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne ſeroit.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer, & tamiſer le bois d'Aloës (ou Santal Citrin ou les branchettes du Létiſc ou celles de Terebinthe pour le Xylobalſame) La Canelle, l'Aſarũ &

Nard Ind. inciſé : A part faut pulueriſer le Saffran, Maſtic & Aloës, arrouſé de quelques gouttes d'huile, afin qu'il n'exhale & adhere au mortier : puis le tout ſera meſlé & diſſoult en quatre liures 3. onces de miel eſcumé & cuit ſeulement en Syrop à demy chaud, la baſſine oſtee de deſſus le feu : car la quantité & ſiccité de ſa poudre, deſſeiche & eſpaiſſit aſſez le miel, encore qu'il ſoit moins cuit que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

℞. Specierum hieræ ſimplicis ſine Aloë, Agarici Trochiſcati, vtriuſque drag. ſex. Aloës non lotæ, vnc. vnam & ſemiſſem. Mellis deſpumati, vnc. nouem, miſce & ſerua vſui.

PARAPHRASE.

CEſte Hiere a prins le ſurnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgatiue de l'Aloës : les poudres & miel y ſont mis pour les raiſons cy deſſus declarees.

DV MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chacun medicament en la precedente Hiere ſpecifiez, qui ſont en nombre de ſix, puis y adiouſter autant peſant d'Agaric trochiſqué & pulueriſé, apres on y mettra vne once & demy d'Aloës non laué & pulueriſé:

puis le triple du tout, de miel escumé & cuit, qui reuient à 9 onces, auquel encore tiede on destrempera les poudres, pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita, D. N. *Myrepsi.*

℞. *Cinnamomi seu Canellæ selectæ,*
Spicæ Indicæ,
Croci,
Scœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
Asari,
Cassiæ ligneæ arom. & non purgatricis,
Xylobalsami, (vel Succed. eius Surculorum Lentisci, Pena auctore.)
Carpobalsami, (vel succe. eius) Sem. Lentisci vel Terebinthi,
Sem. vel florum violarum,
Absinthii p. maioris seu vulgaris nostratis,
Epithymi,
Agarici albi,
Rosarum rubrarum,
Turbith optimi.
Mastiches, &
Pulpæ Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.
Aloës quantum omnium aliarum specierum, hoc est, unc. 1.
Mellis despu. triplum: vel quantum sufficit: fiat Elect.

PARAPHRASE.

SAlernitanus & Myrep. referent ceste Hiere à Galien : ce qui n'est vray semblable, pource qu'il n'a cogneu le Turbith,

qui y entre. Elle est descrite par N. Myrepsus en la section 23. chap. 7. des Antidotes. Le surnom de Cõposee, y est mis pour mettre difference de la precedente, moins composee & purgatiue. La base est l'Aloes, la vertu foible de laquelle est fortifiee par les medicamens Aromatics qui incisent, attenuent, & digerent les humeurs froids, consument les vents, & desopilent les conduits estroits & bouchez : sa tardiũeté est acceleree par la Colocynthe : au contraire la celerité d'icelle est reprimee par la tardiueté de l'Aloë, qui a vne peculiere vertu de la corriger & rendre son action meilleure, autheur Mes. au chap. de l'Aloë: l'Agaric y est mis pour conduire la vertu de la base au cerueau, poulmons, & matrice : le Turbith, aux ioinctures, & l'Epithyme à la ratte : le Saffran y est mis pour la defence du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le Nard Ind. celle du foye : l'absinthe, Roses & Mastic, celle du ventricule: la Canelle, Xylobol. & Carpobalsame celle de la matrice: l'Asarum conduit les serositez par la voye de l'vrine : les Violes y sont mises pour corriger la chaleur & siccité de l'Aloës & Colocynthe: le miel pour deterger & conseruer les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalsame, (ou son succeda-

nee le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisque) le Turbith, Nard Indique incisé, l'Asarum, Casse Aromatique & Canelle: au 2. rang, le Carpobalsame, (ou les Cubebes son succedanee: ou la semence de Lentisque,) l'Absinthe & Schœnante: au 3. les Roses, Violes & Epithyme. Chacun à part faut piler le Mastic, Saffran, Aloes & Colocynthe: l'Agaric sera rapé auec vne serre, & meslé auec les autres poudres, qui seront destrempees au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochisqué, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logadii. D. N. Myrepsi.

℞. Pulpæ Colocynthidos,
Polypodii querni, utriusque drag. duas.
Euphorbii,
Polii montani,
Cocci Gnidii, sing. drag. vnam & sem. & grana sex.
Absinthii Pontici maioris seu vulgaris & rustici, idem,
Myrrhæ, utriusque drag. vnam & grana duodecim.
Centaurii minoris,
Agarici, albi fœminini,
Ammoniaci Thymiamathis seu optimi,
Folii Indi seu Malabathri Græcorum,
Scillæ,

Spicæ Indicæ,
Diacrydii sing. drag. vnam.
Aloes Socotorinæ, i. ex Socotora Insula allatæ, & perlucidæ vitri instar:
Summitatum Thymi,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Chamædryos,
Bdellii Thebaici,
Prassii albi, singul. scrup. vnum & grana quatuordecim:
Cinnamomi seu Canellæ selectæ,
Opopanacis,
Castorii,
Aristolochiæ longæ,
Trium piperorum,
Croci,
Sagapeni,
Sem. Petroselini, sing. dra. semissem.
Ellebori albi, &
Nigri, vtriusque grana sex.
Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu vnc. decem. fiat hiera vsui necessario reponenda.

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ceste Hiere en la 23. section des Antidotes chap. 2. laquelle a prins le nom de son inuenteur Logadius natif d'vne bourgade nommee Memphis. La base est la Colocynthe, sa vertu purgatiue est augmentee par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon* Gnidiu.) Diagrede, Ellebore blanc

& noir, & Euphorbe: leur nuisance & acrimonie est moderee par les Gommes, & leur celerité est reprimee par l'Aloës : leur venin par le Castor & Myrrhe est corrigé: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par l'Agaric : à la poictrine, par le Thym & Prassium : à la ratte, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys : à la matrice, par la Centauree, Aristoloche & Polium : aux ioinctures, par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'vne vertu secrette, blessent les parties principalles, a esté besoin les accompagner d'autres, qui aussi d'vne vertu secrette & manifeste les fortifiassent : comme le Castor, outre ce que dessus, fortifie le cerueau: le Saffran, Casse & Canelle le cœur : le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Absinthe & Poiure le ventricule & intestins : la graine de Persil, les reins & vessie: le Miel y est mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, & ensemble seront mis les racines & escorces: Au 2. les herbes, fruicts & semẽces de Persil, Castor, & Bdelliũ, si ces deux sont secs: A part chacun, faut pulueriser l'Euphorbe, Aloes, Myrrhe, Saffran, & Diagrede, auec quelques gouttes d'huile, afin que n'exha-

lent, & offencent celuy qui les pulueriſe, & adherent au mortier : de meſme la Colocynte inciſee: l'Agaric ſera rappé & trochiſqué, iaçoit qu'il ne ſoit ſpecifié : les Gommes ſeront fonduës auec du vin ou hydromel, pluſtoſt que du Vinaigre, pource qu'il eſt ennemy des parties exangues, & ſpermatiques: puis les couler à cauſe des ordures, & cuire iuſqu'à ce qu'elles commencent à s'eſpeſſir comme miel, apres on les diſſouldra au miel blanc eſcumé, cuit, & peſé au triple du tout (reuenant à dix onces) encore chaud : puis peu à peu les poudres, pour le tout reſſerrer dans ſon pot au beſoin.

Hiera Diacolochyntidos Pachii, D. Scribonii Largi.

℞. *Stœchadis Arabicæ,*
Marrubii, ſeu Praſſii albi.
Chamædryos,
Agarici fœminini,
Colocynthidis, ſingul. drag. decem.
Opopanacis,
Sagapeni,
Seminis Petroſelini,
Ariſtolochiæ rotundæ,
Piperis albi, ſingul. drag. quinque.
Cinnamomi ſeu canellæ ſelectæ,
Spicæ Nardi,
Myrrhæ,

Polii (Mes. et Myrep. legunt Polii : facilis fuit Typographi lapsus P. pro F. reponentis.
Croci, singul. drag. quatuor.)
Mellis optimi et despumati triplum: hoc est, lib. tres.

PARAPHRASE.

CEste Hiere est nommee de sa base la Colocynthe, & referee à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Philenide Catinense, comme de celuy qui a plus experimenté ses grandes & rares vertus, a son honneur & profit des malades, non qu'il en ait esté l'inuenteur: car long temps auparauant elle auoit esté vsitee. Paul Eginete au liure 7. chap. 8. & Mes. la referent à Archigene. Myrepsus en la section 23. des Antidotes chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut si accord (à ce qu'escrit Scribonius Largus au chap. 97 du liure qu'il escrit de la cõposition des medicamens) que luy viuant ne voulut donner ceste description, ni monstrer de quels medicamens il la composoit, se contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn sien liure par escrit les diuerses & difficiles maladies, que par sõ vsage il en auoit gueries. Luy mort, le Proconsul, qui pour lors presidoit en Antioche, en sa biliothe que parmy ses autres liures, y trouua ce liure lequel ayant leu, & trouué choses rares & dignes

d'vn Empereur amateur des lettres : l'enuoya à l'Empereur Tibere Cesar (soubs le regne duquel nostre Sauueur & Redempteur Iesus Christ souffrit mort & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté: Du depuis on l'a nommee de sa base la Colocynthe, comme auons dit. Ceste description merite estre preferee à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenũ & Opopanax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulcerative des membranes du ventricule, & intestins de la base & la rẽdre lubrique, & pour deterger le flegme : le Saffran y est mis pour la defense du cœur, contre la nuisance de la base : le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Folium, Poyure, Myrrhe, & semence de Perfil y sont mis pour incifer, & attenuer le flegme, consumer les vents, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule : l'Agaric conduit sa vertu au cerueau & ioinctures : le Prassium à la poictrine : le Stœchas au foye & ratte: l'Aristolochie à la matrice : le Miel conserue les especes, rend leur action meilleure, & donne la forme.

DV MESLANGE.

Le meslange n'est dissemblable à celuy

qu'auons declaré en l'Hiere de Logadius, ſi on veut faire vn Electuaire mol : hormis que Paul Eginete conſeille de fondre les liqueurs auec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raiſons cy deſſus declarees. Que ſi on veut garder la poudre pour en compoſer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoyer les liqueurs, & les pulueriſer auec les autres ſecs, pour le tout garder à la neceſſité. Pourueu qu'vn Apothicaire tienne en ſa boutique ces cinq differences de Hieres, il ſuffit pour toute autre qu'on ſçauroit deſirer, ſoit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene ou autre Arabe, deſquelles on ſe ſeruira ſelon les ſaiſons, aages, complexions, cauſes & temps des maladies.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De *Pilulis in genere.*

Pilula eſt le diminutif de *Pila*, ainſi dite pour cauſe de ſa figure Spherique & ronde : les Grecs le nomment *Catopatia*, non deriué du verbe Grec καταπίνω i. *deuoro*, pource qu'on les aualle ſans maſcher.

1. Ceste figure ronde, a esté inuentee par les ancieus, afin que de ces parties inegales, le vétricule, qui premier le reçoit, n'en fust blessé: & que de toutes parts plus facilement les embrasse, reduise de puissance en action.

Cur inuentæ.

2. L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

3. La troisiesme donnee par Christophorus Florentin sur Mes. est, afin d'attirer plus commodement des parties esloignees les humeurs froids & visqueux, qui ne cederoient aux medecines liquides, qui seiournent moins au ventricule.

4. La quatriesme est, pource que la plus part sont composees de medicamens malins, violens & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroient aux membranes du ventricule & intestins, & rongeroient par leur acrimonie les veines capillaires du mensentaire & veine porte, dont s'ensuiuroient grandes douleurs, hypercatharses, &c. desquels neantmoins, bien corrigez de leurs nuisances & accompagnez, nous en vsons auec heureux succez à guerir les grandes & fortes maladies, qui par medicamens benins & gracieux ne se peuuent guerir.

Differẽtiæ.

Des Pilules les vnes sont Anodines & incrassantes, comme celles de Bdellio, &

le Cynogloſſe: les autres ſont alteratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Aephangines, de Maſtic & d'Aloës lauë, qui purgent peu & corroborent beaucoup: les autres ſont purgatiues: ou de la premiere region, comme celles de Hiere ſimple, de Benedicte & Aſſaieret: ou de la ſeconde region, comme celles des cinq eſpeces de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, cõme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides, de Coloquynthe, &c. qui auec force purgét des parties lointaines. Les autres differences qui ſe prennent de la nature & diſpoſition des malades & de leurs effets, ſe peuuent rapporter à ce que deſſus.

Vſus incraſſantium & alterantium.

Des incraſſantes nous en vſons en fort petite quantité à cauſe de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du ſommeil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, ſans garde, plus ou moins ſelon les aages, ſexe, ſaiſons & complexions des malades.

Purgantium 1. & 2. regionem.

Les purgatiues de la premiere region ſe doiuent prendre loin du repas, l'eſtomach eſtant vuide: celles qui purgent de la ſeconde, & troiſieſme region ſe prendrõt plus loin du repas, ou apres le premier ſomme: ou quand le malade s'en va coucher s'il n'a ſoupé, puis dormir apres: & deſlors qu'elles commẽcent d'operer, faut veiller & ne ſortir à l'air de ce iour, pour

les dangers qui en pourroient aduenir. On n'en doit vſer au commencement des fiéures, & lors que les humeurs ſont fixes dãs les corps & cruds : pource qu'elles les eſbranleroient, & ne les euacueroient, dont s'enſuiuroient pluſieurs ſymptomes autant ou plus faſcheux que le mal meſme. Les maigres, & qui ont l'eſtomach fort foible, n'en doiuent vſer, pource qu'ils ne les peuuent reduire de puiſſance en action ſans leur preiudice.

Modus. La maniere de les prendre eſt diuerſe, ſelon la nature des malades & leur couſtume: les vns facilement, ſeules ou dorees: les autres auec quelque liqueur plaiſante, ſoit vin, Syrop, boüillon, œuf mollet, vin cuit, Reſinee, poulpe de Pommes cuites, de Prunes, de Raiſins (non auec leur eſcorces, qui ſouuent empeſchent qu'elles ne ſe peuuent diſſoudre dans l'eſtomach) ou hoſties, oblies, pain cuit, ou autre ſemblable maniere. La poudre des pilules Anodines, & incraſſantes, & qui ſont deſtinees pour la premiere region, ne doit eſtre ſi ſubtile, que pour la 2. & 3. region : ny de celle cy, tant ſubtiles que pour les Electuaires mols ou ſolides, alteratif, ou purgatif : afin qu'elles ſoient de plus longue duree, & ſeiournent plus au ventricule, & que leur attractiõ en ſoit plus grande : auſſi qu'eſtant fort ſubtile, facilement s'inſinueroit aux membranes interieures du ventricule & inteſtins &

dans les veines meseraïques, & de leur acrimonie causeroient douleurs, hypercatharses, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuuent malaxer auec eau distilee, vin, suc, ou decoction conuenable à la base : celles qu'on veut garder long temps, le seront auec Miel Rosat, Oximel, Syrop, ou liqueur & Gomme, ou autre semblable corps gluant & visqueux : afin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soient fermentees.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux & l'enueloper de peau blanche non taincte, ou parchemin blanc aussi engraissé, afin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu.

De Piluli in spicie.

Pilulæ de Cynnoglosso, D.M.

℞. *Myrrhæ optimæ, drag sex.*
Thuris maris drag. quinque.
Rad. Cynoglossi drag. quatuor & semissem.
Seminis hyoscyami, &
Opii, vtriusque drag. quatuor.
Croci, &
Castorii (cum Fernelio) vtriusque drag. vnam & dimidiam.
Cum aqua Rosarum stillatitia: vel Syrupo violato forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Mesue, & non N. qui les descrit en son Antidotaire soubs le nom de leur effet, *Ad omnes morbos catarrhi*: leur base est l'Opium & Iusquiame: leur vertu incrassante est augmentee par la racine de Langue de Chien (que les Grecs appellent *Cynoglossum*, dont elles ont prins leur nom) & Encens: le Safran & Castor y sont mis pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmõs, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict, soit bien ou mal. Aucuns ne sont d'aduis dispẽser ces pilules, pource que nostre Cynoglosse produit tige, fleur & semence, & nõ le vray descrit par Dioscor. au liure 4. toutesfois par la saueur on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir, seicher & adstraindre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous auons delaissé le Gyrofle, Canelle, & Styrax rouge mentionnez par Nic. Saler. commenté par Platearius, comme inutiles & non mentionnees par Mes. duquel il les a transcrit: Au lieu d'iceux, nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium & Iusquiame, & par l'aduis de Fernel, homme autant docte & experimenté que nostre France en aye produit.

DV MESLANGE.

La racine du Cynogloſſe & ſemence de Iuſquiame & Caſtor ſe pulueriſerõt enſemble: à part la Myrrhe, Saffran & Encens. L'Opium ſera inciſé menu & fondu auec l'eau roſe, puis on y adiouſtera les poudres: apres on formera la maſſe, comme dit eſt. La doſe eſt demy ſcrupule pour le plus (ſi elles ſont recentes) ou deux ſcrupules, (ſi elles ſont vieilles) pource que par ſucceſſion de temps, la vertu froide de la baſe eſt ſurmontee par la chaleur des autres.

Pilulæ de Bdellio maiores, D.M.

℞. Bdellii optimi, drag. duodecim.
Seminis Ameos drag. tres.
Myrobal. Cepularum.
Indarum,
Bellericarum, &
Emblicarum,
Concharum Venerearum, id eſt, Porcellanarum vſtarum,
Succini, vulgò Karabe, ſing. drag. duas & ſemiſſem.
Diſſolue Bdellium ſucco Porri ſectilis, id eſt, non tranſplantati, & formas maſſam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur baſe le Bdellium, le ſurnom de Gran-

des y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom descrite par Mesue & Rhasis au liu. 9. ch. 80. à Almansor, qui auiourd'huy ne sont vsitees. La vertu incrassante du Bdellium est augmentee par les Myrobolains, Karabe ou Ambre iaune, & les Porcelenes bruslees, que Mesue apelle *Venearum*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornemẽt. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cogneües d'vn chacun: au contraire la base corrige leur aspreté & siccité, & rend lubrique les Myrobolains, la semence d'Ameos, par sa vertu appetitiue & attenuatiue du flegme, empesche que les Myrobol. n'opilent: le suc de Porreaux ieunes & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains separez de leurs os, se pulueriseront auec la semence d'Ameos, y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandes: les autres se pulueriseront chacun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium auec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains ointes d'huyle, laquelle par quelques iours exposee à l'air, sera gardee comme dit est. La do-

le est d'vne dragme à deux. Veu que pour le iourd'huy on nous apporte de Iudee & d'ailleurs du vray Bdellium ayant les marques que Dioscoride luy attribuë, nos Apoticaires n'vseront de *quid pro quo*, s'ils me croyent: ains taſcheront de le cognoiſtre pour le ſçauoir bien choiſir en l'achetant.

Pilulę de Aloé lota, incerti autheris.

℞. *Aloes lotæ ſucro roſarum rubrarum, vnc. I.*
Agarici Trochiſcati drag. tres.
Maſtiches, drag. duas.
Pul. elect. Diaſmoſchi ducis, drag. dimid.
Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut ſimili, fiat maſſa.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules nous eſt incertain, leſquelles ont pris le nom de leur baſe l'Aloes laué. Sa vertu purgatiue foible eſt augmentee par l'Agaric, & conduite au cerueau par la poudre de Diamoſcum : le Maſtic augmente la vertu corroboratiue de la baſe: le vin y eſt mis pour le cœur, ventricule, & autres viſceres, & pour la forme.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer l'Aloes, & le lauer pluſieurs fois auec le ſuc de Roſes rouges,

puis le seicher, & derechef le pulueriſer, apres on le malaxera auec l'Agaric trochiſqué & Maſtic, chacun à part pulueriſez, & la poudre de Diamoſchum auec quantité ſuffiſante de Maluoiſie ou Muſcat, ou autre excellét vin, dõt on formera vne maſſe, qui ſera gardee au beſoin, comme auons dit.

Pilulæ Maſtichinæ, D. *Petri de Ebano.*

℞. *Agarici trochiſcati, drag. tres.*
Maſtiches Chiæ, drag. quatuor.
Aloes optimæ ex Socotora allatæ, drag. decem, formâ maſſam cum Altili, i. vino dulci cocto. Nam Altil Arabibus dulce ſonat.

PARAPHRASE.

PEtrus Ebanus, ſurnommé Conſiliator, deſcrit ces Pilules à la fin du 19. chap. & ſes additions ſur la Pratique de Meſue, où il traite des remedes conuenables à l'appetit depraué: il leur a impoſé le nom du Maſtic, & non de ſa baſe l'Aloës, pource que les ſuſdites en auoient deſia auparauant pris leur appellation : la tardiueté de l'Aloes eſt acceleree, & augmentee par l'Agaric trochiſqué : ſa nuiſance eſt corrigee par le Maſtic, qui par ſon adſtriction fortifie le ventricule : le vin cuit corrige leur ſiccité, lenit, deterge, donne la forme & conſerue les eſpeces: D'autant que ce

Pilules ont presque semblable vertu que les precedentes, ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront passer, & au contraire.

DV MESLANGE.

Iaçoit que l'autheur expres ne commãde l'Agaric trochisqué, si suis-ie d'aduis qu'on le prenne, pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au vẽtricule que le non trochisqué (pour lequel ces Pilules sont destinees) & la base mieux fortifiee. Chacun medicament sera pulueriſé à part, puis le tout sera malaxé auec le vin cuit & la paste longuement battuë, (afin d'accelerer leur fermẽtation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin: la dose est d'vne drag. à deux, long temps apres souper.

Pilulæ ſtomachicæ, D.M.

℞. *Myrobalanorum Citrearum,*
Aloes ſelectæ,
Turbith optimi, ſingul. drag. decem.
Roſarum rubrarum,
Spicæ Indicæ,
Maſtiches, ſingul. drag. duas & ſemiſſem.
Seminis Aniſi, drag. vnam & ſemiſſem,
Salis gemmei (quia vero Sale Indo caremus.)
Croci, vtriuſque drag. vnam, cum ſuc. Abſinthii, forma maſſam.

PARAPHRASE.

DE six descriptions de Pilules Stomachiques, donnees par Mesue, distin. 6. de son Antidotaire, i'ay retenu la derniere, auec Nicol. Prepos. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle corrobore suffisammẽt le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenuës. Elles ont pris le nom de leur effet. La base sont les Myrobolains, l'Aloes & Turbith mis au commencement, la vertu tardiue de l'Aloes est acceleree par le Turbith, & au contraire : le Sel Gemme fortifie le Turbith, lequel auec l'Anis, Safran, & Nard Indique incisent, & attenuẽt le flegme espais, & consument les vents, & fortifient le cœur & foye, & donnent aide à la base, à purger le flegme, bile, & les serositez: le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule : les Roses moderent leur chaleur: lesquelles & Myrobolains par leur adstriction, empeschent l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de pres les autres descriptions de semblable nom, trouuerõt les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnees de correctif ou leur dose mal proportionnee, selon la base constituee : que s'il est question de purger de la seconde ou troisiesme region, il y en a d'autres plus conuenables.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy pulueriſé on y adiouſtera le Nard Indique inciſé, l'Anis, les Myrobol. & Roſes. A part faut piler l'Aloes, le Maſtic, Sel Gemme, & Saffran : puis on les meſlera, & malaxera auec le ſuc d'Abſinthe (ſi toſt apres on en veut vſer) ſinon auec le ſuc auquel on y adiouſtera vn peu de miel pour le cuire en Syrop, pour d'iceluy former la maſſe, laquelle à l'air à demi ſeichee ſera gardee au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme à vne & demie: car ceux qui habitent en regions tẽperees ou froides, ou humides, ſont plus faciles à eſmouuoir que ceux qui habitẽt en regiõ chaude, cõme l'Ethiopie, Egypte, Argie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. alia ſtomachica, ſeu ante cibum.

D. M.

℞. *Aloes optimæ ex Socotora inſula allatæ, drag. ſex.*
Maſtiches Chiæ,
Roſarum rubr. utriuſque drag. duas. Compone maſſam cum ſucco Solani: vel Syrupo Abſinthites.

PARAPHRASE.

CEs Pilules deſcrites par Meſ. au lieu preallegué, ſont fort vſitees, qui ont tins le nom de leur effet. La baſe eſt l'Aoes: le Maſtic fortifie le ventricule, & les

Roſes moderent leur chaleur : & le ſuc de Solanum (ou le Syrop d'Abſinthe) meilleur que ledit ſuc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conſerue.

DV MESLANGE.

Chacun medicament à part, ſera pulueriſé, puis ſeront malaxez auec le ſuc de Morelle, ou Syrop d'Abſinthe, pour le tout garder au beſoin.

P. Alephanginæ, ſeu de Aromatibus, D. M.

℞. *Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ,*
Cubebarum,
Ligni Aloes (huius penuria ſume tantundem Santali Citrini)
Calami arom. veri, vel eius officinarum ſic nominati.
Macis,
Nucis moſchatæ,
Cardamomi,
Caryophyllorum,
Aſari,
Maſtiches,
Schœnanthi, id eſt, floris Iunci odorati,
Carpobalſami, vel ſucceda. eius ſem. Lentiſci vel Terebinthi, authore Pena.
Spicæ Indicæ, ſingul. vnc. vnam.
Abſinthii p. maioris, ſeu vulgaris ſicci,
Roſarum rubrarum, vtriuſque drag. quinque.
Terantur craſſiuſcule & parùm coquantur in

aquæ lib.sex.(vt ipsemet Mes. testatur cap. de Aloë lib.simpl.)& non duodecim. Deinde fricentur manibus,& exprimantur:tum.

℞ *Aloes optimæ pulueriſatæ lib.vnam. Laua in parte vna decocti colati. Deinde ſuccetur, & pulveriſetur, & ipſi affunde reliquum decocti,& ſicca ad ſolem,ſi æſtas fuerit:vel in Stupha ſi hyems,& cum*

Myrrhæ ſelectæ & pulueriſatæ,
Maſtiches, vtriuſque drag.quinque.
Croci,drag.tribus,forma maſſam.

PARAPHRASE.

MEſue dit ces Pilules eſtre de ſon inuention, qu'il appelle Alephangines du nom Arabe *Alephangin*, qui ſignifie Odorant,& Aromatic: tels ſont les medicamens qui entrent en la decoction. La baſe eſt l'Aloé laué en la decoction,& non en eau de pluye, ou de fontaine:car ſi l'Aloé y eſt premierement laué pluſieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau & ventricule la pituite craſſe & humeurs corrompus qu'eſt ce premier point qu'il touche: au contraire, s'il eſt laué en vne partie de la decoction, comme ie ſuis d'aduis par icelle ſa vertu corroboratiue des viſceres,& purgatiue ſera augmentee: ainſi on aura l'vn & l'autre, & l'Apothicaire ſera releué de beaucoup de peines: le Maſtic & Myrrhe ſont mis pour reſiſter à la pourriture des

humeurs, corriger la ficcité de l'Aloé, & la rendre lubrique : le Saffran y est mis pour la defence du cœur.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné icy par Mes. repugne directement aux preceptes par luy escrits au 2. Theoreme, cha. de la decoction & ailleurs, où il enseigne les medicamens Aromatics n'endurer decoction ou fort petite, & icy il commande qu'on les face boüillir en 12. liures d'eau iusqu'à la consomption des deux tiers, de sorte que par telle ebullitiõ, leur vertu requise sans doute se perdroit. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloé, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à 6. liu. & demie, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la ficcité & quantité des medicamens en boiront vne partie, de maniere qu'auec legere ebullition, reuiendra à quatre liu. de decoction coulee, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicamens Aromatics puis leur donner vne ou deux ebullitions auec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre ou de terre vernissé, couuert, ou bassine estannee sur le feu clair & non fumeux, ni violent, apres on l'ostera de dessus le feu & la couurira on d'vne double toile, iusqu'à ce qu'ils soient à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué & fort exprimé. Cela

fait d'vne partie de la couleure, l'Aloé puluerisé sera laué: puis desseiché au soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & pulueriſé: auquel on adiouſtera la Myrrhe, Maſtic & Saffran pulueriſé chacun à part, pour le tout diſſoudre enſemble dans vn grand plat de terre verniſſé, auec le reſte de la decoction coulee, puis la faut deſſeicher (non du tout) comme auons dit, dont on formera vne maſſe, les mains oinctes d'huile d'Amandes, qu'on enuelopera de peau blanche, ou parchemin auſſi oinct d'huile, afin que plus longuement ſe puiſſe garder: La doſe eſt d'vne drag. à deux, la plus grande, deux Aurees, qui valent 8. ſcrupules.

Pilulæ Ruffi ſeu communes.

℞. Aloës electæ ſeu Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ, optimæ, vnc. vnam.
Croci, vnc. dimidiam: forma maſſam cum vino rub. optimo.

Pilulæ Peſtilentiales, D. Bauderoni.

℞. Aloes Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ optimæ, &
Boli Armeni veri optimi, vtriuſq. vnc. vnam.
Croci Corycei ſeu potioris, &
Theriacæ veteris & probatæ, vtriuſque vnc. dimidiam.

Cum Syrupo Limonum (sit sit æstas) vel vino vtr. optimo, (si hyems fuerit:) forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

AVcuns doutent ces Pilules estre de Ruffus Ephesien, veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicamens, (qu'est seulement vn fragment eschappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntees de Rhasis au 4. liu. chap. de la Precaution contre peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete descrit au liu. 2. chap. 36. n'entre du Saffran, ains d'Aloes & Ammoniac, de chacun deux portions, & vne de Myrrhe, qu'il donnoit en portion auec demy verre de vin excellent chacun iour. Telle opinion est assez mal fondee, pource que Ruffus est plus ancien que Rhasis ni Galen aussi: car il floriſſoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antonius, qui ont esté long temps apres. Aussi que la plus part de ses escrits sont perdus & non paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il se peut faire que ceux qui ont esté depuis Paul Egin. l'ayent supposé au lieu de l'Ammoniac, & reduit en Pilules, plustost que portion pour l'ingratitude de l'Aloé & Myrrhe, & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'icelluy. Il faut la moitié moins du Saffran

que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spasme ou conuulsion canine. De celles cy i'ay composé les miennes contre la peste, qui a esté grande ceste annee 1586. y adiouſtant de plus le Bol & Theriaque. La base est l'Aloé: sa vertu deterſiue est augmentee par la Myrrhe en leniſſant, laquelle auec icelle, reſiſtent à la pourriture des humeurs (mere nourrice de la peſte) le Saffran & vin excellent y ſont mis pour corroborer le cœur, contre lequel les venins principallement agiſſent: le Bol d'Armenie & Theriaque vieil & bon, ſelon la deſcription d'Andromache, y ſont mis pour cõbatre le venin d'vne forme eſſentielle, & non de leur qualité manifeſte.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chaſque medicament à part, leſquels meſlez au mortier, ſeront malaxez auec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au beſoin. Il ne faut lauer l'Aloé, pource qu'il ne ſuffit corroborer le ventricule, mais auſſi benignement & ſans violence purger les humeurs corrompus qui y pourroient eſtre. La doſe eſt vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant diſner ſans garder la chambre: en tẽps de peſte on pourra boire apres deux doigts de vin pur, ſi c'eſt en hyuer, ou en temps pluuieux, & le malade vieil ou phlegmatique. Si c'eſt en Eſté, la

region chaude, ou le malade ieune, ou cholerique, on boira apres vn peu d'eau de Scabieuse, ou de Bugloſſe, ou de Cardon benit, ou d'autre de ſemblable vertu.

Pilulæ Hieræ ſimplicis, D. Galeni.

℞. *Cinnamomi ſeu Canellæ ſelectæ,*
Xylobalſami, aut ſucced. eius Surculorum Lentiſci. Pena.
Aſari, aut Carpeſſii cum Gal. 2. catapotus.
Spicæ Indicæ,
Croci,
Maſtiches, ſing. drag. tres.
Aloes optimæ, drag. quinquaginta.
Cum melle roſato paretur maſſa, vſui reponẽda.

Pilulæ Hieræ cum Agarico.

℞. *Specierum Hieræ ſimpl. Gal. præſcriptæ, & Agarici Trochiſcati, vtriuſque vnc. ſemiſſem.*
Aloes optimæ, vnc. vnam. Cum Melle Roſato fiat maſſa.

Pilulæ Hieræ Comp. D. N. Myrepſi.

℞. *Cinnamomi ſeu canellæ ſelectæ,*
Spicæ Nardi,
Croci optimi,
Schœnanthi ſeu floris Iunci odorati,
Aſari,
Xylocaſſiæ, id eſt. Caſſiæ, ligneæ aromaticæ,

Xylobalſami (aut ſucced. eius ſurculorum Lentiſci vel Terebinthi,)
Carpobalſami, (aut ſucced. eius ſemi. Lentiſci aut Terebinthi,)
Sem. vel florum violarum,
Abſinthii Pontici maioris ſeu vulgaris,
Epithymi,
Agarici albi fœminini,
Roſarum rubrarum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Maſtiches, ſing. drag. dimidiam.
Aloes Socotorinæ, unc. unam. Cum melle Roſato fiat maſſa.

Pilulæ Benedictæ, D. N. Salernitæ.

℞. *Specierum Benedictæ laxatiuæ, drag. ſex.*
Mellis Roſati. quantũ ſufficit, compone maſſam.

PARAPHRASE.

VEu que ces quatre ſortes de Pillules ſont compoſees de ſemblables medicamens, que leurs Antidotes, & ne different que du miel Roſat pour le blanc eſcumé & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la Section precedente à la pag. 377. & 393. 394. 396. Si les Apothicaires tiennent en leurs boutiques les poudres, ne ſera beſoin auoir la maſſe, pource que ſur le champ auec miel

Rosat formeront telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilulæ Assaieret, D. Auicennæ.

℞. *Mastiches Chiæ,*
Myrobal Citrearum, utriusque unc. semissem
Pul. Hieræ simpl. Gal. unc. unam.
Aloes Socotorinæ, unc. duas. Cum Syrupo Stœchadis, formæ massam usui reponendam.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Auicenne lib. 5. fen. premiere, traicté premier, c. 29. La base est l'Aloé, sa tardiueté est acceleree par la poudre d'Hiere, pour cause des medi. Aromatics qui y entrét: les Myrobolains y sont mis pour empescher l'ascension des vapeurs billieuses au cerueau, par leur adstriction, qui causent douleurs: le Mastic y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé, & Myrob. le Syrop de Stœchas y est mis pour deterger le flegme que la poudre d'Hiere à incisé & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

DV MESNAGE.

Chacun à part faut pulueriser le Mastic (auec quelques gouttes d'eau) & les Myrobolains & Aloé (auec quelques gouttes d'huile,) ausquels on adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer auec

le Syrop de Stœchas en forme conuenable, ayant les mains oinctes d'huyle on formera la masse, qui sera resserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

Pil. Octomeræ, seu de octo rebus, D. N. Myrep.

℞. *Aloes optimæ, qualis ex Socotora Insula adfertur.*
Diadacrydii, utriusque drag. duas.
Interioris Colocynthidis,
Epithymi Creti ci, tanquam præstantioris,
Agarici albi,
Masliches Chiæ,
Dauci Cretici,
Myrobal. Cepularum.
Absinthii Pontici maioris, singul. drag. vnam.
Cum Suco Solani forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

Nic. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Salernitanus descriuent ces Pilules, ausquelles ils ont imposé le nom du nombre des medicamés qui les constituent: (exceptant la base & suc de Solanũ.) Elles ont quasi semblables vertus que les suiuantes & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloé, sa vertu cholagogue est augmentée par le Diagrede, & la phlegmagogue par la Colocynthe qui

accelere sa vertu tardiue : le Mastic y est mis pour corriger leur nuisance & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adstriction empeschent que la Colocinthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus esloignees, afin qu'elle purge le flegme de la premiere & seconde region. le Daucus incise, attenue le flegme, & consume les vents : l'Agaric conduit la vertu de la base au cerueau: l'Epithyme, à la ratte: le suc corrige la chaleur des purgatifs & du foye, & desopile les conduits bouchez, & donne forme à la masse. Pour plus grande seurté ie serois d'aduis qu'on print d'Agaric Trochisqué & de Colocynthe preparee, comme sera dit aux Trochisces Alhandaal, cy apres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absinthe, les Myrobolains & Epithyme. Chacun à part à l'Aloé, l'Agaric, & Colocynthe, Diagrede & Mastic : puis le tout malaxer ensemble auec le suc de Morelle, auparauant cuit en Syrop auec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est vne dragme, à vne & demie, quand on se va coucher les humeurs preparez comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

P. de V. generibus Myrb. D. N. Myrepsi.

℞. *Quinque specierum Myrobalanorum.*
Agarici albissimi,
Diadacrydii, i. Scammonii præparati,
Colocinthidis,
Sennæ mundatæ, sing. drag. duas & semissem.
Rhabarbari optimi, scrup. quatuor.
Epithymi Cretici,
Anisi,
Turbith optimi,
Zingiberis (ex Nicolai Præpositi instituto)
Lapidis Lazuli loti tantum, & non usti,
Mastiches, sing. drag. unam & grana sedecim.
Aloes optimæ, unc. semissem. Compone massam cum Succo Fœniculi, vel Absinthii Pontici seu Romani. Idem.

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ces Pilules au liure preallegué chap. neufiesme, lesquelles ont prins leur nom de la base les cinq especes de Myrobolains, qui auec choix (en corroborant ou resserrant) purgent l'vne & l'autre bile & flegme. La vertu cholagogue ces Myrob. Citrins est augmentee par le Rheubarbe non mentionné au texte de Salernitanus: leur tardiueté est acceleree par le Diagrede. La vertu melanagogue foible des Myrobol. Indes est

augmentee par le Sené & Epithyme: leur tardiueté eſt acceleree par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins & Embles, eſt augmẽtee par l'Agaric & Turbith: leur tardiueté eſt acceleree par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe eſt retardee par la craſſitie des Myrobolains & Rheubarbe. L'Aloé y eſt mis pour rendre ſalubre l'action des purgatifs violens. L'Anis pour inciſer le flegme, conſumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené & Epithyme: de meſmes le Gingembre, à l'Agaric & Turbith: le Maſtic y eſt mis pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empeſcher que l'Aloé n'ouure l'orifice des veines du fiege: le ſuc d'Abſinthe fortifie le foye, & deterge les matieres craſſes, donne corps à la maſſe, & conſerue les eſpeces.

Ceux qui formeront la maſſe auec le ſuc d'Abſinthe & non de Fenoüil, y pourront adiouſter à la poudre de la ſemence autant que d'Anis.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Turbith, Gingembre, Anis, Myrobolains mõdez de leurs os (auec quelques goutes d'huyle, tãt pour les rendre lubriques, corriger leur aſpreté, que pour empeſcher que n'exhalẽt) le Sené & Epithyme. A part chacũ faut

pulueriſer curieuſement le Diagrede, & Trochiſes Alhandaal pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Maſtic, & la pierre d'Azur lauee (cõme dirons aux Pulules qui en ont prins leur appellation,) l'Aloé & l'Agaric auec vne rappe ou ſerre. Cela fait on cuira le ſuc auec du miel eſcumé en Syrop, dont on formera (des poudres meſlees au mortier) la maſſe, les mains oinctes d'huile, laquelle ſera gardee au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme à vne & demy.

Pil. Polychreſtæ, ſeu Aggregatiuæ, D. M.

℞. *Aloes Socotorinæ tanquam præſtantioris,*
Turbith optimi, vtriuſque drag. ſex.
Diacrydii, drag. quinque,
Myrobal. Citrearum,
Rhabarbari optimi, vtriuſque drag. quatuor.
Succorum Eupatorii, Meſue, vel Agrimoniæ noſtratis, &
Abſinthii Põtici maioris, vtriuſq; drag. tres.
Mirobal. Cepularum, &
Indarum,
Agarici albiſſimi,
Colocynthidis,
Polypodii querni, ſing. drag. duas.
Maſtiches Chiæ,
Roſarum rubrarum,
Salis gemmei,
Epithymi Cretenſis,
Seminis Aniſi,

Zingiberis, sing. drag. vnam. Cum Electuario Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesue à ce qu'il escrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort vsitees, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommees Polychrestes : pource qu'auec choix elles purgent les trois humeurs & conuiennent à plusieurs vsages : aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, afin que nature plus aisément les iette hors. La base Cholagogue sont les Myrob. Citrins, Aloës & Rheubarbe: leur tardiueté est acceleree par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric & Turbith: leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe. La melanagogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, cõme des autres bases est acceleree par le Diagrede & Colocynthe. Le Sel Gemme corrige le vice du Turbith, & le Gingemble celuy de l'Agaric: l'Anis celuy du Polipode. Le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des purgatifs : les Roses, celle du foye : les sucs pour inciser & attenuer les matieres crasses & visqueuses, & desopiler les cõduits bouchez, tãt du foye,

que veines meseraïques : l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des imperiales. La dose est d'vne dragme à vne & demie. Elles ne sont vtiles en Esté, ni au commencement des maladies, ni à ceux qui sont opilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains : au contraire, vtiles au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliquees, les humeurs digerez.

DV MESLANGE.

Premierement faut à demy pulueriser le Turbith, Polypode, Gingembre, Anis, Myrobal & Rheubarbe : puis on y adiousteta es sucs d'Absinthe & d'Eupatoire desseichez au Printemps, ainsi qu'auons declaré en la sect. 2 pag. 32. de ceste Paraphrase, afin que par leur siccité ils se puissent aisément pulueriser, finalement on y adiousteta les Roses, & Epithyme.

Chacun à part, faut pulueriser l'Aloé, le Diagrede, les Trochises Alhandaal pour la Colocynthe, le Mastic, & Sel Gemme: l'Agaric sera rappé auec vne serre, ou l'on prendra du Trochisqué, qui se pulueriseta aisément: apres le tout (meslé au mortier) sera malaxé auec l'Electuaire Rosat, description de Mesue, qui est vn peu plus

eſpais que Syrop, & moins qu'Opiate. La maſſe ſera long tẽps batuë au mortier, afin qu'elle ſoit pluſtoſt fermentee: puis formee (les mains oinctes d'huyle d'Amãdes douces, & quelques iours expoſee à l'air) ſera reſſerree dãs de peau blãche, ou parchemin auſſi oinct, au beſoin, dans vn pot de verre ou de terre verniſſé & non dans vne boite.

Pilulæ de Agarico, D. M.

℞. Turbith optimi, drag. quinque,
Pul. Hieræ picræ ſimp. D. gal. drag. quatuor,
Agarici albiſſimi, drag. tres.
Colocinthidis,
Sarcocollæ, vtriuſque drag. duas.
Radicis Ireos,
Praßii albi,
Myrrhæ, ſingul. drag. vnam. Cum Sapa compone maſſam, vſui reponendam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ne ſont de Meſue, ains d'Auic. au ſen. 10. du liure troiſiéme traité premier chap. 40. de la curation d'Aſthme, duquel il les a empruntees. Il y a adiouſté de plus la Myrrhe: car les exemplaires d'Auicenne que i'ay eu en main ne font mẽtion de la myrrhe, ouy Bellunenſis, & Meſue qui peut eſtre ont eu d'autres exẽplaires plus ou moins corrects que les miens imprimez à Venize, & à Lyon, elles ont prins le nom de la baſe l'Agaric, la vertu foible duquel eſt augmentee par le Turbith:

bith: leur tardiueté eſt accelerée par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la ſection ſuiuante: la poudre de Hiere cõplette ſans miel, y eſt miſe pour fortifier le ventricule contre leur nuiſance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeſchant par ſa lenteur que par ſon acrimonie elle n'excorie les veines meſeraïques, & n'enflamme les viſceres: la vertu de la baſe eſt conduite aux poulmons par l'Iris & Praſſium. Meſue y adiouſte la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y conteuuë & des autres vlceres, que pour reſiſter à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la ſiccité des purgatifs, lenit & deterge, donne corps à la maſſe, & le tout conſerue. La doſe eſt deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy pulueriſees, on adiouſtera le Praſſium blãc ſeiché qu'on pulueriſera enſemble. Chacun à part faut piler l'Agaric trochiſqué, (meilleur que le non preparé) auſſi les Trochiſes Alhandaal, (pour la Colocynthe) auec quelque goutte d'huile Violat, ou d'Amandes: La Myrrhe & Sarcacolle, ſans addition facilement ſe pulueriſeront, puis on y adiouſtera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer enſemble auec le

vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ni à ceux qui sont par trop debiles.

Pilulæ Aureæ, D.N.Myrep.

℞. Aloes Socotorinæ, seu optimæ.
Diadacrydii, vtriusque drag. quinque.
Rosarum rubrarum,
Seminum Apii, vtriusque drag. 2. & sem.
Anisi &
Fœniculi, vtriusque drag. vnam & sem.
Pul. hieræ picræ (huius loco Salern. habet Masticches tantundem.)
Croci,
Colocynthidis, singul. drag. vnam.
Muccaginis Gummi Tragacanthi q.s. formetur massa.

PARAPHRASE.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aoria* pour *Aureas* : tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, à cause du Saffran, qui pour leur excellence entre les autres Pilu

les, comme l'or entre les autres metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffrã y est mis pour la deffence du cœur contre la nuisance de la Colocynthe & Diagrede: la poudre d'Hiere ou Mastic, l'vn & l'autre sont bons pour le ventricule: les roses pour le foye: les semences incisent & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses, le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede & Colocynthe est reprimee par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'auis du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pource que par chacune prise en y a enuiron vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est 12. grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee despoüillee de son acrimonie & malignité par la coction dans vn coing, à demy examinee.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau, & parties de la troisiéme region, les humeurs y contenuës, où les medicamens benins ne peuuent paruenir, sinon les violens. D'auantage les medica-

mens violens prins en petite quantité, sont foibles, que s'il y en a trop d'vne dragme on se contentera de demi dragme : que si l'Apothicaire n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes qu'il se contente de 2. dragmes & demie de Scammonee, qui reuiendra à demy scrupule pour chacune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

DV MESLANGE.

Ensemble on pilera les semences & roses chacun à part, la Colocynthe corrigee par les Arabes appellee *Alhandaal*, qui est beaucoup plus asseuree que la non preparee, (tãt subtile puisse elle estre (le Diagrede, l'Aloé, le Mastic, & Saffran : apres toutes les poudres seront meslees ensemble au mortier, & malaxees auec quantité suffisante de musc ilsge de Gomme Tragacanth tiree auec eau Rose, si on a pris de Colocynthe: la masse sera gardee comme auons declaré. Aucuns sont d'aduis à la poudre y adiouster demi dragme de Gomme Tragacãth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse auec Miel Rosat: pource que l'humidité du musc ilsage au dedans la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort qu'vne partie de la vertu purgatiue se perd : ce qui n'aduient estant formee auec le miel rosat, ce qui est bien vray. Pource que l'on prend semblable poids de Trochisses Alhandaal

que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudres, & aussi sera bien fait de former la masse auec miel rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demi drag. de Gõme Tragacanth, & malaxer les poudres auec miel rosat, & non auec les muscilages.

Pilulæ Cocciæ, D. Rasis.

℞. Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. 10.
Turbith optimi,
Stœcadis Arabicæ, utriusque drag quinque.
Colocynthidis, drag. tres, & scrup. unum.
Scammonii, drag. duas & semiss. Cum Syr. Stœchadis, vel succo Absinthii ex Mes. præscripto in sua praxi, forma massam usui necessario.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Rhasis à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almansor Roy des Perses. Elles ont prins leur nom de *Coccos*: qui signifie grain: pource qu'on les forme ronds comme poix. Aucuns (apres Gentilis & Matthieu des Degrez) pour deux raisons sont d'aduis y mettre deux scrupules & demie de Scammonee, plustost que deux dragm. & demie: & estiment la faute prouenir des Imprimeurs: leur autre raison est qu'elles seroient trop fortes pour en-

donner la dixiesme partie en vne fois, comme veut l'autheur. Ces raisons ne sont suffisantes: car Mes. qui estoit Arabe, & qui les a transcrit de Rhasis (en sa practique au chap. de *Soda*, que les Grecs appellent *Cephalæam*, & nous douleur de teste inueteree) de mot à mot, (hormis que par tout il double la dose des medicamens, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la sect. 32.) tous lisent deux drag. & demie, & non deux scrupul. & demie. Leur seconde raison aussi est mal fondee, pource que l'autheur suppose vne maladie inueteree & grande, à laquelle les remedes benings n'ont profité, & les forts estre salubres selon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere section. Pour le regard de la sixiesme partie, qu'est la dose supposee par Rhasis, il est facile en donner moins, touchant à la Hiere, ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escrit Galen au 7. de sa Methode & ailleurs, dont auons amplement escrit en la section precedente, plustost qu'vne supposee par Cordus.

La base est la poudre de Hiere simple mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour cause des sucs mentionnez. Sa vertu cholagogue est augmentee par la Scammonee, & phlegmagogue par la Colocynthe, & Turbith: leur celerité est retar-

dee par la base: le Syrop de Stœcas, & sa fleur y sont mis tant pour fortifier le cerueau que les autres visceres contre la nuisance du Turbith, Colocynthe & Diagrede, & pour inciser, attenuer, deterger le flegme, desopiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu de celles de Sarcacolle, pour estre composees de semblables medicamens hormis le Diagrede.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Turbith & Stœchas. A part la Colocynthe & Scammonee, puis on les meslera auec la poudre de Hiere simple, pour les malaxer auec le Syrop, dont on formera vne masse ayant les mains ointes d'huyle, laquelle on resserrera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne drag. & demie pour les robustes & les grandes & inueterees maladies.

Pil. sine quibus esse nolo, D. N. *Salernitæ.*

℞. *Aloes optimæ lotæ, drag.* 14.
Scammonii probè triti, drag. sex et dimid.
Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.
Rhabarbari selecti,
Masticis,

Absinthii Pontici maioris, seu vulgaris,
Rosarum rubrarum,
Seminis, vel florum Violarum,
Sennæ mundatæ,
Agarici Trochiscati,
Sem. Cuscutæ singul. drag. vnam. dissolue
Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont ainsi nommees, pource qu'vn pere de famille ne doit estre sans icelles, pour ses grandes & rares vertus à purger auec choix les trois humeurs, & à bon droict se deuroyent nommer Catholique. La base sont les Myrobol. qui purgét la bile iaune & noire, & flegme. La vertu des Citrins est augmentee par le Rheubarbe & Aloé: celle des Cepules, Bellerins, & Embles par l'Agaric trochisqué & Aloé: celle des noirs par le Sené: leur tardiueté est acceleree par le Scammonee, & au contraire sa celerité est reprimee par les Myrobo. Aloé, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la deffence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses & Absinthe, du foye: les Violes pour corriger l'aspreté & siccité de la base, le Cuscuta & suc de Fenoüil pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles

qui ont prins leur appellation de cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgent plus benignement, & sont composees quasi de semblables medicamens. Si l'Aloé n'est laué, les Pilules en seront plus purgatiues, & plus conuenables aux effets qu'on leur attribuë, & corroboreront assez suffisamment les visceres, par l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

DV MESLANGE.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubarbe, Absinthe, Cuscute, Roses, & Violes. A part chacun l'Aloé, la Scāmonee, le Mastic, & Agaric trochisqué, qu'est plus vigoureux & plus asseuré, & moins nuisible que le non preparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonee en quantité suffisante de suc de fenoil, puis on y adiouſtera les poudres pour du tout en former vne masse, apres l'auoir longuement battuë, qu'on gardera: sinon au suc depuré on adiouſtera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formee, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'vne dragme à vne & demie.

Pil. optice, seu Lucis maiores, D. M.

℞. *Rosarum rubrarum,*
item. Viol. quia potentius purgat flore,
Absinthii Pontici, seu Romani, idem.

Colocynthidis,
Turbith optimi,
Cubebarum,
Calami Aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur.
Nucis Moschatæ,
Spicæ Nardi,
Epithymi Cretensis,
Carpobalsami, (vel succe. eius) Sem. Lētisci vel Terebinthi, vel Cubebarum cum Gal.
Xylobalsami, vel Succed. eius Surculorum Lentisci, Penæ, vel Santali citrini.
Seminum Siseleos,
Rutæ,
Anisi,
Fœniculi, &
Apii,
Scœnanthi, i. floris Iunci odorati,
Asari,
Mastiches Chiæ,
Caryophyllorum,
Cinnamomi vel Canellæ selectæ,
Cassiæ ligneæ arom. & non purgatricis,
Croci,
Macis, singul. drag. duas.
Quinque generum Myrobalanorum, &
Rhabarbari optimi singul. unc. semissem.
Agarici albissimi, &
Sennæ mundatæ, utriusque drag. quinque.
Euphrasiæ, drag. sex.
Aloes Socotorinæ ad pondus omnium. Componi massam cum Succo fœniculi depurato.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur effet, pource qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres craſſes & viſqueuſes, qui l'offuſquent & la corroborent. Le ſurnõ de grãdes y eſt mis, pour mettre difference aux autres de ſemblable nom, qui ſont moindres en vertu, & nombre de medicamens, & moins vſitees. Elles approchent aux precedentes *ſine quibus*, hormis qu'elles purgent plus la pituite, & celles cy la bile. La baſe ſont les Myrobolains, deſquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoient eſté nommees: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins eſt augmentee par l'Aloé, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, eſt augmentee par l'Epithyme, & Sené: la phlegmagogue des Myrobolains, Cepule, Bellerins & Embles, eſt augmentee par l'Aloé, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par ſa celerité ſert de vehicule, tant à la baſe, qu'aux autres purgatifs: au contraire la craſſitie des Myrobolains reprime ſa violence & celerité: leur vertu purgatiue eſt conduite au cerueau par les Cubebes, Macis & Gyrofles: aux yeux par l'Euphraſe & ſuc de Fenoil: les autres medic. Aromatics & ſemences y ſont miſes tant pour inciſer & attenuer le flegme eſpais & conſumer les vents, deſopiler les conduits

bouchez, que pour resister à la nuisance de la base, & de l'Agaric, Senè, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith & Senè, Epithyme, & Agaric : le Mastic y est mis pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs : le Saffran, du cœur : le Nard Indique & Scœnanthe, du foye : les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur & siccité : le suc de Fenoil, & l'Absinthe detergent le flegme, & l'Asarum le conduit auec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

DV MESLANGE.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc ou de Terebinthe: Pena, puis on y adiouſtera le Turbith, vn peu apres on y mettra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces de Canne odorante, la Canelle. Cecy à demy puluerisé on y adiouſtera les Gyrofles, Scœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruicts & semences: finalemẽt l'Absinthe, l'Euphrase, Roses & Violes, Senè, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, auec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Saffran, la Colocynthe & Agaric trochisquez & l'A-

loé. Cela fait, au mortier on les meslera, puis auec le Syrop (fait du suc de Fenoil & Miel deputez) on les malaxera, & battra long temps au mortier, afin qu'ils soient plutost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche oinctes d'huile, pour la resserrer au besoin. La dose est d'vne dragme à vne demie.

Pilulæ de Fumaria, D. Auicennæ.

℞. Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum,
Scammonii Antiochini, singul. drag. quinque.
Aloes Socotorinæ, drag. septem. Cum Succo Fumariæ bis formetur massa, & tertio cum syru. Fumariæ, & reponatur vsui.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont pris leur nom du suc de Fumeterre deputé, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au fen. 7. du liu. 2. traicté 3. chap. 7. traitant la Curation du prurit & rogne. Leur base est la Scammonee : la celerité & tenuité de laquelle est reprimee par les Myrob. & Aloé, qui par leur adstriction fortifient les visceres, & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desopilant les veines du foye qu'ils opilent, qu'est l'occasion pourquoy Auicéne veut la masse estre par trois fois (auec iceluy) malaxee: nous nous con-

tenterons de deux, & la 3. auec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre, afin que la masse ne se desseiche, & se conserue longuement.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les arrouser d'vn peu d'huile Violat ou d'Amandes, tant pour corriger leur aspreté & siccité, que pour les rendre plus lubriques, empescher que ne s'exhalent. A part chacun, on pilera la Scammonee & l'Aloé, aussi auec quelques gouttes sera par deux fois malaxé auec le suc de Fumeterre depuré au soleil, ou sur le feu. Finalement pour la derniere fois auec le Syrop (qu'on fera auec d'autre suc, & miel escumé) sera malaxé, dont on formera vne masse qui sera gardee au besoin.

Pilulæ de Eupatorio maiores, D.M.

℞. *Aloes optimæ drag. quinque.*
Rheabarbari selecti, drag. tres & semissem.
Myrobal. Citrearum,
Succorum Eupatorii. Mes. (*vel huius defectu Græcorum.*) *&*
Absinthii Pont. singul. drag. tres.
Mastichis Chiæ, drag. vnam.
Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi) *id est Endiuiæ satiuæ depurato, compone massam.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nom de Rheubarbe leur base, pour cause des suiuãtes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, cõme de celuy qui de toute sa nature cõuient au foye, pour lequel elles ont esté compossees: vray est, que l'Eupatoire descrit par Mesue, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appellé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue (qu'est l'Ageraton de Dioscor. si nous croyõs à Matthiole) pourront sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire, pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie ou autre. La vertu foible du Rheubarbe est augmentee par l'Aloé, & Myrobolains: les sucs d'Eupatoire, & d'Absinthe dessechez de leur humidité superfluë, ainsi qu'auons declaré en la section 2 pag. 32. y sont mis tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé: le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye, & des purgatifs, & donner corps à la masse.

DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adiouſtera les sucs d'Absinthe, &

d'Eupatoire desseichez, pour les pulueriser ensemble. A part faut pulueriser l'Aloé, le Mastic & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse auec du Syrop fait auec beaucoup de suc d'Endiue, & peu de miel escumé, qu'on gardera au besoin. La dose est d'vne drag. à 2.

Pilulæ de Rhabarbaro, D.M.

℞. Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. decem.
Myrobal. Citrearum,
Trochiscorum Diarhodon, vtriusque drag. tres. & sem.
Rauedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres.
Succorum Glycyrrhizæ, &
Absinthii Pontici maioris, seu vulgaris.
Mastiches Chiæ, singul. drag. vnam.
Seminum Apii, &
Fœniculi, vtriusque drag. semissem.
Cum Succo fœniculi depurato, forma massam.

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe & Rauedsceni soit mesme chose, si est-ce que Mesue en la distinction 10. donne deux descriptions de Pilules : l'vne surnommee du Rheubarbe, qu'est ceste cy: l'autre de Rauedsceni, fort dissemblable en nombre de medicamens & de purgatif. Celles cy non plus qu'icelles de Rhasis liu. 9. chap. 69. traictant de la

Cure d'Hydropisie, ne sont vsitees, à cause du *Mezeron*, qu'est le *Thymelea* de Dioscl. qui y entre en quantité : lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui ont prins leur nom du Rheubarbe) sont fort vsitees, pource qu'elles sont composees de medicamens benings, & conuenables à ce que Mes. recite, & ne peuuent gaster les visceres : ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adiouster ce qui sera aduisé par le docte & expert Medecin. Leur base, est le Rheubarbe, dont elles ont prins leur nom : sa vertu foible est augmentee par la poudre d'Hiere & Myrobolains : leur crassitie est corrigee par les semences aperitiues, incisiues, attenuatiues & consomptiues des vents, & leur siccité, par le suc de Regliſſe: leur tardiueté est acceleree par les sucs d'Absinthe, & Fœnoüil, qui desopilent) auec l'aide des semences) le foye: les Trochises Diarrhodon le fortifient, & le Mastic le ventricule. La dose est d'vne dra. à deux : ceux qui auront les presentes se pourront passer de celles d'Eupatoire, & au contraire.

DV MESLANGE.

Les sucs seichez (comme dit est) se pourrõt aisemẽt pulueriser auec le Rheubarbe, semẽces & Myrobolains. A part se pulueriseront les Trochises & Mastic: apres seront meslez auec la poudre d'Hiere, pour les

malaxer auec le Syrop, fait de quantité de suc de Fenoüil depuré, & peu de miel escumé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté declaré, qu'on gardera au besoin.

Pilulæ Indæ Haly, D. M.

℞. *Caryophyllorum, drag. vnam.*
Succi Eupatorii inspissati,
Spicæ Indicæ, vtriusque drag. duas.
Agarici albissimi.
Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loti tantum, & non vsti,
Colocynthidis,
Salis Indi (vel eius penuria) Gemmei, sing. vnc. dimidiam.
Myrobal. Indarum seu Nigrarum.
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Polipodii querni sing. drag. quinque.
Epithymi Cretensis,
Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. sex.
Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. duodecim.
Cum Succo Apii depurato compone massam.

PARAPHRASE.

MEsue refere ces Pilules à Haly: mais quel est ce Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cerché l'espace de quelques iours en mon Haly fils d'Abbas ceste descriptiõ, laquelle il ne m'a esté possible l'y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous

prenons du Sel Gemme : pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs ou indiques qui y entrent en assez bõne quantité. Mes. au chap. de l'Ellebore les descrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebore noir, & vray : (& non le faux, assez frequent) sa vertu melanagogue est augmentee par la pierre d'Azur lauee, & non bruslee afin que sa faculté vomitiue soit corrigee, & la purgatiue icy requise, y demeure) l'Epithyme & Polipode : la vertu foible de ceux ci est fortifiee par le Sel Gemme : la Colocynthe y est mise pour augmenter la vertu flegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere & seconde : la poudre d'Hiere, est ici mise en quantité pour resister à la nuisance de la base & des purgatifs violens, & fortifier le ventricule, & rendre leur action meilleure : leur celerité est reprimee par les Myrobolains : les Gyrofles pour fortifier le cœur, & cerueau : le Nard indique le foye. Le Stœchas conduit la vertu de la base, & purgatifs au cerueau, & aux visceres, ausquels il est fort excellent. Les sucs y sont mis pour desopiler, inciser, attenuer & deterger les humeurs terrestres (qui le plus souuẽt resident à la ratte) & en conduire vne partie par la voye de l'vrine, & donner corps à la masse, & conseruer les

especes. La dose est d'vne drag. à 4 scrupules pour les plus robustes.

DV MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire desseiché de son humidité superflue facilement se pulueriſera auec les racines inciſees, Gyroſles, Stœchas, Myrobolains & Epithyme. A part faut pulueriſer le Sel Gemme, la Colocynthe, & l'Agaric trochiſquez, & la pierre d'Azur lauee & non calcinee: puis on y adiouſtera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier auec le Syrop fait du suc d'Ache deputé, & miel eſcumé, & en former vne maſſe, ayant les mains oinctes d'huyle: laquelle ayant demeuré quelques iours à l'ombre ſera gardee (comme dit eſt) au beſoin.

Pilulæ è lapide Lazuli, D. M.

℞. *Scammonii Antiocheni,*
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Salis indi, aut Gemmei, ſing. drag. duas & ſemiſſem.
Caryophiloram, &
Seminis Aniſi, vtriuſque vnc. dimidiam.
Lapidis Cyanei ſeu Lazuli loti & non vſti. drag. ſe.
Epithymi Cretenſis,
Polipodii querni,
Agarici albiſſimi, ſing. vnc vnam.
Pul. Hieræ picræ ſimp. D. Gal. drag. quindecim

Cum succo inthybi, id est, Endiuiæ depurato, vel cum Syr. Saporis forma. massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioscoride luy attribue) la vertu melanagogue est augmentee par l'Ellebore noir, & Scammonee : leur celerité est moderee par la tardiueté du Polypode & Epithyme, qui les conduisent à la ratte, siege de la Melancholie, comme l'Agaric au cerueau, & visceres, lequel est corrigé & fortifié par le Sel Gemme: l'Anis y est mis pour inciser, attenuer les humeurs terrestres, consumer les vents, & donne bonne odeur : la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuisance des purgatifs violens : le Gyrofle y est mis pour le cœur & cerueau, & le suc d'Endiue pour le foye, & donner corps à la masse, & conseruer les especes en leur vigueur. La dose est quatre scrupules, ceux qui auront les precedentes Pilules Indes se pourront facilement passer des presentes. Et au contraire ceux qui auront celles ci, se passeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu en vertu.

DV MESLANGE.

Le meslange est semblable au precedent, declaré aux Pilules Indes : Pource ie me contenteray dire ici quelque chose de la preparation de la pierre d'Azur.

Pourquoy on prepare la pierre d'Azur.

Nous preparons la pierre d'Azur & Arminienne, pour oster ce qui est contraire à nos desseins. La vertu ici requise est la purgatiue & corroboratiue : la contraire est la vomitiue, laquelle par lotiõ se perd, & les deux autres demeurent : que si la vomitiue & purgatiue estoient contraires, comme en la confection Alchermes, il la faudroit calciner : puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeureroit, autheur Alexandre Trallian à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre autheur, la faut lauer & non brusler, ainsi que s'ensuit.

Comme il faut lauer la pierre d'Azur.

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de bronze ou autre metail : puis auec eau clere longuement l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserez rassoir, & espacherez l'eau, puis auec autre eau l'agiterez & ferez comme dit est : ainsi continuant autant de fois que l'eau en sorte claire, & qu'elle aye perdu son acrimonie estant seichee. Que s'il suffit de dix fois qu'est-il besoin de cinquante ? Si c'est l'esté par

chacun iour on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher, ainsi continuer les iours suiuans iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non.

Pilulæ fœtidæ maiores, D. M.

℞. *Sagapeni, vulgo Serapini,*
Ammoniaci,
Opopanacis,
Bdellii,
Colocynthidis,
Seminis Pegani, id est, Rutæ agrestis, & harmel Arabum.
Aloes Socotorinæ, tanquam præstantissimæ,
Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
Turbith optimi, drag. quatuor.
Gummonii Antiocheni, drag. tres.
Alscebram, i. Esulæ præparatæ in Aceto,
Hermodactillorum, vtriusque drag. duas.
Zingiberis, drag. vnam & sem.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ.
Spicæ Indicæ.
Croci,
Castorii sing. drag. vnam.
Euphorbii, scrup. duos.
Dissolue Gümi succo porri et compone massam.

PARAPHRASE.

COmbien que Rhasis au 9. liu. chap. 7. Sera. Haly, & Mes. en son Antid. & en

la Curation vniuerselle des maladies nerueuses nous ayent laissé par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides : l'vsage seulement a approuué ceste cy, lesquelles ont prins leur nom des Gommes fetides, qui y entrent : ou pource qu'elles chassent du corps les humeurs puans & corrompus, l'vne & l'autre opinion est vraye.) Le surnom y est mis pour mettre difference des autres, qui sont moindres en vertu & nombre de medicamens. La base est la Colocynthe, sa celerité est augmentee par l'Euphorbe, & Scammonee, & icelle reprimee par la tardiueté & crassitie de l'Aloës, Epithyme & Turbith, les Hermodattes & Esule conduisent leur vertu aux iointures, les Gommes y sont mises en quantité, pour corriger la violence & malignité des purgatifs violens, & empescher (par leur lenteur) qu'ils n'excoriét les membranes internes du ventricule & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitent hypercatharses & douleurs extrémes, & que trop soudain ne paruiennent aux parties esloignees du centre, & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye & les autres visceres, le Saffran y est mis pour la defense du cœur, le Nard indic. du foye : le Gingembre du ventricule, la Canelle, pour resister à la pourriture des humeurs. (Gal.

au

au 8.liu.des Medic.loc.)le Castorium resiste à leur qualité veneneuse,& fortifie le cerueau,source des nerfs:la semence de Ruë, Gingembre,& suc de porreaux incisent, & attenuent le flegme espais & visqueux, consument les vents,detergent & donnent corps à la masse,& le tout conseruent : la dose est d'vne drag. à 4.scrupules, le corps deuëment preparé & non autrement.Ceux qui auront ces pilules se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe,& de celles de l'Opopanax,& du Sagapenum ou Serapinum, en y adiousstant les Myrobolains, pour estre composees pour la pluspart de semblables medic. Leur meslange n'est dissemblable aux Pilules suiuantes que declarerons.

Pilulæ de Hermodactyllis maiores, D. M.

℞ *Hermodactyllorum,*
Aloes Socotorinæ tanquam præstantissimæ,
Myrobal. Citrearum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Adelii Thebaici seu optimi,
Agapeni, vulgò Serapini, sina. drag. sex.
Castorii,
Arcocollæ,
Euphorbii,

Opopanacis.
Sem. Rut. agrestis seu domesticæ, vel harmel.
Apii sing. drag. très.
Croci optimi, drag. vnam & semis. Cum Succo Brassicæ depurato forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base les Hermodattes mises au commencement: le surnõ de grandes, pour mettre difference aux autres de semblable nom, moindre en nombre de medicamens, qui ne sont visitees: leur vertu purgatiue est retenuë en la premiere region, par l'Aloé & Myrobol. & conduit en la 2. par le Turbith, & en la 3. par la Colocynthe, Euphorbe & Sagapenum. La celerité de ces trois est reprimee par la tardiueté des Myrob. Aloës, & Turbith & au contraire. L'Opopanax & Bdellium y sont mis pour les considerations declarees aux precedentes, comme aussi le Castorium: les Myrobolains y sont mis cõtre l'iniure de l'Aloé, & pour fortifier par leur adstriction le ventricule & foye: le Saffran, le cœur: contre la nuisance des purgatifs violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe: les semences, pour inciser & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire les serositez bilieuses auec l'aide du suc de choux, par la voye de l'vrine. Ceux

qui auront ces Pilules en leurs boutiques, se passeront de celles qui ont pris leur nom de l'Euphorbe, descrites par Mesue: pource qu'elles ont quasi semblables vertus. La dose sera d'vne dragme à 4. scrupules.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy pulueriſé on adiouſtera les Hermodattes, semẽces, Myrobol. & Bdellium, s'il eſt ſec, ſinon ſera fondu auec les liqueurs, & Caſtor. A part chacun, faut pulueriſer l'Aloé, le Saffran, Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, auec vne Amande, pour empeſcher que n'offenſent celuy qui les pulueriſe. Cettuy Euphorbe ne doit eſtre ſi ſubtil que les autres, pour les raiſons que Meſ. eſcrit au ch. propre du liu. des Simples purgatifs puis on les meſlera. Au ſuc faut fondre l'Opopanax & Bdellium s'il eſt mol & recent, & Sagapenum, puis les couler & cuire en moyenne conſiſtence, puis on y adiouſtera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier à coups de pilon, & former vne maſſe ayant les mains ointes d'huyle, laquelle vn peu ſeichee, ſera reſſerree au beſoin.

Pilulæ Arthriticæ. D. N. Salernitæ.

℞. *Hermodactylorum,*
Turbith optimi, &

Agarici albissimi singul. vnc. dimidiam.
Cassiæ ligneæ arom. & non purgatricis,
Spicæ Nardi,
Caryophyllorum,
Carpobalsami, aut succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi,
Xilobalsami, aut succedanei eius succulorum Lentisci, aut Terebinthi,
Macis,
Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur.
Xingiberis,
Mastiches,
Assæ fœtidæ,
Seminum Fœniculi,
Anisi,
Saxifragiæ,
Asparagi,
Rusci, vulgò Brusci, &
Lithospermi, id est, Milii solis,
Rosarum rubrarum,
Sallis Gemmei, sing. drag. duas.
Scammonii Antiocheni, vnc. vnam.
Aloes Socotorinæ, seu optimæ ad pōdus omnium,
Cōfice massā cum succo Fœniculi: vel Iuæ arthetica, seu Camæpityos depurato: & repone vsui.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de Salernit. & non de Myrepsus, lesquelles ont pris le nom des parties des iointures, que les Grecs aplent *Arthritidas*, ausquelles elles sont ada-

ptees. Leur base sont les Hermodactes: leur vertu foible est augmentee par le Turbith & Agaric: & celle de ceux ci par le sel gemme & Gingembre, qui auec les autres medicamens aromatics corroborent tous les visceres contre la nuisance de la base, Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulierement le Mastic y est mis pour le ventricule, & Nard Indique pour le foye: la Scammonee est ici mise pour seruir de vehicule aux purgatifs & Aloé, & base: les semences pour inciser & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serositez qui seruent aux humeurs gluans & terrestres, de vehicule, & causent douleurs. L'Assa fœtida est ici mise pour deterger le flegme, & resister à la nuisance (par sa lenteur) de la Scammonee & Aloé, qui par son acrimonie ouure les veines du mesentere & siege, & icelle excorie le ventricule & intestins: les Roses y sont mises pour contemperer la chaleur de toute la cõposition: le suc de Camepithys, de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs aux iointures, donne corps à la masse, & conserue leur vertu. La dose est vne dragme & demie pour le plus.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'A-

loës, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adiouſtera le Turbith & Galanga: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indiq. les Gyrofles, la Canelle & l'Aſſe fœtide curieuſement mondee, laquelle en petite quantité, facilement auec les autres ſe puluerisera. Ceux ci à demi puluerisez & tamisez, on y mettra les ſemences & fruicts, les Hermodattes, le Macis, & les roſes. A part faut puluerisér l'Agaric (comme vne ſerre) le Maſtic, le Sel Gemme, la Scammonee, & Aloé. Cela fait, les poudres ſeront meſlees au mortier, & long temps malaxees à coups de pilon, auec le Syrop qu'on fera expres du ſuc de Fenouil, ou de Camæpithys, & miel eſcumé, apres on formera la maſſe: comme il a eſté dit, qui ſera reſſerree au beſoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront ſeruir au lieu de Benedictes, pour eſtre compoſees quaſi de meſmes medicamens, & ſemblables en vertu.

Epilogue. Voila pluſieurs ſortes de Pilules, tant pour incraſſer les rheumes, & appaiſer les douleurs, que pour purger benignement, mediocrement, & auec violence les humeurs qui pourroyent eſtre en la premiere, ſeconde, & troiſiéme region.

S'enſuit des Trochiſcs.

SECTION IX.

Des Trochiſcs.

De Trochiſcis in genere.

LE nom de Trochiſc vient du Grec Τροχίσκος, *id eſt*, *Rotula* : il eſt auſſi quelquesfois appellé des Grecs, Κυκλίσκος, *id eſt. paruus circulus, ſeu orbiculus* : d'autres fois Ἀρτίσκος, *id eſt, paruus panis, ſeu paſtillus*, la premiere appellation Grecque & non Latine, iuſqu'auiourd'huy a eſté retenuë.

C'eſt vn medicament compoſé de pluſieurs ſecs pulueriſez & comprins de quelque liqueur conuenable, comme vin, eau diſtillee, ſuc, muſcilage, Gomme ou liqueur fonduë, de forme ſolide, afin que la vertu ſoit de plus longue duree : de figure ronde, dont il a prins le nom, du poids d'vne dragme, pour le plus ſouuent, ou moins, au iugement & diſcretion de l'Apothicaire : deſſeiché le plus ſouuent à l'ombre, en lieu aëré, chaud & ſec, exempt de pouſſiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de terre, ou de terre verniſſez, pluſtoſt que d'eſtain, à cauſe du plomb que les potiers y meſlent : qui ſoyent bien bouchez, afin que leur vertu ne s'exhale, attendant la

Diuision des Trochiscs.

necessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeurs, les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexitaires, ainsi que particulierement declarerons.

De Trochiscis in specie.

Prochisci Bechici Nigri,

℞. *Succi Glycyrrizæ,*
Sacch. albi, vtriusque aureos sex, seu vnc. 1.
Amylli,
Tragacanthi,
Amygd. dul. mundat. singul. drag. 4.
Muccaginis sem. Psylli, vel Cotoneorum aquæ Rosarum extractæ, quantum sufficit, fiant pastilli sigillati.

PARAPHRASE.

Des Trochiscs incrassans.

MEsue en sa Pratique & chapitre de la toux, prouenante de matiere chaude & seiche, descrit ces trochiscs, qu'il appelle Pilules sublingues, pource qu'en les tenant à la bouche sans les mascher, on les laisse fondre tout bellement, lesquelles ont pris leur nom de leur effect, comme le surnom de leur couleur noire, causee du suc de Regliſſe leur base. Son adstriction est augmentee par les muscilages de coings ou de Psylliũ: sa vertu incrassante est augmẽtee par l'Amydon, & Gomme Tragacanth: l

deterſiue & lenitiue, par les Amandes douces & ſucre fin. Aucuns y adiouſtent de Styrax, Calamite, ou autre choſe qu'ils cognoiſſent eſtre neceſſaire ſelon les occurrences qui ſe preſentent : ce qui n'eſt permis à l'Apothicaire, ſans l'aduis des Medecins : lequel ſe doit contenter des preſentes qui ſont plaiſantes au palais, & excellentes pour incraſſer les rhumes qui tombent à la poictrine, & à deterger ce qui y eſt decoulé. Ie les ay pluſtoſt inſeré en ceſte ſection qu'en la precedente, pource que pour le iourd'huy on les forme & figille de marques faites à plaiſir en figure de otules, ou petits pains, que nous appellons Trochiſcs, pluſtoſt qu'é figures de Pilules.

DV MESLANGE.

Les Amandes ſeront mondees de leurs ellicules : puis inciſees auec vn trancher, u couſteau de Cordonnier, ſur vne fueil- de papier blanc tant ſubtil qu'il ſera ſſible, apres on les reſſubtiliera au mor- er de marbre, auec l'amydon & ſucre fin. hacun à part, faut pulueriſer le ſuc de egliſſe, & la Gõme Tragacanth au mor- r & pilon de bronze chauds, laquelle res ſera peſee, & non auparauant, à cauſe decheť: puis le tout ſera meſlé, & mala- auec le muſcilage (faites des ſemen- de Coings, ou de Pſyllium, ou des deux ſemble en eau Roſe) en forme de paſte,

laquelle estenduë sur papier blanc, sera couppee par petites pieces, arrondie & marquee, & seichee à l'ombre, & gardee au besoin.

Troch. Bec hici albi, incerti authoris.

℞. Pul. Iridis Florentiæ, &
Amylli, vtriusque vnc. vnam & dimidiam.
Sacchari Crystallini, &
Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor.
Sacchari albi, li. vnam. Cum muccagine gummi
Tragacanthi, aqua Rosarum extracta, forma
pastillos figillo aliquo (si vis) obsignatos, qui
siccati vsui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochises ou Pilules sublingues (qui ont prins leur nom & surnom de leurs effets & couleur, comme les precedẽtes) nous est incertain, qui neãtmoins sont fort vsitees & approuuees. Leur base est l'Iris d'Esclauonie: ou en son lieu celuy de Florence incisif, attenuatif & detersif des matieres crasses & visqueuses cõtenuës és poulmons & poictrine: sa vertu detersiue est augmentee par le sucre & Penides. L'Amydon & Tragacanth y sont mis tant pour incrasser les rheumes subtils, que pour corriger l'aspreté & sicité de la trachee artere causee d'iceux, & donner corps à la paste.

DV MESLANGE.

Le meſlange & repoſition n'eſt diſſemblable aux precedens. Ie deſirerois icy & ailleurs nos Apothicaires eſtre plus curieux de leur honneur & profit des Malades, que de leur gain propre : & compoſer ces ſublingues (comme deſſus eſt dit.) pluſtoſt qu'auec ſi grande quantité d'Amydon & ſucre fin, ſans l'Iris, & ſucre Candit, comme ils font.

Trochiſci Ramich, D.M.

℞. Succorum Rumicis, id eſt, Acetoſæ, vel eius loco Succi Cydoniorum immaturorum, vnc. Sedecim.

Succi Baccarum Myrthi, vnc. quatuor.
Omphacii, i. Agreſtæ, drag. ſeptem.
In his ſuccis parùm bulliant
Gallarum recentium curioſè tritarum, vnc. tres.
Baccarum Myrthi contuſarum, vnc. duas.
Roſarum rubrarum, vnc. vnam.
Colaturæ immitte ſequentem puluerem.
Santali Citrini, drag. decem.
Roſarum rubrarum,
Carnis Rhois, id eſt, Sumach,
Spodii ſingul. vnc. vnam.
Ligni Aloes,
Caryophyllorum,
Macis,
Nucis Moſchatæ, ſingul. vnc. dimidiam.
Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata

soli exponantur, dum siccentur: post tere minutim, & cum

Caphuræ aureo vno, id est, ℈ iiii. & aquæ Rosarum fac Trochiscos paruos, in vmbra siccandos.

Nonnulli aromatisant Moschi drag. vnius quarta parte, hoc est, granis 18. & non 15 & reponunt vsui.

PARAPHRASE.

Ramich quid.

Ramich est vn nom Arabe depraué (selon aucuns) de *Rumex*, *Rumicis*, qu'est le *Lapathum* de Dioſc. dont il en constituë pluſieurs eſpeces, du nõbre deſquelles eſt noſtre Ozeille, dicte *Oxalis & Acetoſa*, icy miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, tenant lieu de baſe. D'autres eſtiment, qu'il ſignifie Galles: pource qu'il y entre aſſez bonne quantité, ſe fondans ſur l'auctorité de Serap. au liure des Simples chapitre 240. icy, comme ailleurs, deprauee. Ceſte opinion eſt aſſez legere: car qui lira ſoigneuſement les eſcrits de Serap. & de Meſue meſme, il ſera contraint confeſſer ce nom ſe prẽdre, non ſeulement pour vn medicament adſtringent, ains pour tout autre: que s'il euſt ſignifié ſuc d'Ozeille, en vain euſt-il dit aucuns prendre en ſon lieu du ſuc de Coings non meurs, pour ſon adſtriction requiſe. La baſe ſera l'vn ou l'autre ſuc, l'adſtriction duquel eſt augmentee par les ſucs

de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez communément appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, pluſtoſt que celles de Cheſne, dont ſe ſeruent les teinturiers, ainſi que doctement N. Prepoſitus nous a laiſſé par eſcrit: la vertu refrigerante de la baſe eſt augmentee par les Roſes & ſuc d'Aigras: leur vertu terreſtre & adſtringente, la conduire au cerueau par les Gyrofles, & bois d'Aloës: au foye, par le Santal Citrin & Spode. Le Macis & Muſcade y ſont mis pour la deffence du ventricule: contre la nuiſance de la baſe: le Muſc, du cœur & matrice. Le Canfre y eſt mis pour par ſa tenuité des parties, faire penetrer, & ſeruir de vehicule aux adſtringens. La Gomme Arabique y eſt miſe pour corriger l'aſpreté & ſiccité de toute la compoſition.

DV MESLANGE.

Le bois de Santal & d'Aloës à demy pulueriſez, on y adiouſtera les Gyrofles & Sumach, puis la Muſcade & Macis: finalement les Roſes ſeichees: A part chacun faut pulueriſer la Gomme Arabique, le Spode, le Canfre & Muſc, puis on les meſlera auec les autres, hormis le Canfre & le Muſc. Cela fait dans les ſucs d'Ozeille ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement boüillir les noix ou

Galles de Cyprez fort concaſſees, & Myrobalans, afin que leur vertu y ſoit pluſtoſt transferee, finalemẽt les Roſes. En la couleure, dans vn grand plat de terre verniſſé, on deſtrempera les poudres, lequel ſera tenu au ſoleil chaud, ou dans vne eſtuue, ou ſur les cendres chaudes, en remuant quelquesfois, iuſqu'à ce qu'elle ſoit conſumee, puis derechef on reſſubtiliera la poudre, à laquelle on adiouſtera le Canfre & Muſc: apres auec eau Roſe on fera vne paſte, dont on formera Trochiſques qu'on ſeichera, & gardera comme dit eſt. Il ſuffira à l'Apothicaire en diſpenſer la quatriéme ou huictiéme partie, pource qu'ils ſont fort peu vſitez, hormis aux compoſitions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplaſtre de Diaphœnicum de Meſue aux Trochiſcs de Terre ſigillee & quelques autres.

Trochiſci de Karabe, D. M.

℞. *Succini, t. Karabe, Aur. ſex: hoc eſt, vnc. vnam.*
Cornu Cerui vſti,
Gummium Arabici vſti, &
Tragacanthi,
Acaciæ veræ, vel eius penuria noſtratis,
Hypociſtidis,
Balauſtiæ,
Maſtiches,
Coralli rubri vſti,

Laccæ,&
Sem. Papaueris nigri aſſi, ſingul. aur. duos ſeu
℈ *viii.*
Thuris,
Croci,
Opii, ſingul. Aur. vnum & dimidium: ſeu drag. duas.
Cum muccag. Sem. Pſyllii Forma Troch. & repone vſui.

PARAPHRASE.

PAul Æg. Actuar. Orib. Marcel. & Raſis deſcriuent des Trochiſes de ſemblable nom, qui ne ſont vſitez, ains ceux cy deſcrits par Meſ. en la diſtin. 8. des Trochiſcs, leſquels ont prins le nom de leur baſe le Karabé, mot Arabe: qu'eſt *l'Electrum* des Grecs: ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaune, dont on fait chappellets pour les femmes. L'adſtriction de la baſe eſt augmentee par l'Acacia, Hypociſtis, &c. l'incraſſante par les Gommes & Opium: le Saffran y eſt mis pour la defence du cœur, contre l'iniure dudit Opium: & le Maſtic, du ventricule, la Laque du foye: les muſcilages de Pſyllium pour lenir & corriger l'aſpreté & ſiccité de la baſe, & dõner corps aux Trochiſcs, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Faut premieremẽt calciner ou bruſler la Corne de Cerf & le Corail, & torrefier la

Gomme Arabique, & la semence de Pauot noir, sur vne poille de fer chaude, puis les pulueriser chacun à part, cõme aussi l'Ambre, le Tragacanth, le Mastic, l'Encens, le Saffran, l'Opium & la Gomme Laque, L'Acacia & Hypocistis incisez fort menu, se pulueriseront aisément auec les Balaustes cõcassees, ausquelles (pour empescher que n'adherent au mortier) on y adiousterа vne ou deux Amandes. Cela fait, on les meslera toutes ensemble, pour les malaxer auec la muscilage de Psyllium tiree auec eau Rose ou de Plantain, dont on formera des Trochisces du poids d'vne dragme qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus*, est le nom d'vn poids, qui vaut la sixiéme partie d'vne once qui sont quatre scupules: ou vne dragme & demie selon Salernitanus, qui constituë (& mal) son once de 9. drag. pour 8.

Aureus quid.

Trochisci de Terra Sigillata, D. M.

℞. *Gummi Arabici assi,*
Prochiscorum Ramich,
Foliorum florum Rosarum rub.
Sanguinis Draconis.
(*Gummi est arboris Draco nominatæ, in insulis Canariis luxuriãtis: quod à colore sanguis Draconis in lachrymis hodie nominantur.*)

Seminis Rosarum,
Amylli assi,

Spodii,
Acaciæ veræ, vel eius defectu tantundem nostratis,
Hypociſtidis,
Euſiſtidis, i. Succi fol. Ciſtidis (huius penuria doſis Hypociſtidis duplicetur: quoniam ſimiles vires obtinet, ex Auic. lib. 2. ſimp. c. 334.)
Lapidis hæmatacitis.
Balauſtiæ,
Boli Armenæ,
Terræ ſigillatæ,
Sedenagi, id eſt, Acinorum Maligranati, (quã magis hic competunt, quã Sem. Fumariæ aut Cannabis ex Auicenna, in Synonimis.)
Corali rubri.
Succini vulgo Karabe,
Sem. Portulacæ aſſæ,
Cornu Cerui uſti,
Thuris maſculi.
Galarum Cupreſſi,
Croci, ſingul. drag. duas.
Margaritarum.
Gummi tragacanthi,
Papaueris nigri, ſing. drag. vnam ſemiſſem,
Cum Aqua (vel ſucco tanquam potiori) Plantaginis forma Troch. in vmbra ſiccandos & vſui reponendos.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont beaucoup plus de force que les precedens de Karabé

soit interieurement prins, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soient destrempez auec liqueur conuenable: *Mesue*. Ils ont prins le nom de leur base la Terre Sigilee, qui non seulement de sa proprieté de substance resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste arreste toute sorte de flux.

DV MESLANGE.

Premierement faut calciner ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne poile de fer chaude la Gomme Arabique, l'Amydon & la semẽce de Pourpier: puis chacun à part, seront subtillement pulueriſez: de mesme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries: & non du broüillé: les Trochisques de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bal de Leuant, la terre sigillee, le Corail, l'Encens, le Karabé, le Saffran, les Perles & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté declaré.

Ensemble faut pulueriſer les Galles ou Noix de Cyprez, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les sucs d'Acacia, & Hypocistis, les Roses & leur semences contenues au fruict, lequel estant meur est rouge, & nõ ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs & facilement appellez d'aucuns *Amberam*, qu'est le nom d'vne

compoſition anciennement vſitee, & non ces grains là. La Poudre paracheuee, ſera malaxee auec le ſuc de Plantain depuré, appellé de Meſue Eau: puis de la Paſte on formera des Trochiſcs, leſquels ſeichez à l'ombre ſeroit gardez au beſoin.

Collyrium, ſeu Trochiſci albi Rhaſis.

℞. *Ceruſa aqua Roſarum lotæ. drag. decem.*
Sarcocolæ craſſioris, drag. tres.
Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhaſis, habet Matth. è Grad. comment in Rhaſin.)
Gummi Arabici, (ex D. A. Saportæ conſilio præceptoris noſtri.)
Tragacanthi, vtriuſque drag. vnam.
Saphuræ, drag. ſemiſſem. (cum Syluio & ſunt albiores quam cum Opio vt annotat Rhaſis)
Singula per ſe pulueràta & mixta excipiuntur aqua roſarum, vel lactæ muliebri cum Rhaſi, & formantur Trochiſci parui, qui ſiccati reponuntur vſui Opium vtendi tempore addi poteſt, ſi neceſſitas cogat.

PARAPHRASE.

CE que les Arabes appellent *Sief*, nous auec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre & peculier pour les yeux, comme les Peſſaires à la matrice, ou Cly-

ſteres pour le liege.) Il eſt appellé Blanc par ſon inuenteur Rhaſis, au liu. 9. à Almanſor, ch. 15. pour mettre difference des autres de ſemblable nom, qui ſont d'autre couleur. Nous y auons adiouſté l'Amydon par l'aduis de Matthieu des Degrez, au contraire qu'il a eſcrit ſur ce cha. & la Gomme Arabique par l'aduis & conſeil de feu M. Antoine Saporte l'vn de nos maiſtres, pour lors Chancelier & Profeſſeur Royal en l'vniuerſité de Montpellier, homme tres-docte & grand praticien. Syluius au commentaire qu'il a eſcrit ſur ces Trochiſcs, au lieu de l'Opium il y met du Canfre: ainſi il eſt plus blanc, & pour conſeruer la veuë fort conuenable: mais pour les grandes Opthalmies, moins anodin. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouſter & en telle quantité qu'il ſera neceſſaire. Auicen. fen. 3. tertii tract. 1. cap. 9. pource on prendra ledit canfre afin qu'ils ſoyent plus blancs, & non l'Opium, afin qu'ils ne ſoyent noirs.

DV MESLANGE.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruſe auec eau Roſe, puis la ſeicher au ſoleil dans vne eſcueille & la couurir d'vn linge blanc pour cauſe de la pouſſiere. Or choiſira de la plus groſſe Sarcocolle, qui ſoit entiere & nette, qu'on pulueriſera tres-ſubtilemẽt (cõme toute autre ſorte de

drogue deſtinee pour la veuë, pour cauſe du ſentiment exquis de la conionctiue ou membrane adnate) de meſme l'Amydon, & Gommes, & Canfre (ſemblable poids que d'Opium) chacun à part. Cela fait on les meſlera, & auec vn peu d'eau Roſe, on fera vne paſte, de laquelle on formera des Trochiſcs de telle figure qu'on voudra, leſquels ſeichez à l'ombre, ſeront gardez au beſoin.

DE TROCHICIS ALterantibus & aperientibus.

Troch. de Caphuræ, D. M.

℞. *Caphuræ,*
Amilli,
* *Cardamomi,*
* *Ligni Aloes, ſing. ſcrup. duor.*
Seminum 4. frig. ma. mundatorum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Croci,
* *Spicæ Nardi, ſing. drag. vnam.*
Glycyrrhizæ recentis raſæ & inciſæ,
Spodii, vtriuſque drag. duas.
Santali Citrini, drag. duas & ſem.
* *Sacchari albi (cryſtallini potius.)*
* *Mannæ, vtriuſque drag. tres.*
Roſarum rubrarum, vnc. dimidiam,

Cum mucag. sem. Psyllii aqua, vel succo Rosarum extracta, compone pastillos vsui reponendos.

PARAPHRASE.

LEs Trochisques de semblable nom descrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhasis au 9. liure à Almansor chap. 18. pour le iourd'huy ne sont vsitez : ains ceux ci descrits par Mes. en la 8. distinct. de son Antidotaire. Ie serois de l'aduis de Syluius que le Nard Indiq. le bois d'Aloës & le Cardamome fussent ostez, pource qu'ils sont trop chauds pour les fiéures ardentes, & inflammations du foye, vétricule & poictrine. De mesme le sucre & Manne : pource qu'en brief ils font carier ces Trochisques, ainsi que l'experience monstre : ce qui n'aduient à ceux où l'on n'en met. Myrep. en descrit en la sect. 41. chap. 62. qui ne sont à reietter, & qui ne cedent à ceux cy. La base sont les Roses mises au commencement par Mes. desquelles il n'ont peu prendre leur appellation, pource que deux autres, que cy apres descrirons, en sont nommez: ains de Canfre qu'auons mis au commencement commençant par la moindre dose, en augmentant & disposant chaque medicament en son ordre : Il est icy mis pour par la tenuité de partie, faire penetrer la vertu des Roses, Gómes, Spode, & Amydon, lesquels

incraſſent les fluxions qui tõbent à la poi-ctrine : la Regliſſe & ſucre Candit y con-duiſent leur vertu : cõme le Santal & Spo-de au foye : les ſemences conduiſent (par la voye de l'vrine) la bile & ſeroſitez : la muſcilage de Pſyllium y eſt miſe pour re-frener sõ acrimonie, lenir, deterger & cor-riger la ſiccité & aſpreté des adſtringens, & trachee artere, donner corps aux Tro-chiſcs & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au Santal à demy puluriſé on adiou-tera la Regliſſe ratiſſee & inciſee, & ſur la fin les Roſes. Les Gommes ſeront puluri-ſees chacune à part, dans vn mortier & pi-lon chauds, & peſez ce qu'il en faut. Les Semences froides mondees, ſeront hachees ſur vn papier blanc auec vn tranchet de Cordonnier, & reſſubtiliees auec les au-tres poudres dans le mortier. Auſſi à part faut puluriſer l'Amydon, le Spode, & Canfre. Cela fait toutes les poudres ſe-ront meſlees : puis malaxees auec muſcila-ge de Pſyllium tiree auec eau, ou ſuc de Roſes, dont on formera des Trochiſcs, qui ſeront gardez. Ainſi faits, (ſans les cinq cas mentionnez ſeront tres-excellens, à ce que Meſue promet, ſauf y adiouſter le Su-cre Candit & Manne au tẽps de la neceſſité. Sinon qu'on prepare les ſuyuans de Myrep-

Troch. alii de Caphura, D N. Myrep.

℞. Caphuræ, drag. semissem,
Croci, drag. duas.
Amylli, drag. tres.
Rosarum rubrarum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Spodii sing. vnc. dimidiam.
Seminum Cucumeris mundati, &
Portulacæ,
Glycyrrhizæ rasæ & incisæ, sing. vnc. vnam.
Cum muccag. sem. Psyllii ex aqua Rosarum extracta, fiant pastilli, qui in vmbra siccati, vsui reponantur.

PARAPHRASE.

CEs Trochisces sont descrits par Myr au lieu preallegué, desquels le nom base, & meslange est tel que des precedens, & leur vsage beaucoup plus asseuré que d'iceux en tout ce que Mes. promet Pource ie serois d'aduis que les Apothicaires les preparassent plustost que les autres. s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit.

Trochisci de Spodio cum semine Acetosæ, D. M.

℞. Rosarum rubrarum, drag. duodecim.
Spodii, drag. decem.

Seminum

Seminum Acetosæ, drag. sex.
Portulacæ, &
Coriandri ex Aceto præparati & torrefacti,
Pulpæ Sumach, singul. drag. duas & semiss.
Amylli assi,
Florum Balaustiorum,
Baccarum Berberis, sing. drag. duas.
Gummi Arabici assi, drag. vnam & sem.
Omphacii, id est, succi vuarum immaturarum quantum sufficit, forma pastillos, quibus veteris cum succo aliquo adstringente.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base le Spode, le surnom pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vsitez, non plus que ceux qu'Auicenne descrit au liu. 5. traité 8. Serap. traité 7. ch. 18. Rhasis liu. 9. ch. 72. Myrep. sect. 41. c. 52. Les autres medicamens y sont mis, tant pour augmenter sa vertu refrigerante & desiccatiue, que pour incrasser & arrester toute sorte de flux accompagnez de fiéures.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amylon & la Gomme Arabique torrefiee : les autres se pourront pulueriser ensemble, & meſler auec les autres : puis le tout malaxer auec verius d'Aigras, & en former des

Trochiſcs du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin.

Troch. Berberis, D. M.

℞. *Baccarum Oxyacanthæ, aut ſucci earum.*
Succi Glycyrrhizæ,
Seminis Portulacæ,
Spodii, ſing. drag. tres.
Seminis Citruli mundati, drag. tres & ſem.
Roſarum rubrarum, drag. ſex.
Spicæ Nardi,
Croci,
Gummi Tragacanthi,
Amylli, ſing. drag. vnam,
Camphoræ, drag. ſem. Cum Manna ſucco alio Oxyacanthæ ſoluto fac Trochiſcos: quoniã drag. mæ tres ſucci non ſufficerent ad formandum Trochiſcos.

PARAPHRASE.

LA diuerſité des opinions de ceux qui ont fait imprimer des diſpenſaires, & indications diuerſes, auec la diuerſité des deſcriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhaſis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Meſue meſme, fait balancer & douter les Apothicaires, quelle deſcription de Trochiſcs de Berberis ils doiuent choiſir, pour la compoſition de l'Electuaire roſat, dont les Pilules aggregatiues ſont formees. A ceux qui n'ont la commodité en conſultez quelque docte & expert Medecin, ie leur

conſeille ſuiure la preſente de Meſ. comme celle qui a plus d'energie aux effets qu'on en pretend, & mieux compoſee que pas vne des autres de ſemblable nom, & facile à diſpenſer, & digne d'vn tel Electuaire. La baſe eſt le ſuc de Berberis, qui a beaucoup plus de force que ſa ſemence, dõt ces Trochiſes ont pris leur appellation : ſa vertu refrigerante eſt augmentee par les ſemences de Pourpier & Citroüilles : la deſiccatiue par le Spode & Amydon. Le ſuc de Regliſſe & Tragacanth y ſont mis pour conduire la vertu de la baſe à la poitrine, & moderer ſon aſpreté & ſiccité: les roſes pour la deffenſe du ventricule: le Saffran, du cœur: le Nard Indique, du foye: le Canfre ſert de vehicule à la baſe, à l'Amydon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne y eſt miſe pour deterger, lenir, & le tout conſeruer.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Nard Indiq. inciſé, le ſuc de Regliſſe inciſé, les ſemences, & les Roſes. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth: la Manne ſera fonduë auec le ſuc de Berberis, duquel la poudre ſera malaxee. Ceux qui n'auront moyen recouurer du ſuc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouuellement ſechees, qu'ils pulueriſeront auec les autres: & feront fondre leur

Manne auec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochisques, qu'ils seicherõt à l'ombre & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quãtité de la Manne, qu'il y conuiẽdroit, d'autant que Mesue la specifie : Ie respons qu'vne once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle feroit carier les Trochisques peu de temps apres, comme auons dit ceux de Camphre, & ne seroyent de si longue duree.

Troch. Diarrhodon, D.M.

℞. *Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu vnc. I.*
Glycyrrhizæ, Aureos tres, id est, vnc. dimid.
Spicæ Indicæ,
Ligni Aloes, vtriusque Aureos duos, seu scrup. octo.
Mastiches, drag. duas.
Spodii, Aureum semissem, seu scrup. duos.
Croci, Aureum semissem, seu scrup. duos.
Cum vino albo compone pastillos vsui reponendos.

Troch. Diarrhodon, D.N. Myrepsi.

℞. *Rosarum rubr. viridium, drag. tres. (Salern habet ʒ ß.)*
Spodii, drag. duas.
Santali rub. drag. vnam & sem & grana 7.
Santali albi, drag. vnam, & grana 12.
Croci, scrup. duos, & grana 20. (Saler. habet ℈ 2. grana 7.)

Caphuræ, scrup. semiss. seu grana 12.
Cum aqua Rosarum forma pastillos.

PARAPHRASE.

TOut ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcanthum* & *Chalcu Anthos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum* & *Aphros Nitrum*. Aussi les Arabes font difference entre les Trochises Diarrhodon, & *de Rosis*. Auic. Serap. & Rasis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vsitez: ains ceux de Mes. aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'vn suiuant l'autre) auons descrits, afin que les Apoticaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant le poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochises ont prins le nom de leur base les Roses mises au commencement.

Meslange de ceux de Mesue.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloës, la Regliſſe ratissee & incisee, & Nard Indiq. incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer auec vin blanc, dont on formera des Trochises du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera.

Meslange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adiouſtera peu à peu les poudres, & si besoin est, vn peu d'eau rose, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochiſcs, du poids d'vne drag que on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

℞. Rhabarbari optimi, drag. decem
Succi Eupatorii Meſ. vel Græcorum.
Amygd. amararum, vtriusque vnc. dimid.
Roſarum rubrarum, drag. tres.
Spicæ Nardi,
Rubiæ tinctorum, seu Erithrodani Græcorum,
Seminum Apii, &
Aniſi,
Abſinthii Ponti maioris, seu Romani, idem.
Aſari, ſing. drag. vnam: forma Trochiſcos cum ſucco Eupatorii præſcripto, & repone vſui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe le Rheubarbe, mis au commencement, la faculté duquel est conduite au foye par le Nard, & iceluy fortifié par ſon adſtriction, comme le ventricule, par l'Abſinthe. Le ſuc d'Eupatoire ou d'Agrimoi-

ne, ou d'Ageratum: auec les Amandes ameres, l'Aſarum, Rubia tinctor, & ſemences y ſont miſes, tant pour conſumer les vents, que pour inciſer, attenuer & deterger le flegme qui opile les conduits eſtroits, & icelluy conduire auec les ſeroſitez bilieuſes par la voye de l'vrine & menſtruës: les roſes y ſont miſes pour moderer la chaleur des autres.

DV MESLANGE.

Icy le Rheubarbe & Aſarum doiuẽt eſtre ſubtilement pulueriſez, pource qu'il eſt ici queſtion non de purger par le ſiege, ains prouoquer les vrines, ouurir & corroborer le foye. Les autres medicamens ſe pulueriſeront enſemble, puis auec d'autre ſuc d'Eupatoire depuré & non ſeiché ſeront malaxez & reduits en Trochiſes qu'on ſeichera, & gardera, comme dit eſt.

Troch. de Abſinthio. D. M.

℞. Abſinthii Põtici veri, ſeu noſtratis vulgaris
Roſarum rubrarum,
Seminis Aniſi, ſingul. drag. duas.
Rhabarbari ſelecti,
Succi Eupatorii Meſ. vel Græcorum (ſunt ambo eiuſdem facultatis.)
Rãd. Aſari,
Seminis Apii,
Amygdalarum amararum.

Spicæ Indicæ.
Mastiches, &
Folii Indici, seu Malabathri, sing. drag. I.
Forma Troch. cũ suc. Intibi, seu Endiuiæ satiuæ.

PARAPHRASE.

CEs Trochises ont pris le nom de leur base l'Absinthe vulgaire, qui est le vray Pontique de Dioſc. au Romain de Meſue, qu'auons ſurnommé Grand, au Syrop d'Abſinthe, comme l'autre, Petit, qui croiſt en nos iardins fort Aromatic, & moins amer & ingrat, qu'auons appellé Petit Pontic, pource qu'en toutes choſes il eſt moindre que l'autre. Les autres medicamens y ſont mis pour ſemblables conſiderations qu'auons declarees aux precedens. Meſue eſt d'aduis les donner auec vne decoction d'Abſinthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c.

DV MESLANGE.

Le meſlange & trituration des medicamens doit eſtre tel qu'auons declaré aux precedens, horſmis que le ſuc d'Eupatoire doit eſtre conſumé de ſon humidité ſuperfluë, comme il a eſté dit à la pag. 32. & pulueriſé auec les autres medicamens ſecs: l'autre ſuc depuré ſeruira pour leur donner corps, & les conſeruer.

Troch. De Eupatorio, D. N.

℞. *Succi Eupatorij inſpiſſati,*
Mannæ, vtriuſque vnc. vnam.

Roſarum rubrarum, vnc. dimidiam.
Spodii, drag. tres & ſemiſſem.
Spicæ Nardi, drag. tres.
Rhabarbari optimi,
Aſari, &
Sem. Aniſi, drag. duas.
Cum alto ſicco Eupatorii, formentur Trochiſci.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe le ſuc d'Eupatoire de Meſ. qu'eſt l'Ageratum de Dioſcor. ſelon Matthiolé. Ceux qui l'auront, pourront prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'eſt noſtre Agrimoine. Sa vertu inciſiue & attenuatiue des matieres craſſes & conſomptiue des vents, & deſopilatiue, eſt augmentee par l'Aſarum, Anis & Rheubarbe, qui n'eſt ici mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile par la voye de l'vrine, & pour corroborer par ſon adſtriction le foye, auec l'aide qu'il reçoit du Nard Indique & Spodium : les Roſes y ſont miſes pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir & corriger leur ſiccité, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Nard inci-, l'Anis & Roſes. A part le Spode, l'Aſarũ, Rheubarbe fort ſubtilement, pour les ſons declarees aux Trochiſcs de Rheu-

barbe. Si le suc est suc, il se pourra pulueriser auec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses: cela fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide (ou peu cuit) auec la Manne, duquel les poudres seront malaxees, dont on formera des Trochisqs du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D.M.

℞. *Laccæ mundatæ & lotæ, vt dixi, pag. 266.*
Succorum Glycyrrhizæ,
Eupatorii, &
Absinthii Pontici maioris, seu Rustici dicti,
Oxyacanthæ, vulgò Berberis,
Rhabarbari optimi,
Aristolochiæ longæ,
Costi,
Asari,
Amygdalarum amararum,
Rubiæ tinctorum, seu Erithrodani,
Scœnanthi, i. floris Iunci odorati,
Seminum Anisi, &
Apii sing. drag. vnam.
Forma pastillos cum succo Eupatorii, pond. drag. vnius.

PARAPHRASE.

PLusieurs descriptions de semblable nō par Myrep. Aui. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhasis nous sont laissees par escrit, qui ne sont en vsage, ains la presente descrite par Mes. en la distinction 8. de

son Grabadin ou Antidotaire. La base est la Gomme Laque, dont ces Trochisques ont prins leur appellation, laquelle si elle est lauee, comme auons declaré en la poudre Dialacca section 4. acquerra plus de tenuité, & force que non lauee. Sa vertu incisiue, attenuatiue, detersiue & desopilatiue est augmentee par le suc d'Eupat. ou Ageratum de Dioscor. (au lieu duquel on peut prendre nostre Agrimoine) les Amandes ameres, l'Aristoloche, Costus, Asarum, Rheubarbe, & Schœnanthe: Les semences y sont mises pour consumer les vents, & (auec l'aide du Rubia) conduire par la voye de l'vrine & menstruës les serositez & pituite incisee: l'Absinthe ou Aluine y est mis pour fortifier le ventricule, & le Berberis le foye: le suc de Regliſſe pour corriger leur aspreté & siccité. Au lieu de Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, les Trochisques en seroient meilleurs à tout ce que Mes. promet, pource qu'il n'est question ici de purger, ains ouurir & corroborer les visceres, & prouoquer les vrines & menstruës: pource l'Apothicaire doit fort subtillier le Rheubarbe & Asarum: car grossierement pulueriſez, ils laschent le ventre: & ne prouoquent les vrines ou fort peu.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y adiouſtera le suc de Re-

gliſſe, Scœnanthe, & Abſinthe inciſez, le Berberis, & Amandes ameres nettoyees de leurs pellicules, & les ſemences.

A part faut pulueriſer la Gomme Lacque nettoyee & lauee auec Ariſtoloche, & Scœnanthe, comme auons dit au Dialacca, & l'Aſarum & Rheubarbe fort ſubtilement, puis on meſlera les poudres au mortier pour les malaxer auec le ſuc d'Eupatoire depuré au ſoleil, ou ſur le feu, dont on formera des Trochiſcs du poids d'vne dragme, leſquels ſeichez à l'ombre, ſeront gardez au beſoin.

Troch. de Capparibus, D. *M.*

℞. Corticis Radicum Capparis,
Seminis Agni, id eſt, Caſti, ſeu viticis, vtriuſque drag. ſex.
Ammoniaci, vnc. dimidiã, (ex Meſ. præſcripto,)
Sem. Melãthii, vulgo Gith & Nigellæ Romanæ,
Calaminthes montanæ,
Acori veri, falsò Calami arom. in officinis dicti,
Amygdalarum Amararum,
Seminis Naſturtii,
Foliorum Rutæ,
Ariſtolochiæ rotundæ, vel tennis cum Rhaſi,
Succi Eupatorii, ſing. drag. duas.
Cyperi, &
Scolopendrii, vtriuſque drag. vnam. Puluis horum omnium excipiatur Ammoniaco Aceto ſoluto & forma paſtillos vſui neceſſario.

PARAPHRASE.

CEſte deſcription à bon droit eſt preferee à celles que deſcriuent Rhaſis chap. 70. du liure 9. Auic. liure 5. traicté 8. Serap. au traicté 7. cha. 18. pour icelle eſtre compoſee de medic. plus conuenables & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que M. ſue promet. Ces Trochiſes ont prins le nom de leur baſe l'eſcorce de Cappres miſe au commencement: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & apperitiue des conduits eſtroits bouchez, eſt augmentee par les racines d'Ariſtoloche, Cypere, Amandes ameres, ſuc d'Eupatoire, Calament & Scolopendre ou Ceterach: La Ruë & ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, & l'Ammoniac pour remollir la dureté de la ratte & foye. Son vſage ſera du poids de quatre ſcrupules auec vne decoction d'eſcorces de Cappres, de Freſne & Tamariſe.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration ſeront mis les racines & eſcorces de Cappres: au ſecond, le ſuc d'Eupatoire deſſeiché de ſon humidité, ainſi qu'il a eſté dit en la ſection ſeconde des Rob. pag. 32. les Amandes pelees, & toutes les ſemences: au 3 les herbes. L'Ammoniac ſera fondu au vinaigre

& cuit en consistence de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres, pour en former les Trochisques du poids de 4. scrupules, qui seront seichez, & gardez comme auons dit des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicennæ.

℞. *Rosarum rubrarum, drag. decem.*
Bdellii, drag. tres.
Nardi Indicæ, drag tres.
Amygdalarum amararum, et
Costi, utriusque drag. vnam et semissem.
Myrrhæ, et
Mastiches, utriusque drag. vnam. Dissolue Bdellium cum vino et finge Pastillos pondo drag. duarum.
Capiet vnũ cum Mulsa aut decocto cõuenienti.
Valent ad hepatis tumores duros, et ad illius obstructiones liberandas.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochisques est Auic. au liu. 3. fen. 14. traicté 3. chap. 16. qui ont prins leur nom de la base le Bdellium, propre pour remollir la durté des visceres. Sa vertu est augmentee par la Myrrhe. Le Costus & Amandes y sont mises pour inciser, & attenuer la pituite crasse & visqueuse (le plus souuent cause de la durté d'iceux visceres) & pour ouurir les conduits bouchez : la vertu de la base est conduite au foye & ratte par le Nard, qu'il corrobore par son adstriction. Le Mastic y est pour la

defenſe du ventricule, contre l'iniure du Coſtus, & les Roſes en quantité, pour moderer ſa chaleur.

DV MESLANGE.

Enſemble on pulueriſera le Coſtus & Nard Indique inciſé, les Amandes mondees de leurs pellicules, & Roſes. A part faut piler la Myrrhe, & Maſtic, puis on les meſlera auec les autres: le Bdellium inciſé, ſera fondu auec vin blanc, pource qu'il eſt plus aperitif que le clairet, & cuit en conſiſtence de miel mol, duquel les poudres ſeront malaxees: pour en former de Trochiſes du poids d'vne dragme, qu'on gardera au beſoin.

Troch. de Myrrha, D. *Rhaſis*.

℞. *Lupinorum ad amuſſim contritorum, drag. quinque.*
Myrrhæ optimæ, drag. tres.
Foliorum Rutæ,
Mentaſtri, et
Pulegii cum Flore
Cymini,
Radicis Rubiæ tinctorum ſeu Erithrodani,
Aſſæ fœtidæ,
Sagapeni,
Opopanacis, ſing. drag. duas. Cum decocto
Baccarum Iuniperi, vel Succo Arthemiſiæ, vel Rutæ, formentur Paſtilli. Doſis eſt drag. duarum.

PARAPHRASE.

RHasis descrit ces Trochises au liure 9. cha. 83. qui leur a imposé le nom de la Myrrhe leur base: sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue est augmentee par les Lupins, herbes, & racine: & la detersiue, par les Gommes.

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine, puis y adiouster le Comin, les Lupins, & les herbes qu'on pulueriserа ensemble. A part faut piler la Myrrhe: les Gommes seront fonduës en la decoction faite de Baies de Iunipere, suiuant l'opinion mesme de Rhasis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres, qui aussi sont propres à prouoquer les menstruës suprimees. Apres on les fera cuire (estant coulees à cause des ordures qui y sont) en consistance du miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochisces du poids d'vne dragme qu'on seichera & gardera, comme dit est.

Trochisci Alkekengi, D. M.

℞. *Baccarum Halicacæbi seu Alkekengi, drag. tres,*
Seminum Citruli,
Albatheeæ, 1. Melonis Indici, &
Cucurbitæ, sing. drag. tres et semissem.

Bolli Armenæ,
Gummi Arabici,
Thuris,
Sanguinis Draconis,
Sem. Papaueris albi
} *Gũmi eſt arboris Draco nominatæ, in inſulis Canariis luxuriantis: quod à colore Sanguis Draconis nominatur.*

Amygdalarum amararum,
Succi Glycyrrhizæ,
Tragacanthi,
Amylli,
Nucleorum Pineorum, ſingul. drag. ſex.
Seminum Apii &
Hyoſciami albi, &
Succini, vulgò Karabe.
Boli Armenæ, vel noſtratis,
Opii ſingul. drag. duas. Compone Paſtillos cum ſucco Halicacabi, pondo drag. vnius & repone vſui.

PARAPHRASE.

DE toutes les deſcriptions de ſemblable nom, qu'õ trouue en Auic. Serap. Rhaſis & Mirepſus aucune n'eſt vſitée: ains ceſte cy deſcripte par Meſue à la fin de la 8. diſtinct. La baſe de ces Trochiſcs, eſt l'Halicacabũ appellé des Grecs φυσσοκαλίδων, & des Arabes *Alkekengi*, qu'eſt vne eſpece de Solanum conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour les vlceres qui ſouuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine: ſa vertu refrigerante eſt augmentee par le Iuſquiame, Pauot, & Opium, de ſorte

que l'ardeur de l'vrine causee de bile, ou pituite salee est moderee. Son adstriction est augmentee par le Karabé : sang de Dragon en larme tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin & commun, ou terre sigillee, ou de Blois : de sorte que les vlceres des reins auec le temps se peuuent cicatriser: les semences froides y sont mises pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son acrimonie: cõme aussi les Amandes ameres & Apium, le flegme salé : L'Encens, la Gomme Arabique & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons & suc de Reglisse y sont mis pour deterger les vlceres & empescher que l'vrine par son acrimonie en passant ne les accroisse.

DV MESLANGE.

Les semences d'Alchechange, d'Apium, de Iusquiame, de Pauot, facilement se pulueriseront auec le suc de Reglisse : les autres semences froides mõdees & les Amandes & Pignons, seront hachees tant menu que faire se pourra, sur vne fueille de papier blanc auec vn cousteau de cordõnier: lesquelles apres seront subtiliees au mortier auec les autres poudres: les Gommes Arabiques, & Tragacanth seront pulueriſees au mortier & pilon chauds ensemble: puis pesez (à cause du dechet.)

Les autres, seront pilez chacun à part, l'Opium sera dissoult auec le suc d'Alchechange, auquel on adiouſtera les poudres,

our le tout malaxer enſemble, & en tor-
ner des Trochiſcs du poids d'vne dragme
u'on ſeichera à l'ombre, & gardera au be-
oin, dans vn pot de verre ou de terre ver-
iſſé. Son vſage ſera auec Hydromel ou
uiet Violat ou de Iuiubes deſcrits en la
ction. 2. page. 41. & 42.

Troch. Gordonii.

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,
Papaueris albi,
Maluarum,
Goſſipii, vulgò Bombacis,
Portulacæ,
Cotoneorum, &
Myrtillorum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Piſtaciorum,
acchari Chriſtallini, &
Penidiarum,
lycyrrhizæ mundatæ.
Hordei mundati,
Muccaginis ſem. Pſyllii, &
Amygd. dulcium mund. ſing. drag. duas,
oli Armenæ, vel alterius,
anguinis Draconis, (eſt liquor alboris Draco
dictæ,)
podii (Arabum ſcilicet) nam Græcorũ intro
non ſumendum.

Rosarum rubrarum,
Myrrhæ, sing. unc. semissem.
Exipiantur hydromelle & fingantur Pastilli pondo drag. duarum, & reponantur vsui.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochisques est Gordõ, qui les descrit en la particule 6. ch. 10. de la Practique, où il traicte la cure des vlceres des reins. La base est double, & non d'vn medicament, ains de plusieurs : L'vne aperitiue & detersiue : l'autre desiccatiue & agglutinatiue. Les aperitif & detersif sont les semences froides de Malue, de Coton, les Pignons, les Pistaches, Amandes douces, la Regliſſe, l'Orge, les Penides, le Sucre Candit & Hydromel : les agglutinatif & desiccatif, sont la musilage de Psyllium, les semences de Pourpier, & de Coings, de Myrthilles, la Myrrhe, les Gõmes, le Spode, les Roses, le sang de Dragon, & l'vn ou l'autre Bol. Ceux qui auront ces Trochisques se pourront passer des autres, que le mesme Gordon descrit au chap. suiuant du lieu preallegué, sauf y adiouster, quand la necessité le requerra, des Trochisques de Terre sigillée, à la vertu desquels ils approchent bien fort comme ceux ci, aux precedens d'Alchechange.

DV MESLANGE.

La Regliſſe ratiſſee & inciſee, sera pulueriſee auec l'Orge & semences de Malue, de Coton, Myrthilles, de Pauot, de Pour-

ier, de Coings & Roſes. Les ſemẽces froi-
es, les Amandes, Pignons, Piſtaches &
ommes ſeront pulueriſez, comme auons
it aux precedens : A part chacun, faut
ulueriſer le Spode, la Myrrhe, le Sang de
)ragon en larme & non du broüillé : &
ol fin commun. La muſcilage de Pſyllium
ra extraicte auec Hydromel pour en ma-
ixer toutes les poudres meſlees & for-
ner des Trochiſcs du poids d'vne dragme
u'on gardera.

Des purgatifs.

Agaricus Trochiſcatus, D. M.

℞. *Agarici albiſſimi ſerra rapati, quantum vo-*
lueris. Macera Vino albo infuſionis Zingibe- D. Troc.
ris & facpaſtam, & ex ea Trochiſcos. Reſic- purgan-
cati pulueriſentur, & denuo eadẽ infuſione, tibus. 1
formentur Trochiſci. idque tertio fiat.

PARAPHRASE.

IAçoit que l'Agaric ſoit vn med. de fa-
mille, ſelon Democrite, ſi eſt-ce qu'il a
beſoin d'aide, à cauſe de ſa vertu foible, &
de correctif, pour cauſe de ſes qualitez
contraires nuiſibles au ventricule: tels ſont
les medicamens inciſif, attenuatif & de-
terſif, cõme le Daucus, le Liguſtic, le Gin-
gembre, Sel Gemme, Miel Roſat, Oxymel.
Pour le iourd'huy les Medecins ſuiuans

Mes. au liu. des simp. & ch. propre, le prepa rent ainsi. Ils infusent de Gingembre (inci sé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24 heures dans vne phiole bien bouchee: puis rapent leur Agaric blanc & bien choisi qu'ils malaxent auec iceluy vin blanc, dont ils forment des Trochises, qu'ils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Ie ne puis passer soubs silence l'erreur que commettent ceux qui plus curieux de la couleur, que de la vertu des medicamens, ne malaxent leur Agaric: ains seulement l'arrousent du vin blanc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc, & le font seicher de maniere que n'estant corrigé comme il faut, aussi ne se faut estonner s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit, au preiudice des malades & deshõneur des Medecins qui le leur souffrent. Pource ie les prie qu'à l'aduenir ils ne se contentent de les malaxer vne fois, ains deux, trois & quatre fois: ainsi faisant les malades sans nuisance seront purgez à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant à la couleur blanche comme ils font: ains au deuoir & au profit des malades. S'il est preparé auec eau de vie, il aura plus de vigueur qu'auec le vin blanc, & sera plus blanc qu'auec iceluy.

Troch. Alhandaal, D M.

℞. *Pulpæ Colocynthidis albæ & leuis, à granis purgatæ, vnc. decem, & non drag. decem. incidatur ſorticibus vt decet: poſtea cum vnc. vna Olei Roſati fricetur, & forma Trochiſcos cum Muccagine ex Tragacanthi, &*
Gummi Arabici, &
Bdellii, ſing. drag. ſex. aqua Roſarum dies quatuor maceratis. Sicca in vmbra: tere iterum curioſè, & cum eadem muccagine forma rurſus Trochiſcos, qui ſiccati, reponantur vſui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal* & *Handaal*, nom qui iuſqu'au iourd'huy eſt demeuré. L'huyle Roſat y eſt is, pour la rendre lubrique, & afin qu'elle n'adhere aux membranes interieures du entricule & inteſtins. Pource eſt beſoin qu'elle ſoit ſubtilement pulueriſee. Les Gommes y ſont miſes non ſeulement pour uy donner corps, mais principalement our reprimer ſa chaleur, & acrimonie, & ttraction deſmeſuree.

De ceſte Colocynthe ainſi preparee & orrigee ſe doiuent ſeruir les Medecins, & Apothicaires en toutes compoſitions qu'õ dapte interieurement, ores qu'exprez par 'autheur ne fut ſpecifié, comme ſont les Hieres, & Pilules.

DV MESLANGE.

Faut infuser les Gommes en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours, durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains, & autre villenie s'il en y a, laquelle on pulueriser: auec quelques gouttes d'huyle: puis auec vne partie des muscilages, on en formera des petits Trochiscs, afin qu'ils soient plustost secs: iceux seichez seront au mortier derechef longuement pulnerisez, & pour la seconde fois, auec le reste des muscilages malaxees & reduits en Trochiscs, qui seront resserrez au besoin. Le texte de Mesue ici est dépraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins ʒ. pour ℥.

Troch. Dea ἴων, *id est de Violis, D.N. Salern.*

℞. Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.
Amylli, drag. tres.
Sem. Papaueris albi, drag. duas & scrup. vnum.
Plantaginis, drag. vnam.
Rhabarbari optimi,
Balsami, vel succedanei eiùs O Carioph. vel Nucis Moschatæ, vtriusque scrup. vnum.
Aquæ Rosarum quantum sufficit: fiant Pastilli vsui. His raro vtimur nisi in nonnullis compositionibus.

PARA-

PARAPHRASE.

CEs Trochiſes ont pris le nom de leur Baſe les Violes miſes au commencement : leur vertu purgatiue eſt augmentee par le Rheubarbe, & la refrigeratiue par le Pauot blanc : leur vertu eſt conduite aux poulmons par l'Amydon : au foye, par le Plantin : aux reins & matrice, par le Baulme ou ſon ſuccedanee l'huyle de Gyroſles, ou de Muſcade, pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour laſcher le ventre en remolliſſant.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler les ſemẽces & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurees de leur partie herbacee, qu'on pilera curieuſement au mortier de marbre, puis on y adiouſtera les poudres, & le Baulme, pour du tout en former des Trochiſes qu'on ſechera à l'ombre & gardera au beſoin : s'il ne ſuffit de l'humidité des Violes pour la quantité des poudres, on y adiouſtera vn peu d'eau Roſe, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes & purgatiues, ne conuiennent ici : le *Cheyri* des Arabes, (qu'eſt noſtre Violer iaune fort odorant) eſt meilleur, encores plus ſont les Purpurees qu'on appelle Viollettes de Mars, principalement ſi l'Apoticaire

prend des premieres qui n'ont esté lauees de la pluye, & non des dernieres : pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues, & par consequent meilleures que les dernieres peu odorantes & purgatiues. Ces Trochisces sont peu vsitez, hormis en certaines compositions anciennes.

De Trochiscis Alexiteriis.

Troch. Galliæ Moschatæ, D.M.

℞ *Ligni Aloes crudi optimi. drag. quinque.*
Ambaris Cineritii, drag. tres.
Moschi Orientalis, drag. vnam,
Cum muccag. Gommi Tragacanthi ex aqua Rosarũ extracta fac pastillos, figura folij Myrthei: sigillentur, & vasi vitreo reponantur.
Alij Ambram Oleo Balalino in vase vitreo soluunt, & hoc oleo cætera comprehendunt.

PARAPHRASE.

CE nom de *Gallia*, ne peut signifier Galles ou Noix de Cyprez, comme auons dit aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Mes. & Myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le puis deuiner, sinon que ces Trochisces ayant esté inuentez & premierement vsitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long temps auant Mesue. Ils ont prins le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

DV MESLANGE.

Chacun medicament ſera pulueriſé à part, puis on les meſlera & malaxera auec muſcilages de Tragacanth extraite auec eau roſe, dont on formera des Trochiſcs en forme de fueille de Myrthe qu'on marquera comme auons dit les ſublingues, leſquels ſeront gardez en pots de terre bien bouchez. Aucuns, dit Meſue, deſtrempent l'Ambre gris auec huyle de gland vnguentaire, ou Noix Myrepſique, pource qu'il ne rancit comme les autres huyles, dedans vn pot de verre ou de terre verniſsé, puis y adiouſtent les autres poudres, & forment leurs Trochiſcs comme dit eſt. Outre ce qu'ils ſont Alexitaires, ils ſont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres viſceres, ils entrent en pluſieurs compoſitions qui ſont de l'inuention de Meſue: ceux de Myrep. entrent en celles qui ſont de la ſienne, autrement ne ſont vſitez. Ceux qui les voudront diſpenſer auront recours au lieu preallegué.

Troch. Aliptæ Moſchatæ, D.N. Salernitæ.

℞. Ladani pueri, vnc. tres.
Styracis calamites, vnc. vnam et ſemiſſ.
Styracis rubr. vnc. vnam.
Ligni Aloes optimi, drag. duas.
Ambræ Cineritiæ, drag. vnam.

Caphuræ, scrup. vnum & semissem.
Moschi, scrup. semissem. Compone pastillos cum aqua Rosarum: siccentur in vmbra, & rèponãtur vsui. Myrepsus habet Caphuræ. scrup. semissem. vt Moschi. In reliquis consentiunt.

PARAPHRASE.

Lipta (selon Salern.) signifie mixture ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre: Ainsi ces Trochisques ont prins leur nom & surnom de plusieurs medicamens odorans meslez ensemble, pour parfumer le cerueau & matrice. Leur base est le Ladanum mis au commencement: sa vertu adstringente est augmentee par le Styrax, & conduite au cerueau par le bois d'Aloës: au cœur & matrice par l'Ambre & Musc. Le Canfre ici mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties fuit penetrer la crassitie de la base iusques au cerueau & poitrine. Myrep. au 1. des Antidot. chap. 423. y en met seulement demi scrupule, comme de Musc, & non vn scrupule & demi comme Salern. du reste ils sont d'accord.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné par Saler. est long & laborieux: pour auoir plustost fait, faut faire ainsi: Pulueriſez chaque medicament à part, puis le meslez comme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier & pilon de fer, & en

iceluy agiter & battre le Ladanum concassé, auec vn peu d'eau rose, iusqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on y adiouſtera le Styrax rouge, & Calamite qu'on agitera auſſi, puis on y mettra le bois d'Aloës pulueriſé, apres le Canfre, Muſc, & Ambre diſſous enſemble auec eau Roſe dans vn autre mortier. De la paſte à demi refroidie on formera des Trochiſcs de telle groſſeur & forme qu'on voudra, qui ſeront ſeichez à l'ombre, & gardez à la neceſſité.

Troph. Cyphi. D. Damocratis.

℞. *Vuæ paſſæ pinguiſſimæ, mundatæ à cortice tenui, & ab acinis, probè leuigatæ,*
Terebinthinæ puræ, vtriuſque drag. 24.
Myrrhæ optimæ & ſelectæ,
Scœnanthos, vtriuſque drag. 12.
Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ, drag. 4.
Bdellij lachrymæ,
Spicæ Nardi,
Caſſiæ nigræ ligneæ arom. et non purgatricis,
Cyperi,
Baccarum Iuniperi grandium et pinguium,
Calami aromatici, ſingul. drag. tres.
Aſpalati, drag. duas et ſemiſſem.
Troci, drag. vnam.
Mellis Attici, aut Galliæ Narbonenſis et vini optimi: vtriuſque modus mediocris ad formandum paſtillos, vt dicemus.

PARAPHRASE.

CE nom de *Cyphi* n'est Grec, ains estrãger, qui signifie Odorât, & est indeclinable. De ces Trochises anciennement les Prestres d'Egypte parfumoyent leurs dieux pour les auoir propices en ce qu'ils requeroyent d'eux: depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate, auquel nous sommes fort redeuables pour son grãd sçauoir & experience, ont trouué par experience qu'ils estoient fort excellens aux venins, à la peste, & aux maladies froides du cerueau & du foye, & pour les defluxions qui tomboyent à la poitrine, du nombre desquels est Andromache, & Democrates.

DV MESLANGE.

Ceux qui ne pourront recouurer du vray Aspalathe, qu'ils prennent semblable poids de Zedoaire, qu'ils concasseront au mortier auec la racine de Cypere, puis y adiousterõt le Nard Ind. incisé, la Canelle, Casse aromatique, la Canne odorante, la graine de Genevrier & Scœnanthe qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil.

A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs & gras, de leurs pepins & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé auec vne cuillier d'argent ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait: Democrate, de l'authorité de Ruffus

Ephesien, excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian dit qu'il faut agiter au mortier de marbre de Bdellium & Myrrhe auec vn peu de vin excellent qu'ils le fondent & retiennent la forme d'vn liniment ou miel liquide. Apres on prendra enuiron 3. ou 4. onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on destrempera la poulpe des raisins passee, comme dit est, & la Terebenthine, puis le Bdellium & Myrrhe fondus finalement les poudres, pour du tout en former de Trochiscs petits qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

℞. *Scillæ assatæ, lib. vnam.*
Farinæ Orobi albi et non rusi. vnc. octo, forma Trochiscos, qui vmbra siccati reponãtur vsui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base les Scilles, chaudes & seiches au second degré, qui ont vne faculté manifeste, incisiue, attenuatiue, & detersiue des matieres crasses & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent, & purgatiue selon Mesue. L'autre faculté est occulte & ce-

leste, de laquelle elles resistent aux venins, selon Dioſc. Gal. qui est l'occasion qu'Andromache le met en son Theriaque. Cette vertu d'Alexitaire est augmentee par l'Eruum ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'auantage aux venins & pourriture des humeurs. Passation, ou coction, la Scile se despouille de sa mauuaise qualité, perd son humidité superfluë, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

DV MESLANGE.

Du choix des Scilles.

On prendra des Scilles vrayes apportees d'Espagne, & non du Pancratium que les Herboristes apportent de Prouence, & vendent aux grossiers de Lyon, pource que leur vertu est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui soyent de moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & conuenable à leur nature, loin de la mer & des bains chauds, & accompagnez de plusieurs de mesme espece, cueillies apres les moissons, ou au cõmencement de l'Automne, lors que les fueilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'Esté, leur humidité superfluë est consumee, y restant seulement la radicale icy requise : au plain de la Lune, l'air estant clair & serain. Telles Scilles ainsi choisies sont de grand effet: de chacune on couppera la teste, & ostera la premiere peau, puis on les enueloppera

De leur preparation.

de paſte, dont on fait le pain bis, & non de terre graſſe (comme veut Criton) pource que cela eſt trop ſordide : apres ainſi enueloppees, on les fera cuire au four, iuſqu'à ce que la paſte ſe fende : ſi à trauers des fentes vne prime broche de bois entre facilemẽt dedans les Scilles, c'eſt ſigne qu'elles ſont aſſez cuites. Eſtans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on airra) qu'on pilera dedans vn mortier de marbre auec vn pilon de bois, & paſſera à rauers le tamis, auſquelles on adiouſtera es deux tiers de farine d'Orobe blanc: cõne ſur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8 de farine. Le tout malaxé au mortier, ſera reduit en Trochiſcs, ayant les mains oinctes d'huile, du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre, & gardera au beſoin dans des pots de verre bien bouchez.

Trochiſci Hedycroi, D. *Andromachi.*

Mari, id eſt, Maioranæ tenui folio odoratiſſimæ, Gentilis vulgò dictæ.
marici, i. Maioranæ noſtratis, & non Matricariæ cum nonnullis.
ſpalathi (huius penuria, ſume tantundem Santali Citrini vel Zedoariæ,)
ſari, ſing. drag. duas.
hœnanthi, i. floris Iunci odorati,
lami arom. veri: vel Acori veri tantundem
us Pontici,

Costi,
Xylobalsami, vel Succed. eius Surculorum
Terebinthi, vel Lentisci, vel Xylaloes,
Opobalsami, vel succed. eius O. Caryophy. vel
Nucis Moschatæ,
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ, sing. drag. 3
Myrrhæ electæ,
Folii Indi, seu Malabathri,
Nardi Indicæ,
Croci optimi,
Cassiæ ligneæ aromat. sing. drag. sex.
Amomi, drag. duodecim, huius penuria sun
tantundem Acori veri vulgò cal. aro. dicti.
Masticbes, drag. vnam.
Cum vino falerno aut simili, forma pastill
usui.

PARAPHRASE.

GAlien au premier des Anti. nous asse
re Andromach auoit esté l'aute
de ces Trochisques, & iceluy les auoit com
posez en carmes Elegiaques, comme sc
Theriaque où ils entrent, comme aussi
Diasenna que Myrep. descrit au premi
des Antid. ch. 465. Ætius se vante en auo
vsé en la curation d'vn Polypus, auec he
reux succez, qu'vn tiche auoit, Sermon
cha. 92. ailleurs les anciens en ont peu vs
non plus que pour le iourd'huy les mode
nes. Pource les Apothicaires en doiuet
seulement dispenser ce qu'il leur en fa
pour la composition de leur Theriaque,

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les bois & racines: Au deuxiéme, la Canelle & Casse Aromat. le Foliũ & Scœnanthe: au troisiéme, les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'est le Marum ici requis : car elle a les fueilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere que nostre vulgaire. Ceux qui n'en aurõt, pourront prendre le double de la vulgaire ou de Balsamite, plustost que le Parthenium ou Matricaire de Dioscor. A part faut pulueriser le Saffran, la Myrrhe & Mastic, puis on les meslera comme s'ensuit.

Premierement au mortier on dissoudra la Myrrhe auec du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque autre excellent rouge & vieil: puis on y adioustera le Saffran, & Mastic, & l'Opobalsame, ou son succedanee l'huile de Gyrofles, ou de Muscade, ou le vray Styrax liquide qui en pourroit recouurer, & nõ ce vulgaire puant digne d'vn verolé, & non d'vne telle composition. Apres on y adioustera la poudre sus mentiõnee, laquelle suffisamment malaxee, de la paste on formera des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans pots de verre au besoin.

Trochisci de Viperis, D. *Andromachi.*

℞. *Carnis Viperæ, cum Anetho, Sale, & Aqua coctæ, vnc. octo.*

Medullæ panis albissimi assi, & tenuissimè triti, vnc. duas.

Sine iure (nec situm contrahant aut aceſcant) forma ex arte Pastillos : Opobalſamo aut eius ſuccedaneo manibus inunctis, vt monet Gal. lib. de Theriaca ad Piſonem.

PARAPHRASE.

Du chois des Viperes.

FAut choiſir des Viperes groſſes & bien nourries, deſpoüillees de leur vieille peau & excitees, enuiron la fin du Printemps, ou au cõmencement de l'Eſté, (ſi la Prime a eſté froide & pluuieuſe) & non incontinẽt apres qu'elles ſont ſorties de leurs cauernes, ou quãd elles ſont pleines, pource qu'elles ſont maigres & peu ſucculẽtes. Celles qui ſe nourriſſent pres de la mer, ou des bains chauds, ou prinſes au milieu de l'Eſté, ne ſont bonnes, pource qu'elles cauſent ſoif aux malades. Des viperes ainſi choiſies on en prẽdra telle quantité qu'on voudra, & par le bout de la queuë au deſſous du nombril (ainſi prinſes ne ſe peuuent redoubler, cõme les ſerpẽts cõmuns, pour offencer celuy qui les outrage) leſquelles on foüettera l'vne apres l'autre, ou toutes enſemble dans vne grande & large baſſine, auec des verges de Bouleau ou geneſt, qui ne peuuent meurdrir leur chair, afin qu'en les irritant, tout leur venin mõte à la teſte, puis ſur vn plat de bois auec vn couſteau bien trenchant on les coupera deux à trois doigts pres de la teſte, & au

De leur preparation.

deſſus du nombril : il ſe faut prendre garde
à celles qu'apres leur amputation ne ſe
remuent ou fort peu, pour les reietter cõ-
me inutiles. Cela fait, on eſcorchera le
tronçon du millieu, comme vne Anguille,
lequel fendu de long en long, ſera net-
toyé de ſes entrailles & graiſſe. Icelles
comme receptacle du venin ceſte-cy com-
me excrement. Apres le faut lauer de plu-
ſieurs eaux claires & nettes, ainſi de tous
les autres. Cela fait, on les fera boüillir en
quantité ſuffiſante d'autre eau, dedans vn
pot de terre verniſſé, ou dedans vne baſſi-
ne eſtannee bien nette ſur le charbon al-
umé & ſans fomee, y adiouſtant peu de ſel
(à cauſe de la ſaueur) & d'Anet : ce que le
docte & expert Apothicaire cognoiſtra à
peu pres eſtre neceſſaire, ſoit manipule, ou
faſcicule ou pluſieurs (ſelon la quantité des
Viperes) qui ſoit recét, pour corriger ce
peu de venin qui pourroit eſtre reſté en la
ſubſtance de la chair, iuſqu'à ce que les os
& eſpines facilemẽt ſe puiſſent ſeparer. A-
pres on mettra la chair ſur vne nappe blan-
che, eſtenduë ſur vne table, ainſi y ayant plu-
ſieurs ſeruiteurs ou ſeruantes, on ſeparera
curieuſement les os & eſpines de leur chair
(de chacune Vipere pour groſſe qu'elle
ſoit à peine en peut on tirer demy once, ou
ſix dragmes: communément ſont deux ou
trois dragmes) laquelle exactement ſera
pilee au mortier de marbre auec vn pilon

de bois : puis on y adiouſtera la quatriéme ou cinquiéme partie du pain blanc, bien fermenté & cuit dans vn four : puis à part deſſeiché, & ſubtilement pulueriſé & tamiſé. *Exemple.* Sur quatre onces de chair trice, faut vne once de pain ou ſix dragmes, lequel eſt ſeulement mis pour donner corps à la chair, afin qu'elle ſe puiſſe reduire en Trochiſques, & plus longuement conſeruer, & non pour augmenter ſa vertu, comme auons dit la farine d'Orobe celles des Scilles: car au moins il y en aura, de tant plus ſeront-ils meilleurs à la morſure & piqueure des beſtes veneneuſes, & par conſequent à la Theriaque. Andromache le pere, autheur de ces Trochiſcs n'exprime la doſe du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit ſeulemẽt la ſixiéme partie, d'autres y en mettent la tierce, & adiouſtoient du boüillon où les Viperes eſtoient cuittes, & formoient leurs Trochiſcs. Galien & ceux qui depuis ont regné ont trouué par experience, que cela eſtoit cauſe qu'ils s'aigriſſoient & chanciſſoient ou moiſiſſoient, & que ſans iceluy ils eſtoient pluſtoſt ſecs, & ſe gardoient plus long temps en leur vertu, l'experience deſquels pour le iourd'huy ſe practique. De telle paſte ainſi preparee, on formera des petits Trochiſcs ayant les doigts engreſſez d'Opobalſame, ou d'huile de Girofles, ou de Muſcade ſuiuant la do-

ſtrine de Gal. au liure qu'il a compoſé du Theriaque dedié à Piſon : puis on les ſeichera ſur vn tamis renuerſé, afin que l'air ambiant deſſus & deſſous les deſſeiche, & qu'on ne ſoit contraint ſouuent les tourner à l'ombre, & non au ſoleil, & en lieu fort aëré, chaud & ſec, exempt de pouſſiere ou autre vilenie : puis on les gardera dans des pots de verre, ou de terre verniſſez, & non d'eſtain (pour cauſe du plomb que les potiers y meſlent) qui ſoiét bien bouchez, iuſqu'au beſoin. Voyla le denombrement des Trochiſcs incraſſans, Alteratif, Purgatif, & Alexitaires, dont l'Apothicaire doit eſtre muny.

LIVRE SECOND, DES EXTERNES.

PREFACE.

AV liure precedent, le plus familierement qu'il nous a eſté poſſible, auons paraphraſé les Compoſitions & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir ſa boutique, afin qu'en tout temps, aage &

sexe, on aye moyen de suruenir aux pauures malades. De mesme en ce second liure, nous descrirons les Compositions externes, non toutes, ains les principalles & plus vsitees que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer & garder pour s'en seruir au besoin : comme sont les huiles, Onguents, & Emplastres, en commençant touſiours par les plus simples, aux composez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huiles en general.

TOut ce qui est sous la rotondité du ciel Lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle, & humidité radicale, qui luy est familiere. Ceste cy est aëree & grasse, & substantifique, laquelle se peut naturellement ou artificiellement separer de sa matiere, soit Plante, Mineral, Animal ou excrement d'iceluy, selon que plus ou moins chaque corps en participe, cecy à l'œil se peut voir : car peu de corps se trouuet, qu'estãt ietté au feu, ne produise quelque flãme, indice certain d'humeur aërẽ gras & substantifique, lequel nous appellerõs huile, estant separé de sa matiere;

Diuision des Huyles.

Tout Huyle est Naturel, ou Artificiel.

De l'Huyle naturel qui sort par la chaleur du Soleil.

LE naturel se fait ou par la chaleur du soleil, qui attire du dedans, ou dehors : ou de celle qui est enclose aux visceres de la terre. Exemple du soleil l'Elæoseli, selon Dioſc. soit du tronc de certains arbres qui naissent du terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon ou Opobalsamum qui sort d'autres arbres qui naissoient en Iudee, & maintenant en Egypte & au grand Caire. De l'vn, ny de l'autre pour le iourd'huy on ne nous apporte des vrayes qui ayent toutes les marques que Dioſc. Gal. & Meſ. leur attribuent, ains les broüillez & ſophiſtiquez : qui a occasionné nos maieurs ou deuanciers en leur eu vſer de ſuccedanees, qui approchaſſent leur vertu : comme pour l'Opobalſame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrrhe recente, & la nommoient tyrax liquide ou Stacte (fort different du tyrax liquide que nos Apothicaires, pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques ſuant & digne des verolez, pour leſquels conuient on s'en ſert) en la compoſition de leurs Antidotes : comme au Mitridat, Theriaque & autres. Maintenant que le ſtacte ou Styrax liquide vray eſt auſſi rare

De quel ſuccedanee on doit vſer au lieu de l'Opobalſame.

ou peu s'en faut) que le vray Opobalſam des anciens, nous vſons de l'huyle de Gyrofles, ou de Noix Muſcade en la compoſition de tels Antidotes, pluſtoſt que la liqueur de la Myrrhe puluerisee & miſe dans le blanc des œufs durs & tenue en vne caue comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liu. 2. cha. 28. de ſon Antid ſpecial, dit que de la nouuelle Eſpagne & Ameſrique on apporte vn nouueau Baulme, que les habitans de ce pays là appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudee tant celebré par nos anceſtres, & qui a eſté beaucoup plus cher, qu'il n'eſt à preſent. De moy iuſqu'à preſent, n'ay eu moyen d'en voir, encore moins d'en pouuoir faire la preuue. La cauſe pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, eſt que le grand Turc, ſeigneur des regions où il croiſt, & en petite quantité, le garde pour luy & pour faire preſent aux Roys ſes amis, & ne permet pour vn prix, ni pour autre qu'on en vende.

De l'huyle qui ſort par la chaleur encloſe en la terre.

Pour exemple des huyles qui naturellement ſortẽt par la chaleur encloſe aux viſceres de la terre, ie prepoſeray l'huyle de Petrole, qui naturellement ſort de certains rochers qui ſont en Italie, dõt il a prins le nom. De ceux ci, ie ne pretẽds en faire plus long diſcours: ains principalement de ceux qui par l'art & induſtrie de l'Apothicaire ſe preparent, & ce en pluſieurs manieres.

S'ensuit des Huyles artificiels.

Diuision des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou compoſez. Les simples se font, ou par expreſſion, ou par distillation. Par distillation, ou par ascensoire ou descensoire desquels plus amplement & briefuement en son lieu nous parlerons, aydant Dieu.

Des compoſez, les vns sont dits simples (abusiuement parlant) au respect des autres de semblable nom plus compoſez. Les autres retiennent le surnom de composé, & se font par impreſſion: ainsi que suiuant la doctrine de Meſue & des plus doctes (aydant Dieu) nous monstrerons.

Des Huyles en particulier, qui se font par expreſſion.

ENtre les Huyles simples qui se font par expreſſion le plus frequét de tous est celuy qu'on fait des Oliues meures, source est nommé *Commun*. Il a diuerses qualitez selon qu'il est recent, ou vieil, sale, ou laué, ou du lieu où il croit: car nature (comme dit Platon en son Timee) donne aux planettes certaines & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Ie laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement: à quoy doit rendre garde l'Apothicaire, afin de ne de-

ſtruire la faculté du medicament qu'il com
poſe, & fruſtrer l'intention des Autheu
& Medecins qui l'ordonnent, au preiudic
des malades, & à ſon deshonneur meſme.

L'Huyle d'Oliues meures commune
ment ſe fait à la fin d'Octobre, en Nouem
bre & Decembre, comme s'enſuit.

Prenez quantité d'Oliues meures
noires, que lairrez enuiron 6. ou 8. iou
en quelque coing de maiſon ſur le pau
ou autre lieu net à couuert que la bize o
froid ne donne deſſus : durant ce elles s'e
chauffent & ſe deſpoüillent de leur hu
midité aqueuſe, noire, & excrementitiet
ſe, qui eſt cauſe qu'elles ſont ridees : apre
on les met au moulin à ce deſtiné, pou
eſtre briſees par vne meulle qui paſſe deſ
ſus : puis on les met dedans des eſportin
faits de palme ou autre matiere (l'entre
deſquels eſt au milieu.) Iceux remplis d
ces Oliues briſees, & mis les vns ſur les au
tres ſous le preſſoir, & arrouſez d'ea
chaude, on les exprime auec grand forc
Le premier qui ſort & ſans violence, pa
la ſeule chaleur de l'eau, eſt le meilleur : l
ſecond eſt celuy qui vient apres. Cela fait
on cueille par deſſus l'eau, l'Huyle, qu'o
reſſerre dedans des pilles de pierre, ou
ſe purifie à loiſir & garde long temps.

La reſidence oſtee de ces eſportins de
rechef ſe pile à la meſme meulle : puis de
rechef on la remet en iceux, & auec ea

boüillante mise par dessus, soudain on les exprime, & rendent encore l'Huyle qui y estoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure auec l'eau, beaucoup plus paisse que l'Huyle est l'Amurca des anciens, & non la fece, qui se trouue dedans les pilles apres que l'Huyle en est ostée. *Amurca quid.*

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin se fait des Olives non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs & Latins *Omphacium*, & *Omotribes*, c'est à dire, crud & adstringent.

Ceux qui n'auront moyen recouurer tel Huyle, qu'ils facent boüillir dans l'Huyle commun des sommitez & reiettons de Chesne, de Cynnorrhodon, Rubi, Lentisci, Asparifolii Ligustri ou autre semblable, la quantité qu'ils verront estre necessaire, auec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité soit presque consumee & non du tout, afin que l'Huyle (en boüillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur Huyle Rosat Omphacin, & les onguents que cy apres declarerons. *De l'huyle Omphacin artificiel.*

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

℞. *Amygd.dul.6.cortice lignoso & membranosa cute purgatarum, quantum sufficit. Teratur accuratè et affuso aquæ memento, vase excipiantur et circiter horas quinqui in aqua calida vel calente arena, aut simili contineantur foueanturque vt aliquantulum incalescant, postea sacculo conclusæ torcularì premantur dum Oleum emanet.*

Olea fructuum quæ similimodo fiunt.

Similimodo fiunt Olea Amygdalarum amararum, Caryinum, id est, Nucum Iuglandium et Ralaninum, id est, de Bn. vtrumque eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptocarion, id est, Auellanarũ, Chrisomelorum, id est Precociorum, Nucleorum Persicorum Ceraſorũ Pistaciorum, Strobylorum, id est, Pineorum Nucis Indicæ, Anacardorum, Moscatæ, &c.

Olea seminum vt præparanda & aliorum vice suppoſenda.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami et Cocci Gnidii, id est, Thymeleæ: vtriusq; eadem est facultas, verum Cnici inualidior. Dioscap. 35. lib. 1. Raphani et Melanthii, sunt ambo eiusdem facultatis: Dioscor. Lini et Ricimini id est, de Cherua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Ætio lib. 1. cap. de Oleis. et Myrep. sect. 16. Sesami et Amyd. dul. Idem Paul. et Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis, Cucumeris, Citruli, et Cucurbitæ: Citrii et Aranciì: Lactucæ, Papaueris: Cannabis, Sinapis Staphidis Agriæ: et sic de multis aliis.

PARAPHRASE.

L ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandes de l'vne & autre escorce, come dit Mesue. Mais qu'il aduise qu'il n'en aye d'amores, ou de rances & vieilles, ot qu'à luy est possible, & qu'il ne prete le gain à son honneur & à la santé des lades, qui commettent leurs vies entre s mains.

Ceux là sont dignes de reprehension i ne mondent les Amandes de leur peau embraneuse, pource qu'elle par son adiction resserre, & rend aspre les lieux e l'Huyle doit dilater & lenir, qu'est t le contraire. Ie dis ceci, afin qu'à l'adnir on ne choppe plus en semblable erir qu'au passé.

Pour donc methodiquement trauailler t bien choisir les Amandes : puis les pede leur peleure auec eau tiede, & les cher auec vn linge : puis les piler exament au mortier de marbre auec vn on de bois, iusqu'à ce qu'elles soient uites en paste, & icelle mise dans vn sa-et de toille ou d'estamine, (vn peu laxe,) conuient doucement, & non à coup exmer à la presse, sans la chauffer. Tel yle tiré sans feu, est tres plaisant & exlent en tout ce que promettent Dioscl. & Mes. par leurs doctes escrits.

Pour chacune liu. d'Amandes, commu-

nement on en tire deux & trois onc
d'Huyle, quelquefois plus.

La residence derechef pillee, & arro
see d'vn peu d'eau, & chauffee au ba
marie (mise dans vn pot de verre ou
terre vernissé, bien bouché) ou dans l
cendes, ou arenes chaudes, (comme d
Mes.) ou sur le feu mediocre (comme poi
le iourd'huy on fait) en remuant auc
l'espatule, (afin qu'il ne se brusle) & mi
au mesme sachet & exprimee diligen
ment, rendra encore pour chacune liu
pres de deux onc. qui seruira aux onguen
& emplastres, où la chaleur n'est suspect
Ainsi les Apothicaires ne perdront ou d
minueront leur gain, & profiteront bea
coup aux malades.

Les Huyles suyuans se font de mes me façon: A sçauoir.

Celuy d'Amandes ameres, de Glan
Ongnentaire, & de Noix communes, qu
ont semblables vertus: d'Auellanes, d
Noyaux de pesches, de Pignons, de Noi
Indique, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suiuantes se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea &
de Carthame, qui ont semblables vertus
hormi

Chormis que de cettuy, la force est moindre. Dioſc. ch. 35. du liu. 1.) De Reifort & Melanthium: de Lin & de Cherua ou Paume-Christ: de Sesame & d'Amandes douces: les 4. semences froides, de Melons, de Concombre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges, de laictues & de Pauot, de Chanure, de Moustarde & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences ne faut s'amuser à l'escorce: comme de Vsquiame, de Pauot, de Laictues, de Froment, de Moustarde, de Lin, de Melanthiū, de Reifort, & Chanure, qui ne se peuuent monder comme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tienne en sa boutique de ces semences, il suffit, & non plus huyles, pource qu'en tout temps se peuuét faire si la neceſſité le requiert: ioint qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & ont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lamines de fer, moyennement chaudes, comme dit Meſue, ou par *decensum*, comme celuy de Carrons, (duquel en son lieu traiterons) ou par *descensum*, comme dit Ioubert, & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.

A semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, separee de son fruict noir

& sechee, sera pilee auec vn pilon de bois dans vn mortier, & reduite en masse: laquelle le trempera toute la nuict en eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau cranné, de large entree, on fera cuire à petit feu en remuant bellement auec vn baston, ou pilon de bois. Cela fait, la bassine ostee de dessus le feu, & refroidie, on ostera l'escume qui nage par dessus, prouenuë tant par la chaleur que par l'agitation continuelle: puis on amassera l'huyle auec vne cueillier, qu'on gardera au besoin.

Oleum Laurinum, D.M.

℞. Baccarum Lauri maturarum ac recentium quantum videbitur: terantur, in pila, deinde e. aqua coquantur in lebete. Tòst torculari plano non cauo exprimantur in vas subiectum, in qu aquæ supernatans Oleum colligatur. Fax rursu contrita & affusa calente aqua exprimatur co uato torculari: colligatur Oleum, & reponan tur.

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lentisc Terebinthi, Hederæ, Myrthillorum, Iuniperi: h odoratius, & ad omnia efficacius, eò quòd fit ligno per descensum, de quo fusius suo loco.

PARAPHRASE.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'ne se sophistique: pour la grande quan

cité de Bayes recentes qu'on amasse en Italie, Languedoc, & ailleurs. De maniere que les Apothicaires ont meilleur marché l'acheter de ceux qui le font, que prendre la peine de le preparer, comme Mes. enseigne d'autant qu'il est recent & verd, de tant plus il est meilleur. Diosc. De mesme façon on fait les Huyles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles & Geneure. Car les Huyles de Terebinthe, de Mirthes & Iunipere plus composez se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonstré.

Oleum Ouorum, D. M.

℞. Oua recentia elixatione indurata nu. 20. aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, mouendo spatula ferrea donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem incice in sacculum lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quódque expressum fuerit Oleum, vsui repone.

PARAPHRASE.

CEste Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez boüillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soient durs. D'iceux prendrez les moyeux que briserez dans vne casse estannee, ou de terre vernissee auec l'espatule ou cuilliere,

que rostirez, ou fricasserez sur petit feu, en les remuant tousiours iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que pressez entre les doigts, ils commencent à rendre vne liqueur grasse: apres soudainemẽt seront mis dedans le sachet à ce destiné, fait de toile, ou d'étamine, & exprimez au pressoir entre deux ais ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuit des Huiles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples.

De distillatione in genere, & quid.

DIstillation est, par la chaleur ou froideur separer les choses heterogenees & amasser les homogenees de quelque matiere que ce soit. Elle se fait ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huiles qui se font par descensoire en general.

PAr *descensum* facilement nous attirons l'Huyle des bois gras & gõmeux: comme de Genevrier, de Fresne, de Buis, Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. Ou prenez deux oulles de terre plombee de semblable grandeur, dont l'vne sera mise en terre iusqu'au col, ou sur vn fourneau fait exprez, l'autre sera remplie de l'vn des susdits bois

fendu en pieces longues & primes: puis par dessus on mettra vne lamine de fer blanc pertuisee, comme vn crible. Apres les orifices des deux oulles (entre deux la lamine) seront lutez ensemble: puis par dessus & à l'enuiron sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré: lequel sera gardé dans les phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre iaune nommé Karabé, ou Succinum: de Gagate, ou Geet noir, se peuuent faire comme dit Mes. les susdits. Toutesfois pour le iourd'huy ie les faitd'autre façon, que ie laisse pour euiter prolixité. Ioint que plusieurs en ont composé des liures entiers, ausquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois en les voyant trauailler, qu'en vn an lisant leurs liures: ioint qu'autant de teste, autant de diuerse façon, ie me contenteray en descrire quelques vns attendant mieux, à leur profit.

De distillatione in specie.

Oleum Myrrhæ, *incerti authoris.*

Myrrhæ selectæ & crassiusculè tritæ quãtum sufficit. Hac, albumina ouorum elixatione inurata, & per medium incisa repleantur, & uersa, loco subterraneo (vt cella vinaria) intra

paropsidem nonnihil inclinata, ponuntur: sic li-
quar Myrrhæ in vas subiectum distillat, qu-
Oleum dicitur: hoc perperam nonnulli pro Sta-
cte vsurpant: verùm Stacte Dioſc. eſt pingued-
recentis Myrrhæ, cum exigua aqua tuſæ, & Ori-
gano, expreſſæ: perquam odorata & pretioſa, qu-
vicem Opobalſami in mag. Antidotis ſuppler-
queat, vt alibi annotauimus. Quod per aſcenſun
fit, hoc longè eſt valentius.

PARAPHRASE.

L'Huyle de Myrrhe ſe fait par aſcen
ſoire & deſcenſoire, ainſi que mainte
nant & toſt apres demonſtrerons ſelo
Fierauent.

Par deſcenſoire, prenez de bonne Myr
rhe, bien choiſie telle quantité qu'il vou
plaira, de laquelle groſſierement puluriſe
remplirez le blanc des œufs par coctio
endurcis, que coupperez en trauers. Iceu
renuerſez ſur vne aſſiette, ou autre inſtru
ment, vn peu enclinees ſeront mis dan
vne caue, ou celier frais: au deſſous de la
quelle y aye vn plat creux, diſtillera vn
liqueur qu'on appelle Huyle, qui ſera gar
dee. Aucuns s'en ſeruent pour l'Opobalſa
me aux Antidotes: ce que ie n'approuu
pource qu'il n'approche au Stacte des an
ciens: qui eſt la liqueur tiree par expreſſio
de la Myrrhe recente fort odorante & pr
cieuſe. Au lieu de laquelle par l'aduis d

Vuecher on pourra prendre le Liquidambar qu'on apporte des nouuelles Espagnes, ou l'Huyle de Gyrofle tiré comme sera declaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cettuy-cy.

Oleum Tartari.

Tartari dolii lateribus adhærentis lib. 4. coniice in vas figulinum, ollámve, & vrantur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur sacculo Pyramidali (vt manica Hypocratis) & loco frigido (vti cellæ vinariæ) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.

PARAPHRASE.

CEst Huyle se peut faire par ascensoire comme enseigne Mesue, toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire & sans vinaigre facilement, & assez copieusement. Ainsi prenez du Tartare blãc ou rouge, que ferez calciner dans vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou bien dans vn four iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le pulueriſera, & mettra dans vn sachet de toile, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Iceluy sera

suſpendu en quelque caue ou cellier, ou autre lieu frais : il diſtillera vne liqueur claire, comme eau dans le pot qui ſera mis au deſſous en l'eſpace de 8. iours : ou iuſqu'à ce qu'il ſoit diſtillé. Si le ſachet eſt lié au deſſus, l'huyle en ſortira pluſtoſt, lequel ſera gardé au beſoin.

Pluſieurs autres Huyles ſe font par deſcenſoire, comme auons dit des precedens, que ie laiſſe pour n'eſtre encore (ou fort peu) vſitez.

Des Huyles en general, qui ſe font par aſcenſoire.

PAr aſcenſoire nous diſtillons les Huyles des drogues Aromatiques, quaſi de meſme façon les vnes que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui ſe font par expreſſion cy deuant declarez, ou impreſſion que cy apres declarerons : ni que les onguents & emplaſtres qu'on tient aux boutiques : pource qu'ils retiennent l'odeur & ſaueur de la plante, dont ils procedent. Voire plus, à cauſe que telle ſubſtance ſulphuree ou oleagineuſe eſt ſeparee de ſon ſel & mercure & excrement. Comme l'Acore vray, fauſſement appellé de nos Apothicaires Canne odorante : le bois d'Aloës : le Santal & bois Rhodien de Cedre, de Baulme, de Canelle, Macis, Cardamome, Gyrofles, Poyure. Des herbe

Des bois, eſcorces, & racines.

odorantes: comme Calament, Origan, Pulege, Sauge, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. Des semences odorantes, qui naissent sur vmbelles : comme d'Anis, de Fenoil, d'Anet, Daucus, Amome, Angelique, d'Aspic, ou Nard Indique, & Lauande : & ainsi de plusieurs autres. *Des herbes.*

Prenez donc l'vne, ou plusieurs des drogues susdites, la quantité qu'il vous plaira: celle deuëment cõcassee, ou grossieremẽt pulueriſee sera mise dedans vne courge de terre, ou de cuiure etannee au dedans (i'appelle courge le vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a à vne longue courge de iardins, mõdee de sa semence & poulpe.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre lutee d'Argille, ente de cheual, & verre pulueriſé : afin ne par la chaleur du feu ne se rompe. La quantité de la drogue doit estre limitee selon la capacité d'icelle: car il suffit du tiers, de la moitié pour le plus: puis on y met d'eau qui nage vn peu par dessus enuiron trois doigts. Apres on les lairra infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la courge bien bouchee. *Methode pour distiller toute sorte de drogue aromatique, fort souuerraine & familiere.*

Aucuns pour auoir plustost fait, y mettent moins d'eau, & plus de poudre, & n'en tirent moins d'huile, & ne font mal: mais qui se voudront seruir de l'eau diuisee estant separee de son huile, pourront suiure le premier aduis : sinon qu'ils

suiuent le dernier, & n'vseront d'infusion
Cela fait, apposerez à la courge vne chap-
pe de verre, & non d'autre matiere: laquel-
le faut luter au col de la courge auec pa-
pier ou drappeaux, & boüillie faite de fa-
rine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre
dans vn chauderon plein d'eau, ou l'ense-
uelir à demy dedans les cendres ou are-
ne passee sur le fourneau exprez fabriqu.
pour cela. Apres faut auoir vn tonneau fai
exprez, ou caque d'Arens pertuisé, obli
quement situé plus bas que le fourneau
puis on aura vn long canal de cuyure, o
fer blanc estanné au dedans, qui passera
trauers ledit tonneau, de sorte que le bou
d'enhaut se puisse luter au bec de la chap
pe, & l'autre au col de la phiole ou rec
pient. De telle sorte que l'eau qu'on
mettra n'en puisse sortir: sinon à la volon
du distillateur, par vn autre petit canal (c
chane selon nostre parler vulgaire) infe
rieurement mis au ventre d'iceluy, poi
en tirer l'eau quand elle sera chaude, & e
son lieu y en mettre de froide. Le to
ainsi bien disposé, on allumera le feu
fourneau où sera mis le chauderon q
contient la courge: lequel peu à peu se
augmenté & non trop, afin que l'eau
boüille, lequel on continuera sans cesse
iusqu'à ce que l'huile soit du tout sorti
Ce qui se cognoistra facilement, si on d
lute le recipient d'auec le canal qui traue

Signe si la drogue est suffisamment descoulee ou non.

se le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenuë en la courge soit desseichee du tout, afin de la conseruer pour vne autre fois.

Maniere de separer l'eau d'auec l'huile.

Pour separer l'huile d'auec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir percé au fond, qui sera bouché auec vne broche de bois, ou de cire, laquelle laschee, l'eau sortira la premiere, & l'huile demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, quand il sera temps, lequel huile sera gardé à la necessité.

Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour nouuelle distillation ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels huiles pour chacune liure de matiere est de six dragmes à vne once, ou deux selon que la drogue est plus ou moins grasse.

Aucuns pour despescher matiere, cõstruisent vn fourneau rond ou carré, ayant vne cheminee au milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges de cuiure etamees au dedans separables quand on veut: iusquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent distiller, auec moins d'eau sans infusion: puis lutent le chapiteau de verre, comme dit est, & le bec auec le recipient, sans tonneau: apres allument le feu qui

sert esgallement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'huile soit du tout sortie. Tels huiles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basse ont excogité vne autre methode plus briefue & gentille: laquelle ne cede à la premiere methode sus escrite: pource que les huiles ainsi extraictes n'ont moindre energie, à ce qu'ils disent.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique y mettent dix liures d'eau: de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La raison pourquoy ils y mettent si grande quantité d'eau, est, afin qu'elle serue de vehicule à l'huile qu'on en tire plus.

Les huiles qui par leur pesanteur vont au fond de l'eau, se doiuent autrement separer, que de ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyrofles, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'huile: puis malheureusement les mestent auec d'autres pour les rendre cõme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce, ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommes en general.

LEs huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gõmes, & metaux, se font d'autre façon. Pulueriſez vostre Raisine, ou

Larme, ou Gomme : puis la mettez dedans vne cornuë ou retorte ayant long col, auparauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il est possible, celle ferez infuser sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes l'espace de huict iours. Sinon la retorte sera mise sur son fourneau fait exprez le col en haut, & lutee auec son recipient : puis du commencement faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué iusqu'à ce que tout l'huile soit distillé qui sera du commencement passe, & finalement roux. Ces huiles sont aussi laborieux : & est requis vne grande dexterité à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulierement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus versez Alchemystes, tant pour la construction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an par la lecture des liures, ainsi que dit est, à la pag. 532.

Des huiles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum seu de Lateribus, D.M.

℞. *Lateres rubros vetustissimos quantum suffi-*

cit in frustra (vinca vnius scilicet) comminue, & carbonibus non fumantibus accende, donec igniti rubeant. Tum concha, Oleo Rorismar. vel antiquo claro plena extingue, & dimittite quousque se Oleo impleuerint: postea Olea exempta, in tenuissimum pulverito, atque incurbitam vitream indito, prius Chymistarum luto illitam, & arte Oleum elicito & reponito. Hac lege alia quam plurima Olea, vt Ossium, &c. parari possunt.

PARAPHRASE.

Diuision de ces huiles. Du naturel. 9. sortes de Naphtha.

MEsue constituë, de ce nom, deux huiles: l'vn naturel, & l'autre artificiel. Iceluy derechef il diuise en Mineral & Marin. Le Mineral est vulgairement nommé Petroleum. Le Marin est le Naphtha de Dioſc. dont il en y a de trois sortes. Le meilleur est celuy qui est passe ou blanchatre: le rougeatre tient le milieu en bōté: le noir & espais est le moindre, & de nulle valeur.

De l'artificiel, & de son nom.

Le surnom a esté imposé des Alchimistes, que du temps de Mesue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philosophes: pource qu'ils s'estimoient seuls dignes de tel tiltre, pour cause qu'ils recerchoient iusqu'aux entrailles de la terre les secrets de nature. A perler proprement le surnom est, *de Lateribus*, ou de carrons, dōt il est extraict. Il est aussi

nommé *Diuin, Benit, Saint, & de parfaicte maistrise:* pour ses grandes & rares vertus. De ce lieu on peut colliger combien Mesue a eu en estime les Alchimistes, vsant de leurs termes & remedes: mais auec plus grande dexterité pour son sçauoir & experience, qu'eux mesmes. Comme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcasis surnommé Seruitor au 28. liure de ses œuures, est d'aduis prendre les carrons sortans de la fournaise, auparauant qu'on y iette d'eau par dessus: afin qu'ils boiuent plus d'huile. Ce conseil est bon pour ceux qui en ont le moyen. Les autres suiuant celuy de Mesue prendront des vieils carrons rouges, rompus par petites pieces qu'ils mettront sur les charbons allumez iusques à ce qu'ils soient ardens & fort rouges: puis on les prendra auec pinsettes l'vn apres l'autre, & iettera dans l'huile de Rosmarin, ou autre commun, vieil & cler, en vne conche ou plat large. Estans imbus d'huile, on les pulueriſera & mettra dans vne retorte lutee, comme dit est: ou dans vne courge, & vne chape de verre par dessus, qui sera lutee auec son recipient. Faisant feu au dessous distillera vne huile excellent à plusieurs maladies froides. Le plus vieil est le meilleur.

De mesme façon on peut extraire l'huile des os de l'homme & animaux, à plusieurs vsages.

Oleum Ceræ, incerti auctoris.

℞. *Ceræ flauæ quantum voles: igni lento liquatæ, & in vino albo proiectæ, manibus abluatur: hæc rursus liquanda, & ei frustrà laterum vel tegularum candentia iniiciantur, vt vniuersam ebibant, quoad fieri poterit. Post curiosè tereantur, & vasi per sublimationem distillandam trade: luto Chymistarum in capitello committe: carbonibus in fornace accensis coque, donec Oleum distillet in phialam vitream, naso imo capitelli agglutinatam, quam exactè obstructam reconde, & serua.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt huile nous eſt incertain. Il ſe fait comme le precedent: hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude la ietter dans du vin blanc, & auec les mains la leuer curieuſement: puis la refondre & y ietter des petits morceaux de tuile ou de carrons, ſortans de la fornaiſe, ou du feu ardent en quantité qu'elle ſe puiſſe toute emboire, ſi faire ſe peut. Apres on les pilera dans l'alambic, ſoit de verre ou de cuiure: pourueu que la chappe ſoit de verre il ſuffira, laquelle ſera lutee auec ſa courge, & ſon bec auec le recipient: puis le tout ſera diſtillé en ſon fourneau, comme dit eſt. L'huile eſt fort cler & excellent pour les gouteux: pource ſera ſoigneuſement gardé au beſoin.

Oleum Myrrhæ, D. Leonhardi Fierauenti.

℞. Myrrhæ selectæ & pulueratæ uncias sex. Aquæ vitæ sine phlegmate, vn. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea simo equino diebus ix. Dein in balneo Mariæ distillentur, quoad tota aqua ascenderit : tunc in fundo cucurbitæ oleum videbis, quod panno lineo colatum, usui seruandum erit. Balsami vires in magni Antidotis supplere poterit : sed inefficacius multo oleo Caryoph. vel. Nucis Moschatæ.

PARAPHRASE.

C'Est Huyle a beaucoup plus de force que celuy qu'auons cy deuant escrit pag. 533. son autheur Leonhard Ferauent le descrit au liu. 2. chap. 57. & au liure 4. chap. 13. de ses caprices, ainsi prenez Myrrhe fine & bien choisie & concassee, six onces d'eau de vie rectifiee, douze on. infusez le tout en vne retorte ou courge de verre bié bouchee l'espace de six iours entiers, cedans vn fumier de cheual qui soit bien chaud, ou autre semblable lieu: cõme d'eau tiede, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y appose ra son chapiteau de verre pour iceluy luter auec sa courge, & bec auec son recipient, & distiller au bain marie, comme auons declaré. L'eau estant du tout montee & passee, l'huyle se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte auec

l'eau de vie, comme les autres huyles. Icelluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir, non seulement aux Antidotes au lieu du baulme de Iudee, mais aussi en la curation de plusieurs vlceres.

Oleũ Benuini. L'huyle de Benioin pulueriſé, auec semblable dose d'eau ardent, se distille comme le susdit: ou comme auons dit en general les Huyles des drogues aro. & semences odorantes, pag. 536. hormis que sur la fin viendra vne Gomme comme Manne, qui seruira (auec eau Rose) à faire eau de senteur fort exquise. Aucuns à cest effet, au lieu de l'eau ardente, y mettent d'eau Rose, mais moindre pour la medecine.

Oleum Ammoniaci. L'huyle d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait estant dissoult en vin ou vinaigre en y adiouſtant quelque gros sable ou gravier, dans vne courge auec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte lutee auec son recipient, ainsi que dessus dit est.

Oleum Terebinthinæ. L'huyle de Terebinthe se fait dans vne courge ou retorte lutee, comme dit est: à laquelle on y adiouste vn peu de sel, vin ou sable (pour empescher qu'elle ne boüille.) Icelle enseuelie dedans les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair & subtil: le second iaune comme l'or: le dernier

est noiratre & espais: l'vn & l'autre se peut separer & garder.

Oleum Mellis.

℞. Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbitæ aut Bociæ magnæ indantur, & distillentur, vt decet. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda: quæ si iteratis vicibus distillentur, puri colorem nacta sit aurum liquat, magnaumque est virium. Oleum verò ad podagram & vulnera curanda singulare est remedium. Andernacus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste Huyle nous est incertain lequel est facile, & plaisant, & souuerain aux gouteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence ou de Languedoc, que mettrez dans vne grande cornuë ou courge de verre, auquel adiousterez de gros sable, ou petits cailloux, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte & verse: puis l'enseuerez dans les cendres, ou arene passee, & apposerez son chapiteau de verre, que lutterez, & le bec auec son recipient: apres ferez feu petit du commencement, le miel sur la fin sera augmenté. Faut separer l'eau de l'huyle, comme auons declapage 539.

Si l'eau à part derechef & au mesme alambic sans grauier est distillee, elle est fort souueraine à beaucoup de maladies. L'huyle aussi gardée à part seruira à ce que dessus.

Oleum Sulphuris.

1. Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum inter vrendum fumum crassum emittit, excipiendum Campana vitrea aut terrea plumbata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum concrescit, distilláque in vas planum, capax: in cuius medio Sulphur vasculo conditum vritur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam vitæ incensam ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur vt Oleum Philosophorum.

PARAPHRASE.

CEst Huyle se fait en trois manieres, La premiere prenez vne ou deux liures de Souffre vif, qui n'aye encore esté fondu qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concassé, & vne partie mise dãs vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois qui soit spatieuse, de sorte qu'vn plat de terre verniſſé y puisse entrer le dessus de laquelle soit pertuisé afin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombee. Le pot de terre doit estre eſleué au milieu, & fait exprez pour y ap-

poser le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large que la campane : & distant d'icelle enuiron de deux doigts. Telle lanterne empesche que le vent ne chasse la vapeur du Soulfre hors. Cela fait, on y mettra le feu auec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué : afin que plus grande quantité de vapeur monte en haut & auoir plus d'huyle.

Le reste du Soulfre y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis soubs vne cheminee, afin que l'odeur du Soulfre n'offence l'operateur. Ainsi faisant on verra peu à peu tomber de la campane l'huyle dans le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure & plus sitee qui soit, & d'ou on tire plus d'huyle.

L'autre maniere est de pulueriser le Soulfre, & y adiouster la quarte partie de gros sable, ou de cailloux pulueriséz, ou de pierre ponce, afin d'empescher que le Soulfre ne monte & adhere à la retorte ou cornue : puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuyure, la chappe de terre y lutee, auec son recipient, comme dit est.

La 3. est, adiouster au Soulfre vil pulueriséé d'eau ardent rectifiee deux fois pour le moins : puis y mettre le feu, afin de consumer la substance ignee d'iceluy : puis le faut pulueriser & y adiouster vn peu de sa-

ble, & le distiller comme auons dit l'huy-
le de carrons, à la page 541. Il est souue-
rain aux Asthmatics, & vlceres malins.

Pour faire l'huyle de Fer ou d'Acier, l
faut limer, calciner, & subtilement pulueri
ser : puis auec le plus fort vinaigre qu'o
pourra recouurer, le distiller auec vne re
torte au fourneau commun, ainsi qu'on
cy deuant enseigné.

Oleum Stibii seu Antimonii incerti authoris.

PRenez quantité suffisante d'Antimoi
ne pulueriſé, lequel ferez trempe
auec fort vinaigre distillé, sur les cendre
chaudes (afin que le vaisseau ne se casse
dans vne courge de verre, iusqu'à ce qu
tel vinaigre distillé soit rouge : puis on l
vuidera dans vne phiole ou autre courg
de verre. Sur le marc faut remettre nou
ueau vinaigre distillé, & infuser comm
dessus : puis estant roux, le vuider en l
phiole auec l'autre. Ainsi on continuer
telles infusions iusqu'à ce que le vinaigr
distillé ne rougisse plus. Cela fait, tel vi
naigre amassé, sera distillé à petit feu) en l
courge (le marc estant osté) iusqu'à tan
que la rougeur commence peu à peu à s
condenser & monter à la chape de la cour-
ge. Alors la faut oster de dessus le feu & l

laisser refroidir: puis telle liqueur rouge (en ne phiole bien bouchee) on lairra trem-er dans vn fumier chaud, l'espace de 40. ours, durant lequel temps, elle acquerra arfaite forme d'huyle, qui sera gardé au esoin. Gesner dit l'auoir ainsi apprins d'vn xcellent personnage, & qu'il est doux omme sucre & appaise toutes douleurs es playes qu'il guerit entierement: & est admirable vertu és vlceres rebelles & ancreuses. Ceste methode entre plu-eurs autres m'a semblé la meilleure & us facile, & digne d'estre practiquee.

De Oleo Stanni & Plumbi.

Es huyles d'Estain & de Plomb se font de mesme que le precedent & se tron-nt au fonds de la courge ou retorte, le naigre estant distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris.

Renez du Vitriol Romain le plus net, clair, & vert qu'il sera possible recou-er autant qu'il vous plaira: lequel calci-rez dans quelque poile de cuiure lar-, sur vn fourneau & charbons ardens qu'à ce que son humidité superflue ue les Alchymistes appellent phlegme) it consumee & rouge. Ou les mettre dãs grand pot de terre, pour le calciner

dans quelque four, ou fournaise, qu'il de
uienne rouge, comme dit est. Apres le fau
curieusemẽt pulueriser & mettre dans vn
retorte lutee, à long col: ou dans vne cou
ge de cuiure, auec son chapiteau de verre
& l'arrouser d'eau ardẽte rectifiee, ou d'ea
forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit suf
fisamment imbu: puis le tenir ainsi bouch
sur les cendres chaudes enuiron 24. heures
Le lendemain faut mettre vostre retort
ou alambic sur le fourneau commun à tel
les distillations, & le luter auec son reci
pient. Cela fait, ferez petit feu du com
mencement, que continuerez iusqu'à c
que l'eau qu'y aurez mise soit distillee: pui
l'augmenterez, afin que les esprits (qu'es
l'huyle du Vitriol,) sortent.

Maniere de separer l'au d'auec l'huyle de Vitriol.

Apres on separera l'eau d'auec l'huyl
comme s'ensuit: les faut mettre dans vn
moindre courge, auec son chapiteau d
verre lutee comme dit a esté, & les distil
ler au bain marie à petit feu. Ainsi l'eau
tombera en son recipient, & l'huyle de
meurera en la courge, qui sera à part gard
en vne phiole bien bouchee. Aussi à part
l'eau sera gardee, pour s'en seruir vne autr
fois, quand on voudra de nouueau distille
d'huyle.

Pour purifier l'huyle le faut remettre
dans ladite phiole, ou vne moindre cour
ge, ou dans vne retorte lutee sur vn gros
feu de charbon, sur le fourneau, ou elle se
puri-

urifiera & acquerra couleur blanche, iaune u rouge, selon la force du feu qu'on aura onné. De plusieurs autres façons de faire, ay retenu cette cy, comme la plus aisee & ouueraine.

De Animalibus.

DEs animaux entiers ou de leurs parties se peuuent extraire huyles vtiles plusieurs maladies & diuersement, que ie descrits: pource que Gesner, Euonyme, uecher & d'autres en ont composé des res entiers, ausquels aura recours le leur curieux. Ioint que mon intention st en cette Paraphrase d'escrire toute te d'huyles qu'on distille: ains quelques s des plus vsitez, ausquels le ieune Apocaire se pourra exercer, attendant qu'il e moyen frequenter les plus versez en t Chymique: desquels il en apprendra s en vn mois les voyant trauailler, qu'en an, lisant les escrits d'autruy, comme ans dit à la pag. 533. & 541.

Des Huyles composez.

MAintenant pour le comble des Huyles qui par les Medecins dogmatis souuent sont vsitez: s'ensuit de ceux se font par impression, que Mes. & quels autres mettent au second rang, &

nous au dernier, pource qu'ils sont plus cõposez que les precedens. De ceux cy aucuns sont dits simples, comme le Nardin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez: ainsi que par le suiuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

℞. *Foliorum florum Rosarum recentium & aperta rum, incisarum vel contusarum q. s. in vas vitreum coniice, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aquæ fontanæ aliquoties loti (ad salsedinem) quantum sufficit. Obturato vase diebus septem insolentur, aut in loco aliquo calido tum coque in duplici vase (cum pauco succi Rosarum vel aquæ infusionis & non vini, vt perperam fit à quibusdam.) Expressis foliis, & abiectis, rosas immitte, macera iterum dies septem, vt prius tertiò idem fiat, & serua vtendi tempore.*

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo rosato, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Rosarum rubr. nondum apertis, maceratis & coctis, vt Rosatum completum.

PARAPHRASE.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres ou differences d'huyle Rosat, si est-ce que l'vsage en a approuué seulemen

leux: à sçauoir, celuy qui se fait des Roses espanoüies & huyle d'Oliues meures qu'on surnomme complet: l'autre de roses rouges non espanoüies auec huyle d'Oliues vertes, & adstringentes, qu'on surnomme Omphacin & Omotribes.

Oleum Rosatum Completum hoc modo fit.

Pour le complet prenez fueilles de fleur de roses espanoüies & recentes, que conserez ou inciserez enuiron vne liure huyle d'Oliues meures, doux & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures à raison chacun de 18. onces, qu'infuserez dans vn grand pot de terre verniſſé, estroit d'enbas, & bouché auec vn parchemin moüillé sur les cendres chaudes, ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud l'espace de 7. iours qui suffira (& non 40. comme veut Ætius *lib.* 1. Paul *lib.* 8. *cap.* 20. & Myrep. 16. *cap.* 13. ou au soleil ardent.) Puis on y adiouſtera vn peu de suc de Roses, ou de leur infusion, plustost que du vin, comme aussi font: pource qu'il est chaud & repugne à l'intention & des Anciens & des Medecins qui l'ordonnent. Apres au bain Marie on les fera vn peu boüillir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis on les exprimera. En la couleure derechef on y infusera d'autres Roses, comme auparauant, & cuira & exprimera: puis pour la troisiéme fois on y pourra laisser les Roses pour toute l'annee: sinon on les exprimera, puis on gardera l'huyle au besoin.

Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion, & ne le font boüillir au bain marie: aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en reçoiuent tel profit qu'ils desirent.

Ol. Rosat. Omphacinum fit hoc modo.

L'Huyle Rosat *Omphacin* se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanoüyes, semblable quantité que dessus, & d'huyle tiré des Olines auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de cette section, & y adiousteront plus grande quantité de suc d'autres Roses, & le feront plus long temps boüillir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront du tout fruſtrez de leur intention: pour qu'il refrigere & resserre plus que le precedent rosat complet.

p. 525.

Olea.

Violarum, Liguſtri, Chamæmeli,
Papaueris, Sambuci, Meliloti,
Nymphæa, Cheyrini, Iaſmini,
Myrtini, Anethi, Liliorum ſimp.

ſimili modo fiunt quo Oleum Roſarum præ-
ptum.

PARAPHRASE.

L'Huyle Violat & de Blanc d'eau ou Nenuphar se font de mesme que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot se fait plus souuent auec les fleurs, fueilles, & testes, tant du blanc que du noir contuses, auec huyle Omphacin, qu'auec la semence par expression. Aussi par trois diuerses infusions, & cuites comme le Rosat Omphacin. *Violatũ Nymph. Papauueri.*

L'huyle Myrtin se fait auec les fueilles verdes de Myrtilles cuites au bain marie auec huyle Omphacin comme Rosat. Celuy de Myrtilles se fait des Bayes recentes par expression, comme auons dit de l'huyle Laurin, à la page 530. *Myrtini.*

L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Asprinum*, & des Arabes *Alcanna*, se fait auec les fleurs & huyle d'Oliues meures, comme le Rosat complet. *Liguſtri. Iaſemini Geniſtæ, Tamaricis, Sambuci, Chamæmeli. Melliloti Anethi, Cheyri et Liliorũ ſimpl.*

Les huyles de Iasmin, de Geneste, de Tarisc. de Sambuc, de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaulne, que les Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *Keiri*, & de Lys blanc simple, se doiuent faire des fleurs, huyle doux, par trois diuerses infusions, comme le Rosat complet.

Oleum Cydoniorum, D. M.

Carnis Cydoniorum præmaturorum cum cortice et semine tritorum,

Succi eorundem, vtriusque pares portiones.
Olei Omphacini, omnium par pondus.
Infunde diebus quindecim vase vitreo super cineres calidos. Deinde horis quatuor coque in duplici vase.
Caro Cydoniorum et succus mutentur, et rursus infundantur & coquantur, vt diximus, et similiter tertiò: postremò colatum Oleum repone vsui necessario.

PARAPHRASE.

POur le iourd'huy nous rapons auec vne rape vne quantité de Coings, puis auec le double d'Huyle Omphacin, faisõs le tout cuire ensemble dans vne courge de verre ou pot de terre vernissé, estroit d'embouchеure & couuert au bain marie: & non dã vne bassine, pour cause que le suc fait sorti hors l'huyle, & la vertu requise se perd: au contraire acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité consumee, nous exprimons les Coings: puis derechef auec l'huyle, y cuisons de nouueaux Coings rapez comme deuant, & derechef les exprimons: puis l'huyle coulé, nous le gardõs au besoin. Toutesfois si quelqu'vn veut suiure l'intention de son autheur, faut faire infuser vne partie de Coings couppez par petites pieces, auec autant de suc & de double d'huyle Omphacin, l'espace de 15. iours sur les cendres chaudes, & les cuire au bain ma-

ie l'espace de 4. heures : puis les couler & continuer telle infusion & coction iusques trois fois, & fera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D. M.

2. Foliorum florum Liliorum alborum, vnc. 8.
Maſtiches,
alami arom. veri, vel officinarum ſic nominati,
oſti, et
arpobalſami, vel ſucced. eius ſemin. Lentiſci,
ſing. vnc. vnam.
nnamomi, vel Canellæ,
aryophyllorum, vtriuſque vnc. dimid.
oci. drag. tres Omnia præter folia florum Li-
liorum aqua ſufficienti 24. horis macerentur,
et ſemel aut bis ferueant. Tunc iniice
ei dulcis, vel Seſamini, lib. duas. Et additis
Lilii floribus, in vaſe vitreo inſolæ dies 40.
poſt colatum reponatur.

PARAPHRASE.

'Huyle de Lys composé à tout ce que promet Mesue a plus de vertu que le ple sus mentionné, & à bon droit se roit preparer & non iceluy : comme ur le iourd'huy on fait. Prenez donc les dicamens ici mentionnez, que concasse-, & infuserez en petite quantité d'eau pace de 24. heures dans vn pot de terre nissé qui soit estroit d'emboucheure & uert, sur les cendres chaudes : puis le r suiuant leur faut donner vne ebulli-

tion & les exprimer. Apres on y adiouſteri
deux liures d'huyle doux & commun, & le
fleurs de Lys ſeparees des grains iaunes
leſquelles fleurs, comme de roſes, pour leu
ſimilitude, ſont appellees fueilles, qu'o
lairra l'eſpace de 40. iours au ſoleil infuſe
en ſon pot: puis le tout ſera cuit au bai
marie iuſqu'à la conſomption d'vne parti
de la couleure & non du tout: puis coulé &
gardé au beſoin.

Oleum Irinum, D.M.

℞. Radicum Iridis contuſarum, lib. vnam.
Florum eiuſdem Iridis, &
Decocti vel (ſi potentius requiris) ſucci, alteri
rad. Ireos, vtriuſque lib. duas.
Olei dulcis, lib. quinque.
Coque in vaſe duplici: Radices & folia floru
noua immitte, prioribus expreſſis & abiecti
vt in Oleo Roſato completo diximus.

PARAPHRASE.

CEt huyle approche en vertu au prec
dent, & a beaucoup plus de force. Pou
ce ceux qui le tiendront en leurs bou
ques, ſe pourront paſſer de celuy de L
compoſé.

Il faut premierement concaſſer les ra
nes, & les faire cuire au bain marie d
vne courge de verre, ou de cuyure eſtant
auec le ſuc de decoction faites d'aut
racines & fleurs, de chacun deux liur

& d'huile d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleure, on y adiousterа nouuelles racines & fleurs comme deuant, que de nouueau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisiéme fois on en fera de mesme: ainsi l'humidité peu à peu se consumera. L'huile estant coulé, sera gardé dans son pot bien bouché, iusqu'au besoin.

Les fleurs pource qu'elles n'endurent longue decoction, serõt mises long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

℞. Moschi, drag. 1.
Nucis Moschatæ, num. 4. (vel Nucis Indicæ, drag. duas.)
Cardelii mollis,
Carpobalsami, vel succed. eius, semini. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum.
Caryophyllorum, singul. vnc. semissem.
Myrobalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci aut Terebinthi, vel ligni Aloes.
Massiæ ligneæ arom. vel Canellæ nigrioris,
Myrrhæ,
Croci,
Storacis Calamites, sing. dra. sex.
Gastiches,
Iasti,
Spicæ Nardi,

Folii Indi, seu Malabathri Græcorum,
Fol. florum Liliorum, sing. vnc. vnam & dim.
Vini odor. (et non aquæ) lib. dimid.
Olei communis lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, et colentur vsui.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt huile m'eſt incogneu, pource que ie trouue Nyc. Myrep. au premier des Antidotes, chapitre 210. en la grande Thryphere en auoir fait mention, & apres luy Saler. en l'Electuaire ſurnommé Lithontribon & en l'Onguent Aregon Paul Ægin. Ætius, & quelques autres qui ont precedé Manlius autheur du grand luminaire, duquel ie l'ay tranſcrit, & changé ſon ordre, mettant le Muſc, & Muſcade dont il a prins le nom au commencement & l'huile commun à la fin. Faut le tout cõcaſſer, & cuire en double vaiſſeau auec le vin & huile, iuſqu'à la conſomption d'icelluy, puis le couler & garder tant pour fortifier les viſceres, les eſchauffer & refoudre, que pour former les Pommes de ſenteur, & preſeruatiues de peſte.

Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

℞. Summitatum Hyperici, vnc. tres.
Infunde triduo in vino odorifero. q. ſ. poſt coque in vase bene obſtructo deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rurſus macera coque vt prius, & expreſſo colato, adde.

Olei antiqui, vnc. sex.
Terebinthinæ, vnc. tres.
Croci, Scrup. vnum.
Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola & vsui repone. Nonnulli Italiæ medici addunt. Gummi & pul. Sarcoticos, vt Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.

PARAPHRASE.

CEst huile est appellé d'aucuns simple, au respect d'vn autre de semblable nom par les Medecins de Florence vsité & non en France que ie sçache, beaucoup plus composé & artificiel. I'ay transcrit cestuy ci de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Teribinthine y est mise pour deterger & agglutiner les playes & vlceres, & le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baulme pour les pauures, pource ie faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury auec son bouton, que ferez infuser l'espace de 3. iours, sur les cendres chaudes, auec bon vin blanc ou clairet, dans vn pot de terre verniſſé, apres on le fera boüillir au bain marie enuiron den y cure: puis on l'exprimera. En la couleure on y infusera derechef nouueau Hyperi- en autres 3. iours, puis on le cuira & exprimera: continuant iusqu'à 3. fois comme dit

est. Cela fait, à la couleure on y adiouſtera l'huile requis, qu'on fera boüillir en double vaiſſeau, & bain marie, iuſqu'à la conſomption du vin (ou à peu pres) y adiouſtant ſur la fin le Saffran pulueriſé, & hors du feu, la Terebinthine: puis eſtant refroidy, ſera gardé à la neceſſité.

Aucuns non du tout (comme enſeigne Manlius) font infuſer l'huile, & vin auec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent trois ou quatre boüillons, & l'expriment, & changent l'Hypericum iuſqu'à trois fois: finalement y adiouſtent le Saffran & Therebinthine, comme deſſus & gardent au beſoin. Methode, qui n'eſt à reietter. Ceux qui en voudront compoſer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns comme des autres, le pourront faire.

Oleum Maſtichinum, D.M.

℞. Maſtiches Chiæ, vnc. tres.
Vini odoriferi, vnc. quatuor.
Olei Roſati completi, lib. vnam.
Coque in duplici vaſe ad vini conſumptionem & cola.

PARAPHRASE.

MEſue nous deſcrit ceſt huile en deux manieres: l'vne ſans vin, & plus grande quantité d'huile, prinſe d'Auic. au liure 5. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons

ranserite, & ainsi qu'est par tout vsité. Il a rins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y st mis, & pour augmenter que le Mastic t huile n'acquierent chaleur estrangere n boüillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain arie sera boüilli iusqu'à la consomption u vin, & gardé dans son pot bien bouché a besoin.

De Oleis Absinthii, Menthæ, Sampsuchi. & Rutæ, D.M.

L. Succi & foliorum recentium contusorum el inciſorum, vtriusuis harum herbarũ æqua- m portionem. Olei veteris et clari et non Om- bacini. (quoniam illud calidis, hoc frigidis agis competit) quantum sufficit in sole dies . obturato vasæ: post coque indiplomate horis . exprime: hoc bis aut ter itera, et vsui recon- e.

PARAPHRASE.

CEs quatre sortes d'huyles, se prepa- rent cõme l'huyle de Coings: hormis qu'au lieu de l'huile Omphacin, faut pren- re du doux fait d'Oliues meures, ou com- ne s'ensuit. Prenez vne partie de l'vne de es herbes recentes qu'il faut concasser au ortier & auec autant de suc tiré d'autres, t deux parties d'huile d'Oliue doux, u'infuserez ensemble dans vn pot de ter-

re verniſſé, ſur les cendres chaudes ou
ſoleil ardent l'eſpace de quinze iours, q
ſoit couuert. Apres le faut cuire au bain m
rie iuſqu'à la conſomption de ſon humid
té, puis le tout exprimé, de nouueau on
adiouſtera nouuelle herbe & ſuc, qu'inf
ſeront autre 15. iours, & ſeront cuits
exprimez comme dit eſt: apres l'huile ſe
reſſerré au beſoin. Ceux qui pour la troi
iéme fois changent le ſuc & herbe donne
plus de force à leur huyle, que ceux q
ſeulement en dõnent deux, encore moin
que vne ſeule fois.

Oleum Nardinum Simplex, D.M.

℞. Nardi Indicæ & inciſæ, vnc. tres.
Vini et aquæ, vtriuſque vnc. duas et dimid.
Olei Seſami vel Dulcis, lib. vnam et ſemiſſem
(Meſue Olei lib. dimidium tantum habet.) A
quantitas hæc, parcior mihi videtur ad ha
ſim. quæ pondere leuis eſt: ob id eius doſi
auxi. Coquantur in duplici vaſe lento ign
ad humoris fermè conſumptionem, et fre
quenter moueantur, colatum reponatur vſui

PARAPHRASE.

CEſt huile a prins le nom de ſa baſe l
Nard Indique, lequel nous appellon
ſimple: pource qu'il eſt moins compoſé qu
les deux autres de ſemblable nom deſcrit
par Meſmeſme, qui ne ſont en vſage. L'eau

& vin y sont mis pour empescher que la base & huile, en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huile specifiee par l'autheur m'a semblé petite, au respect du Nard qui est fort leger: pource i'ay suiui N. Prepositus & quelques autres qui y en mettent vne liure & demie. L'huile d'Oliue doux & clair, a semblable faculté que le Sesamin, & n'importe lequel l'Apothicaire prendra.

DV MESLANGE.

Faut inciser le Nard Indique auec gros ciseaux, & le faire boüillir auec l'huile, eau, & vin au bain marie, dans vne courge de cuiure etannee iusqu'à la cõsomption de l'humidité, & le remuer souuent auec vne patule de bois (afin qu'il ne brusle) puis exprimer & garder.

Oleum de Capparibus, Incerti authoris.

℞. Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam, & Cort. Medianæ Tamaricis, et
oliorum vel florum eiusdem Tamaricis,
yperi,
minis Agni, id est, Casti, seu Vitricis,
olopendrii vulgò Ceterach, sing. drag. duas.
utæ, drag. vnam.
ini optimi et Aceti, vtriusque vnc. duas.
ei dulcis, lib. vnam. Cr. assiusculè comminuta
coque in duplici vase ad humoris consumpt.
Cola et repone.

PARAPHRASE.

L'Auteur de ceſt huile m'eſt incertain lequel a prins le nom de ſa baſe miſe au cõmencement & en plus grande quanté qu'autre qui ſoit. Les autres medi. y ſont mis pour augmenter ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, digerante & corroboratiue, des viſceres. Le vin & vinaigre y ſont mis pour les faire penetrer plus profond, & empeſcher leur vſtion. L'huile cõme aux precedens, & ſuiuans, y ſert de matiere pour receuoir la forme des medicamens, ou leur faculté requiſe, & la conſeruer.

DV MESLANGE.

Faut concaſſer les racines, eſcorces & ſemences, & inciſer les herbes & fleurs: puis auec l'eau & vinaigre & huile, les faire boüillir dans vn pot de terre verniſſé, ou courge de cuiure etanné au bain marie, iuſqu'à la conſomption de l'humidité; (ou à peu pres.) Apres que le tout ſera exprimé, l'huile ſera gardé au beſoin.

Oleum Coſtinum, D.M.

℞. *Caſſiæ ligneæ Aromaticæ, vnc. vnam.*
Coſti amari, (ſeu veteris) vnc. duas.
Summitatum Sampſuchi, vnc. octo.
Vini odoriferi, quantum ſufficit,
Olei Seſami, vel Dulcis, lib. tres.
Quaſſata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vaſe ad humoris conſumpt. Colatum repone.

PARAPHRASE.

CEst Huyle n'est de l'inuention de Mes. cat Serap. traicté 7. cha. 25. & Auic. liu. 5. traicté 10. long temps auparauant, l'ont descrit : desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a prins le nom, comme du principal agent. Les Arabes ont cogneu de deux sortes de Costus : l'vn qu'ils ont surnommé doux, & l'autre amer. De laquelle differẽce ne font mention les Grecs. Bien est-il vray que celuy qui est sec & vieil est beaucoup plus amer que celuy qui est recent à cause de son humidité aqueuse. Ie ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicamens par ouyr dire, ou lecture des liures d'autruy, sans plus grande recerche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Dioscoride luy attribue : de celuy des Indes & Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'aurõt du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campane: ou que l'Apothicaire en son lieu prepare l'huyle d'Enule Cap. composé, & descrit par le mesme Mes. qui a semblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Capres.

Oleum Croci, D. M.

℞. Croci, &
Calami aromat. vtriusque vnc. vnam.
Myrrhæ, vnc. dimid. Infundantur simul diebus
quinque in Aceto. Die sexta toto macera.
Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.
Septimo die coquantur simul lento igni cum
Olei lib. vna & dimidia ad Aceti Consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt)
Cola & repone.

PARAPHRASE.

CEst Huyle est peu vsité, iaçoit qu'il conuienne fort à ce que Mes. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere : pource qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre *de Ranis*, que ci apres descrirons en la derniere section.

DV MESLANGE.

Faut concasser la Canne odorante & Myrrhe, & les infuser auec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adiousterale Cordumene ou Carui concassé pour encore l'infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure & couuert. Le 7. iour & au mesme pot, on les fera boüillir ensemble iusqu'à la quasi consomption de la liqueur. L'huyle coulé sera gardé au besoin.

Oleum de Piperibus, D.M.

℞. Myrob. Cepularum.
Bellericarum,
Emblicarum, et
ndarum, singul. drag. quinque.
adicum Apii, et
æniculi, utriusque drag. tres et sem.
ingiberis, drag. tres.
rium Piperorum, sing. drag. tres. (Vnc. tres habet Mes.)
egapeni,
popanacis,
mmoniaci, (mendosè legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag. duas et semissem.
urbith. drag. duas, et non duodecim cum, Mes.
rculorum recentium, Husech humidi, id est, yssopi recentis: vel tantundem Surculorum Thymi viridis seu humidi, et
l. Ruæ virentium sing. M.S. Parum trita coquantur ad tertias in aquæ lib. 12. et nō. 24. vt habent exemplaria nostra. Colaturæ adde Olei Cicini, id est, Recimini seu de Cherua, heminas duas seu lib. vnam et dimidiam. Deinde percoquantur ad aquæ consumptionem: post, colatum usui reconde.

quoniam perpauci sunt qui Oleum de Cherua habeant, huius vice sumatur oleum Raphani, vel Melanthii, vel Lini: quoniam sunt eiusdem facultatis, testibus Dioscor. Ætio et Myrep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum,

aut Amygdalarum amararum testib. Mes. & Niu. Præposito. Sequentia non nisi vtendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam impensius caleret.

℞. Rad. Ireos, drag. sex.
Calami arom. drag. duas & semissem.
Seitaragi, id est, Iberidis Græcorum seu Nasturtii agr. drag. duas malè vertit interpres
Tapsiæ: peius Cassiæ vt colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 666. Tapsia verò Serap. meminit cap. 339. interpres Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Topsian herbam Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim seu Nasturtium agreste & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facilè iudicabit.
Anisi, &
Cordumeni, id est, Carui, alii Cardamomi (vtrum sumas parum refert. ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. cap. 159. & 160.) vtriusque drag. vnam. & sem.
Spicæ Nardi drag. vnam.
Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres Auic. & Mes. hanc descriptionem sum mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi pro Akelenici. Quandoquidem Alkekengi seu Halicacabū non recipit, vt ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici vero Ara. Polychreston Grec. & multi vsus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationē retinuit, sed à basi totum Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cū eo Serap. & Auic. no

in Simplicium num. sed pondere, vt liquet ex descriptionum collatione.

PARAPHRASE.

MEsue de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic. 5. traicté 10. sous le nom d'Alkekengi, qu'est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. chap. 25. sous le nom d'Alkelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenuë: ains la uy a imposee du nom de la base les trois especes de Poyure qu'il met au premier rang, & les autres au troisiesme. L'autre difference est, non au nombre des medicamens: ains en leur dose: car Mesue s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut voir conferant les descriptions des vns & des autres: Ce faisant on trouuera la description de Mesue manquer en six endroits.

Premieremẽt en la dose du Poyure, mettant trois onces pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont pris ℥ pour ʒ. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à celle de l'huyle qu'est petite. Donc neuf dragmes suffiront (auec l'aide des autres) pour constituer vne base. La seconde est qu'Auicen.

& Mesue lisent iusquiame pour l'Ammoniac mentionné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degré, auec plusieurs chauds, meslez pour la guerison des maladies froides du cerueau. Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entierement chaude, pour augmenter sa vertu, en cas qu'elle ne fut suffisante. Ioint
3. que l'Ammoniac y conuient aussi bien que pourroient faire les autres liqueurs. La troisiesme est en la dose du Turbith: car Mesue y en met 12. drag. & Serap. & Auic. seulement quatre: La moitié est deux.

La faute premiere & ceste ci, viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn, en chiffre, qui vaudroit dix: lesquelles chiffres iointes en-
4. semble font douze, qu'est la dose mal supposee aux exemplaires de Mesue. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicen. sur toute la quantité y en met de chacune vne poignee, & Mesue autant, sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demi poi-
5. gnee de chacune, & nõ vne. La cinquiesme est en l'eau: car Serap. & Auicen. sur le tout y en mettent 24. liures. Prenant la moitié des ingrediens comme a fait Mesue, aussi faut prendre la moitié de l'eau, qui sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces, & vne poignée de medicamens, qui ne sont legers, & qui n'endu-

rent longue decoction. La sixiesme & der- 6.
niere faute que i'y trouue, vient des Interpretes d'Auicen & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, Tapsia, qu'ils ont dit ressembler au Nasturtium sauuage qu'est l'Iberis des Grecs. Que Seitaragi & Tapsia soient semblables plantes, Serap. au chap. 372. & Auic. liure 2. chap. 666. monstrent du contraire, qui attribuent mesmes vertus à leur Seitaragi, que les Grecs à leur Iberis ou Nasturtium sauuage. Ioint que Serap. au chap. 359. traicte à part, & expres & bien autrement du Tapsia. D'auantage l'experience & l'œil & saueur, peuuent iuger du contraire, conferant vne plante auec l'autre. Finalement le Cordumenum n'est le Cardamomum, ains le Carui: iaçoit qu'ils soient tous deux chauds & secs au troisiesme degré, & conuenables à ce que promettent les Autheurs de cest Huyle. Voyez Auicen. au lieu preallegué cha. 159. & 160.

Ceste description ainsi remise en sa prime forme, & selon l'intention des plus anciens Arabes (les œuures desquels en plusieurs endroits ont esté deprauez, qui font faillir plusieurs, qui n'y ont regardé de si pres) seruira pour l'aduenir. Pour chacune once d'huyle on trouuera deux dragmes & demy de poudres y compris les Gommes ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante

pour vn commencement. Que s'il ne suf
fit, on y pourra adiouſter vne partie d'huy
le d'Euphorbe : ou l'addition ſpecifiee pa
Meſ. Auic. & Serap. en la preſente deſcri
ption.

DV MESLANGE.

En douze liures d'eau on fera premie
rement boüillir les racines de Fenoüil &
Ache mondees de leur matrice ou bois &
contuſes : vn peu apres les herbes, & li
queurs inciſees. Finalement les Myrobo
lains, Turbith, Gingembre, & Poyure con
caſſez que l'eau reuienne au tiers ou quart
Le tout exprimé, la couleure ſera boüilli
auec deux hemines d'huyle (qui valen
ſelon les Grecs vne liure & demie) de Ker
ua ou de quelqu'vne des ſus mentionne
par l'authorité de Dioſ. Aece, Myrep. Meſ
& Prep. iuſqu'à ce qu'elle ſoit euaporee
L'huyle coulé ſera gardé au beſoin. En ca
qu'il fuſt beſoin de plus grande force (l
Medecin le commandant) à ceſt Huyle
faudra faire boüillir de nouueau d'autr
decoction faite de Thym, ou d'Hyſope
en laquelle on fera cuire les racines d'Iri
ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis &
Naſturtium ſauuage, le Cordumene, ou
Carui, & Nard Indique iuſqu'à la conſom
ption d'icelle : puis le tout exprimé, on ſe
ſeruira de l'huyle.

Oleum

Oleum de Euphorbio simpl.

D. Mesues.

℞. Euphorbii, vnc. dimidiam,
Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &
Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque.
Coquãtur simul ad vini cõsumpt. Cola et repone.

Oleum de Euphorbio comp.

D. M.

℞. Staphidis Agriæ,
Condisi, id est, Struthii vulgò Saponariæ, vtriusque vnc. sem.
Pyrethri, drag. sem.
Calaminthes montanæ, vnc. vnam et sem.
Costi, drag. decem.
Castorii, drag. quinque. Trita, triduoque macerata in vini odori. lib. tribus & dimidia coquantur ad medias. Deinde frica multùm diúque manibus, et cola: et cum Olei Leucoi Lutei seu Cheyrini, aut Sesamini vel Dulcis lib. vna et dimidia coque ad vini reliqui consumptionem: tunc insperge.
Euphorbii recentis et albi tenuissimè triti, vnc. semissem, et recoque parùm Colatum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

MEsue a emprunté la premiere description de l'Huyle d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des Medic. locaux, seconde d'Auic. liure 5. traicté 10. à la

quelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium, qu'il appelle Condisum, differant en face au Saponaria, & de peu en vertu: pource qui n'aura l'vn pourra prendre l'autre. La description premiere & simple, pour le iourd'huy est en vsage, ores que sa vertu soit moindre. Si l'Apoticaire n'a d'Euphorbe blanc & recent, ains de 2. ou 3. ans & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe de 2. dragmes, qu'est la moitié de la dose specifiee par l'autheur, pource que tel Euphorbe roux ou vieil n'est si chaud que le recent & blanc, autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier auec quelques gouttes d'huyle de Cheyri, que les Grecs ont appellé *Leucoion*: afin qu'il n'offense celuy qui le puluerise: puis le faire boüillir auec le vin & Huyle iusqu'à la consomption d'iceluy, & le garder au besoin.

Ie laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a semblable vertu que celuy de Lys composé & trin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez.

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulemen

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

℞. *Olei veteris et clari, lib. duas.*
Lumbricorum terrestrium vino albo lotorum lib. vnam.
Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib. semissem.
Coquantur simul ad vini consumptionem, et exprimantur: dein Oleum suo vasi cooperto reponatur vsui.

PARAPHRASE.

FAut curieusement lauer les vers de terre auec vin blanc, & les y laisser quelques heures, afin qu'ils se vuident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez boüillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'emboucheure & couuert, auec l'huyle & vin clairet, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera on l'huyle en son pot bouché, attendant la neessité. Si pour la seconde fois on reitere es lumbrics & vin pour les cuire en l'huyle & au mesme pot, comme deuant, la force a sera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex,
D. *Mesue.*

. Scorpiones num. viginti, plus minúsue pro rum magnitudine. Infundantur in libris duas Olei Amygd. amararum in vase vitreo probe Structo mense vno, soli astuanti, vel alio loco ido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

Oleum Scorpionum compositum.
D. M.

℞. Rad. Aristolochiæ rotundæ,
Gentianæ,
Cyperi,
Cort. rad. Capparorum, singul. vnc. vnam.
Olei Amyd. amar. sextarium vnum, seu vnc. octodecim. Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succi Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur ad succi consumptionem addendo sub finem Scorpiones decem aut quindecim. Obtura vas, insola iterum mense vno, & vtere tempore necessario.

PARAPHRASE.

MEsue a emprunté son Huyle de Scorpions composé du 9 li. de Rhasis, ch. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple: pource que la vertu de la base des Scorpions, dont il a prins le nom, est augmẽtee par les racines, qui d'vne secrette faculté aussi bien qu'iceux resistent aux venins & peste, & brisent le calcul. Le suit de Reifort (ores que Rhasis & Mesue n'en facent mention) y aide beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent aue l'Huyle, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexitaires, pour s'en seruir en temps de peste, auront vn remede en ce tres-excellent. Manard.

DV MESLANGE.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours les infuser auec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandes ameres, dans vn pot de terre vernissé & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres on y adioutera demy liure de suc de Reifort, pour le tout ensemble au mesme pot boüillir iusqu'à la consomption du suc: autrement les racines ne se pourroyét cuire sans se brusler & destruire leur vertu requise. A la fin de la decoction on y adioustera (ou apres l'expression faite) 10. ou 15. Scorpions, puis le pot couuert de parchemin moüillé, sera tenu au soleil ardent enuiron vn mois. Finalement on exprimera fort & ferme l'Huyle qu'on gardera.

Oleum Vulpinum, D.M.

℞. Vulpem adultam & benè habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euisceratam, & in partes diuisam.

Aquæ fontanæ & marinæ, vtriusque quantum sufficit.

lei veteris & clari: Sextarios duos & semis.

alis, vnc. tres.

oquantur ad Vulpis artuum dissolutionem.

t inter coquendam adiice

ummitatem Anethi, &

Hissopi, vel Thymi, vtriusque M. 1. et non l. 1. Deinde cola, et recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi scilicet et Hyssopi vel Thymi (vtriusque lib. vnatum exprime, et repone Oleum.

PARAPHRASE.

PAul Æginete & Mes. sont d'auis prendre & boüillir le Renard vif en l'Huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinió desquels ie ne puis du tout condescendre: car le boüillir vif ou mort, cela n'augmente ni diminuë la vertu de l'huyle.

Touchant la peau, elle est peu succulente: au contraire les entrailles sont grasses, & par consequent vtiles: pource ie serois d'aduis qu'il fut fait ainsi.

Prenez vn Renard de moyen aage gras & refait, tels qu'ils sont au mois de Septembre & Octobre, ayans esté nourris & engraissez des raisins.

Iceluy faut escorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire auec le Renard diuisé par petites pieces, afin qu'il soit plustost cuit) en esgale portion d'eau de fontaine & marine, ou saumure pour ceux qui habitent loin de la mer, & fontaines salees, en quantité suffisante: veu que celle que Mesue specifie ne suffit, iusqu'à ce que les os se separent de leur chair, y adioustant du commencemer

le sel requis, & sur la fin l'Anet & Hyssop, ou Thym, de chacune vne poignee. Cela fait, les faut exprimer auec vne forte toile: puis y adiouster à la couleure, l'Huyle requis, & d'autre Anet & Hissop, de chacun vne liure pour le tout cuire ensemble [illegible] qu'à la consomption de l'humidité, ou [illegible] pres. Apres par la mesme toile seront fort exprimez, & l'Huyle sera gardé: ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

De mesme façon se fait l'Huyle de Chiens, Chats, Luisars & autres animaux, sans addition d'herbes, si expres il n'estoit ainsi commandé par quelque docte & experimenté Medecin: pource qu'en tout temps ces Huyles se peuuent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques. *Oleum Catellorum.*

L'Huyle de Ranettes, ou Grenoüilles pour l'emplastre de Iean de Vigo se fait non seulement des testes de Grenoüilles, comme dit Mesue, mais des entieres & plus charnuës, qu'on fait boüillir auec deux fois autant d'Huyle doux, dans vn pot de verre bien bouché, auec vn peu d'eau iusqu'à leur dissolution, comme les precedens, qu'on garde au besoin. *Oleum Ranarũ.*

L'Huyle de Viperes & Serpens se fait de mesme, hormis que ie serois d'aduis que les testes & queuës fussent couppees, & leurs entrailles iettees. Icelles comme maigres, seiches, dures, & peu succulentes. Ceux cy, comme receptacles de leur ve- *Oleum Serpentium.*

nin la graisse toutesfois y laissee, comme vtile, à ce que promet Mesue.

Oleum Castori simpl. D.N. Præpositi.

℞. *Castorii, vnc. vnam.*
aquæ vitæ, vel vini vnc. duas.
Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor absumptus sit colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi prominet tumor ex sanie virus olente cistide inclusa, a Pharmacopœis perperam pro testiculis vsurpatus. Si hoc Oleum ex sanie comparetur, quia facilè Oleo liquatur, non coquendæ, sed agitatione & calfactione miscenda. Si verò ea sicca sit pulueriserur & coquatur, vt monui paruam sustinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nico. sed ex Fernelio et Syluio addidi, ne coquendo Oleum vratur cum Castorio.

Oleum Castorii compo. D. Iacob. de Manlijs.

℞. *Castorij.*
Styraci, Calamites.
Galbani,
Euphorbij,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Croci,
Opoponacis,
Carpobalsami, vel succed. eius. sem. Lentisci v
Terebinthi, vel Cubebarum.

Spicæ Nardi,
Costi, sing. drag. duas,
Cyperi,
Schœnanthi,
Piperis longi, &
Nigri,
Sabinæ,
Pyrathri, sing. drag. duas & semiss.
Vini odoriferi, lib. duas.
Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & serua.

PARAPHRASE.

IE desirerois que l'huile de Castor composé selon la presente description, fust tenu aux boutiques plustost que le simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans vne partie du vin faut fondre le Galbanum & Opopanax, puis les couler & cuire à la consistence de miel. Apres cõcasser les autres medicamens, & les cuire au bain marie auec l'huile requis, iusqu'à la consomption d'iceluy, ou peu pres : puis le tout exprimé à l'huile on dissoudra les Gommes auec vn pilon ou spatule de bois iusqu'à ce que le tout soit bien meslangé & froid, pour le resserrer dedans son pot bien bouché, attendant la neceſſité.

SECTION II.

Des Onguents.

D'Autant que le liniment tient le milieu entre les huiles & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairemẽt declarer que c'est, & dequoy il se compose : auparauant que traicter des Onguents.

Deriuation de liniment.

Liniment a prins le nom de son vsage: sa forme tient le milieu entre huile & onguent : car il est plus espais que l'huile, & plus mol que l'onguent : parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communément auec huile Terebinthine, gresses, beurre, moëlles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, Gommes, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

ONguent, deriue son nom d'oindre: pource que d'iceluy les parties malades en sont oinctes. Il se compose des parties des plantes, & animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huile y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par sa crassitie, & que d'iceux l'action s'accomplisse, suiuant l'opinion d'Auic. fen. 4. primi, à la fin du 2. cha. La quantité de la cire selon Gal. au liure 3. des Medic. Gen. & Paul. Ægin. liure 7. chap. 17. est deux drag. pour chacune once d'huile, & vne drag. de poudres. Ceste dose n'est de tous, & touſiours obseruee, soient anciens ou modernes : ains souuent diuersifiee, selon les intentions diuerses. Pource les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laissent au iugement de l'Apothicaire expert en son art, qui selon la quantité de l'huile, poudre, resine, colophone, &c. & le sçaura bien faire.

La cire blâche aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds : ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage ici n'entendons parler des Onguents specifiez par Dioſco. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose qu'huiles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vſage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obſerue

en la curation des vlceres. Toutesfois nous les distinguerons en deux : à sçauoir en froids & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait és precedentes sections.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D. M.

℞. *Axungiæ porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida lotæ (vt sit expers omnis odoris.)*
Rosarum rub. recentium, vtriusque lib. tres.
Infundantur simul dies 7. vt marescant : tum coque igni lento, & cola.
Rursus tantumdem Rosarum recentium et contusarum per totidem dies marcescere dimitte: funde igni vt prius & cola: tunc affunde
Succi Rosarum rub. lib. vnam & sem.
Olei Amygda. dul. lib. semissem. Coque igni lento ad succi consumptionem, et repone vsui.
Vtendi tempore si vigiliæ adsint, consultá que Medicus, adde Opii aqua Rosarum soluti quantum videbitur, vt monet Mesue.

PARAPHRASE.

DEs preceptes escrits par Dioſc. lib. 2. ch. 68. traictant la maniere de rendre les greſſes odorantes, Meſ. a compoſé ceſt Onguent, lequel a prins le nom de ſa baſe

les Roſes rouges & ſuc, tres-excellent a ce qui promet.

Pour le methodiquement compoſer ſelon Meſue, faut nettoyer la greſſe de porc de ſes membranes, & la lauer pluſieurs fois auec d'eau qui ſoit plus que tiede, puis autant de fois auec eau froide, afin qu'elle perde toute ſa ſenteur, & que plus facilemẽt reçoiue celles des Roſes. A icelle on y adiouſtera autant de Roſes rouges recentes, & contuſes au mortier, que de greſſe, qu'on lairra infuſer au ſoleil ardent enuiron ſept iours: ou 3. ſur les cendres chaudes, (ſi on eſt preſſé) dans vn pot de terre verniſſé, qui ſoit eſtroit d'emboucheure & bien couuert: Apres on leur donra vne ou deux ebullitions ſur petit feu, puis on les exprimera. Derechef à la greſſe coulee, on y adiouſtera nouuelles Roſes comme deuant (contuſes) qu'on infuſera, cuira & exprimera. A la couleure, on y adiouſtera la moitié d'autãt que de greſſe, de ſuc de Roſes rouges, & la ſixiéme partie d'huile d'Amandes douces nouuellement tiré (ſur 3. liures de greſſe, ſera vne liu. & demie de ſuc, & demie liur. d'huile) pour le tout enſemble à petit feu cuire iuſqu'à la conſomption du ſuc (ou à peu pres.) Pource qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il eſtoit tellement conſumé que la greſſe & huile acquiſſent vne chaleur contrainte à la froideur des Ro-

ses faisant ainsi deux infusions & coctions: ceſt Onguent sera rouge & odorant, & ne sera besoin y adiouster d'Orcanete ou Anchusa comme aucuns font, contre l'intention de l'autheur, lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant & blanc comme Pomade: au lieu des Roses rouges, prendront des Muscades qu'ils hacheront auec vn long couteau, & ne les contuseront au mortier: & de semblables Roses en tireront du suc, & feront les infusions & coctions comme dit est.

De mesme façon on pourroit faire Onguens de fleurs de Violes, Nenuphar, Sauge, Rosmarin, & Mariolaine & autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Dioſco.

Vnguentum Nutritum, seu de Lythargyrio, vel Tripharmacum, D. M.

℞. *Lithargyri auri tenuissime triti, lib. semiss. Olei Rosati Omph. vel alterius si desit, Aceti acerrimi, vtriusque quantum Lithargyrus agitata in mortario ebibere poterit, & iustam crassitiem acquisiuerit.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent est appellé *Nutritū*, pource que la Litharge agitee au mortier auec le vinaigre & huile Rosat, est nour-

rie. Il est aussi nommé *Tripharmacum*: pource qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa base.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle appellee Solanum, ou de Plantain, de Ceruse ou autre semblable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si expres ne luy est commandé par quelque docte Medecin ou Chirurgien expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Tripharmacum*, de la seule cuitte, Mes. l'a emprunté de mot à mot de Serap. traicté 7. c. 8. sous le nom de Merdasengi, qui signifie en langue Arabique Litharge: voyez les interpretes d'iceluy & d'Auic.

DV MESLANGE.

La Litharge curieusement pulueriſee se doit du commencement & longuement nourrir auec peu d'huile & vinaigre, afin qu'on ne le noye en se pensant haster. Que s'il auenoit, il ne se pourroit espessir quelque agitation qu'on y fit ou difficilement: s'il est fait dans vn mortier & pilon de plomb, il en sera plus refrigeratif & desiccatif, mais il ne sera blanc, ains gris.

Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.

℞. Terræ sigillatæ, lib. dimidiam.
Boli Armenæ, lib. vnam.
Aceti, vel Succi Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam & semiss.
Olei Rosati Omphacini si fieri potest, lib. tres.

Sensim agitentur in mortario, donec linimen
crassitudinem conquirant, vt in vnguent
Nutrito diximus et reponantur vsui. Si qui
Terram sigillatam renuat, quod carius ve
neat, augeat Boli dosim et non peccabit.

PARAPHRASE.

CEst onguent est descrit par Guy d
Cauliac en son traicté 7. doctrine pre
miere chapitre cinquiéme, & puisé par lu
des escrits de Gal. lib. 9. Simp. Il a prins l
nom de sa base le Bol de Leuant: la vert
desiccatiue duquel est augmentee par l
terre sigillee apportee de Lemnos, pour l
iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qu
n'ont la commodité d'en recouurer si grā
de quantité, (aussi qu'elle est chere) qu'il
prennent autant pesant d'autre Bol, ou d
la terre de Blois, ou autre gresse & gluan
te, & ne feront mal. Sa vertu refrigerant
est augmentee par les sucs des herbes re
frigeratiues sus specifiees, ou vinaigre.

La maniere de le composer n'est dissem
blable au precedent: hormis qu'il faut qu'i
soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, s
on le veut garder, pource qu'il s'espessi
en se dessechant.

Vnguentum Album, D. *Rhasis.*

℞. *Ceræ albæ, quartarium vnum, seu vnc. tres*
Ceruſæ, lib. semissem: seu vnc. sex.
Olei Rosati, lib. vnam. seu vnc. duodecim.

Albumina ouorum, numero tria.
Caphuræ drag. vnam. Technicè paretur Vnguentum.

PARAPHRASE.

RHasis descrit ceſt Onguent contre la bruſlure au chap. 18. du liu. 7. de ſon continent, lequel a prins le nom de ſa couleur blanche.

La Baſe eſt la Ceruſe, l'acrimonie de laquelle eſt corrigee par la lotion faite en eau Roſe. L'huyle Roſat & aubins ou blãcs d'œufs y ſont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la baſe : & le Canfre, pour ſeruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

DV MESLANGE.

Pour le faire beau & bon, faut frier ſur vn tamis renuerſé (vn papier net au deſſous) la Ceruſe : puis la lauer pluſieurs fois en eau de fontaine & finalement en eau de Roſes : puis la ſeicher dans vn plat de terre verniſſé qui ſoit couuert d'vn linge blanc, au ſoleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire auec l'huyle Roſat clair, & net dans vn vaiſſeau de terre verniſſé, ou d'eſtain & non de cuiure : puis retiré de deſſus le feu, on y deſtrempera la Ceruſe auec vn pilon ou ſpatule de bois, en remuant continuellement iuſqu'à ce qu'ils ſoient froids. Apres on y adiouſtera les aubins d'œufs, & le Canfre ſubtilement pulueriſé, puis ſera reſſerré en ſon pot au

besoin. Il n'y faut de Litharge, ni autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est expres commandé pour quelque consideration incognuë à l'Apothicaire.

V. Desiccatiuum Rubrum, Incerti auctoris.

℞. *Olei Rosati Omphacini, lib. vnam.*
Ceræ albæ vnc. quinque. Liquatis inspergo pul. sequentem.
℞. *Lapidis Calaminaris,*
Terræ Lenniæ, vel Boli Armeni, vtriusque vnc. 4.
Lithargiri auri et
Ceruſæ, vtriusque vnc. tres.
Caphuræ, drag. vnã. Technicè fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent nous eſt incertain, lequel a prins le nom de ſon effect, & le ſurnom de la couleur rouge que luy donne ſa baſe, la pierre Calamine. Sa vertu deſiccatiue eſt augmentee par la Litharge. Ceruſe & Bol (pour la terre ſigillee) la refrigeratiue par l'huyle Roſat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par ſa tenuité de parties fait penetrer la craſſitie de la baſe & autres deſiccatifs, & terreſtres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chacun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & Ceruſe, comme

souuent a esté dit: puis a petit feu faire fondre l'huyle & cire. Apres hors du feu on y destrempera les poudres: finalement le Cãfre, en remuant touſiours auec vn pilon ou patule de bois, iuſqu'à ce que le tout ſoit refroidy, afin que les poudres n'aillent au fonds, & ſe puiſſent mieux meſler. Syluius conſeille que l'huyle & Litharge ſoient premierement nourris à part ſur le feu, afin qu'il en ſoit plus deſiccatif & aglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ni les autres ingrediens: ce qui eſt bien vray, mais auſſi il refrigere moins: qualité neceſſaire a la chaleur eſtrangere qui ſouuent accompagne les vlceres.

V. Pompholigos, incerti auctoris.

℞. *Olei Roſati Omphacini, vnc. viginti.*
Succi granorum Solani, vnc. octo.
Coquantur ſimul ad huius fermè conſumpt. tunc liqua.
Ceræ albæ, & non flauæ, vnc. quinque.
Cæruſæ lotæ, vnc. quatuor.
Plumbi vſti loti, & tenuiſſimè pul. (non vſtū tenuiſſimè pulueriſatum anteponerem.)
Pompholigis (huius penuria Tutiæ præp.) vtriuſque vnc. duas.
Thuris puri ſubtiliſſimè pulueriſati, vnc. vnam.
Ex arte paretur vnguentum vſui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent m'eſt incertain (iaçoit que Prepoſitus l'attribuë

à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer au sec
320. & 30. des Antidot. selon Myrep. ou
traicte des Onguents, Ceroines, & Empl
stres. Si quelqu'vn le trouue ailleurs, il m
fera plaisir cotter le lieu, pour le soulage
ment de ceux qui viendront cy apres. I'a
suiui Nic. Prepositus: hormis que i'ay dou
blé la dose de l'huyle, mettant 20. once
pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si gran
de quantité de cire & poudres à composer
vn Onguent: ains vn emplastre.

La base est le Pompholix, dont il a prin
le nom, comme de celuy qu'à dessiche
sans mordacité tient le premier rang en
tre les mineraux & metaulx. Gal. au 9. liu
des simples & 4. des med. locaux. Ioin
que facilement & à vil prix on en peut re
couurer des fondeurs de cuiure, & d'artil
lerie: car la Tutie (espece de Cadmie)
pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour
le Pompholix, & a beaucoup moindre ver
tu. La cause de tel erreur practiquee pa
nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Aui
cene qui ont estimé la Tutie & Pompholix
estre mesme chose. Ceux qui ne sçauront
cognoistre la difference de l'vn d'auec l'au
tre, qu'ils lisent Dioscor. & Galen. ou ceux
qui n'auront la commodité recouurer du
vray Pomph. en attendant prendront de
Tutie preparee & lauee.

Au lieu de Plomb bruslé auec le Soul
fre, ie serois d'aduis qu'on print du crud

quel limé ou batu en lamines subtiles, & fusé en fort vinaigre enuiron 24. heures cilement en friant au mortier de bronze puluerisera, & plus facilement que le usté mesme : & ores qu'il ne soit infu, il se peut pulueriser (estant limé) autant btil qu'on voudra. Ma raison est, que du ulfre & feu, il perd sa vertu refrigerati, & acquiert vne chaleur & acrimonie, 'il ne perd du tout par la lotion: qui cau la douleur & mordacité aux vlceres, au u d'estaindre la chaleur qui souuẽt y est. uelqu'vn dira, Dioscoride, Galien, & les abes, & plusieurs des modernes en auoir é auec heureux succez. Ie le cõfesse, moy esme en ay vsé, & trouué par experience is d'effet au plomb pulueriſé, comme y dit, qu'au bruslé. Et crois que si les an ens eussent estimé, qu'il se fusse peu pul riser, sans calciner, qu'ils l'eussent mis vsage, & preferé à l'autre. De ce on ne doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout nuoir, ni tout experimenter, & nous doit ffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils us ont redigé par escrit, auec l'aide des els nous pouuons voir plus outre, estans is sur leur espaule.

DV MESLANGE.

Les poudres d'Encens, Ceruse, Plomb ud ou bruslé, & Pompholix doiuent tre fort delices, afin que leur aspreté ne use douleur aux vlceres, & contraigne

les malades reietter tel Onguent comm
i'ay souuent veu auenir. Ces trois dernie
se doiuent chacun à part lauer, afin
corriger vne partie (sinon du tout) de le
acrimonie, principalement si le Plomb
esté bruslé. S'il n'a esté bruslé n'est beso
le lauer: veu que la lotion est pour corr
ger l'acrimonie acquise du soulfre & fe
Cela fait on fera boüillir le suc de Sol
num auec l'huyle Rosat Omphacin, iu
qu'à sa quasi totale consomption pour le
raisons cy deuant declarees: puis le cou
ler, & y fondre la cire blanche. Icelle fon
due, on y adiousteta la Ceruse, le Pom
pholix & le Plomb: finalement l'Encens:
fin que par la chaleur il ne se grumele
pource continuellement le faut remue
auec vn pilon de bois, iusqu'à ce que l'On
guent soit froid. Apres on le resserrera dan
son pot au besoin.

Vnguentum Omphthalmicum, D. B. *Textoris.*

℞. *Tutiæ Alexandrinæ præparatæ, vnciã vnã*
Boli Orientalis ex armenia,
Cerussæ quæ Rosarum lotæ, vtriusque dragm
duas.
Coralli rubre præparati, drag. vnam.
Caphuræ optimæ, (qualis hodie è China ad
fertur.)
Opii Thebanici, vel Meconii, vtriusq; gran

octo

utiri recentis, insulsi, et aqua Rosarum loti vnc. sex.

ompone ex arte vnguentũ vsui reponendum. culorum dolores ex humore acri ortos demulcet: si eorum Canthi, Cilia, et Palpebræ, eo illinantur (præmissis vniuersalibus.) ea cautione adhibite, ne quid intro subeat.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent est Benoist Textort, excellent Medecin du pont Vaulx en Brece, qui luy a imposé le om de son effect, & non de sa base la Tue mise au commencement. Sa vertu reigerante est augmentee par l'Opium & orial. La desiccatiue des humeurs, qui mbét sur les yeux par le Bol d'Armenie: Canfre sert de vehicule, tant à la base 'aux autres desiccatif. Le beurre recent, non salé, donne corps à l'Onguent, lenit douleur des yeux, & corrige l'aspreté & cité des terrestres, & ores que quelque rtion d'iceluy par inaduertence y entrast decoulast, ne les offence tant comme il urroit faire s'il y auoit d'huyle. Son vsa doit estre apres les purgations vniuerles & saignee: autrement il ne pourroit offiter. Ceux qui le feront auec Pompho, ront vn onguent meilleur qu'auec la tie icy mentionnee.

DV MESLANGE.

Faut subtilemenr puluerifer chacun me-

dicament à part, & lauer auec eau rose plu
sieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse & Co
rail. Puis le tout sera malaxé auec le Beur
re recent & non vieil ou salé pour s'en ser
uir. Il se doit preparer lors qu'on s'en veu
seruir, & non pour le garder long temp
en la boutique.

Ceux qui n'auront la commodité d'auoi
de beurre recent, qu'ils prennent autan
pesant de gresse de cheureau bien lauee &
purgee de ses membranes. De ceste onguen
on engraisse les angles des yeux, les pau
pieres, & le Tarse souuent & sans chauffer
à condition que rien y puisse entrer, à cau
se du sentiment exquis de la membran
adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.

℞. *Oculorum seu Gemmarum Populi nigræ,*
lib. vnam, & sem.
Axungiæ Porci recenti, lib. tres vel duas cum
aliis.
Oculi Populi contusi, macerentur cum Axun-
gia ad Maium vsque mensem. Deinde.
℞. *Foliorum Papaueris nigri,*
Mandragoræ, (huius penuria sume tantun-
dem Baccarum vel foliorum Sambuci
montani seu syluestris: quia similes obti-
net vires, testibus Trago & Pena.)
Hyosciami,
Solani,
Vermicularis,

Som-

Semperuiui maioris, seu Sedi, vel Aizoi.
Lactucæ,
Personatæ, vulgò Bardanæ,
Violarum,
Scatunceli seu Vmbilici Veneris.
Cymarum Rubi tenerrimarum, sing. vnc. tres,
Herbæ tusæ in mortario, Oculis & Axungiâ misceantur: & octo vel decem dies simul macerentur. Deinde supra lentum ignem (semper mouendo cum pestillo) coquantur cum Vini optimi lib. vna, vel succi Solani, & Aceti vtriusque lib. dimidia: vt sit efficacius ad huius fermè consumptionem: tum exprimantur torculari, & expressum vnguentum vsui reponatur.

PARAPHRASE.

SAlernit. a emprunté cette descriptiõ de Myrep. sect. 3. ch. 45. y adiouſtant le Bardana, qu'il ne faut reietter, comme dit Fuchsius: pource que par sa chaleur il fait penetrer la froideur des autres. Pour semblable raiſon le vin y eſt mis: toutesfois en son lieu ie seroy d'aduis qu'on y mit du vinaigre & suc de Solanum, de chacun demy ure, afin qu'il fuſt plus froid.

D'auãtage Myrep. ne ſpecifie la doſe de la reſſe, & met des herbes de chacune demi nce, laquelle quantité ne ſuffiroit à celle ecifiee & baſe par Salernit. qui m'a occaonné ſuiure pluſtoſt cettuy cy, qu'iceluy.

Cet Onguent a pris le nom de sa base les bourgeons ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit: toutes lesquelles y sont mises pour augmẽter sa vertu refrigerãte, hormis le Bardana pour la raison que dessus. La graisse de porc doit estre recente & nettoyee de ses membranes, & laquee, laquelle ici tient lieu de cire & huyle & pour longuement conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les concasser au mortier, & y adiouster la graisse recente & nettoyee cõme dit est, & les mettre dãs vn pot de terre verniſſé, & les couurir iusqu'au mois de May suiuant: (les herbes ici mẽtionnees plustost ne se trouuent.) Alors seront cueillies & nettoyees de toute soüilleure, & contuse au mortier, pour ensemble les infuser auec la graisse & yeux de peuplier enuiron 8. ou 10. iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, auec du vinaigre, & suc de Solanum de chacun demi liure. (qui reuiendra à la liure du vin mentionné au texte) seront bõüillis iusqu'à la cõsomption quasi d'iceux & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum qu'on en puisse tirer le su

requis : qu'on triple la dose d'iceluy pour suppleer son deffaut: ainsi il sera plus verd & plus refrigeratif qu'auec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds auec vn pilon de bois, afin que ne se bruslent, & que plus aisément on cognoisse leur cuite. Apres on les exprimera à la presse auec vne forte serpiliere ou toile neuue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera resserré en son pot attendant la necessité. Par chacune annee le faut renouueller: autremẽt sa vertu refrigerante par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froideur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitissæ D. Gulielmi Varignanæ.

℞. Cort. Medianæ Castaneærum,
Glandium, et
Quercus,
rticum Fabarum,
carum Myrthillorum,
ppuris, id est, Caudæ Equinæ,
llarum,
inorum vuæ,
rborum immaturorum siccorum,
espillorum immaturorum siccorum,
iorum Priuni sylvestris (vnde fit Acacia nostra.)
aucii, (vel huius defectu rad. Chelidonii maioris: quia suo calore alia subire facit:) sing. unc. vnam & semiss.

Contusa coquantur in
Aquæ Plantag. lib. octo: vel quant. sufficienti a
medias.
Colatura, sequentia nouies lauentur: recentes
Colaturam singulis vicibus affundendo.
℞. *Oleorum Myrthini, &*
Mastichini, vtriusque lib. vnam & sem.
Ceræ albæ potius quam flauæ, vnc. 8. & semi
His liquatis & lotis, insperge sequētem puluer
Trochiscorum de Karabe, vnc. duas.
Cort, med. Castanearum,
Glandium, &
Quercus,
Gallarum, singul. vnc. vnam.
Myrthillorum,
Acinorum vuæ,
Sorborum immaturorum siccorum,
Cineris ossis cruris bouis, singul. vnc. semiss.
Technicè paretur vnguentum vsui reponendu

PARAPHRASE.

CEt Onguent fut premierement cor
posé par Guil. de Varigane, ainsi qu
l'escrit au cha. 20. traitant la curation d
menstruës desmesurees, en la faueur d'v
Contesse de Vadre, qui en estoit griefu
ment trauaillee, & par iceluy preseruee d
uortement. La base est plusieurs medic
mens adstringens, dont il est composé: le
vertu terrestre est par la chaleur de la ra
ne de la grande Chelidoine, chaude & s
che au 3. degré, penetree plus profond
ment.

DV MESLANGE.

Faut premierement composer l'Onguent des huyles, cire & poudres, à la fin specifiee: puis iceluy plusieurs fois lauer auec la couleure de la decoction faite des drogues concassees, & mises au premier rang en suffisante quantité d'eau de Plantain, consumee à la moitié. Pour chacune fois qu'on le lauera, faudra espancher la couleure que on y aura mise, & y en mettre de nouuelle, puis il sera resserré au besoin.

S'ensuit des Onguents chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D.M.

℞. Ceræ flauæ à sordibus repurgatæ,
Picis nauallis,
Resinæ puræ singul. lib. dimidiam.
Olei dulcis lib. duas: aut quantum sufficit, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

PAul Æginete au liu. 7. cha. 17. compose ceſt Onguent en forme d'Emplastre, lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & graisse au lieu de l'huyle en portion egalle. Mesue l'a transcrit de Serapion, traité 7. chap. 28. & Auic. liure 5. traité 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicamens. Le surnom de *Minus* y est mis

à la difference d'vn autre de semblable nom plus composé, qui n'est vsité.

DV MESLANGE.

La cire, resine, & poix noire, nettes de toute ordure seront hachees par petits morceaux, afin que soient plustost fonduës & auec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demi froid, seront agitez auec vn pilon, qu'il soit roux : afin de monstrer par là, qu'il differe au grand Basilicum qui doit estre noir: toutesfois nos Apoticaires n'y regardent de si pres, & sans l'agiter, le laissent auec la couleur noire: ioint que les Barbiers ignorans ne l'estimeroient bon, s'il estoit d'autre couleur.

Vng. Ἀναλπτικὸν, *id est, Reficiens, vulgò Resumptiuum*, D.M. *Præpositi.*

℞ *Butyri recentis, lib. vnam.*
Ceræ flauæ potius quam albæ, vnc. sex.
Axungiæ Porci insulsæ, quartarium vnum, sex vnc. tres.
Gallinæ,
Anatis, &
Anseris.
Oleum Amygd. dul. loco violati,
Chamæmeli, et
Anethini, singul. vnc. duas.
Muscilag. radicis Bismaluæ,
Fænugræci, &
Lini, aqua Rosarum extractæ sing. vnc. i.

Oesipi humidæ, vnc. semissem, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris le nom de son effet: lequel i'ay transcrit de N. Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondelet fondé sur bonne raison: en substituant la cire iaune pour la blanche, & l'huyle d'Amandes douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, & adstringens, & incrassans: en augmentant les emollians, relaxans, & digerans de Bismalue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'vn dira que suiuant la doctrine de Galien telle adstriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions qui tombent en la poitrine. Ie le confesse, mais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suffit, comme auons dit au syrop de Regliſſe, pag. 69.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les muscilages de Bismalue, Lin & Fœnugrec auec eau Rose: & en iceux encore chauds y destremper l'Oesipus. Apres on fera fondre la cire hachee menu auec les huyles sur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adiustera le beurre & graisses nouuelles, & non salees. Le tout à demi froid, on y adiustera les muscilages (sans les consumer auec les huyles & graisses: comme en pluseurs autres: pource que leur quantité est fort petite) & l'Oesipus meslez, qu'on reserrera en son pot au besoin.

Ceux qui auront cet Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & de Adipibus, descrits en plusieurs dispensaires.

Vng. Dialthæas, D. N. Myrep.

℞. *Radicum Bismaluæ, lib. vnam.*
Seminum Fœnugræci, &
Lini, vtriusque lib. dimidiam.
Scillæ recentis, quart. vnum: seu vnc. tres.
Singula lota, tritáque triduo macerentur in
Aquæ lib. tribus & dimidia: Quarto verò die
bulliant, donec inspissentur: mox sacculo inclusa
exprimantur. Tunc.
℞. *Muscilag. illius percolatæ, lib. vnam.*
Olei, lib. duas, & rursus bulliant ad muccaginis
consump. & superstiti oleo, liquæ
Ceræ flauæ lib. semissem.
Colophoniæ,
Resinæ vtriusque quart. vnum, seu vnc. tres
Terebinthinæ,
Galbani,
Gummi hederæ, aut succi eiusdem: singul. vnc.
vnam.
Sic para vnguentum, quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

LA base de cet Onguent est la racine de Guimauue mise au commencement dont il a pris son nom: laquelle pour ses grandes vertus à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes a deriué son nom du verbe Grec Ἀλθαίνω, Ἀλθέω, *id est, curo, & medeor.*

L'autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin en sa section 3. chap. 49. Ie serois bien d'auis qu'il fust fait sans Colophone & Gommes, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillee qu'est la residence de la Terebinthine distillee, pour icelle supposee : ceux cy pour estre trop chauds, & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poictrine, qu'auec Gõmes, & Colophone.

DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauue, nõmee des Grecs *Althæa* : puis les concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les inuiser auec trois liures & demie d'eau sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

La quatriéme on les fera boüillir assez longuement sur le feu dans vne bassine de liure : puis on les exprimera (auec vne pilliere) bien fort.

A part on fera fondre les Gommes de Galbanum, & d'Hedera auec du vin, puis sont coulees, & cuites à la consistence de miel: ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des calcilages coulez, qu'õ fera boüillir auec huile dans la mesme bassine bien nette, qu'à ce qu'ils soient consumez, en remuant tousiours auec vn pilon de bois, à ce que ne bruslent & adherent à la bassi-

ne : puis on les recoulera.

En l'huile chaud on fera fondre la cir
neufue hachee par petites pieces, & la Re
fine & Colophone pulueriſez, afin d'eſtr
pluſtoſt fondus: puis la baſſine eſtant oſte
de deſſus le feu, on y adiouſtera les Gom
mes meſlees auec la Terebinthine, en re
muant bellement, iuſqu'à ce que le tou
ſoit froid, pour le reſſerrer au beſoin.

Si la Gomme d'Hedera eſt ſeiche & ne
te, on la pourra ſubtilement pulueriſer
adiouſter à la fin, (apres le Galbanum
Terebinthine.) Ceux qui n'auront de
Gomme, qu'ils prennent autant peſant d
ſuc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. *Iouberti.*

℞. Fol. Nicotianæ contuſorum, lib. duas.
Axungiæ Porci recentis, vel lotæ, lib. vnam.
Macerentur ſimul per noctem cum pauco vi
rubri.
Mane bulliant igni lẽto, ad vini cõſumptionem
Colato expreſſo, adde
Succi Nicotianæ, lib. dimidiam,
Reſinæ Abiegnæ, vnc. quatuor.
Coquantur ad liquoris conſumptionem: addend
ſub finem pul.
Ariſtolochiæ rotundæ, vnc. duas.
Ceræ citrinæ, quantum ſufficit, fiat vnguentu

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a prins le nom de la ba
ſe la Nicotiane, ou Reton, ou herbe

la Royne apportee d'outre mer, & donnee à la Royne de France, comme chose digne de Princesse, pour ses grandes & rares vertus, à mondifier les vlceres, quels qu'ils soient, & sans douleur: mollir & digerer la matiere scrophuleuse, & dessecher la gratelle en quelque aage, & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins & Chirurgiens la mettre en vsage, & composer ceste Onguent au profit des pauures. Ceste herbe a esté incogneuë aux anciens Grecs & Arabes. Pour le iourd'huy frequente & curieusement cultiuee aux iardins de France.

DV MESLANGE.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'vne partie en tirer demie liure de suc: l'autre sera boüillie auec la gresse de porc recente, ou lauee (auparauant infusez auec vn peu de vin clairet, l'espace d'vne nuict) iusqu'à la consomption du vin: puis on l'exprimera: A la couleure, on fera derechef boüillir le suc iusqu'à la consomption: puis y fera fondre la Cire & Resine, & la Resine ostee de dessus le feu, & à demie liquide, on y adioustera la poudre d'Aristoloche ronde, pour le tout resserrer au bec.

Mundificatiuum de Resina,
D. *Iouberti.*

Resinæ,
bimbinæ,

Olei Rosati,
Mellis, sing. lib. semisſem.
Ceræ nouæ, quartarium vnum: seu vnc. tres.
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Farinæ fœnugræci, &
Lini, sing. drag. sex.
Thuris,
Mastiches, vtriusque dra. tres. fiat vnguentum

PARAPHRASE.

M. Iourbert cõfesse auoir tiré ceſt Onguent ou Mondificatif de l'Emplastre de Resine descrit par Guy de Cauliac au chapitre cinquiéme de son Antido. Ie le roisd'auis qu'au lieu de Miel commun & escumé, on print du Rosat, afin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de son effet, & le surnom de la Resine mise au commencement.

L'huile & cire y sont mis pour la forme ou consistence.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriſer (& chacun à part) la Myrrhe, Scarcocolle, l'Encens, Mastic, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu on fera fondre la Resine, & Cire hachée par petites pieces. Apres la bassine ostée de dessus le feu, on y adiouſtera la Terebinthine & Miel: finalement les poudres les vnes apres les autres, comme les farine

puis la Myrrhe & Sarcocolle, puis le Mastic & l'Encens.

Vng. Mundificatiuum de Apio.

TOuchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descrits, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps il se peut facilement preparer selon l'aduis & conseil du Medecin ou Chirurgien expert, qui y adiouſtent ce qu'ils cognoiſſent eſtre neceſſaire, selon la nature de la partie affectee, & de l'vlcere, temps & saiſon.

Vng. Aureum, D.M.

℞. Olei communis, lib. duas & semiſſem: seu unc. triginta.
Ceræ flauæ, lib. semiſſem: seu unc. sex.
Terebinthinæ claræ. unc. duas.
Reſinæ,
Colophoniæ, utriuſque unc. unam & semiſſ.
Pulueris Thuris &
Maſtiches, utriuſque unc. unam.
Croci, dragmam. unam. Technicè fiat unguentum.

PARAPHRASE.

CEſt Onguent a diuerſe appellation, comme *Aureum, Regis & Comitis*, tant pour ſes rares vertus, & digne d'vn Conte ou Roy, que pour ſa couleur iaune, & ſemblable à l'or. Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy du Mondificatif cy deuant declaré.

Vnguentum Apostolorum, D. Auicennæ.

℞. Terebinthinæ,
Ceræ flauæ potius quàm albæ,
Resinæ,
Ammoniaci, sing. drag. quatuordecim.
Lithargyri auri, drag. nouem.
Aristolochiæ rotundæ, vel longæ:
Thuris masculini, &
Bdellii, sing. drag. sex.
Myrrhæ,
Galbani, utriusque drag. quatuor.
Opopanacis,
Floris Æris vel Æruginis, utriusq. drag. duas.
Bdellium & Gummi, infundantur in Aceto: tum coque ad mellis crassitiem, & illis adde Terebinthinam.
Tandem liqua Ceram & Resinam cum.
Olei communis, lib. duabus (hæc quantitas quouis tempore sufficit,) & iniice Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens, pulueres et Gummi cum Terebinthina. Sic concinnatum vnguentum vsui reponatur.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a prins le nom des Apostres : non qu'ils en soient esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guarir leur malades. Car ils n'vsoient de drogues, ains au nom de Iesus Christ nostre

Redempteur qu'ils preschoient estre le fils de Dieu & Messie promis en la Loy par les Prophetes, ils les gueriſſoient. Mais du nombre d'iceux, qu'estoient douze: comme il est composé de douze drogues (sans y comprendre l'huile) i'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui floriſſoit du temps de S. Augustin, l'an de Salut 428. car il le descrit au liure 5. somme 1. traicté 11.

DV MESLANGE.

Souuent on donne ceſt Onguent en chef-d'œuure aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à ſi grande quantité d'huile requiſe. Pour y paruenir, faut infuſer le Bdellium s'il est mol & recent (sinon le pulueriſer comme la Myrrhe, l'Encens, l'Ariſtol. lõgue: & Litharge) auec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre enuiron demy iour, ſur les cendres chaudes, augmentant leur doſe d'vne ſixiéme partie, pour cauſe des ordures qui y sont, puis on les fera boüillir. Estant bien fonduës, on les coulera à trauers vne toile ou eſtamine, puis seront cuittes à la conſiſtence ou eſpeſſeur de miel. A icelles encore chaudes, on y adiouſtera la Terebinthine. Ce-la fait, la Litharge ſubtilement pulueri-

ſee, ſera nourrie auec vne partie de l'huile requis quelque temps ſur le feu petit, comme qui voudroit faire vne Emplaſtre: puis on y adiouſtera peu à peu le reſte ; puis la Cire, & Reſine groſſierement pilees. La baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera les Gommes, & Terebinthine auparauant meſlez. Vn peu apres es poudres comme l'Ariſtoloche, la Myrrhe: & finalement l'Encens & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verde. Car en plus grande quantité, il cauſeroit par ſon acrimonie, douleur & inflammation aux vlceres. Ainſi que doctement Gal au 3. de ſa Methode nous a laiſſé par eſcrit. Eſtant froid, ſera gardé au beſoin. Voila comme il me ſemble qu'il faut compoſer ceſt onguent, ſans y adiouſter choſe qui ſoit des doſes. Si quelqu'vn ſçait quelque autre methode meilleure & plus facile, qu'il la mette en éuidence pour l'inſtruction de la ieuneſſe Françoiſe. Ceux qui auront ceſt Onguent en leurs boutiques, ſe paſſeront de l'onguent *Ceraſeos*.

Vnguentum Ægyptiacum, D. M.

℞. *Mellis communis, vnc. quatuordecim. Aceti fortis, vnc. ſeptem. Æruginis eri, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad iuſtam craſſitudinem, & reponantur vſui.*

PARAPHRASE.

CEst onguent est ainsi appellé, pource que les Medecins d'Egypte en ont esté les inuenteurs, ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanee, cõmune aux Egyptiens. Mesue luy adiouste vn surnom de *Magnum* pour ses grandes vertus. Aucuns y diouſtent d'Encens, d'autres d'Alũ, ce que le doit faire l'Apothicaire sans le cõmandement du docte Medecin ou Chirurgien, pour occasion à celle mouuãt. Le Miel doit ſtre crud & non escumé, afin qu'il deterge & dessiche plus, lequel ici tiẽt lieu d'huyle & cire pour dõner la forme. Sa vertu desiccatiue est augmẽtee par le vinaigre & verdet. De ceſtuy ci, l'acrimonie est corrigee par la coctiõ, & sa couleur verde chãgee en roux ou bazanee, & moins suspecte aux malades que la verde. Le vulgaire se trõpe en ce que les tentes qui de ceſt Onguẽt sont oinctes, & mises aux vlceres du soir au matin, & du matin au soir tirees, se trouuẽt verdes, estimant cela prouenir de la sanie virulente: bien moins, ains du verdet qui se decuict.

DV MESLANGE.

Le vinaigre & miel ayant vn peu boüilly on y adiouſtera le verdet pulueriſé, pour ensemble tout cuire jusqu'à la consomption d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu entre mol & dur, pour plus aiſément en couurir les tantes. Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D. N. Præpositi.

℞. *Rad. Inulæ Camp. In aceto coctæ, tusæ & cretæ, lib. I.*
Axungiæ Porci veteris & salsæ,
Olei communis et veteris, vtriusque vnc. tres.
Hydragiri, id est, argenti viui,
Terebinthinæ claræ, vtriusque vn. duas.
Ceræ nouæ, vnc. vnam.
Salinis communis, vnc. dimid. fiat vnguentum

PARAPHRASE.

IL semble que ceste description aye esté prise des trois derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep. Mais par quelle ie ne le puis cõiecturer, si ce n'est par Prepos. duquel ie l'ay transcrit. La base de ceste Onguent, est la racine d'Enule Campane, de laquelle il a prins le nom. Aucuns craignent son vsage, pour cause de l'argent vif qui y entre: ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpes ou dertes & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, auec Fernel & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

DV MESLANGE.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cuire quantité suffisan-

e de vinaigre, puis les piler auec vn pilon
e bois, dans vn mortier de pierre, ou mar-
re, & auec vne spatule les passer à trauers
n tamis renuersé. Apres longuement se-
a agité au mortier l'argent vif, auec la
resse de porc vieille & sale, en sorte qu'il
'apparoisse: puis on y adioustera la Tere-
inthine, & sel pulueriſé, & l'Onguent faic
e l'huyle & cire fondus ensemble. Finale-
ent l'Enule Camp. preparee, comme dic
ſt, ainsi incorporé, sera gardé au besoin.

Vnguentum Agrippæ, D.N. *Salernitæ.*

. Radicum Bryoniæ. lib. duas.
Cucumeris Asinini, lib. vnam
Scillæ, lib. semissem,
Ireos, vnc. tres.
Filicis,
Ebuli, et
Tribulorũ Aquaticorum, sing. vnc. duas.
adices hæ recentes sint ter quaterque lauen-
tur, et contundantur in mortario: et mace-
rentur triduo in
ei veteris non rancidi lib. quatuor.
einde parùm feruefiant: et in expresso oleo
liquefac.
ræ Citrinæ potius quàm albæ, vnc. quinde-
cim, in Vnguenti crassitudinem, quod vsui
reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Onguent eſt Agrip
Roy de Iudee, (grand amy de l'Emp
reur Caius Cæſar ſurnommé Caligule : a
theur Ioſephe) lequel pour les experiéc
qu'il auoit faites de ſes vertus, ne le vo
lut communiquer à ſes diſciples. Salern
tanus l'a tranſcrit de Myrepſus, Section
chap. 43. changeant ſeulement les racin
de Malues blãches, pour celles de Cõcon
bre ſauuage: pource à mon aduis, qu'il co
uient mieux à l'Hydropiſie, à quoy il e
approprié par Myrep. que les Malues blar
ches. Ceux qui ſont loin de la mer, & n
pourrõt recouurer de Scilles vrayes, qu'i
prennent le Pancratium aſſez commun, c
des Oignons fort acres au double. Et a
lieu du tribule marin, qu'ils prennent d
celuy qui croit aux eſtangs & riuieres, l
fruit duquel eſtant cuict, eſt fort ſauot
reux : & qui ne pourra auoir de l'vn ni d
l'autre, qu'il prenne des anciens de Pan
caut dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes & non ſe
ches, que concaſſerez au mortier, & in
fuſerez 3. iours, ou 7. dans l'huyle : afi
qu'il aye plus d'energie. Apres on les fer
moyennement cuire : par la longue decc
ction diſſipe leur vertu : puis on les expri
mera, & dans l'huyle coulé on fera fondr

cire neufue & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarees: estant froides seront resserrees. Ay experimenté (apres Fernel) ces racines fort contuses, & malaxees auec gresse de veille, sans coction, & appliquees sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent: c'est pource que leur vertu se diminuë bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D. N. *Salern.*

℞. Vtriusque Conizæ seu Pulicariæ Maioris scilicet & Minoris.
Laureolæ, sing. vnc. nouem.
Nepete, seu Calamenti montani, &
Sol. Siccidis seu Cucumeris agrestis, vtriusque vnc. sex.
Radicis Siccidis seu Cucumeris agrestis &
Ari. vulgo. Iarri (vel Iridis cũ Myrep.)
Rorismarini,
Maioranæ,
Serpilli,
Rutæ sing. vnc. quatuor & semissem.
Foliorum Lauri,
Sabina, et
Saluiæ,
Radicum Byroniæ, sing.
Cyperi,
Euphorbii,
Zingiberis,
Piperis sing. vnc. vnam.
Mastiches, et

Thuris, utriusque drag. sex. (*cum* Myrep. Na
Salern. *habet drag. vii.*)
Oleorum Muscelini seu Moschati, vnc. semis
Petrolei, vnc. vnam.
Laurini, et
Adipis vrsini, utriusque vnc. tres.
Butyri, vnc. quatuor.
Ceræ flauæ, vnc. quindecim.
Olei cõmunis, lib. quinque. Sic para vnguenti
Radices et herbæ Maio mense collectæ et pur
gatæ, quum recentes sunt: contundantur
macerentur in Oleo communi diebus septe
cum.
Aquæ vitæ, vel Vini optimi, lib. vna.
Octauo die coquantur, donec tabescant, et ab
sumpta sit propè humiditas. Deinde in per
colato oleo liquã Ceram: tum adde Butyrum
Adipem, Oleum, Laurinum, Moscat. Petro
et pulueres, et repone vsui.

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom de son effect : car Aregon, signifie *Auxilia re*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours Salernitanus l'a empunté de Myrep. en l section troisiesme chapitre 58. y adioustant les Racines de Brionia, & les fueilles de Cõcombre sauuage & les deux especes de Coniza : & supposant les racines de Iarrus & de Cõcombre sauuage, pour celles d'Iris & Althea. Vne chose i'y trouue de su-

erflu, c'eſt la dote de Pulicaria, laquelle e ſemble (auec Cordus & Fernel) ſuffir trois onces comme des autres herbes de aurier, &c. & non neuf.

DV MESLANGE.

Le meſlange eſt enſeigné par l'autheur eſme. A ſçauoir qu'il faut cueillir au mois May les racines & herbes: les nettoyer, concaſſer au mortier: puis l'eſpace de iours les infuſer auec l'eau ardent, ou n vin, & l'huyle commun vieil, dans vn t de terre verniſſé, ſur les cendres chau-. Le 8 iour, on les fera cuire iuſqu'à la nſomption de l'humidité. Apres on les primera au preſſoir dans vn ſachet de le neufue, & en l'huyle on fera fondre la e: puis on y adiouſtera le beurre, & la ſſe d'Ours, & les huiles de Laurier, & iſcelin (deſcrit en la precedente ſection) de Petrole: finalement les poudres de ecre, Gingembre, Poyure, Euphorbe, ſtic & Encens, la baſſine oſtee de deſ- le feu, & à demy refroidie, pour le tout errer au beſoin.

Vnguentum. Martiatum mag.
D. N. Myrep.

Olei communis antiqui, lib. quatuor.
e Citrinæ et non, albæ, lib. vnam.
arum Roriſmarini florentium,
iorum Lauri, et
Rutæ, ſing. vnc. quatuor.

Amaraci potius quam Tamarici, vnc t
Esbrii seu Ebuli,
Sabinæ,
Balsamitæ, i. Mentæ aquaticæ.
Elelisphaci, i. Saluiæ,
Ocimi, id est, Basiliconis.
Polii montani,
Calaminthes,
Arthemisiæ,
Inulæ Campanæ.
Betonicæ,
Brancæ Vrsinæ,
Spargulæ, seu Aparines Græcorum,
Herbæ venti, seu Anemones syluestris.
Pimpinellæ,
Agrimoniæ, seu Eupatorii Græcorum,
Absinthii Pontici seu Romani seu Vulgaris.
Idem.
Herbæ Paralyseos, vulgò Primulæueris,
Herbæ Sanctæ Mariæ, seu Cosli hortensis
stratis,
Cynarum Sambuci,
Crassulæ, seu Semperuiui, minoris vel Ver
culavis,
Semperuiui Maioris, seu Sedi, vel Aizoi,
Idem.
Mille folii,
Chamædryos,
Quinquæ Neruiæ, seu Plantag.mi. (huius m
meminit Salernitanus.)
Centaurii minoris,
Fragariæ.

Pentaphylli, singul. unc. duas, & drag. duas.
Tetrahit, seu herbæ Iudaicæ, (cum Salernitano: quoniam non habet Myrep.)
Radicis Altheæ,
Cymini,
Myrrhæ, sing. unc. unam & dimidiam Salernitanus legit Myrthæ, facilis fuit Typographi lapsus, t, pro r, reponentis.
Fœnugræci, &
Butyri, utriusque drag. sex.
Geminum Urticæ,
Violarum &
Papaueris albi potiùs quã nigri cum Salern.
Mentæ Sativæ,
Rubiæ tinctorum, (huius non meminit Salern.)
Mentastri, seu Mentæ syluestris, vel Mentæ Sarracenicæ, idem.
Lapathi acuti,
Polytrichi,
Cardiobotani, id est, Cardunceli, seu Carduꝰ benedicti,
Matrisyluæ, seu Periclymeni, vulgò Caprifolii,
Herbæ Moschatæ (est prima Geranii species.)
Rorum Chamæmeli, (huius vice Salernit. & eius sequaces habent Maturellam seu Solanum) &
Trifolii acetati (quod Allelluyam nuncupant Pharmacopœi nostri)
Polopendrii, vel linguæ Ceruinæ cum Salernitano (ambo sunt eiusdem facultatis.)
Cepulæ, id est, Euphthalami, seu Cetulæ non fœtidæ,

Herbæ camphoratæ, i. Abrotani maris,
Styracis Calamites,
Thuris,
Medullæ Cerui, singul. drag. duas.
Axungiæ Vrsinæ,
Gallinæ &
Anseris (hanc prætermisit Salern.)
Mastichet, singul. vnc. dimidiam.
Olei Nardini, vnc. vnam: legendum potius quam 3. I.)

Herbæ & Radices in Maio mense collectæ recentis & mundatæ, terantur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo verò die coquantur ad medias. Ac tum Oleum commune affundatur: rursumque, coquatur dum herbæ contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit. Deinde colentur & exprimantur. Oleo liquetur: Cera: deinde iniice Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extra ignem Pulueres Thuris, Mastiches et Styracis. Concretum vnguentum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a transcrit cet Onguent d
Nic. Mirep. Alexandrin en la sect. 3. cl
46. qui par tout double la dose des ingr
diens, lequel dit auoir esté inuenté & com
posé par vn tres-docte Medecin nomm
Martianus, dont il en a pris le nom, d
sorte qu'il le faudroit nommer Martianu

& non Martiarum. Il est surnommé Grãd, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicamens qu'il reçoit, & pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom moins composez. Au lieu de Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Mariolaine, pource que sa vertu est plus conuenable à ce que l'inscriptiõ promet : aussi pource que par tout se peut trouuer de Mariolaine recente, & non de Tamaris. Aussi i'ay reduit l'huyle Nardin à vne ouce, pource qu'vne dragme & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, est de nul effet, ou fort peu.

DV MESLANGE.

Au mois de May faut cueillir les racines & herbes, & semẽces, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot de terre verniſſé, auec de bõ vin l'espace de 7. iours sur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consomption enuiron de la moitié du vin : puis on y adiouſtera l'huyle commun, pour ensemble boüillir iusqu'à la totale consomption du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile : puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiouſtera les gresses, beurre, moüelle, & huyle Nardin : finalement estans à demy refroidis, on y adiouſtera le Styrax pulue-

tilé auec quelques gouttes de vin, de mesme le Mastic, & l'Encens sans humidité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, afin qu'il ne soit grumeleux, & le resserrer.

Vnguen. Neapolitanum, D. B. *Bauderoni.*

℞. Axungiæ Suillæ veteris, lib. vnam.
Argenti viui, lib. semissem.
Terebinthinæ Aque vitæ lotæ, vnc. tres.
Ceræ flauæ, vnc. duas.
Oleorum Laurini,
Rutacei,
Petrolei,
Lumbricorum,
Chamæmeli, et
De Spica nostrate sing. vnc. 1. et semiss.
Styracis liquidæ, drag sex.
Euphorbii, subtilissimè triti, vnc. dimid.
Fiat vnguentum, quod vsui reponatur. Si ad sin vlcera: vtendi tempore adde
Lithargyrii aurei, vnc. duas.
Cinabrii, vnc. vnam et semissem.
Cerusæ, et
Minii, vtriusque vnc. vnam.
Mitridatij veteris, &
Theriacæ vtriusque vnc. dimid. & vtere.

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins son nom de so effet. Pource qu'il est souuerain à

guerison du mal (surnommé de nos François) de Naples. La base est l'argent vif, qui combat contre tel mal, plustost de sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La graisse de Porc & l'huyle de Chamomille y sont mis tant pour remollir & relaxer, que pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres huyles pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans au dehors par les sueurs. L'huyle de Lumbrics & la Terebinthine, aidee du secours qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent, fortifient grandement les nerfs. Le Styrax liquide y est mis pour remollir les tuphes, ou tumeurs dures qui souuent accompagnent ces pauures verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base: & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y sont mis pour corriger la virulence de l'humeur verollique. La Litharge, Cinabre, Cerusé & Mine y sont mis pour dessecher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeschent l'eruption des sueurs par leur siccité, à quoy les sueurs ne prennent garde, au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apoticaires tenir en leurs boutiques cet Onguent sans desiccatif; sauf à eux les y adiouster, la ne-

ceſſité le requerant: ou gommes, ou autre medicament tel qu'il ſera aduiſé par le docte & expert Medecin ou Chirurgien, ayãs eſgard au temperament du malade, à la ſaiſon, à l'aage, ou ſexe, & aux parties les plus affectees.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriſer ſubtilemẽt l'Euphorbe, auec quelques gouttes d'huyle: La Litharge, le Cinabre & la Ceruſe chacun à part. D'vne partie de la greſſe ſera eſteint l'Argent vif au mortier de bronze. Le reſte auec les huyles ſera fondu auec la cire hachee menu, ſur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adiouſtera la Terebinthine lauee, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le Mithridat & Theriaque. Le tout ainſi meſlangé ſera adiouſté peu à peu au mortier auec l'argent vif y eſteint, pour le tout reſſerrer au beſoin. Les autres poudres auſſi y ſeront adiouſtees, ſi le malade eſt remply d'vlceres, pour les raiſons que deſſus, autremẽt non. Ceux qui pour donner corps à cet Onguẽt, au lieu de la cire y voudront mettre des moyeux d'œufs endurcis, le pourront faire, pourueu qu'ils ſoyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent ſeroit grumeleux & de mauuaiſe grace.

Vng. Citreum. D. N. Myrepſi.

℞ Caphuræ è China allatæ, drag. vnam.
Marmoris albi, et
Boracis, vtriuſque drag. duas.
Amianti, (huius penuria ſume tantundem
Aluminis plumæ)
Umbilici Marini, ſeu Belliculi et Bellerici, idē.
Trag. e intibi albi,
Amylli,
Cryſtalli,
Antali,
Dentali,
Thuris albi,
Vitrii, ſing. drag. tres.
Coralli albi, vnc. dimidiam.
Cerſæ, ſeu Ceruſæ ex Dracuntio minore, vnc. i.
Ceruſæ ex Venetia, vnc. ſeu horum fiat pulvis.
℞. Adipis Suilli ſalis expertis ac recentis, lib.
vnam & ſemiſſ.
Sui Caprini, vnc. vnam & ſemiſſ.
Adipis Gallinacei, vnc. vnam.
Adipes in duplici vaſe, liquentur: In iis mace-
rentur, & leniter coquentur
Citrea mala, duo, minutim conciſa.
Deinde Adipes colentur, & in his omnia cu-
riosè trita injiciantur, & rudicula ſubigan-
tur: nouiſſimè Borax & Caphura tenuiſſi-
mè trita inſpergantur. Coctum ſic vnguen-
tum ac concretum repone. Satius fuerit pul.
habere in officina, & vtendi tempore præ.

parare, vt docui. Nam tempore rancescit, et candorem amittit.

PARAPHRASE.

SAlernitanus ne differe d'auec Myrepſ. qu'en la doſe de l'Amiantum, mettant vne once pour 3. drag. Par ceſte deſcription comme en pluſieurs autres, Myrepſ. ſect. 3. ch. 42. demonſtre aſſez auoir eſté peu verſé en la langue Latine & cognoiſſance des medicamens, & qu'il a tranſcrit ces Autidotes tant des autheurs Grecs & Latins que Barbares, qui l'auoient precedé, en retenant leurs appellations : comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puiſſe recouurer du vray de l'Iſle Eubee, à preſent Negrepont, & qu'on puiſſe ſçauoir au vray que c'eſt. Pour Antali & Dentali, qui ne ſont pierres, ains petites coquilles qui ſe trouuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoiſſent, ou en ſont loin & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent ſemblable poids de Porcelaines, qui ſont aſſez cognuës, & bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont ſemblables vertus qu'iceux. Le Dentali eſt quaſi ſemblable à la Porcelaine, hormis qu'il eſt plus pointu à la forme d'vne dent Canine, dont il prins le nom, & eſt d'vne ſubſtance plus dure. Antali reſſemble au Purpura de Dioſcor. pource qu'il eſt creux, & eſtant rompu

Dentali quid.

Antali quid.

a comme de petites veines & droites, finissant en pointe: de temperamẽt froids & secs. Gersa, est vn mot depraué de Cerusa, qui se fait auec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Dioscorides, ainsi qu'enseigne Platear. au commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Saler. & apres luy Cordus, & Fuchse en leurs dispẽsaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron ou Iarrus assez frequent & cogneu de tous & de quasi semblable vertu que la Serpentine ou couleuree petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a à vn nombril: est appellé *Vmbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon, & ailleurs.

Nos Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à fonder l'or, fort different au naturel & artificiel par Dioscoride descrit au ure 2. chap. 74. parlant de l'vrine, & au lire 5. chap. 64. & apres luy, Galen au liu. 9. es Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auienne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthiole sur Dioscoride, desquels ils en prendront ce qu'il faut sçauoir, lequel t icy mis pour vehicule aux autres. Ceste nguent a prins le nom des Citrons qui y trent, & ne se doit appeller *Citrinum*: car n'est Citrin, ains blanc.

icy les greſſes ſuppleent le deffaut de l'huile & cire: leſquelles ſe meſleront auec la poudre, lors qu'on s'en voudra ſeruir, & non pluſtoſt, pource que l'Onguent ſe rancitoit, & perdroit ſa couleur blanche peu de temps apres, & ne ſeroit ſi plaiſant, appliqué ſur la face des plus delicates.

A ces fins ſuffira tenir la poudre faite, & pour vne dragme y meſler vne once de greſſe pour le plus: car qui y en mettra moins, l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns ſans prendre tant de peine, incorporent la poudre auec le quadruple de Pomade, & y adiouſtent vn peu de ſuc de Citrons, & ce auec heureux ſuccez.

DV MESLANGE.

Enſemble on peut ſubtilement pulueriſer le Marbre, Corail blanc, le Cryſtal: le Coquilles, dans vn mortier de marbre & pilon de fer. A part faut pulueriſer l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair & net (auãt que le peſer, à cauſe du dechet) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou ſon ſuccedanee l'Alun de plume.

La Ceruſe ſe frie ſur vn tamis renuerſé vn papier net mis au deſſous. Le Gerſa ſe pulueriſe auſſi à part: puis toutes les poudres ſe meſlent au mortier, & ſe garden au beſoin. Ques'il eſt queſtion paracheue l'Onguent, on choiſira des greſſes requiſes, recentes, fonduës ſur petit feu, & dan icelles infuſerõt l'eſpace d'vne nuict, dep

Citrons hachez par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le tout soiuant au pot de terre vernissé (où ils auront infusé) seront cuits & coulez dans vne terrasse vernissee, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassine: pource que le cuiure facilement change la couleur blanche. Apres auec vne spatule de bois en remuant doucement les poudres, seront meslez le Borax & Canfre à la fin. Ainsi tel Onguent sera resserré au besoin. Auant l'vsage d'iceluy, seroit bon lauer la face de quelque decoction detersiue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couurir d'vn linge blanc, & ainsi continuer tous les soirs iusqu'à ce que les taches fussent ostees.

Vnguentum de Arthanita maius, D. M.

℞. Succi Cyclamini, seu Arthanitæ, lib. tres.
Olei Irini, lib. duas.
Succi Cucumeris Asinini, &
butyri Vaccini, vtriusque lib. vnam.
Polypodii, lib. dimidiam: seu vnc. sex.
Pulpæ Colocynthidis, vnc. quatuor.
Euphorbii, vnc. semissem. Sicca hæc tria, tere et macera dies octo, succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo anguſti oris, benè obturato: Post semel feruefac.
bula, deinde adde sequentia duo, Aceto dissolu-
ta.

Sagapeni, aureos quinque : seu Scrup. viginti.
Myrrhæ, aur. duos: seu scrup. octo.
Bulliant simul agitando cum fuste ad succorum ferè consumptionem. Tunc proiice super ea
Ceræ flauæ, vnc. quinque.
Fellis Taurini, Aureos quinque: seu scru. 2 ●.
Tandem liquata Cera, adde sequentium Puluerem
Scammonii,
Aloes,
Mezereon, seu Cocci Gnidii, vel Sem. Thymeleæ idem.
Colocynthidis,
Turbith, sing. aur. quinque, scrup. viginti.
Salis Gemmei, aur. tres: seu vnc. dimidiam.
Euphorbii,
Piperis longi,
Zingiberis,
Chamæmeli, sing. aur. duos: seu scru. octo.

PARAPHRASE.

MEsue descrit ceſt Onguent au liure des Medic. purgatifs, au chapitre de Arthanita: comme auſſi en ſon Grabadin y adiouſtant de plus de Canelle deux aurees: & demie once d'Euphorbe en la decoction, ce que ne m'a ſemblé bon. Il l'attribuë à Alexandre, ſi c'eſt Myrep. ſurnomm Alexandrin ou autre de ſemblable nom ie ne le puis aſſeurer, ne l'ayant ſçeu trouuer en aucunes des ſections dudit Myrep

qui me fait estimer estre quelqu'autre, duquel les œuures ne sont paruenus iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets que ceux que Mes. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base la racine d'Arthanita des Arabes, nommee des Grecs & Latins, *Cyclaminus*, & vulgairement, *Cyclamen & Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue est augmentee par le suc de Cocomre, Afinin, & Colocynthe, Scammonee & fruict du Thymelea.

Leur celerité est reprimee par le Polypode, Turbith, & Aloes. Leur nuisance est corrigee par le Sagapenum, Myrrhe & Sel gemme. L'huile, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son vsage & le reietter, (comme aucuns prescrhent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioint que les Doctes s'en sçauent aider apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperamens des malades auec heureux succez, & non les imperites broüillons.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser le Polypode & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser

auec les sucs, l'huile & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'embouchure, sur les cendres chaudes, enuiron huict iours. Durant ce temps on fera tremper à part le Sagapenum & Myrrhe dans du vinaigre, & la poudre, comme s'ensuit sera faite.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachee menu, la Camomille, le Mezereon, & le Poiure long. A part chacun, la Scammonee, l'Aloé, l'Euphorbe, Sel Gemme, puis seront toutes meslees ensemble.

Le neufiéme iour, & au mesme pot, on fera boüillir ce qui sera dedans, deux ou trois boüillons. Apres on les exprimera: puis on y adiousterа en la couleure le Sagapenum, & Myrrhe qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire iusqu'à la quasi totale consomption, tant des sucs que vinaigre, en remuant continuellement auec vn pilon de bois: puis on y adiousterа la cire neufue hachee & icelle fonduë, & la bassine ostee de dessus le feu, on y adiousterа le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré.

Le surnom de Grand y est mis, à la difference d'vn autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicamens, & artifice.

Ie laisse plusieurs autres Onguents, qui

nt esté & ne sont plus en vsage : ou pour-
e que leur vertu est peu dissemblable aux
recedens, & par consequent, qu'on s'en
eut passer. Ie me contente auoir descrit
es principaux, & enseigné le ieune & en-
ore peu exerciter Apothicaire à methodi-
uement trauailler. S'ensuit des Cerats.

Traicté des Cerats en general.

Le Cerat est appellé des Grecs κηρώτης &
ηρέλαιον : : pource qu'ils le composoient
uec esgalle portion d'huyle & cire. De-
uis, comme encore pour le iourd'huy, on
adiouste Colophone, Resine, Terebin-
hine, Gõmes, & moüelles, gresses, larmes,
ucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse
e celuy qui l'ordonne : pource la dose de
a cire sera laissee au iugement de l'expert
pothicaire: car s'il y entre Terebinthine,
resses & Gommes: ou que ce soit en Esté,
c que la cire soit recente & grasse, y faudra
oins d'huile : encore moins s'il y entre
es poudres, & que ce soit en hyuer, la ci-
e vieille: afin qu'il soit de consistence con-
enable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à
ne dragme & demie pour chacune once,
e qui ne s'obserue touiours, ains s'aug-
ente ou diminuë selon la force qu'on en
rerend.

Ce remede doit tenir le milieu entre

Onguent & Emplastre : c'est à dire, non mol qu'iceluy, ne si dur que cestuy-ci. A que par la chaleur, il ne fondit si tost q l'Onguent appliqué sur la partie malad & qu'il n'empeschast la respiration en re serrant & comprimant le cuir & muscl seruans à la respiration & exhalation de matiere y contenuë, comme il feroit, s' estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

℞. Ceræ albæ elotæ, & non flauæ, vnc. vnam. Olei Rosati Omphacini, vnc. tres. aut 4. si mol lis.

Liquentur simul in vase duplici: refrigerato affunde paulatim in mortario, aquæ frigidissimæ quantum absorbere poterit, subigendo & percutiendo. Postremo adde Aceti clari & tenuis parùm, vt pote ℥. ß. aut circiter.

Non debet hoc Ceratum eousque super partem affectam manere, dum manifestè incaleat: sed subinde assiduè mutari. Hæc Gal.

PARAPHRASE.

CE Cerat ou Onguent est descrit par Galien au liure 1. des Simp. chap. 6. & au 10. de la Meth. lequel pour estre simple

& peu different à la nature des Onguents, auons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent auec sucs de Plantain, Morelle, Laictues, Pourpier, &c. & si encore plus, ils y adiouteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sçeu & exprez commandement du docte & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps la vertu requise se perd.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire blanche en l'Huyle Rosat Omphacin sur d'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter & bouuent lauer auec eau froide, & sur la fin auec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galen est l'estendre sur linges blancs, & l'appliquer sur la partie eschauffee, & souuent le renouueller & n'attendre qu'il soit eschauffé, & continuer iusqu'à ce que l'inflammation soit moderee: lors faudra cesser, de peur d'estaindre auec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & deshonneur de ceux qui l'appliquent.

Ceratum Santalinum, D. M.

℞. Olei Rosati loti (vt sit prestantius) libras vnam.
Ceræ albæ, dragmas triginta.

Pul. {
- Rosarum rub. drag. duodecim.
- Santali rub. drag. decem.
- Albi, et
- Citrini, vtriusque drag. sex.
- Boli Armeni, drag. septem.
- Spodii vnc. semissem.
- Camphuræ, drag. duas. Fiat Ceratum.

PARAPHRASE.

CE Cerat a prins le nom de sa base le trois Santaux: l'huyle & cire y sont mis pour luy donner corps, & le Canfre pour vehicule à la base, les autres y sont mis pour augmenter sa vertu refrigerante & corroboratiue des viseeres.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les arrouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin y adiouster les Roses. Chacun à part faut pulueriser le Bol, Spode, & Canfre: puis les mesler ensemble auec les Santaux & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche auec l'huyle, sur eau chaude ou cendres chaudes: puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adiousteralesp oudres, pour le tout resser-

au besoin, dans son pot bien couuert.
l'huyle Rosat n'est Omphacin ou re-
t, ains vieil, le faut lauer plusieurs fois
e eau tiede, & à icelle separee; on y fon-
la cire, comme dit est. Que si la cire
st blanche, ains Citrine, que les auari-
ux Apothicaires preferent à icelle, pour
u'elle n'est si chere, & que l'Onguent
rouge qui couure la couleur, à tout le
ins qu'ils la lauent souuent auec eau
de, puis froide: afin que les malades &
decins ne soient frustrez du fruit qu'ils
pretendent. Car la cire blanche aussi
n qu'aux Onguents, est meilleure aux
ats refrigerans, que la iaune: au con-
re la iaune meilleure aux chauds, que
lanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

Olei Rosati completi, lib. vnam et semissem.
e flauæ et puræ, vnc. quatuor.
uerum Rosarum, et
Mastiches vtriusque drag. viginti.
bsinthii Pontici maioris, drag. quindecim.
Nardi Indicæ, drag. decem.
a et Oleum igni liquatis, sæpe lauentur
a Rosarum. Iterum liquata lauentur equis
artibus Vini austeri, et Succi Cydoniorum
um pauco Aceto. Postremò reliqua puluera-
a misceantur, et fiat Ceratum, quod vsui
eponatur.

PARAPHRASE.

MEsue a retiré ce Cerat du liu. 8. de Methode, & liure 8. des medicame locaux de Galien en changeant les Roi pour l'Aloé, & les fueilles d'Absinthe po le suc: le Nard indique, l'huyle & cire po l'Onguent Nardin, & augmenté la dose Mastic. Voyla cõme s'est gouuerné Mes Le nom luy est imposé de la partie (pour tout) à quoy il est approprié: car (à parl proprement) l'estomach est l'orifice sup rieur du ventricule.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire neufue auec l'huy Rosat complet: puis les lauer plusieurs fo auec eau Rose. Apres on les refera fondr & relauera auec esgalles portions de suc Coing, & vin adstringent, auec vn peu vinaigre. Cela fait on y adiousteralesp dres faites comme s'ensuit.

Le Nard indique incisé, l'Absinthe Roses se pulueriseront ensemble, & le M stic à part. Le tout ainsi meslangé, sera ga dé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

℞. *Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem. Oleorum Chamæmeli, &*

Irini, virinſque vnc. ſex.
æ flauæ, vnc. tres.
ffiches, &
ebinthinæ, vtriuſque vnc. vnam.
inæ, vnc. dimidiam.
cæ Nardi, drag. duas & dimidiam.
ci, drag. vnam & ſemiſſem. Si quis addiderit
moniaci vnc. vnam &
racis, vnc ſemiſſem : efficacius erit ad emol-
liendum tumores duros : & quæcunque alia
Pauli & Philagrii pollicentur, præſtabit.
Rondeletius.

PARAPHRASE.

MEſue refere ce Cerat à Gal. en ſa Methode, liu. 14. lequel a prins le nom ſa baſe de l'Oeſype, que nous auons mis commencement, & l'autheur à la fin. Ceux qui voudront luy donner plus de ce, & qu'il ſupplee le deffaut de celuy Paulus & Philagrius, qu'ils y adiouſtent mmoniac & le Styrax Calamite.

LE MODVE DE MESLANGE.

Le Maſtic, Nard Indique, & Saffran, ſe ueriſeront chacun à part : puis ſeront ſlez. Apres ſur les cendres chaudes on a fondre la cire neufue & nette, & Reſi- dans les huyles : puis la baſſine oſtee de ſus le feu, on y diſſoudra l'Oeſype auec pilon de bois, la Terebinthine & Am- niac auparauant fondu en vinaigre, &

cuit en consistance de Miel. Finalemẽt
poudres & Styrax pulueriſé a part, en r
muant touſiours iuſqu'à ce qu'il ſoit fro
pour le reſſerrer au beſoin.

Ceratum de Arrogloſſo, D. Gal.

℞. *Foliorum Plantaginis maioris,*
Panis Syncomiſti, id eſt, à fufure non omni
purgati.
Lentium contuſarum ſing. pares portiones.
Coquantur in aqua ſufficienti: Deinde piſtent
in mortario marmoreo et ſuper cribum ce
nantur. Vſus tempore præparandum er.
Auic. l. b. 4. fen. 3. tractatu primo, cap. 10. a
dit Gallas. Serapio verò, tract. 5. cap. 22. n.
diſſentit à Gal.

PARAPHRASE.

CEci, à parler proprement, n'eſt vn Ce
rat ni Emplaſtre, ores que Serap.
Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ain
nommé : ains vn Malagme ou Cataplaſme
tant pource qu'il n'y entre de cire, qu
pource qu'il n'eſt de conſiſtance dure, com
me doit eſtre l'Emplaſtre, pour laquelle i
l'ay mis au rang des Cerats : comme auſ
le ſuyuant. Auic. y adiouſte de Galles, autã
que des autres. Il ne ſe doit preparer ſino
lors qu'on s'en veut ſeruir : pource qu
nouuellement fait il a plus de vertu qu
vieil, & qu'en tout temps facilement o

ut recouurer du Plantain, que les Grecs pellent *Arnoglossum, id est, Lingua Agnina Plantago*, qu'est la base, dont il a prins n appellation.

Panis Syncomistus, ainsi nommé des Grecs, celuy qu'on fait de farine par vn gros nis passee, & qui tient le milieu entre le n blanc & le vulgaire, duquel vne par- du son a esté ostee. Les habitans de ce u l'appellent Oferain.

DV MESLANGE.

aut concasser les Lentilles, & inciser le ntain, puis ensemble les cuire en quan- suffisante d'eau : puis estant à demy ts, on y mettra esgale portion (que de d'iceux) de pain fait de farine de fro- entiere, non du tout purgee du son. Le t fort cuit, sera pilé dans vn mortier de bre, & passé à trauers vn tamis renuer- auec vne spatule, & tiede appliqué sur hrax ou charbons pestilentiels. Si quel- vn commande y adiouster de Galles mblable poids que des autres) estans casses, on les cuira auec le Plaintain & tilles, & fera on comme dit est.

Ceratum de Crusto Panis, D.B. Montagnanæ.

Crustæ Panis tostæ, et in Aceto macerate, ync. duas.

Oleorum Maſtichini, et
Cidoniorum, vtriuſque vnc. vnam.
Pulueris Maſtiches,
Mentæ,
Spodii,
Coralirubri,
Santali albi, &
rubri. ſingul. drag. vnam.
Farinæ hordei quantum ſufficit, fiat Ceratum vel Emplaſtrum vtendi tempore præparandum.

PARAPHRASE.

CEſtuy ci eſt de meſme nature que l
precedent, à ſçauoir qu'il n'eſt Cera
ni Emplaſtres: ains vn vray Cataplaſme
ores que Montagnana meſme au chapi
tre deuxieſme de ſon Antidotaire l'appell
Emplaſtre.

Il a prins le nom de ſa baſe la crouſte d
pain roſtie, l'adſtriction de laquelle e
augmentee par les poudres. Le vinaigr
leur ſert de vehicule, & les huyles & farin
pour leur donner corps.

Si on y adiouſte vne once de cire, il e
ſera plus ſolide, & plus ayſé à mettre e
Magdaleons.

DV MESLANGE.

Faut roſtir ſur les charbons allumez l
crouſte du pain, & toute chaude la laiſſe
tremper en fort vinaigre, iuſqu'à ce qu'el
ſoi

soit tendre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis: comme auons dit au precedét. Apres on fera fondre la cire auec les huyles, puis le pain ainsi passé sera incorporé auec les poudres, & farine d'orge ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat ou Emplastre.

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.

EMplastre entre les remedes externes, est le plus solide de tous. Son nom viét du Grec ἔμπλασον, de ἀπὸ τοῦ ἐμπλάττειν: cõme qui iroit former en masse: tournãt d'vne part d'autre: comme dit Gorræus, bouchant s pores du cuir, auquel par sa lenteur il lhere.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R. ne les Latins ont retenuë, auec la declinison neutre, & laissé la feminine: prononns τὸ ἔμπλασρον, *hoc Emplastrum*, *et non* ἐμπλασρος, *hęc Emplastrus*. Ce genre de rede par les anciens a esté excogité à mon gement, afin qu'il seiournast plus à la par-

tie sans se fondre, que les onguents & Cerats cy deuant declarez : aussi pour corroborer, & desseicher, adstraindre ou mollifier, consumer & diriger les humeurs qu'en icelle seroient retenus, & pour longuement conseruer leur vertu.

Les modernes s'accordent auec Paul Æginete liu. 7. ch. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plãtes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu : comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource leur dose souuent n'est specifiee, ains laissee à la discretion de l'expert Apoticaire. Les autres y sont mis pour distribuer la vertu des terrestres au loin ou profondemẽt: comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'vn & l'autre: cõme sont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplastre. Ie laisse l'odeur & couleur tant recommãdee des anciẽs & modernes Ici on doit noter que les poudres ne doiuẽt estre si subtiles, que pour les Onguents.

De Emplastris in specie.

Empl. Album coctum, seu de Ceruse, incerti authoris.

℞. *Olei Rosati completi, lib. duas. Ceruse, lib. vnam et semissem.*

Ceræ albæ, vnc. quatuor.

Coque vas ſtannato, vel plumbato terreo igni lento in maſſam, ex qua formentur Magdalia vſui neceſſario.

PARAPHRASE.

LA baſe de cet Emplaſtre eſt la Ceruſe, dont il prend le nõ, & la couleur: l'huyle y ſert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete au liu. 7. c. 17. & Myrep. en la ſection 10. ch. 119. y adiouſtẽt d'Amydon, Lit harge, & aubains d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apoticaire s'il ne luy eſt expres commandé. Chriſtophorus, & Hubert ſont d'aduis le compoſer auec egales portions d'huyle & Ceruſe, ſans cire, ny charge, ny autre choſe. Ainſi, il eſt pluſoſt cuit, & plus biãc: auſſi n'eſt-il ſi gluãt, ny adherant à la partie, & peu de temps apres il deuient ſi ſec qu'on ne le peut eſtendre. Ainſi que l'auons tranſcrit de Cordus: il eſt d'vne bonne conſiſtance, & treſſouuerain en tout ce qu'il promet, qui me fait conſeiller aux Apothicaires de pluſtoſt ſuiure ceſte deſcription qu'autre qui ſoit.

DV MESLANGE.

Premierement quand l'Apoticaire veut compoſer cet Emplaſtre, ou le Diachyl-

lon blanc, ou autre semblable, suiuant l'a
uis de Gal. au liu. 1. des Medic. selon les ge
res, doit choisir vn air clair & serain, nc
pluuieux, caligineux, ou opaque, & de C
ruse fort blanche, & non falsifiee au
Ochre blanche: laquelle puluerisee sur
tamis renuersé, sera cuite auec l'huyle R
sat complet, qui soit fort clair, dans vn
bassine de stain ou de terre vernissee, sur p
tit feu, & continuellement remué au fõ
la Ceruse, auec vne spatule large, afin q
elle ne se brusle, & soit plustost cuite.
qui se cognoistra si on en met vne porti
sur vn marbre, ou dans l'eau, & estant m
nice entre les doigts, & estenduë sur
metacarpe, elle n'adhere, & se leue net,
lors sera temps y adiouster la cire blanc
nette de toute ordure: laquelle le rẽdra c
ãtile, dont on formera des Magdaleons,
couuerts de papier blanc seront gardez.

Signe pour cognoistre la cuite des emplastres.

Tela Empstica, vulgo Sparadrad.
D. Bauderoni.

℞. *Olei communis et veteris.*
Axungiæ Porci, et
Litharg yri Auri sub. puluerati, sing. lib. 1.
Cerusæ,
Ceræ flauæ,
Picis naualis, singul. lib. dimidiam.
Adipis Arietis, aut Hædi,

alophoniæ, et
esinę singul. vnc. 4. Sic para emplastrum.
Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne vrantur, donec iustum crassitudinem nanciscantur. Reliqua minutim incisa cum Adipe Arietis iniiciantur et coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam atrita demergatur, vtrinque imbuta atque infecta, retrahitur, extenditur, et reponitur Vlcera vsui antiqua blandè deterget et exsiccat citra morsum.

Empl. de Minio, D. Ioan. Vigonis.

2. Olei Rosati, lib. vnam, et semißem.
erebinthinæ, vnc. decem.
xungię Porci, vnc. septem.
bi Castrati, et
Vaccini, vtriusqne lib. semiss. seu vnc. sex.
lei Myrthini,
nguenti Populei, et
erusæ, singul. vnc. quatuor.
ithargyri auri, et
Argenti, vtriusque vnc. tres et semis.
inii, vnc. tres.
xungię, Gallinę, vnc. duas.
erę albę, quantum sufficit, fiat ex arte Empl.

PARAPHRASE.

Ean de Vigo tant au liure 3. chap. 4. & au liure 8. chap. 16. qu'ailleurs de sa grande

Chirurgie nous descrit plusieurs onguens Cerats, & Emplastres de semblable nom qu'on ne tient aux boutiques, ains le susdi qu'il descrit au dernier ch. du liu. 5. de sa pe tite & compendieuse Chirurgie, sous l nom d'Onguent: Il a pris le nom de sa bas le Minium, lequel perd sa couleur par l cuite, & deuient noir, ainsi que l'autheu mesme le confesse.

DV MESLANGE.

Faut premierement nourrir sur le feu l'e space de quelque temps la Litharge auec l'huyle en remuant touſiours: puis on y adiouſtera la Ceruse, le Minium, les gresses, l'huyle Myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera touſiours iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostee de dessus le feu, incontinent on y adiouſtera la cire blanche & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleõs de telle grosseur qu'on voudra, qui seront reſſerrez au besoin.

Empla. pro fracturis & dislocatione ossium, D. *Ioan. Vigonis.*

℞. Mucc. rad. Althææ, lib. duas.
Radicum Fraxini et foliorum eius,
Rad. Consolidæ ma. vel mino. et foliorum eius,
Myrthillorum, et foliorum eius,
Foliorum Salicis, singul. M. unum.
Contundantur et coquantur in æquis partibus
Aquæ extinctionis Fabrorum, et

Vini rubri austeri ad medias, et colentur.
Colatura coquatur cum Muccagine prædicta, et
Oleorum Rosati Omphacini, et
Myrtillorum, et
Sebi Hircini, lib. semisse.
Litharg yri Auri et
Argenti, utriusque unc. tribus.
Boli Armenæ, et
Terræ sigillatæ,
Terebinthinæ, sing. unc. duabus.
Minij, drag. decem,
Myrrhæ, et
Thuris, utriusque unc. semisse.
Mastichis, drag. una: et
Ceræ, quantitate sufficienti in Ceratum aut
Emplastrum.

PARAPHRASE.

Et Emplastre ou Cerat a prins le nom de son effet. Iean de Vigo son auteur le descrit au liure huictiéme de sa Chirurgie chap. 16. lequel luy a imposé tel nom pour monstrer aux Chirurgiés moins duisez de combien il doit estre preferé aux emplastres de *Oxycroceum* & *Geroneum*, lesquels pour semblable cause ils ont accoustumé se seruir au preiudice des malades. Sa base est de plusieurs adstringés, mis en grande quantité & nõbre, tant pour fortifier la partie blessee, que pour empescher la descente des humeurs en icelle: la gresse de Bouc y est mise pour resoudre l'hu-

meut qui(auparauant le secours arriué)y es
decoulé. L'huyle Myrthin & Terebinthin
y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, qu
pour appaiser les douleurs. Les musciläge
de Bismalue y sont mises & pour remolli
les durtez des coups orbes, aux partie
contuses, ou rompuës, ou delouees, & pou
restaurer les os briſez & rompus, par le te
moignage mesmes d'Auicen. & de Iean d
Vigo. La Litharge, & Mine donnent corp
auec la cire à l'Emplastre.

DV MESLANGE.

Faut premierement tirer 2. liures d
muscilages des racines de Guimalue, & le
mettre à part. Apres en égales portiõs d'ea
ferree des mareschaux, & vin rouge & ac
strigent, ensemble faut cuire toutes les ra
cines & fueilles de Baies de Myrthilles st
mentionnees estãs incisees ou contuses s
mortier iusqu'à la cõsomption de la moit
desdits vin & eau: puis les coulet & expr
mer. En la couleure on y adiouſtera l
muscilages & les huiles, & la gresse de Bo
& la Litharge pulueriſee: pour le tout cui
sur le feu dans vne bassine de cuyure larg
en remuant touſiours au fonds auec vi
longue & large spatule de bois, afin que
Litharge ne bruſle, iusques à ce que l'hum
dité soit presque & non dutout consume
Apres on y adiouſtera la Terebinthine,
le bol & terre Sigillee, ou Argille & Mi

Finalement la Cire plus ou moins, selon ce qu'on voudra faire, soit Cerat ou Emplastre. La bassine estant hors du feu, & à demy refroidie : on y adioustera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, pour les garder au besoin.

I'ay disposé les medicamens selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire en mesange, sans y auoir adiousté ou diminué chose quelconque.

Empl. Diaphœnicum frigidum, D.M.

. Dactyllorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.
rnis Cydoniorum in vino austero coctorum, vnc. vnam & semiss.
rtellarum de Scenis, i. Panis biscocti, vnc. 1.
yracis Calamites,
astiches,
dani,
caciæ,
cci Agrestæ, seu Omphacii,
bruscæ, id est, florum vuarum agrestium.
arum rubrarum,
tali Citrini,
rrhæ,
chiscorum Ramich.
aloes, singu. vnc. semissem.
æ, vnc. quatuor.
i Rosati, vnc. quindecim.

Vini austeri quantum sufficit ad infundendu infundenda, & compone Emplast. Vter tempore sufficit Xylaloe.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre, aussi bien que le suiu ont prins leurs noms de leur base Dattes mises au commencement, & en pl grande quantité qu'autre qui soit. Ils so tres-excellens en ce que Mes. leur att buë, & dignes d'estre plus practiquez qu' ne sont.

DV MESLANGE.

Premierement il faut cuire les carti de Coings en quantité suffisante de g vin & astringent. Iceux à demy cuits, y adiousteras les Dattes mondees de le os, & incisees. Vn peu apres on y adic -stera le biscuit brisé par le-menu. Apres tout sera exprimé, & pilé dans vn mort de marbre, & passé à trauers le tamis. C fait, faut pulueriser chacun à part, le St rax, & Mastic, la Myrrhe, & les Trochi de Ramich. Ensemble feront pulueri les bois de Santal & d'Aloës, Acacia, R ses, & les fleurs de la vigne sauuage, qu' appelle *Oenanthe et Labrusca*. Apres, on ra fondre la cire blanche dans l'huile R sat, & estant encore chaud on y fera fo dre le Ladanum grossierement pulueri & le Mastic, puis on y adiousteras le d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trau

le tamis : finalement les poudres : pour du tout deuëment incorporé & à demy refroidy, en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enueloppez de papier blanc, & gardez au besoin. Mesue conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque viscere) le parfumer auec bois d'Aloes, afin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que sa vertu penetre plus profondement, & pour resiouïr les malades par la bonne odeur.

Empl. Diaphœnicum calidum, D. M.

℞. *Oleorum Nardini, &*
Rosati, utriusque unc. quatuor,
Ceræ flauæ, unc. duas. fiat Ceratum, tum
℞. *Dactyllorum siccorum, numero quadraginta.*
Sortellarum de Scenis: id est, Panis Biscocti,
drag. quinque.
Liduo macerentur vino odori: post (cum Dactyllis & Pane biscocto) tere permultum.
Carnis Cydoniorum in vino coctorum: unc.
unam.
Deinde misce Ceratum præscriptum: tundendóque in mortario permisce pulueremq; sequentem.
℞. *Mastiches,*
Thuris,
Absinthii Pont. seu Romani. Idem. singul.

drag. duas & sem.
Ladani puri, drag. duas.
Aloes hepaticæ,
Ligni aloes (huius penuria sume Santalum citrinum.)
Macis,
Calami aromatici,
Spicæ Nardi,
Myrrhæ,
Acaciæ nostratis,
Galliæ, (Thomas de Garbo mandosè legit, Gallam quercus, & non Galliam.)
Trochiscorum Ramich sing. dra. vnam. fiat pul. superioribus miscendus, et forma Magdalias.
Vtendi tempore sufficit Xilaloe, vt præcedens.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre ne differe en appellations ni en methode de le composer au precedent, ains seulement en sa qualité: pour donc le composer, l'Apothicaire y aura recours, pour éuiter prolixité.

Emplastrum de Betonica, D. N. Præpos.

℞. *Succorum Betonicæ,*
Plantaginis, &
Apii, sing. lib. vnam.
Ceræ flauæ,
Resinæ,
Picis Naualis,

erebinthinæ sing.lib.dimidiam.

Succis, priora tria lento igni coquuntur & continenter mouentur ad succorum consumptionem. Postremo Terebinthina mixta, semel aut bis feruefit, & reducuntur in magdalias.

PARAPHRASE.

PRepositus refere ceſt Emplaſtre à Nicolas, mais quel il eſt, ie ne le puis deiner, ne l'ayant ſçeu trouuer en l'Antidoaire de Myrep. ni de Salernitanus. Il a rins le nom de ſa baſe le ſuc de Betoine nis au commencement: il eſt vſité en pluieurs lieux ainſi que l'auons tranſcrit dulit Prepoſitus.

DV MESLANGE.

Faut cuire la cire, Reſine & poix noire uec les ſucs dans vne grande baſſine (afin que ne verſent) iuſqu'à leur conſomption: ur la fin on y adiouſtera la Terebinthine qu'il ſuffit prendre vn ou deux boüillons: uis on formera des magdaleons qui ſeront reſſerrez à la neceſſité.

Empl. Gratia Dei, D.N. Præpoſitꝰ.

℞. *Reſinæ, lib. vnam.*
Terebinthinæ, lib. ſemiſſem.

Ceræ, vnc. quatuor.
Mastiches, vnc. vnam.
Herbarum Betonicæ,
Pimpinellæ, &
Verbenæ, recentium, sing. M. vnum.
Herbæ recentes tusæ, ex vino albo coquuntur ad tertiæ partis consumptionem: colantur herbarum substantia abiicitur. In colato in re Cera, Resina, et Mastiche coquuntur ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne et additu Terebinthina, spatula mouentur, et fit Emplastrum in Magdalias reducendum et vsui reponendum.

PARAPHRASE.

AInsi que la grace de Dieu resiouyt merueilleusement ceux qui la reçoiuent, aussi font les malades qui se seruent (à propos, & en temps opportun) de ceste Emplastre. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concasser les herbes & les cuire auec du vin blanc iusqu'à la consomption du tiers & prendre la couleure au lieu des sucs, & faire comme dit est.

Empl. Diachyllon album, seu Simpl. D. M.

℞. *Olei communis et veteris (vel Irini aut Chamæmelis, vt sit valentius, Mes. auctore) lib. ives.*

Litharg yri auri à sordibus purgati et pulueri-sati, (si lauetur albius euadet empl.) lib. vnam et semissem.
Mucc ag. Radicum Althæa.
Fœnugræci, et
Lini, sing. lib. vnam. Technicè fiat emp.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long temps auparauant luy, l'auoient descrit Serap. en son traicté 7. cha. 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au cha. des Onguents. Il a prins le nom de sa base les Muscilages, que les derniers Grecs ont nommé χόλον, & les Latins *Succum & Muccaginem.* Le surnom est blanc, commun, & simple: blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en sert souuent. Simple, à la difference de plusieurs suiuans de mesme non plus composez. L'huile y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

DV MESLANGE.

Pour promptement faire cest Emplastre & qu'il soit blanc, faut choisir vn air qui soit beau & clair, & curieusement nettoyer les racines & semences, & les concasser au mortier & y mettre moins de Fœnugrec que de Lin & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'vn iour naturel, &

les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muſcilages dés le commencement ſera boüillie auec l'huile & Litharge, dans vne grande & ſpatieuſe baſſine ſur feu mediocre, & remuee continuellement auec vne ſpatule de bois qui ſoit large: autrement la Litharge au lieu de ſe nourrir auec l'huile par ſa peſanteur, iroit au fond & ſe bruſleroit. Le profit qui en prouient, du commencemẽt y mettre vne partie des muſcilages, eſt qu'elles ſuſpendent la Litarge en haut, & font qu'elle eſt pluſtoſt nourrie, & empeſchent que le feu ne bruſle l'huile, & que l'Emplaſtre en eſt pluſtoſt cuit & plus blanc. Les muſcilages quaſi conſumez, on y mettra le reſidu, qu'on fera conſumer peu à peu: Ce qui trompe pluſieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, eſt qu'ils font trop grãd feu lors que les muſcilages ſont quaſi conſumez, & que du commencement ils en font trop peu: car vn Emplaſtre au plus il demeure ſur le feu, de tant plus la baſſine de cuiure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reſte vn peu de muſcilages, qu'attendre qu'elles ſoient du tout conſumees, & qu'il y demeure moins en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoiſtre quand il ſera cuit, nous l'auons declaré en l'Emplaſtre de Ceruſe, à la page 652.

Le tout à demi froid sera reduit en Magaleons qu'on enuelopera de papier blanc e gardera.

Emp. Diachyllon Ireatum, D. M.

℞. Massæ emplastri præscripti adhuc calidæ lib. vnam.
Pulueris Iridis Florentiæ vnc. vnam. Forma Magdaliæ et repone.

PARAPHRASE.

LE surnom de ceſt Emplaſtre le fait differer du precedent : car ſi iceluy eſtant uit & encore chaud, (la baſſine oſtee de leſſus le feu) on y adiouſte pour chacune iu. d'Emplaſtre, vne once de poudre d'Iis de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui ſui paſſera en vertu le ſimple & commun.

Emplastrum Diachyllon magnum, D. M.

℞. Lithargyri auri ſubtiliſſimè pulueriſati, lib. vnam.
Oleorum Irini,
Chamæmeli, et
Anethini, ſingul. vnc. octo.
Terebinthinæ, vnc. tres.
Reſinæ Pini,
Ceræ flauæ, vtriuſque vnc. duas.

Muccag. Seminum Lini &
Fœnugræci, &
Ficuum recentium ac pinguium, &
Vuarum passarum,
Glutinis Alkanach, id est, Ichiocollæ,
Succorum Iridis &
Scillæ, aut Paucratii,
Oesypi humidæ, singul. drag. duodecim & semissem.
Technicè paretur Emplastrum vsui reconden-dum.

PARAPHRASE.

LE surnom de ceſt Emplaſtre y eſt mis pour ſa grand vertu & plus grand nombre de medicamens qu'il reçoit, que le ſimple preſcrit, auquel il differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir ſur le feu les huyles, la Litharge & muſcilages de Lin & de Fenugre : puis à iceux conſumez, on y adiouſtera ceux de Figues & Raiſins, en remuant touſiours comme auons dit au precedent iuſqu'à ce qu'il ſoit quaſi cuit. Apres on y adiouſtera la colle de poiſſon fonduë auec le ſuc d'Ireos : vn peu apres, l'Oeſipe diſſoult auec le ſuc de Scilles. Finalement la Cire, la Reſine & Terebinthine : puis du tout à demi refroidi, on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au beſoin.

Emplastrum Diach. Gummatum. Christophori.

℞. *Massam Empl. Diach. magni integram superius scriptam, cui dissolue*
Gummium Ammoniaci,
Galbani, vel Serapini &
Bdellii, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. unc. unã : formæ Magdaliæ usui necessario.

PARAPHRASE.

LEs Gommes d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fondues auec du vin, & coulees, & cuites iusqu'à l'espesseur de Miel & dissoultes en l'Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference & luy donnent le surnom de Gomme.

Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.

℞. Muccaginum Radicis *Althææ,*
Lini et
Fenugræci &
Ficuum sing. unc. quatuor.
Terebinthinæ unc. tres.
Oleorum Chamæmeli, et
Liliorum,
Pinæ Pini,
Medullæ Cruris vituli, aut Bouis,
Myri recentis insulsi, sing. unc. duas,

Ceræ Citrinæ, vnc. viginti: aut quantũ sufficit:
Fiat emplastrum in Magdalias.

Empl. de Muccaginibus Gummatum eiusdem Textoris.

℞. *Prædictam massam, cui adde*
Gummiuum Ammoniaci, vnc. duas.
Bdelii, et
Sagapeni, Vino solutorum, et coctorum,
vtriusque vnc. vnam.
Forma Magdalias *papyro obductas, et vsui repone.*

PARAPHRASE.

TExtor a tissu ceſt Emplastre du precedent & suiuant, que Mes. refere au fils de Zacharie surnommé Rhasis, duquel ici à Mascon nous vsons souuent auec heureux succez: pource m'a semblé bon l'inserer en ceste Categorie, afin qu'vn chacun le puisse practiquer au lieu du precedent & suiuant.

DV MESLANGE.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les muscilages auec les huyles, beurre, & moüelle, en remuant touſiours: puis on y adiouſtera la Cire & Reſine. Finalement la Terebinthine, la baſſine oſtee de deſſus le feu: puis du tout à demi refroidi, en formera des Magdaleons qu'on enueloperа de papier & gardera. Pour le plus composé & gommé, on fera fondre les gommes

ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium & Sagapenum auec du vin : puis on les coulera & cuira l'espaisseur de Miel, & adiousterà l'emplastre cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine dont on formera (comme dit est) des Magdaleons. L'apothicaire doit tenir l'vn & l'autre separément, qui seruiront au lieu du suiuant & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'vn qu'en l'autre, & ne rendre ceſt œuure moins complet, le suiuant sera tel.

Emplastrum filii Zachariæ. D. M.

℞. *Ceræ Citrinæ,*
Medullæ cruris vaccæ,
Adipis Anatis, et
Gallinæ,
Muccag. Seminum Lini et
Fœnugræci, et
Radicis Althææ,
Oesypi humidæ,
Glutinis Piscium, sing. vnc. tres.
Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei vulgò Cheyrini, vel vtriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum in Magdalias reducendum vsui necessario.

PARAPHRASE.

QVe par le fils de Zachatie a entendu Mes. nous l'auons declaré en la sect. 6. pag. 400. sur la confection Hamech.

DV MESLANGE.

Faut boüillir les muſcilages auec le huyles & greſſes & moüelle iuſqu'à c qu'elles ſoient conſumees, en remuant a ſiduellement auec vn pilon ou ſpatule d bois: puis on y adiouſtera l'Oeſipe deſtrem pee auec la colle de poiſſon fondue à part Finalement la Cire, pour du tout en for mer des Magdaleons, comme dit eſt. Ie laiſſe deux Emplaſtres: l'vn ſurnommé *Dia chilon Compoſitum*: l'autre de *Muccaginibus* deſquels l'autheur nous eſt incertain, & auſſi pource que les ſuſdits ſuppleent leur deffaut, & ont ſemblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

℞. Litharg yri auri ſubtiliſſimè triti,
Aceti Vini rubri acerrimi, vtriuſque lib. vnam.
Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.

PARAPHRASE.

CEſt Emplaſtre eſt deſcrit par Meſ. en la diſtinction 11. ſous le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du nombre des trois medicamens qui le compoſent.

DV MESLANGE.

Le meſlange eſt facile: car du commencement faut nourrir la Litharge auec l'huyle ſur le feu mediocre: puis on l'augmentera tout à coup, & y adiouſtera on du

lus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le quel luy donnera (auec le feu) la couleur ffi samment rouge, sans le broüiller (par addition du verdet.) Estant cuit & à demi doid, sera reduit en Magdaleons, qu'on ardera.

Empl. Palmeum: seu Diachalciteos, D. Galeni.

. Chalcitidis aut Vitrioli Romani vnc. iiii,
ungiæ Suillæ veteris, lib. duas.
hargiri Auri, et
ri veteris vtriusque lib. tres.
que igni lento, assiduo mouendo spatula ex ramo Palmæ recenti. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Syluestris, vel Mespilli, vel alterius arboris adstringentis: ea lege, vt extrema pars sæpè abradatur et rescindantur: aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinẽ conquirat, tum in magdalias formetur massa. triolum aut Chalcitis in medio Emplastri addendum vt acrimoniam deponat: si vstum sit, fini coctionis inijce.

PARAPHRASE.

Est Emplastre est descrit par Gal. au Liure 1. des Medica. selon les genres, uel a prins le nom du Chalcitis qui ntre. Aucuns le nomment *Palmum* pour se de l'espatule de Palmier recent dont

il est remué durant sa cuite. Es lieux
on ne trouue de Palme recente, on pou
s'aider d'vne faite de Liguſtre, ou de C
ne, ou de Cheſne, ou Prunier ſauuage,
de Meſpellier, ou de quelque autre ar
adſtringent: à condition que durant la c
te, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'ice
afin de luy donner plus d'adſtriction :
n'aymera mieux auoir pluſieurs ſpatul
Le Vitriol Romain pour le Chalcitis d
eſtre mis, la Litharge eſtant ſuffiſamm
nourrie auec l'huyle & greſſe, & non p
ſtoſt, afin que par la coction il perd
acrimonie, & ſoit plus deſiccatif, & mo
douloureux. Pour cauſe du deſchet (er
cuiſant) on augmentera la doſe d'vn tie
ſinon qu'on le calcine à part: puis ſera p
uerilé, peſé & mis à l'Emplaſtre eſtant
tout cuit. Apres on formera des Mag
leons qu'on gardera.

Aucuns font infuſer auparauant
fleurs de Liguſtre dans l'huyle & greſſe,
y adiouſtent vn peu de ſuc de Cannes
font boüillir enſemble, les expriment &
cuiſent leur Litharge, auec vne ſpatule, c
me dit eſt. D'autres en autre ſaiſon au li
des fleurs, trempent des reiettons & fuc
les de Cannes hachees auec du ſuc tiré c
racines de Canne auec les huyles & greſ
& ſe gouuernent au ſurplus comme dit e
Methode qui ne repugne à l'intention
ſon autheur.

Empl

Emplastrum de Baccis Lauri.

D. M.

℞. Baccarum Lauri, vnc. duas.
Mastiches,
Thuris,
Myrrhæ, sing. vnc. vnam.
Cyperi,
Costi, vtriusque vnc. dimidiam.
Mellis dispumati quantum sufficit, fiat Empl.
Annotat Mesue futurum efficacius ad hydropem si pondus Cyperi triplicetur, & stercus Capræ aut Vaccæ siccum ad pondus omnium misceatur. Sed præstat simplicius habere: talia enim vsus tempore facilè adiicientur.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de sa base les Bayes de Laurier mises au commencement, & en plus grande dose qu'autre qui y soit. Le miel conserue les especes, donne corps à l'Emplastre, & supple le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cypere, Costus & Laurier. Chacun à part l'Encens, Myrrhe & Mastic, puis le tout malaxer auec Miel espuré, pour en former Magdaleons, ou la pate se conseruera dans vn pot de terre bien vernissé, qui sera bouché. Ainsi moins se seichera qu'en Magdaleons, & sera de plus longue duree. La dose du Cypere ne soit triplee, ni le fient de Chéure, ou de va-

che adiouſtez, s'il n'eſt expres commā
par quelque medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

℞. *Picis naualis,*
Reſinæ,
Ceræ flauæ, ſingul. vnc. duodecim.
Sulphuris tenuiſſimæ triti,
Olei Chamæmeli, vtriuſque vnc. quatuor,
Terebinthinæ.
Puluerum Ireos,
Cymini, ſingul. vnc. vnam et ſemiſſ.
Ex arte paretur emplin magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplaſtre m'eſt in
tain: lequel pour eſtre vſité d'aucun
n'ay voulu laiſſer. Il a prins le nom d
baſe le Soulfre. Il reſoult les matieres
coulees & arreſtees aux muſcles du tho

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriſer la ra
d'Iris & Cumin enſemble, & le Soulf
part & les meſler, puis fondre la cire, re
& poix noire hachees par petits morces
auec l'huyle de Chamomille. Apres & h
du feu, on y adiouſtera la Terebinthine
nalement les poudres, pour de la maſſ
former des magdaleons de telle groſ

qu'on voudra, lesquels enueloppez de pa-
pier blanc seront gardez au besoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

2. Rad. Ireos.
Cyperi, et
Spicæ Nardi,
Cassiæ ligneæ,
m. Ameos,
Apii,
nisi, cum Nic. Præposito.
rui, id est, Cordumeni, singul. drag. vnam et
semissem.
rum Chamæmeli,
mæ Absinthii Pontici,
npsuchi,
nugræci,
carum Lauri excorticatarum,
l. Althææ, singul. drag. tres.
acis Calamites,
lii, vtriusque drag. quinque.
moniaci, drag. decem.
binthinæ, vnc. vnam et semissem.
s pingues, num. duodecim.
Caprini,
æ, vtriusque vnc. duas et semissem.
iloti, vtriusque vnc. sex.
rum Sampsuchi, et
ini, vtriusque quantum sufficit.
ex arte emolastrum in magdalias for-
ndum. Dissolue gummi Ammoniacum

& Bdellium in aceto: quoniam in decoct
Meliloti, Chamæmeli & Fænug. ægrè solum
tur, & non minus efficax erit.

PARAPHRASE.

MEsue a composé cet Emplastre s
ceux de semblable nom descrits p
Gal. au liure de la composition des Medi
Loc. lequel a pris le nom de sa base le M
liflot mis au commencement par l'autheu
& par nous à la fin: pource qu'auons con
mencé à la moindre, & fini à la plus gran
dose, à l'imitation de Democrates.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration sero
mis les racines & Canelle: au 2. les seme
ces: au 3. les herbes & fleurs: à part fa
pulueriser le Styrax, puis le mesler auec
autres. Si les Figues sont nouuelles, il
faut piler à part dans vn mortier de m
bre, & les passer à trauers vn tamis auec v
spatule. Si elles sont vieilles & dures,
hachant menu auec les autres medicame
se pulueriseront. L'Ammoniac & Bdelli
seront fondus auec du vinaigre qui ser
ra de vehicule, puis coulez & cuits à
consistance de Miel: ausquels on y adi
stera de la Terebinthine. Cela fait, on f
fondre en quãtité suffisante d'huile Nar
& de Mariolaine, la Cire, Resine, & g
ses, puis on y adioustera les Figues pas

puis les gommes & Terebinthine: finalement les poudres la bassine ostee de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera les Magdaleons qui seront gardez. Præpositus y adiouste de plus d'anis semblable poids que d'Apium.

Empla. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞. Nardi Celticæ,
Chamæmeli,
Rad. Cyperi, &
Althææ,
Croci, singul. unc. dimidiam.
Fœnugræci,
Iridis,
Myrrhæ,
Ammoniaci, singul. unc. unam.
Meliloti, drag. viginti quinque.
Terebinthinæ claræ. drag. quinquaginta.
Ceræ flauæ, drag. centum.
Olei Liliacei & Aceti quantum sufficit. Fiat emplastrum in magdalias.

PARAPHRASE.

L'Extor a tiſſu ceſt Emplaſtre ſur le precedent: auquel en vertu à tout ce qu'il promet Meſue, il ne cede, & ſi eſt facile à faire, & moins composé.

Empl. Diuinum. D. N. Præpositi,

℞. Opopanacis,
Gastiches,

Aristolochiæ longæ,
Aeruginis, singul. vnc. vnam.
Olibani, id est, Thuris, vnc. 1. drag. 1.
Galbani,
Myrrhæ, vtriusque vnc. 1. drag. 2.
Bdellii, vnc. duas.
Ammoniaci, vnc. tres, drag. tres.
Lap. Heraclii, id est, Magnetis, vnc. tres.
Ceræ flauæ, vnc. octo.
Lithargyri Auri.
Olei communis, vtriusque lib. vnam et semissem
Sic para Emplastrum. Lithargirum cum oleo c
quendum: tum Cera minutim concisa adden
da: ea liquata, igni auferatur, adduntur qu
Gummi et Bdellium ex aceto vel vino diss
luta, colata, et cocta. Deinde pulueres trit
Myrrhæ scilicet, Thuris, Mastiches, Aristo
et Magn. Postremo cruco, ne diutius coc
emplastrum rubr. euadet.

PARAPHRASE.

PRepositus refere cet Emplastre à Nic
las, mais quel il est, ie ne le puis deu
ner, attẽdu qu'aux Antidotaires de Myre
& Salern. ne l'ay peu trouuer: lequel neanmoins pour ses rares vertus à la curatio
des vieils vlceres, a merité le nom de *Diu*
Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: c
cuit, il le fait rouge, non cuit verd.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser chacun

part la Litharge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdellium s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre auec du vinaigre ou vin le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol & recent: puis les couler & cuire à l'espesseur de miel. Cela fait la Litarge sera agitee auec l'huyle dedans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, afin que ne brusle. A uoy prendra garde l'Apoticaire pour le eu d'huyle qu'il y entre. Apres on adiouera la Cire hachee menu. Icelle fonduë, la bassine ostee de dessus le feu, on y ettra les Gommes. Vn peu apres les poures d'Aristoloche, d'Aymant, de Myrrhe, astic, & Encens: finalement le Verdet. eux qui le voudront rouge, l'adiousteront peu auparauant la Cire. Le tout estant asi froid, sera reduit en Magdaleons de lle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

, Mastiches,
ebinthinæ.
is Naualis,
orum Mastichini, et
Nardini, singul. lib. dimidiam,
inæ, et
æ, utriusque lib. duas et semiss. His liquatos,
xtra ignem adde pul. sequentem.
Ladani puri, et

Thuris, vtriusque vnc. quinque.
Fol. Lentisci, vel alterius arboris adstringentis
Myrthillorum, vtriusque vnc. quatuor.
Sumach,
Berberis,
Hipocistidis,
Acaciæ,
Rosarum rubrarum,
Santali rubri,
Coralli rubri,
Boli Armeni,
Terræ sigillatæ, singul. vnc. duas.
Galangæ,
Cyperi,
Mentæ siccæ,
Coriandri præparati,
Ligni Aloes,
Cinnamomi, sing. vnc. vnam & semiss.
Cymini ex aceto prius infusi & torrefacti,
Absinthii Ponti maioris, seu rustici,
Sampsuchi,
Florum Rorismarini,
Troch. Galiæ Moschatæ, singul. vnc. semiss.
Forma magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplastre nous incertain, lequel a pris le nom de base le Mastic, mis au commencemẽt: l'strictiõ duquel est augmentee par vne tie des medicamens qui y entrent. L'tre partie y est mise pour les visceres:

ceste pour luy donner la forme I'ay emprunté ceste description de Ioubert.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les bois & racines, & Canelle : au second, l'Acacia & Hypocistis incisez, & toutes les semences. Au 3. les herbes & fleurs le Rosmarin. Chacun à part faut pulueriser le Ladanum, l'Encens, le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillee, & les Trochises. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'ils prennent des fueilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre abstringent. Auparauant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au naigre vne nuict, puis le torrefier sur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire Resine & Poix noire (surnommee ruale, pource que d'icelle fonduë les Nacres, & autres vaisseaux de mer en sont ointes) auec les huiles : puis on y adiourra la Terebinthine. La bassine ostee de dessus le feu on y dissoudra le Ladam, & Mastic. Vn peu apres les autres poudres, en remuant bellemẽt iusqu'à ce qu'elles soient bien incorporees, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres on formera de gros magdalons qui serõt enueloppez de papier blanc & gardez au besoin. Ceste emplastre peut seruir pleer le deffaut des suinans, *pro Stomacho, & Matrice, et Ladano.*

Emp. pro stomacho, D.M.

℞. *Agallochi, seu Ligni Aloes,*
Absinthii Romani, seu Pontici ma. Idem.
Gummi Arabici,
Mastiches,
Cyperi,
Costi,
Zingiberis, sing. unc. semissem.
Calami Aromatici officinarum, pro vero,
Thuris,
Aloes Hepaticæ, sing. drag. tres.
Caryophyllorum,
Macis,
Cinnamomi,
Spicæ Nardi,
Nucis Moschatæ,
Galliæ Moschatæ,
Schœnanthi, sing. drag. unam et semissem.
Excipe Mina Composita seu Aromatica: utendi tempore cum panno intenderis, si fies ligno aloes.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de vertu corroboratiue du ventricule estomach refroidy. Ici la Miue y est m pour donner corps, & forme à l'Emplas par nous descrite en nostre section secc de, pag. 38. & par Mesue en la distinct sixiéme de son Grabadin.

Le meslange est facile, à celuy qui gar ra l'ordre en trituration descrit au pre

dent: & que les poudres soient malaxees en quantité suffisante de gelee de Coings aromatisee, pour en former des magdaleons qu'on gardera.

Aliud Emplastrum pro stomacho: D. *Bened. Textoris.*

℞. *Corallirubri,*
Aloes loiæ,
Mentæ siccæ,
Absinthii Pontici,
Cinnamomi,
Nucis Moschatæ,
Macis,
Galangæ,
Calami aromatici,
Mastiches,
Mannæ Thuris,
Styracis Calamites,
Teniuini, sing. drag. tres.
Caryophyllorum,
Ros. rub. sing. drag. sex.
Sadani puri,
Terebinthinæ, vtriusque vnc. octo.
Cræ nouæ, lib. vnam & semissem. Forma.
Empl. hoc Matisconi præparatur.

PARAPHRASE.

AVcuns pour mettre difference au precedent, appellẽt cet Emplastre de *Lano*, comme de celuy qui y entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et

nous auons retenu l'appellation qui demonſtre ſon effet.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy de Maſtic : hormis qu'il n'y entre point d'huile. La quantité de Terebinthine ſupplee le deffaut, & rend l'Emplaſtre plus gluant & adherant.

Empl. pro Matrice, D. B. Textoris.

℞. *Ceræ flauæ,*
Picis naualis,
Terebinthinæ, ſing. vnc. quatuor.
Maſtiches,
Thuris, vtriuſque vnc. duas.
Ladani, vnc. vnam.
Styracis Calamites,
Calamenti,
Origani,
Nucis Moſcathæ, ſing. vnc. ſemiſſem.
Calami Arom. ſeu Acori veri,
Rad. Nardi Indicæ, et
Phu, id eſt, Valerianæ maioris, et
Biſtortæ,
Caryophyllorum, ſing. drag. duas.
Trochiſc. Aliptæ Moſchatæ, et
Galliæ Moſch. vtriuſque drag. vnam.
Moſchi optimi, ſcrup. ſemiſſem.
Olei Nardini quantum ſufficit. Fiat Emplaſtrum.
Hanc deſcriptionem retinendam, et cæteri huius nominis anteponendam cenſeo: quòd ſe

lectioribus medicamentis titulo enunciatis, sit composita, et miro artificio concinata, Veruntamen si cuipiam Nicol. Præp. magis placuerit, parebit vt sequitur.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de la partie pour laquelle principallement l'a esté composé, lequel pour estre composé d'vn gentil artifice, & de medicamens choisis, & conuenables à la matrice, ie serois d'auis qu'il fust preferé à celuy que Prepositus descrit, ainsi que tout homme de bon iugement pourra cognoistre, conferant vne description auec l'autre. Toutes fois ceux qui seront plus affectionnez à vn qu'à l'autre autheur, le prepareront ainsi que cy apres sera declaré.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines, les Gyrofles, Muscades & herbes.

A part chacun, le Mastic, Encens, Styrax, Ladam, le Musc, & les Trochisques: puis le tout sera meslé ensemble. Apres on fera fondre ensemble la Cire, & la Poix, auec huiron deux onces huile Nardin: puis on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y adioustera les poudres, en remuant souuent: afin qu'elles ne se grumelent, pour du tout en former des magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Empl. pro Matrice, D. N. Præpositi.

℞. Ladani puri, lib. quatuor.
Picis nauales, lib. tres.
Ceræ flauæ lib. vnam & semissem.
Terebinthinæ, lib. sem. Liquatis omnibus, iniice pulueres sequentes.
℞. Radicis Bistortæ, lib. vnam.
Lignorum Aloes, &
Santali Citrini,
Nucis Moschatæ,
Berberis,
Antheræ, sing. vnc. vnam.
Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Schœnanthos,
Florum Chamæmeli, sing. vnc. semissem.
Mastiches,
Thuris,
Troch. Aliptæ Mosch. &
Galliæ Moschatæ,
Styracis Calamites, &
Styracis rubræ, singul. drag. tres.
Moschi optimi, drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias vsui reponendum.

Scholia.

Anthera nomen est compositionis ad oris gingiuarumque vlcera. Dioscor. Gal. Celso, Paulo, Myrepso vsitata, quæ nunc exoleuit. At prepositi. nullam compositionem hic intellexit;

sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis innitent, quæque siccata nigricant, et falsò ab eo, et à reliquis sui temporis proceribus medicis nuncupantur Anthera. Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἄνθος & ῥόδον, *id est, flos Rosæ.*

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Canelle, Gyrofles, semences, & fleurs. A part chacun, le Mastic, Encens, les Trochises, le Styrax rouge, & Calamite & Muse, puis on les meslera. Le Ladanum en si grande quantité se doit fondre dans vn mortier & pilon fort chaud : puis on y adiousterа la cire & poix noire fonduës à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Terebinthine, finalement les poudres. Ie serois bien d'auis qu'on y adiousta vn peu d'huile Nardin, pour cause de la grande quantité des poudres, afin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empescher qu'il ne se dessciche si tost, & se conserue longuement.

Empl. Oxycroceum, D. N. *Myrep.*

℞. Croci optimi,
Picis naualis,
Colophoniæ,

Ceræ fing. vnc. quatuor.
Terebinthinæ,
Galbani,
Ammoniaci,
Myrrhæ,
Thuris,
Mastiches, fing. vnc. vnam: drag. tres.

Galbanum et Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata et colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis, Cera, et Colophonia: tum additur. Terebinthina cum Gummis. Postremò pul. Mastiches, Myrrhæ et Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit, super marmor oleo inunctum funditur, et crocus pul. inspergitur, ac subigitur in magdalias, et reponitur Emplastrum.

PARAPHRASE.

MYrepsius surnommé Alexandrin descrit ceſt Emplastre en la section 10 chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les Gommes infusent, que du Saffran qu'y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne once, que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy, aucuns y mettent semblable poids de poudre adstringente, afin de le rendre plus con-

uenable aux fractures & dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat descrit par de Vigo au liu.8.chap.16.de sa grande Chirurgie & par nous ci deuant à pag.654.& auec heureux succez. Qui seroit probable, si les gommes chaudes & attractiues de Galbanum & Ammoniac en estoient ostees.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Saffran, l'encens, la myrrhe & Mastic, puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone auec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adiousterа le Galbanum & Ammoniac (auparauât infusez dans vinaigre l'espace d'vne nuict, & cuicts iusqu'à la consomption d'iceluy) & Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu, en remuant touſiours auec l'espatule. Vn peu apres on y adiousteра les poudres d'Encens, de Myrrhe & Mastic. Finalement estant froid on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier auec le Saffran: puis on en formera des magdaleõs qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suiuant: & au contraire pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D.N. Salernitæ.

℞. *Cerę Citrinæ,*
Picis Naualis bene colatę, vtriusque vnc. duas,
& drag. tres.

Sagapeni, vnc. duas.
Ammoniaci,
Terebinthinæ,
Colophoniæ,
Croci, singul. vnc. vnam, drag. tres.
Aloes Hepaticæ,
Thuris,
Myrrhæ, singul. vnc. vnam.
Opopanacis,
Galbani,
Styracis Calamites,
Masticches,
Aluminis,
Fænugræci, singul. drag. sex.
Confitæ, id est Styracis rub.
Bdellii, viriusque drag. tres.
Lithargyri, drag. vnam et semissem.
Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam.
Postea liqua Ceram, Picem et Colophoniam, tum dissolue gummi. Paulo post reliqua puluerata, exceptis Aloe et Croco, quæ super marmor oleo Laurino iniunctum subiguntur manibus eodem oleo iniunctis, et reducuntur in magdalias.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est descrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitan. Sa vertu est

peu dissemblable au precedent : de sorte qu'ayant l'vn on se peut passer de l'autre.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part le Safran, l'Aloé, l'Encens, la Myrrhe, le Mastic, le Styrax rouge & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge & le Bdellium s'il est sec, sinon l'infuser auec les gommes de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac auec du vin rouge l'espace d'vne nuict estans incisez. Le iour suiuant estans fondues sur le feu, les conuient couler & cuire iusqu'à la consumption d'iceluy, auquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone sur petit feu : puis ostez de dessus on y adioustera les gommes & Terebinthine meslez, en remuant tousiours auec la spatule : vn peu apres on y adioustera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Styrax, le Mastic & Bdellium pulueriséz s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur vn marbre oint d'huyle Laurin sera delaxé auec l'Aloé & Saffran ayant les mains oinctes dudit huyle Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui seront seichez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

Vini rubri optimi, lib. duas.

Axungiæ porci,
Vituli, vtriusque lib. vnam.
Ranas viuentes, numero sex.
Lumbricorum vino lotorum, vnc. tres & semissem.
Axungiæ Viperæ vnc. duas & semis.
Succorum Rad. Ebuli, &
Inulæ Campanæ,
Oleorum Chamæmeli,
Anethi,
De Spica nostrate, &
Liliorum, sing. vnc. duas.
Laurini, vnc. vnam & semis.
De Croco, vnc. vnam.
Thuris, drag. decem.
Euphorbii, drag. quinque.
Schænanthi,
Stœchadis Arab.
Matricariæ sing. M. i. Bulliant omnia simul ad vini fermè consumptionem.
Colaturæ adde Lithargyri auri lib. vnam.
Terebinthinæ claræ, vnc. duas.
Ceræ Citrinæ potius quàm albæ quantum sufficit.
Adde sub finem Styracis liquidæ, vnc. vnam & sem.
Tu ab igne depone, & vbi refrixerit, misce argenti viui saliua hominis ieiuni, vel potius adipe suillo, extincti: vnc. quatuor. Nonnulli hoc duplicant, alii triplicant & quadruplicant, vt sic efficatius in Syphilide morbo seu Neapolitano curando.

PARAPHRASE.

IEan de Vigo autheur de ceſt emplaſtre le deſcrit au liure 5. chap. 2. de ſa Chirurgie traitant la curation du mal de Naples, ou groſſe verolle. Il a prins le nom des Ranettes ou Grenoüilles, qui y entrent. Aucuns ſe trauaillent fort, attendu que l'autheur ne ſpecifie les grenoüilles, celles des mareſts & eſtangs, ou de celles qui demeurent par les buiſſons & ſautelent ſur les arbriſſeaux en l'eſté, deſquelles ils doiuent prendre. Celles ci ſont plaines de venin, ſi nous croyons ce que Pline en diuers lieux nous en a laiſſé par eſcrit, & pluſieurs autres doctes perſonnages: d'icelles nous en mangeons ſans nuiſance, & s'en trouue par tout, & en grãde quantité. Ie deſireroy voluntiers qu'on fuſt ſcrupuleux aux choſes de conſequence & non ici. Car il n'importe deſquelles l'Apothicaire prendra: pourueu qu'il prenne des plus groſſes & viues (comme dit l'autheur) ſoient des mareſts, ou de buiſſons. Ioint que c'eſt vn remede externe & non interne.

Du meſlange ſelon Ioubert.

Faut premierement cuire les Grenoüilles viues & Lumbries (lauez auec du vin) auec les greſſes de Porc & Veau & le vin requis, iuſqu'à la conſumption du tiers, puis on y adiouſtera la Matricaire, le Stœ-

chas & Schœnanthe. Vn peu apres on y adiouſtera les ſucs & les huyles d'Aneth: de Chamomille, de Lys, Laurin, & greſſe de Vipere ou de ſerpent (prinſes au mois de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iuſqu'à la conſumption de la moitié de l'humidité y reſtante: laquelle ſeruira à la cuite du Litharge. Apres le tout ſera fort exprimé, en la couleure on fera cuire la Litharge ſur feu mediocre, en remuant cõtinuellement auec la ſpatule, afin qu'elle ne bruſle, comme ci deuant a eſté declaré: puis on y adiouſtera la Cire: icelle fonduë, on oſtera la baſſine de deſſus le feu, pour y adiouſter les huyles d'Aſpic & de Saffran (deſcrit par Meſ. en ſon Antidotaire, diſt. 11.) & l'Euphorbe & l'Encens pulueriſez. Finalemẽt le Styrax liquide, & la Terebinthine. Eſtant froid, ſur vn marbre oint d'huyle, on y malaxera l'argent vif auparauant eſteint auec vne portion de la greſſe de porc ou de Terebinthine pluſtoſt qu'auec la ſaliue, ores qu'ainſi l'autheur le commande, pour du tout en former des magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

℞. *Lithargyri auri*,
Ceræ rubræ,
Colophoniæ,
Galbani,

Ammoniaci,
Terebinthinæ, singul. vnc. duas.
Picis naualis,
Aloes, vtriusque vnc. tres.
Boli armeni,
Symphyti maioris & minoris,
Aristolochiæ longæ & rotundæ,
Gypsi.
Lumbricorum terræ,
Gallarum, sing. vnc. quatuor.
Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis.
Myrrhæ.
Thuris, singul. vnc. sex.
Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. vnam.

Bellis à veruece mox vbi ablata est cum sua lana coquatur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle & reiecta lana, Baccas visci Querni in eo iure diu quoque, & cola. Colatura iniice Lithargyrum: paulò post Colophoneam & Ceram & Picem semper mouendo ne vrantur. Decocto propè consumpto Galbanum & Ammoniacum vino soluta, colata, & ad Mellis cracitiē cocta, et Terebinthina extra ignem iniicienda erunt, et Lumbrici vino purgati, et in recenti ad eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremò reliqua pulverata. Tempore nimis durescit, ni addatur oleum Myrtinum aut Mastichinum ad vnc. octo: vel Terebinthinæ dosis augeatur ad vnc. sex, aut octo, et forma magdalias.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nõ de son effet, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier qui y entre. D'autant que le Guy ou Viscus de Chesne est rare en la cõpositiõ de cest Emplastre: plustost que prẽdre ce bois que nos Apothicaires achẽtẽt des Herboristes, ie seroy d'auis qu'ils prinssent les Baies d'autre Guy soit de Poirier sauuage ou autre arbre adstringẽt, au temps des vẽdages, qui sont gluãtes, & adstringẽtes, & qui facillemẽt en boüillãt se fondoiẽt & rendoiẽt l'Emplastre beaucoup meilleur que tel bois. Pour le regard du sãg humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Cacochymes, ains Pletoriques au printẽps à precaution, lequel doit estre seiché & pulueriſé : car crud, il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue, ou semblable poix du sang de pourceau deseiché, facile à recouurer, & qui a semblable vertu que celuy d'homme.

DV MESLANGE.

Ensemble on peut pulueriſer les racines d'Aristoloche lõgue & ronde, & du grãd & petit Symphitũ. Et chacun à part la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gip ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prẽdre la peau d'vn ieune Belier grasset & recent, laquelle hachee auec sa laine sera boüillie en quãtité suffisante d'eau, iusqu'à ce qu'elle soit du

tout

du tout fonduë, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, lauez & depurez auec du vin) en telle quãtité de vin qu'à force de boüillir se fondent, qui n'aimera mieux les faire boüillir auec la peau de Belier, pour se reuenir de peine. Auec vin clair et faut fondre les Gommes, puis les couler & cuire iusqu'à l'espesseur de miel, ausquelles on adiouſtera la Terebinthine. En la couleure de la peau de Belier on y fera cuire les Bayes de Guy soit de Chesne ou d'autre arbre astringent, iusqu'à ce qu'elles y soyent fonduës, puis par la mesme toile on les coulera. A cette couleure on y adiouſtera celle des Lumbrics, (si on les fait fondre à part,) & la Litharge, auec demi liure d'huyle Myrtin, ou de Lentisc, ou de Mastic, qu'on fera ensemble cuire en remuant touſiours auec l'espatule afin qu'elle ne bruſle, iusqu'à ce que l'humidité superfluë soit quasi consumee. Apres on y adiouſtera la Cire, Poix, & Colophone: puis on ostera la bassine de dessus le feu pour y mettre les Gommes & Terebinthine. Finalement les poudres, pour du tout estant refroidi, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la neceſſité. Ceste description est conçeuë, & preferee aux autres de semblable nom.

Emplastrum Apostolicum, D.N. Salern.

℞. Lithargyri auri, vnc. sex.
Ceræ rubræ,
Colophoniæ, vtriusque vnc. duas.
Propoleos,
Visci Quercini, vtriusque vnc. vnam.
Ammoniaci,
Cadmiæ seu lapidis Calaminaris, vtriusque
drag. sex: legendum potius quàm vnc. sex.
Mastiches,
Thuris,
Mumiæ, singul. vnc. dimidiam.
Terebinthinæ,
Bdellij,
Galbani,
Opopanacis,
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Æris vsti,
Squammæ æris, vel lapidis calcis,
Æruginis, loco Prasij viridis,
Dictamni Cretici,
Aristolochiæ rotundæ, singul. drag. tres.
Olei veteris quantum sufficit. Fiat Emplastrum rubrum.

PARAPHRASE.

SAlernit. a composé cet Emplastre su celuy que descrit Myrepsus, surnomm

Alexãdrin, en la sect.10 des Antidotes c.1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicamens: lequel a prins le nom, non du nombre des Apostres, ains de son efficace admirable & approuuee. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prendre de cette cire que le vulgaire surnomme Vierge, fort odorante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis ici & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'Aristoloche. Les autres, comme la Litharge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encés, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airain, & l'escaille d'iceluy, ou la chaux viue & Verdet le seront chacun à part, & Bdellium s'il est sec: l'Ammoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, s'il est mol & recent, seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez & cuits: ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on cuira la Litarge pulueriſee auec vne cure d'huile vieil sur feu mediocre en la remuant tousiours iusques à ce qu'elle soit bien nourrie & à demi cuite: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres

on y mettra le Verder, l'Escaille d'airains, ou la chaux viue & l'Airain bruslé, qu'en boüillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & Vierge pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus on y adiouſtera les Gommes & Terebinthine. Finalement les poudres: la baſsine oſtee de deſſus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons ayant les mains ointes d'huyle Laurin, qui ſeront enueloppez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cet Emplaſtre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airain bruslé & ſon eſcaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & ſera verd.

FIN.

Numcupationum quarundam absolutè scriptarum explanatio.

Quinque rac. aperientes, — *Ruſci, Aſparagi, Fœniculi, vel Petroſelini, Apij, Graminis,*

Herbæ 4. emolientes.

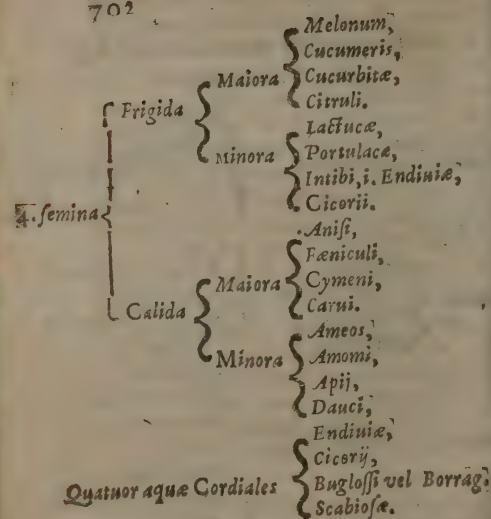
aliàs Mercurialis, Sicla, ſeu Beta, Parietaria, Atriplex. — *Malua, Althæa, i. Biſmalua, Viola nigra, Acantus, i. Branca Vrſina.*

Herbæ 5. Capillares. — *Polytricum, Capillus Veneris, Adiantum vulgare, Saluia vita. Aſplenium ſeu Ceterach.*

Flores cordiales, Frigidi — *Violarum vel Roſarum, Bugloſſi, Borraginis,*

Flores cordiales, Calidi — *Chamæmeli, Meliloti, Aneſhi, aliàs Liliorum.*

Quinque fragmenta pretioſa — *Sapphyri, Granati, Smaragdi, Hyacinthi, & Sardinis.*


4. semina
Frigida
Maiora
Melonum,
Cucumeris,
Cucurbitæ,
Citruli.
Minora
Lactucæ,
Portulacæ,
Intibi, i. Endiuiæ,
Cicorii.
Calida
Maiora
Aniſi,
Fæniculi,
Cymeni,
Carui.
Minora
Ameos,
Amomi,
Apij,
Dauci,
Quatuor aquæ Cordiales
Endiuiæ,
Cicorij,
Bugloſſi vel Borrag.
Scabioſæ.
Quatuor vnguenta
Calida
Althææ,
Aregonis,
Agrippæ,
Martiani.
Frigida
Album,
Roſaceum
Citrinum
Populeum

FORMVLAE ALIQVOT Remediorum, quæ in communi vsu venunt.

Decoctio communis Medicinæ.

℞. *Hordei mundati. P. I.*
Prunorum, Paria sex.
Passularum mundatarum,
Glycyrrhizæ, vtriusque vnc. semissem.
Sem. Anisi, &
Fœniculi, vtriusque drag. duas, si hyems sit:
Si vero æstas, Sem. 4. frig. maio. sing. drag. duas.
Florum trium cord. P. I. Coque ex arte in aqua
ad medias.

Decoctio Pectoralis.

℞. *Hordei integri, P. I.*
Caricarum pinguium,
Bebesten, vel Iuiubarum, vtriusque numero sex.
Dactyllorum sex numero.
Passularum mundatarum,
Glycyrrhizæ, vtriusque vnc. dimidiam.
Hyssopi mediocriter siccæ, M. semiss. Bulliant in
aqua sufficienti ad medias.

Decoctio communis Clysteris.

℞. *Herbarum 4. emollientium, &*
Mercurialis, singul. M. I.
Sem. Fœniculi, vnc. semiss. si hiems fuerit: vel
vnc. vnam Sem. 4. frig. ma. si æstas sit.
Coque ex arte in aqua sufficienti, & vtere.

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

℞. *Aquæ Rosarum lib. quatuor,*
Cinnamomi selecti & contusi, lib. unam.
Vini albi optimi, lib. dimidiam.
Simul infundantur super cineres calidos horas
24. in vase vitreo operculato. Sequenti vero
die in vitreo alembico distillentur in balneo
mariæ & reponantur.

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

℞. *Theriacæ veteris & probatæ, unc. quatuor*
Radicum Tormentillæ,
Angelicæ,
Dictamni, &
Gentianæ, singul. unc. tres.
Boli Orientalis optimi, unc. duas.
Seminum Iuniperi,
Citrij mundati,
Cardui Benedicti, &
Acetosæ,
Radicum Tunicis,
Zedoariæ, singul. unc. unam.
Cinnamomi,
Macis, utriusque unc. dimidiam.
Herbarum Betonicæ,
Calthæ, id est, Calendulæ,
Melissophylli,
Scordii,
Borraginis, sing. M. duos.
Incidenda et contundenda, incidantur et contundantur, et biduo macerentur simul super cineres calidos.

In aceti vini albi optimi lib. duabus, & succi Limonum, lib. dimidia in alembico vitreo. Tertio verò die in eodem alembico distillentur & reponantur in vase vitreo diligenter operculato ne vis exhalet. Dosis esto ad præcautionem vel curationem pro cuiusque laborantis temperiei, ætatis, sexus, & temporis varietate. Huius aquæ stillatitiæ in multis fœlici successu sum vsus aduersus pestẽ, anno à Christo nato 1586.

Aqua Aluminosa.

℞. *Succorum Plantaginis,*
Portulacæ, &
Agrestiæ,
Aluminis Rupani, sing. lib. vnam.
Albumina ouorum duodecim numero.
Distillentur simul (prius agitata baculo) in alembico, et vsui seruetur aqua.

Pul. contra Lũbricos, D. Bauderoni.

℞. *Seminum contrà Vermes,*
Acetosæ,
Portulacæ, et
Caulium,
Coralina,
Cornu Cerui vsti,
Rasuræ eboris,
Rhabarbari optimi, sing. vnc. semissem.
Radicum Filicis,
Dictamni,
Seminis Citrii mundati,
Spinorum, sing. drag. duas. Fiat pul.

Puluis contra Vermes, D. Bened. Textoris.

℞. Seminis contra Vermes, &
Rhabarbari optimi, utriusque unc. unam.
Absinthii Pontici maioris, seu Rustici, vel vulgaris.
Corallinæ,
Sem. Citrinii mundati, sing. unc. dimid.
Rasuræ cornu Cerui, et
Eboris, utriusque drag. tres.
Masliches, drag. unam. Fiat puluis cum stillatitio liquore florum Perficorum sumendus Dosis irit pro ætatum, temporum, ac regionum ratione.

Glandes, seu Balani solutiuæ, D. Bauderoni.

℞. Saponis Genuensis, lib. tres.
Granorum Colocynthidis, unc. tres.
Pul. Hieræ Picræ Galeni,
Radicum Veratri albi,
Hermodactyllorum,
Esulæ, sing. unc. duas.
Salis Gemmei, unc. unam.
Succi Mercurialis quantum sufficit, fiat pasta ex qua concinnentur Balani seu Suppositoria iustæ magnitudinis pro quauis ætate, quæ vsi reponantur.

Cauterium Sericeum, D. Paræi

℞. Cineris Paleæ cum siliquis fabarum,
Cineris Quercus, utriusque lib. tres.

Calcis viuæ, lib. quatuor. Macerentur simul in
situlam aquæ in Cacabo æneo, biduo: ea lege vt
quotidie multoties baculo moueantur: tum co-
quantur bis aut ter super pannum lineum dēsum,
donec clara fiat. Aqua sic colata coquatur super
vehementē ignem in vase æneo vel terreo plum-
bato, semper mouendo baculo vel pistillo ligneo
donec aquea humiditas propè et non omnine
absumpta fuerit: tum massa in frusta Ci-
cerum instar redacta, in pixide vi-
trea diligenter operculata,
vsui seruetur.

Fin de la Paraphrase.

SOMMAIRE TRAICTÉ DES poids & mesures cy deuant vsitees.

***

PLusieurs de nos deuanciers ont si doctement escrit des poids & mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'ancre & papier, si ce n'estoit pour relever de peine nos Apothicaires François, peu versez aux langues estrangeres, & rendre ceſt œuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doiuent ignorer, & les retirer d'vne erreur inueteree, à leur deshonneur, & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement qu'il me sera possible : commençant par le plus petit poids, ie poursuiuray iusqu'à la liure Romaine, & non outre.

Granum Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base ou fondement, & matiere des autres : lequel pour sa petitesse, les Grecs

ont appellé *Lepion*. Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire: soit de ceux de cuiure, par toutes les nations du monde receus & approuuez, & qui ne reçoiuent alteration: & desquels les maistres des Monnoyes, Orfeures & Marchands se seruent à la construction de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, metaux si exquis & necessaires au commerce.

Ou de froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. que les Grecs (entre lesquels la Medecine a eu plus de credit) d'vn seul mot, ont nommé *Siton*, nom commun & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment, les autres d'Orge: d'autres d'Ers: les autres de Lentilles: les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De là s'est ensuiui vne faute qui n'est petite: à sçauoir que leurs poids n'estoient touſiours vns: ains plus ou moins pesans, selon la bonté du terroir & clemence de l'air, d'où tels grains estoiét prouenus. Car si la saison estoit pluuieuse, & le terroir propre & melioré de fumier: les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre, commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs Poids de Plomb, lequel amasse facilement d'ordure, sur leurs Banques le plus souuent grasses & mal nettes : pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frotant : de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Desquels grains on doit construire les poids de Medecine.

Pour donc establir vne doctrine asseuree, & qui soit par tous les climats de la terre gardee, & euiter tels inconueniens: Ie serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte & experimenté que l'Europe en aye produit depuis mil ans en ça: que les poids fussent construicts de louton, ou de cuiure ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre semblable) de Cuiure, desquels toutes les Republiques, les maistres des Monnoyes, & les Orfeures se seruent en la cõstruction de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, & qui ne reçoiuent alteration comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets & sont plus faciles à nettoyer.

Ie serois aussi d'auis, que nos caracteres fussent ostez du milieu de nous, & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs & aux apprentifs encore peu versez en la

cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelques fois advenu, au preiudice des malades.

L'autre poids qui suit le Grain, estoit nommé des Grecs *Chalcus & Aereolus*, entr'eux plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains. *Chalcus. Æreolus.*

Siliqua est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre. *Siliqua.*

Dauich, est le nom d'vn autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs ni Latins: lequel contient deux Siliques ou huict Grains. *Dauich.*

Obolus, est le nom d'vn autre poids appellé des Arabes *Onolosat*: fort vsité entre les anciens & modernes, soient medecins, maistres des Monnoyes, Orfeures & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou six Chalques ou douze grains: ou demi denier: ou demi Scrupule, & le marque par les premieres lettres, vn poinct apres. Ainsi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluspart de nos Apothicaires par leurs Carmes tant celebrez, le constituent de dix grains, & non de douze. *Obolus.*

Scrupulus, ou Scrupule, c'est ce que les Marchãds, & Orfeures appellent denier: & les Grecs *Grãma, quasi primum ponderis elementũ*: pource qu'ils le composoient d'au-

tant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui sont en nombre de vingt quatre. Il se marque par les premieres lettres, ainsi Scrup. ou ℈. De cecy on peut coliger l'erreur que plusieurs commettent (suiuans l'opinion inueteree & fondee sur l'authorité desdits Salern. Saladin & Prepositus) en constituant le Scrupule seulement de vingt grains & non de 24. selon la doctrine mesme des Grecs & de l'vsage approuué par tous les Royaumes du monde & des Marchands, Orfeures & maistres des Monnoyes. A l'opinon de tous lesquels il vaut mieux acquiescer, qu'à tels quels autheurs & ignorans ou opiniastres Apothicaires, qui n'ont enuie de sortir du bourbier d'ignorance.

Que s'ils desirent les suiure au Scrupule & Dragme, que ne les suiuent-ils de mesme en l'Once, & la composer de neuf Dragmes, comme ils sont enseignez par leurs carmes mesmes ? & non de huict comme enseignent les Grecs?

Pource ie suis d'auis qu'ils suiuent nostre opinion mieux fondee que la leur. Et pour n'auoir tant de peine & desueloper leur esprit de tant d'affaires, & asseurer les Medecins de ce qu'ils ordonneront pour les malades; faut prẽdre 12. onc. poids de marc vsité en la plus part du Royaumé de Frãce, pour vne liure de medecine, & 3. onces pour vn quarteró, & non 4. Car 3. est

le quart de 12. comme 4. de 16. Chacune once. poids de Marc contient 8. Dragmes, & chacune Dragme 3. Scrupules ou deniers, & chacun Scrup. 2. Oboles ou 24. grains qui disent 72. grains pour chacune Dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagez & leur esprit en repos, & les Medecins asseurez de ce qu'ils ordonneront.

Dragma ou Dragme est appellee des Grecs *Holce*. C'est la huictiesme partie d'vne once, & non la 9. comme veut Salernitanus & tous ceux qui ont suiuy & suiuent son opinon, & se marque ainsi Drag. ou ʒ. *Dragma.*

Denarius ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures. Car celuy des Orfeures est ce que les Medecins appellent *Scrupule*, qui contient 24. grains : & celuy des Medecins contient 82. grains & 2. septiesme de grain : de maniere que les 7. deniers vallent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen confondoit la dragme auec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liure 8. des medica. locaux. Disant le Denier des Romains estre la Dragm. des Grecs. Il se marque par vne estoille *, ou ainsi Den. *Denarius.*

Aureus, *Exagium*, *Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur : ains de nom seule- *Aureus, Exagiũ. Sext. Sol.*

ment. Car ils pesent la 6. partie d'vne once, qu'est quatre scrupules, suiuans nostre supputation fondee sur la doctrine des Grecs, à raison de 8. dragm. pour once. Ou vne dragme & demy, suiuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius. *Assarius* ou *Sicilicus*, est le nom d'vn poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, qui sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'vn autre poids anciennement vsité, qui contenoit la tierce partie d'vne once qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque ℥. ß. ou *vnc. sem.*

Vncia. *Vncia*, ou once, c'est la 12. partie de la liu. Medicinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. drag. ou 7. deniers : ou 24. scrupules: ou 576. grains. Qui sont 36. grains de plus que celle de Salernitanus, qui establit la sienne de 9. drag. & chacune drag. de 60. grains. Qui sont de plus 96. grains pour chacune once à celle de nos Apothicaires constituans la leur de 8. drag.

& chacune drag. de 60. grains, & de 20. eurs scrupules. Lesquels 96. grains valent à eur conte vne drag. & demi & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voyla de combien est lus legere leur once, que celle de leurs utheurs & carmes par eux tant celebrez: & de celle des anciens Grecs. Elle se marue ainsi. *vnc. ou* ℥.

extans,	Contient	Deux onces.
riens,		Trois onces.
Quadrans.		Quatre onc.
Quincunx.		Cinq onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, it Grain, Obole, Scrupule, Dragme, On-, Liure. Et ainsi de tous autres poids & lesures, & se marque par les premieres ttres, ainsi, Sem. ou S. ou ß.

eptunx,	Contient	7. Onces.	*Libræ, As, Pondo.*
es seu Octunx,		8. Onces.	
odrans,		9. Onces.	
extans,		10. Onces.	
eunx,		11. Onces.	

La liure de Medecine, du nombre des ces qu'elle contient, est appellee *As.* uelquesfois des Latins *Pondo* (sans addiõn) & *Libra.* Car Pondo auec addition, ne prẽd pour liure: ains pour poids, & est inclinable cõme *Põdo Grani, Oboli, Scrupu- Dragmæ, Denarii, Vnciæ, Libræ vnius, vel riũ*: C'est à dire le poids d'vn grain, d'vn bole, d'vn Scru. d'vne drag. d'vn Denier, ne once, d'vne liure, ou de plusieurs: &

se marque par les premieres lettres vi
poinct apres, Ainsi, *As, pondo, lib.*

De ce que dessus on peut colliger la li
ure de Medecine tant des Grecs que de
Romains, contenir 6912. grains. Et celle
de Saler. Saladin, & Præpoſit. 6480. qu'est
moins de 432. grains, qui valent iustemen
6. dragm. chacune à raison de 72. grains
Celle de nos Apothicaires constituans leu
liur. de 12. onc. & chacune once de 8. drag
& chacune drag. de 60. grains. Leur liur
ne reuient qu'à 5760. grains: qu'est d
moins à celle de leurs autheurs, dont ils s
veulent preualoir, de 720. grains, qui va
lent à leur conte mesme vne once & demi
Et à celle des Grecs & Latins anciens
1152. grains, qui valent iustement 2. onc.
raison de 72. grains pour chacune dragm
i'ay bien voulu le tout calculer pour leu
monstrer en quoy ils se trompent en la cō
struction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir
ils soient plus aduisez, qu'ils n'ont esté a
passé, & ne s'arrestent tant à leurs autheur
susdits & carmes, cōme ils font: & tasché
de suiure vne opinion fondee sur la raiso
& l'authorité ancienne. La liure des mar
chands François n'est par tout vne: pour l
plus, elle contient 16. onces, & celle de
Medecins 12. & celle des Orfeures & mai
stres de la Monnoye 8. onces, & chacun
once 8. dragm. & chacune drag. 3. deniers
que nous appellons scrup. & chacun des

ou scrup. 24. grains, & non 20. M*na*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouuerné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus que celle des autres Grecs & Romains que nous auons suiuy, & deuons suiure comme plus clair voyans.

DV MESLANGE.

CEluy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en celuy n'y a chose permanente, & par consequent ne s'estonnera, que plusieurs poids & mesures des choses tant solides que liquides anciennement fort vsitez, ne le sont plus car viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne seront plus: & au lieu d'icelles, d'autres succederont: comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose seuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes, principalement celles qui sont mentionnees aux compositions des Anciens ci deuant Paraphrasees, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrãgeres) Apothicaire Frãçois: & au plus pres qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant differentes pour le moins qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iaçoit qu'il soit gouuerné par Monarque Henry IIII. du nom, 1610.

Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, cõme le poids pour les solides: & que des liquides elles pesent plus ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle pour estre d'vne nature aëree & legere, d'vne 9. partie est plus leger que le vin de mediocre substance: au contraire le Miel pour estre d'vne nature terrestre & pesante, il est d'vne moytié plus pesant que l'huyle. Ce consideré sera facile à l'Apothicaire en quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuit. Parlãt des poids, nous auons gardé l'ordre compositif: icy le resolutif. Pour descrire le Sextier & Hemine mentionnees aux compositions cy deuant paraphrasees des Anciens, faut commencer à celuy dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Cõgius. *Congius*, ou *Chus* estoit vne mesure vsitee tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes pesoit neuf liures: & à Rome dix.

Sextarius. Le Sextier appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius: qui seroit en Grece vne liure & demie, & à Rome 20. onces, qui valent vne liu. & huict onces.

Le *Cotula* ou *Hemina*, c'estoit la moytié du Sextier, qui reuiét en Grece à neuf onces & à Rome dix. Ainsi que des escrits de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicamens selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy ou il demeuroit, principallement en chose de peu de consequence, & que ne peut beaucoup nuire, soit huyle, lait, suc, vin ou miel. Exemple de ce que dessus selon Paul Æginette. *Hemina.*

Le Congius contient 9. liu. d'huyle: dix de vin, & 13. liures & demy de miel. *Cõgius.*

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, 27. de miel, qui valent deux liures & vn quarteron. *Sextarius.*

L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin de substance mediocre: & 13. onces demy de Miel. *Hemina.*

Le grand Mystre contient 3. onces d'huyle: trois onces & 8. Scrup. de vin: & onces & demy de Miel. *Mystriũ magnũ.*

L'Acetable contient 18. Drag. d'huyle: 2. onces, 12. Scrup. de vin: & 3. onces, Scrupules de Miel. *Acetabulum.*

Le Cyathe (mesure ainsi appellee pour semblance à vn verre) contient douze dragmes d'huyle: & vne once & demy & *Cyathus*

4. Scrup. de vin: & deux onces deux Dragmes de miel.

Mistrum parvum. Le petit Mystre contient 6 Drag. d'huyle, & vingt Scrupules de vin: & neuf Drag de miel.

Voyla sommairement les mesures, dont les autheurs des precedétes compositions soient Grecs, Latins, ou Arabes se sont aidez, lequelles facilement l'Apothicaire diligent & curieux en ce qui appartient sçauoir en son art, pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuit des autres mesures pour les choses seiches qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus practiquees que les precedentes.

Des mesures des Herbes & fleurs.

Fasciculus. Preimerement nous commencerons at Fasciule: comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras plié en rond peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn poinct apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement quand nous voulons mesurer les herbes recentes à la composition des bains artificiels.

Manipulus. Manipules contient ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre M.

Plugillus. Pugille, contient tout ce qu'entre trois doigts

doigts legitimement, & sans excez on peut comprendre, & se marque aussi par la premiere lettre ainsi, P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure qui precede, & se marque ainsi, S. ou ß.

Ie laisse plusieurs autres poids & mesures dont les anciens se seruoyent, pource que les autheurs des precedentes compositions n'en font mention. Toutefois s'il y a quelqu'vn qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Cellus, Scribonius Largus, Pline, Gal. Paul. Æginete, & de nostre temps Syluius & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'admonir me faire la grace de pouuoir faire chose qui soit à sa gloire, & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

Anagramma Auctoris.

BREVI VS ID CVRABIS,

Briçius Bauderius.

vel

Briçius Bauderonus.

EROS ABVNDE CVRABIS.

TABLE DES principales matieres contenuës en cet œuure, selon l'ordre Alphabetique.

A

Absinthii historia, pagina 87.88.89.90
Acetabulum quid, 715
Aceti Scillitici præparatio, 135
Agallochi historia, 208
Ambaris historia, 184.& 18
Amurca veterum quid, 332.33
Anacardiorum historia, 22.474.475.68
Anthera quid, 2
Apium montanum quid, 70
Aqua Cinnamomi, 70
Aqua Aluminosa, 70
Aqua Theriacalis, 70
Aromaticum Caryophyllatum, 17
Aromaticum Rosatum Gabrielis, 17
As, 71
Assarius quid, 71
Asyncritum Actuarii, 284.28
Aurea Alexandrina, 292.293.29
Aureus quid, 7

B

Bedegaris succedaneum, 109
Benedicta laxatiua, 376
Bes, seu octunx. 715

C

Chalcitidis sermocinatio, 312. & seq.
Calcus quid, 711
Caryocostinum κάρυηλον, 378
Cancamum non est Lacca, 266
Cassiæ & Cinnamomi historia, 187. 188. & 189
Cassia cum Saccharo pro Clisteribus, 347. 348
Cauterium, 706
Ceratum { quid, & vnde dictum, 639; Album Galeni, 640; Arnoglossi, 646; de Crusta panis, 647; Oesypi, 644; Santalinum, 642; Stomachicum Galeni. 643
Ceratum pro fracturis, 640. & seq.
Ceræ dosis in vnguentis concinnandis, 586
Chist Arabum quid, 718
Collyrium album Rhasis, 475
Conditura cur fiat, 1
Conditura { Caulium { Lactucæ, 10; Scolymos, ibid.
Conditura { Corticum { Arauciorum, 9; Citrii, ibid.; Limonum, ibid.

Cōditura
- Florum in genere, 20.21
- in specie
  - Bethonicæ, 20.25
  - Borraginis, 24
  - Buglossi, ibid.
  - Nymphææ, ibid.
  - Primulaueris, 25
  - Rorismarini, 20.25
  - Rosarum, 22.23
  - Saluiæ, 20
  - Sthœcadis, 20 25
  - Tamaricis, 24.25
  - Violarum, ibid.
  - Absinthii, 20
- foliorū
  - Abdianti, id est, Capilli Veneris, 10
  - Asplenij, 29
  - Agrestæ, 14
  - Amygdalarum, 13
  - Berberis, 15
  - Cerasorum, 14
  - Nucum, 11.12.13
  - Oliuarum, 14
  - Persicorum, 13
  - Pirorum, 13
  - Præcociorum, ibid.
  - Prunorum, ibid.
- pulpæ
  - Citrii, 16
  - Cucurbitæ, ibid.
  - Cydoniorum, 17

Conditura Pulpæ Cynorrhodon. 19

Acoti vulgaris, 4.5
Apii, 8
Bauciæ, id est, Pastinacis, ibid.
Borrag. Buglossi, 5.6
Cichorii, ibid.
Cynosorchi, 3
Eringii, 6.7
Hyposelini, 8
Iridis, 4.5
Inulæ Campanæ, ibid.
Satyrii, 3
Sisari, 8
Symphyti maioris, 4.5
fectio quid, 319.320
Alchermes, 321.322
Hamech Maior, 384. Minor, 389
fectio Anachardina, 330
de Hyacintho, 253.254
Liberantis, 252
ius quid, 718
erua Rosarum mollis, 22. Solida, 23
s quid, 380. & 568
us quid, 719

D

eni Arabum quid, 187
h Arabum quid, 711
tio communis medicinæ Pectoralis eris. 703
ius quid, 713
atio quid & diuisio, 532
atio Aromatum in genere, 536.537

Gummium, Lacrymarũ Resinarũ, 540. 54
Deunx quid, 71
Dextans quid, ibidem
Diacalamentum, 18
Diacatholicum, 33
Diacinnamomum, 18
Diacodium simplex & compositum, 27
Diacomeron, 225. 226. 22
Diacrocon, seu Diacurcuma, 26
Diacydonium simplex, 18. compositum, 1
Diacyminum, 1
Diacalanga, 1
Diahyssopus, 215. 2
Diaireos simplex, 208. Salomonis, 2
Dialacca magna, 2
Dialexis de Absinthio,
Dialepsis de Chalcitide,
Diambra,
Diamargaritum simplex quid,
Diamargaritum frigidum,
Diamorum,
Diamoschum,
Dianisum,
Dianthos,
Dianucum,
Diapendium cum, & sine speciebus,
Diaphœnicum,
Diaprassium, 21
Diaprunum simplex & compositum, & 354.
Diarrhodon abbatis,
Diasebesten,

Diasenna, 381
Diathamarum, lege Diacomeron.
Diatragacanthum frigidum, 211
Diatriasantali, 260.261
Diatrium Piperorum, 201
Diaxilaloes, 196
Discours des Perles. 234
Dodrans quid. 715
Dosis pul. in electuariis aromaticis, 173
Dosis pul. in elect. mollibus & solidis. 320
Dosis pulueris in vnguentis componendis quæ, 586.587
Dragma quid & quot granis constet, 713
Duella quid, 714
Dupondium quid, ibid.

E

Eclegma quid, & cur excogitatum, 157.158
Eclegma
- De Caulib. Gordonii, 158
- de Papauere, 162.163
- de Pineis, 164. 165
- de Pulmone Vulpis, 161
- Sanum, 167.& 168
- de Scilla simpl. 159
- Compositum, 161

Electuarium quid, & eius diuisio, 319.320
- Analepticum, id est, reficiens, 329
- de Baccis Lauri, 328
- de Citro solutiuum, 373
- Diacarthami, 371
- Ducis, 204.& seq.
- de Gemmis, 241.& seq.

Electuariũ { Indum maius. 366.367
Minus, 369.370
Iustinum, 272
Lætitiæ Galeni, 247
Lætificans Rhasis. 249
Pleres Archonticon, 257
de Psyllio, 356.357
Resumptiuum: Vide Analepticum.
Rosarum Mesue, 360
de succo Rosarum. 361

Emplastrum quid, & vnde dictum. 649.650

Emplastrũ { Apostolicum. 698
de Arnoglosso, 646
de Baccis Lauri, 673
de Bethonica. 660
Ceroneum, 689.690
de Ceruſa, 650.651
contra rupturam, 694.695
de Crusta panis, 647.648
Diachalciteos, 671
Diachyllon album, 662.663
Ireatum, 665
Magnum, ibid.
Gummatum, 667
Emplastrum pro fracturis, & dislocatione ossium, 654
Diaphœnicum cali, & frigi. 657.658.659
Diuinum, 677.678
Filii Zachariæ, 669
Gratia Dei, 661.662

Emplastrū { ad Herniā, vi. cōtra rupturam.
de Ianua, vide de Bethonica.
de Ladano, 683
de Mastiche, 679
pro Matrice, 684.686
de Meliloto, 675.677
de Minio, 653
de Muccaginibus, 667
Oxycroceum, 687.688
de Ranis Ioan. Vig. 691.692
Spanadrap, 652
de Sulphure, 674
pro Stomacho, 782
Tripharmacum, 670

Exagium quid, 713.714

F

Fasciculus quid, 720
Florum
Foliorum } conditura à pagina 13. ad 24.
Fructuum

G

Galanga quid, 190.204
Grana ponderon qualia, 710
Gummium distillatio, 540.541
Glandes solutiuæ. 706

H

Hemina quid, 719
Hiera quid, 392
Hiera cum Agarico, 394
Hiera Colocynthidos, 400
Hiera composita, 395
Hiera Logadii, 397

Hiera simplex Galeni, 392

I

Infusio Rosarum & Violarum, 56
Iulepus quid, 40
Iulepus Rosarum & Violarum, 41
Iulepus Zizyphorum seu Iuiubarum, 42

L

Laccæ historia & præparatio, 266
Lacrymarum distillatio, 540.541
Libra medicinalis, 715
Linctus quid, vide Eclegma,
Linimentum quid & vius, 586
Lithontripticon, 274
Lixiuium dulce quid, vt paretur, 9
Looch, Linctros, & Eclegma idem, 157

M

Malagma quid, 646
Manipulus quid, 720
Manus Christi cum perlis, 233
Margaritarum descriptio, 234
Mel Anacardinum, 28
Mel Anthosarum, 26
Mel Mercuriale, 27
Mel Passulatum, 28
Mel Rosatum, 25
Mel Scilliticum, 27
Mel Violatum, ibid.
Micleta Nicolai, 313
Mina veterum quid, 717
Mistrum magnum & paruum quid, 662
Mithridatium Damocratis, 297

Miua Cydoniorũ simplex & aromatica, 38
Muchatum Rosatum & violatum quid, 56
Musa Ænea, vel Egetea & Zazen. 290. 291

O

Obolus quot granis constet, 711
Octunx & Bes idem, 715
Oleum quid & eius diuisio, 520. 521. 522.
Oleum
- Absinthii, 565
- Acori veri, 536
- Agallochi, i. ligni Aloes, ibid.
- Ammoniaci, 546
- Amomi, 537
- Amygdalarum dulcium, 526
- Amygdalarum amararum, 528
- Anacardinum, 526. 527
- Aneti seminis, 537
- Anethinum, 557
- Angelicæ, 537
- Animalium, 553
- Anisi seminis, 537
- Antimonii, 550
- Arancii, 526. & 529
- Auellanarum, 526. & 528
- Balaninum, id est, Ben, 526
- Beniuini, 546
- Bituminis, 533
- Buxi, 532
- Calamenti, 537
- Calami Aromatici, 536
- Cannabis, 526. & 529
- Capparorum, 567
- Cardamomi, 536

Oleum
- Carpobalſami, ibid.
- Carthami, 526.& 528
- Catyinũ, id eſt Nucum, 526.528
- Caryophyllorum, 537
- Caſtorii ſimpl. Comp. 584. ibid.
- Catellorum, 583
- Cedrii. 536
- Ceraſorum, 526.& 528
- Ceræ, 544
- Chamæmeli, 556.557
- Chalibis, 550
- De Cherua, ſeu Rici. 526.529
- Cheyrinum, 556
- Chryſomelorum, id eſt Præcociorum, 526.527
- Cinnamomi, 537
- Citrii & Citruli, 526.& 529
- Cocci Gnidii, id eſt, Thymeleæ, 528
- Croci, 570
- Cucumeris & Cucurbitæ, 526 & 529
- Cydoniorum, 557.558
- Cyprinum, id eſt, Liguſtrinũ, 557
- Dauci ſeminis, 537
- Ebeni, 532
- Ebuli ſeminis, 529.530
- Euphorbii, 576
- Fetri, 550
- Fœniculi ſeminis, 537
- Fraxini, 536.532
- Gagatis, ibid.

Gaiaci, ibid.
Geniſtæ, 557
Gith, id eſt, Melanthii, 526.529
Hederæ, 530.& 531
Hyperici, 562.& 563
Hyſſopi, 537
Iaſmini, 557
Irinum, 560
Iuniperi, 530.531
Lactucæ ſeminis, 526.& 529
Laterum, ſeu Philoſophorũ, 541
Laurinum, 530
Lentiſci, 526.& 528
Leptocaryon, id eſt, Auellanarũ, 526.& 528
Lignorum in genere. 536
Liguſtri, 556.557
Liliorum Simp. & Com. 559
Lini ſeminis, 526.& 529
Lumbricorum, 579
Macis, 536
Maſtichinum, 564
Meliloti, 556.& 557
Mellis, 547
Melonis ſeminis, 529
Mentæ, 565
Moſchatæ, 526.527
Moſchatelinum, 561
Myrrhæ, 533.& 545
Myrthillorum, 530.& 531
Myrtinum, 556.557
Nardinum, 566

Oleum
Nenupharis, 557
Nucum iuglandium, 526
Nucis Indicæ, ibid.
Nucleorum Perſicorum, ibid.
Nucleorum Pincorum, ibid.
Omphacinum, 52[illegible]
Origani, 53[illegible]
Ouorum, 53[illegible]
Oxycedry, 53[illegible]
Papaueris ſeminis, 52[illegible]
Papaueris capitum, foliorum, & florum, 556.55[illegible]
Perſicorum, 526
Philoſophorum, 541.54[illegible]
Piperis ſimplex, 536. Comp. 57[illegible]
Piſtaciorum, 526
Plumbi, 55[illegible]
Pulegii, 537
Ranarum, 58[illegible]
Raphani ſeminis, 526. & 52[illegible]
Ricininum, i. de Cherua, 529
Roriſmarini, 537
Roſatum Completum & Omphacinum, 55[illegible]
Rutaceum, 56[illegible]
Saluiæ, 537
Sambucinum, 55[illegible]
Sampſuchinum, 56[illegible]
Santali Citrei, 536
Scorpionum ſimp. 579. Compoſitum, 580
Serpentinum, 183

Oleum
- Sesami seminis, 526. & 529
- Sinapi, ibid.
- Spicæ Nostratis, 536
- Stanni, 551
- Staphidis Agriæ, 526. & 529
- Stibii, i. Antimonii, 550
- Strobilorum, id est, Pineorum, 526
- Sulphuris, 548
- Tamaricis, 557
- Tartari, 535
- Terebenthi arboris, 530
- Terebentinæ, 546
- Thymeleæ, 526. & 529
- Thymi, 537. & 545
- Violatum, 557
- Viperinum, lege Serpentinum.
- Vitrioli, 551
- Vulpinum, 581
- Xylobalsami, 537

nolosat Arabum quid, 711
piata quid & vsus, 278
piata Salomonis, 326
xymel Simplex, 136. & seq. Composi-tum, 140
xymel Scilliticum simp. 139. Composi-tum, 141

P

ilonium Perficum, 288. Magnum, 286
peris historia, 201
ulæ cur inuentæ & vnde nomen, 403
ularum differentiæ & vsus, 404. 405

Pilularum modus, 406. Repositio. 407
Pilulæ de Agarico, 432
Pilulæ Aggregatiuæ, 429
Pilulæ. Albæ & Nigræ, 464.466
Alephanginæ, 416
de Aloe lota, 411
Ante cibum, 415
Arthriticæ, 459.460
Assaieret, 424
Aureæ, 434
de Bdellio, 409
Benedictæ, 423
Cocciæ, 437
Communes seu Ruffi, 419
de Cynogloſſo, 407
de Eupatorio, 446
Fœtidæ maiores, 455
Fumariæ, 445
de Hermodactyllis, 457
de Hiera cum Agarico, 422
Hieræ Comp. & Simp. ibid.
Indæ Haly, 450
de Lapide Lazuli, 452.453
Lucis maiores, 441.442
Mastichinæ, 412
de quinque Myrabolanis, 427
Octomere, 425
Pestilentiales, 415
de Rhabarbaro, 448
Ruffi seu communes, 419
Sine quibus esse nolo, 439
Stomachicæ, 413.415

TABLE.

Pugillus quid, 720.722
Puluis quid & cur inuentus, 171.172
173.
Puluis contra peſtem, 255
Puluis contra lumbricos, 705
Puluis contra vermes, 706

Q

Quadrans quid, 715
Quicunx quid, ibid.

R

Radicum conditura, 3.4.5.6.7.8
Rhabarbarum cardiacis an miſcẽdum, 194
Requies Nicolai, 282
Reſinarum diſtillatio, 540.541
Rob & Robub quid, & differentiæ, 30
Rob Ceraſorum, 37
Rob Cydoniorum ſim. & comp. 38
Rob de Ribes, 36
Roſata nouella. 15

S

Sechate quid, 261
Sapa quid & quotuplex, 31.& 32.
Satyrii conditura, 3
Scrupulus quid, 711
Scacul Arabum quid, 6
Semis quid, 715
Septunx quid. ibid.
Sericum crudum vt puluerandum, 237
Sextans quid. 715. Sextula quid, 713
Sextarius quid & vnde nomen, 718
Siliqua quid, 711
Sinon propriè quid, 218

Solidum, 261.& 718
Suchahæ succedaneum, 109
Succorum inspissatio, 32
Suppositoria solutiua, 706
Symphiti conditura, 4.& 5
Syrupus quid, & cur inuentus, 43
Syruporum vsus.45.46.Differentiæ, 47

Syrupus.
- Absinthii maior, 85.86
- Acetatus simpl.48.Comp. 6
- Acetositatis Citrii, 52
- Acetosi succi, 52.& 6
- Adiatinus sim.&cõp.59.& 7
- Althææ, 118
- Arauciorum, 52
- Arthemisiæ, 126.& 12
- Betonicæ, 120
- Bizantinus simpl. & cõp. 9
- Borraginis & Buglossi, 6
- Calaminthes, 134
- Chamædryos, 11
- Cichorii simpl.103.cõp. 10
- Cydoniorum, 52
- Epithymi, 154. 15
- Eupatorii, 105. 106
- Fumariæ simp.62.63.comp. 150. 151
- Glycyrrhizæ, 6
- Granatorum, 52. 5
- Hyssopi, 73
- Intybi,id est,Endiuiæ sim.6
- Intybi,seu Endiuiæ comp.9
- Iuiubinus, 8
- Limonum, 1

Syrupus.
- Mentæ, 92
- Muccarum Ros.& Viol. 56
- Myrtinus, 94
- Nymphæę simp.60.comp.78
- Omphacii,id est,Agrestæ,52
- Oxyacanthæ, ibidem.
- Oxysaccharum simpl. 51. comp.67
- Papaueris simp.& cōp. 83.84
- Persicorum, 142
- Pomorum simp.54.cōp. 148
- Prasii, 75.76
- Quinque radicum. 116.117
- Raphani, 122.123
- Ribes, 52
- Rosarum siccarum, 55
- Rosatus simpl. 64.compo. & Laxa. 143.144
- Scolopendrii, 114.115
- Stæchadis, 110
- Symphyti, 95
- Tussilaginis, 70
- Violatus simp.56.laxat.147
- Zizyphorū simp. 42. cōp. 81

T

Theriaca Andromachi 305. & seq.
Theriaca Diatessaron, 315
Triens quid, 715
Trochiscus quid,& vnde nomen. 463

Trochosci
- de Absinthio, 487.488
- Agaricus trochiscatus. 501
- Albi Rhasis, 471

Trochiſci
- Alhandaal, 503
- Aliptæ moſcatæ, 508
- Alkekengi, 496.497
- Bechici albi & nigri. 464 & 466
- Berberis, 482
- Bdellii, 494
- Caphuræ, 477.480
- Capparorum, 492
- Carabe, 470
- Cyphi, 509
- Diaion, id eſt de Violis, 504
- Diarrodon, 484
- Eupatorii, 488.489
- Galliæ Moſcatæ, 506
- Gordonii, 499
- Hedicroimagmatis, 513
- Laccæ, 490
- Myrrhæ. 495
- Ramich. 467
- Rhabarbari, 486
- Scillitici, 511
- Spodii, 480.481
- Terræ ſigillatæ. 472
- Viperini, 515.516

Triphera magna, 316.317
Tryphera Perſica, 339 & ſeq.
Triphera Sarracenica, 344

V

Vncia quot conſtet granis, 714
Vnguentum quid, 586

Vnguentũ
- Ægyptiacum, 616
- Agrippæ, 619
- Albanum Galeni, 640
- Album Rhasis, 592
- Analepticum, 606
- Apostolorum, 614
- Aregon, 621
- Arthanitæ, 635
- Aureum, 613
- Basilicum minus, 605
- de Bolo, 691
- Citreum, 631
- Comitissæ, 603
- Desiccatiuum rubrum, 594
- Dialthææ, 608
- Inulatum, 618
- De Litargio, 590
- Martiatum. 623. & seq.
- Mũdificatiuum de Apio, 613
- Mundificatiuum de Resina. 611. 612
- Neapolitanum, 628
- Nicotianum, 610
- Nutritum, 590
- Ophthalmicum, 598
- Pompholigos, 595
- Populæum, 600
- Resumptiuum, 606
- Rosatum, 588
- Violatum. 490

FINIS.